

F121

✓

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO - FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

XXII

# VAKUUTUSOLOT FÖRSÄKRINGSVÄSENDET

A

36

KERTOMUS VAKUUTUSOLOISTA SUOMESSA, VUONNA 1930  
BERÄTTELSE ANGÅENDE FÖRSÄKRINGSVÄSENDET I FINLAND  
UNDER ÅR 1930

*COMPTE RENDU DE L'ETAT DE L'ASSURANCE EN FINLANDE, EN 1930*

HELSINKI 1932

31 2.1

SUOMEN VIRALLINEN TILASTO - FINLANDS OFFICIELLA STATISTIK

[Vakuutuslaitos]

XXII

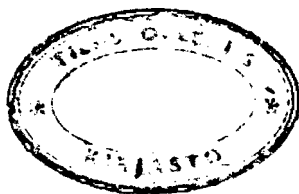
# VAKUUTUSOLOI FÖRSÄKRINGSVÄSENDET

A

36

KERTOMUS VAKUUTUSOLOISTA SUOMESSA VUONNA 1930  
BERÄTTELSE ANGÅENDE FÖRSÄKRINGSVÄSENDET I FINLAND  
UNDER ÅR 1930

*COMPTE RENDU DE L'ETAT DE L'ASSURANCE EN FINLANDE, EN 1930*



HELSINKI 1932



136 017 3874

---

Helsinki 1932. Valtioneuvoston kirjapaino.

## Sisällys:

	Siv.
<i>Johdanto</i> .....	VIII
I. <i>Henkivakuutus</i> .....	1
II. <i>Tapaturmavakuutus</i> .....	11
III. <i>Palovakuutus</i> .....	22
IV. <i>Kuljetus- ja merivakuutus</i> .....	29
V. <i>Lasivakuutus</i> .....	32
VI. <i>Eläinvakuutus</i> .....	33
VII. <i>Jälleenvakuutus</i> .....	36
VIII. <i>Vakuutus murtovarkaudesta vastaan</i> .....	38
IX. <i>Työlakko-vakuutus</i> .....	38
X. <i>Metsäpalovakuutus</i> .....	39
XI. <i>Keskeytysvakuutus</i> .....	40
XII. <i>Luottovakuutus</i> .....	40
XIII. <i>Kalastusvakuutus</i> .....	40
XIV. <i>Moottoriajoneuvovakuutus</i> .....	41
XV. <i>Jälkikatsaus</i> .....	42

## Tilastollisia tauluja:

I. <i>Henkivakuutus</i> .....	1
1. <i>Voitto- ja tappiotili</i> .....	2
2. <i>Suorituksia vuoden tiliaseman vahvistamisen jälkeen</i> .....	4
3. <i>Lähipää seuraavan tilivuoden alkavaksi tiliasema</i> .....	6
4. <i>Suoraan hankitun suomalaisen vakuutuskannan muutokset</i> .....	8
5. <i>Suomalaisen vakuutuskannan lisäys</i> .....	10
6. <i>Suoraan hankitun suomalaisen vakuutuskannan vähennys</i> .....	12
7. <i>Suoraan hankitun suomalaisen vakuutuskannan ryhmitys</i> .....	14
8. <i>Suoranainen vakuutustoiminta Suomessa sekä ulkomailla</i> .....	16
9. <i>Koko vakuutuskanta vuoden päättyessä</i> .....	18
10. <i>Liikekustannusten erittely</i> .....	20
11. <i>Kuolleisuustaulujen nojalla laskettu ja todellinen kuolleisuus</i> .....	20

## Innehåll:

	Sid.
<i>Inledning</i> .....	VIII
I. <i>Livförsäkring</i> .....	1
II. <i>Olycksfallsförsäkring</i> .....	11
III. <i>Brandförsäkring</i> .....	22
IV. <i>Transport- och sjöförsäkring</i> .....	29
V. <i>Glasförsäkring</i> .....	32
VI. <i>Kreatursförsäkring</i> .....	33
VII. <i>Aterförsäkring</i> .....	36
VIII. <i>Försäkring mot inbrottsstöld</i> .....	38
IX. <i>Strejklförsäkring</i> .....	38
X. <i>Skogsbrandförsäkring</i> .....	39
XI. <i>Avbrottsförsäkring</i> .....	40
XII. <i>Kreditförsäkring</i> .....	40
XIII. <i>Fiskeriförsäkring</i> .....	40
XIV. <i>Motorfordonsförsäkring</i> .....	41
XV. <i>Aterblick</i> .....	42

## Statistiska tabeller:

I. <i>Livförsäkring</i> .....	1
1. <i>Vinst- och förlusträkning</i> .....	2
2. <i>Disposition efter fastställande av årets balansräkning</i> .....	4
3. <i>Ingående balansräkning för nästföljande år</i> .....	6
4. <i>Det direkta finska försäkringsbeståndets förändringar</i> .....	8
5. <i>Det finska försäkringsbeståndets ökning</i> .....	10
6. <i>Det direkta finska försäkringsbeståndets minskning</i> .....	12
7. <i>Det direkta finska försäkringsbeståndets gruppering</i> .....	14
8. <i>Den direkta försäkringsverksamheten såväl i Finland som i utlandet</i> .....	16
9. <i>Det totala försäkringsbeståndet i slutet av året</i> .....	18
10. <i>Specifikation av driftkostnader</i> .....	20
11. <i>På grund av mortalitetstabellerna beräknad och faktisk dödlighet</i> .....	20

	Stv.		Sid.
12. Yhtiöiden varojen ryhmitys ja mitä niistä on käytetty vakuutusrahaston täyttämiseen .....	22	12. Gruppering av bolagets tillgångar samt förteckning över medel som använts till betäckande av försäkringsfonden .....	22
13. Pääoman tuottamat tulot, kiinteistöjen ja muiden sijoitusten tulot ja menot .....	26	13. Avkastning av kapital, inkomster och utgifter av fastighet och annan kapitalplacering .....	26
<i>II. Tapaturmavakuutus</i> .....	29	<i>II. Olycksfallsförsäkring</i> .....	29
1. Voitto- ja tappiotili ..	30	1. Vinst- och förlusträkning .....	30
2. Tiliasema (Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon) .....	34	2. Bilans (Med hänsyn tagen till årsstämmans beslut om överskottets fördelning) .....	34
3. Vuosiylijäämän käyttö ja vapaaehtoisen vakuutuksen vakuutusmaksut .....	38	3. Årsöverskottets fördelning samt premier för frivilliga försäkringar ..	38
4. Suomalaisen suoraan hankitun vakuutuskannan aiheuttamat korvaukset ja elinkorot .....	40	4. Utbetalade belopp för direkt anskaffade finska försäkringar jämte livräntor .....	40
A. Työväen vakuutus .....	40	A. Arbetareförsäkring .....	40
B. Vapaaehtoinen vakuutus .....	42	B. Frivillig försäkring .....	42
5. Liikekustannusten erittely .....	44	5. Specifikation av driftkostnader ..	44
6. Juoksevia suomalaisia elinkorkoja vastaava vakuutusmaksurahasto ..	46	6. Premiereserv för löpande livräntor i Finland .....	46
7. Toimintavuoden kuluessa myönnettujen elinkorkojen vuotuinen määrä Suomessa .....	48	7. Årligt belopp av livräntor, beviljade i Finland under året .....	48
8. Työväenvakuutuksen vakuutuskanta .....	50	8. Försäkringsbeståndet för arbetareförsäkringen .....	50
<i>III. Palovakuutus</i> .....	51	<i>III. Brandförsäkring</i> .....	51
1. Voitto- ja tappiotili .....	52	1. Vinst- och förlusträkning .....	52
2. Tiliasema sekä vuosiylijäämän käyttö .....	56	2. Bilans samt årsöverskottets fördelning .....	56
3. Vakuutuskanta jouluk. 31 p:nä ....	64	3. Försäkringsbeståndet den 31 dec. ..	64
4. Vakuutusmaksut (Suomalaiset vakuutukset sekä suomalaisten yhtiöiden ulkomaiset vakuutukset) .....	66	4. Premier (Finska försäkringar samt de finska bolagens utländska försäkringar) .....	66
5. Vahingonkorvaukset (kuten ed.) ..	68	5. Skadeersättningar (såsom ovan) ....	68
6. Vakuutusmaksurahaston muutokset sekä korvausrahaston käyttö .....	70	6. Förändring av premiereserven samt ersättningsreservens användning ....	70
<i>IV. Kuljetusvakuutus</i> .....	73	<i>IV. Transportförsäkring</i> .....	73
1. Voitto- ja tappiotili .....	74	1. Vinst- och förlusträkning .....	74
2. Tiliasema sekä vuosiylijäämän käyttö .....	76	2. Bilans samt årsöverskottets fördelning .....	76
3. Vakuutusmaksut ja korvaukset....	80	3. Premier och skadestånd .....	80
4. Korvausrahaston käyttö .....	82	4. Ersättningsreservens användning ..	82
<i>V. Lasivakuutus</i> .....	83	<i>V. Glasförsäkring</i> .....	83
1. Voitto- ja tappiotili .....	84	1. Vinst- och förlusträkning .....	84
2. Tiliasema .....	84	2. Bilans .....	84
3. Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset sekä vuosiylijäämän käyttö .....	86	3. Försäkringsbestånd, premier och skadestånd samt årsöverskottets fördelning .....	86

	Siv.		Sid.
VI. <i>Eläinvakuutus</i> .....	89	VI. <i>Kreatursförsäkring</i> .....	89
1. Voitto- ja tappiotili .....	90	1. Vinst- och förlusträkning .....	90
2. Tiliasema .....	92	2. Bilans .....	92
3. Vakuutuskannan muutokset .....	94	3. Förändringar i försäkringsbeståndet .....	94
4. Vahingonkorvaukset ja poistot .....	96	4. Skadeersättningar och avskrivningar .....	96
VII. <i>Jälleenvakuutus</i> .....	99	VII. <i>Återförsäkring</i> .....	99
1. Voitto- ja tappiotili .....	100	1. Vinst- och förlusträkning .....	100
2. Tiliasema .....	102	2. Bilans .....	102
3. Vakuutusmaksut ja korvaukset sekä vuosilyijäämän ja korvausrahadon käyttö .....	104	3. Premier och skadestånd samt årsöverskottets och ersättningsreservens användning .....	104
VIII. <i>Murtovarkausvakuutus</i> .....	107	VIII. <i>Inbrottsstödförsäkring</i> .....	107
1. Voitto- ja tappiotili .....	108	1. Vinst- och förlusträkning .....	108
2. Tiliasema .....	108	2. Bilans .....	108
3. Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset .....	110	3. Försäkringsbestånd, premier och skadestånd .....	110
IX. <i>Työlakkovakuutus</i> .....	113	IX. <i>Strejkförsäkring</i> .....	113
X. <i>Metsäpalovakuutus</i> .....	113	X. <i>Skogsbrandförsäkring</i> .....	113
XI. <i>Keskeytysvakuutus</i> .....	113	XI. <i>Avbrottsförsäkring</i> .....	113
XII. <i>Luottovakuutus</i> .....	113	XII. <i>Kreditförsäkring</i> .....	113
XIII. <i>Kalastusvakuutus</i> .....	113	XIII. <i>Fiskeriförsäkring</i> .....	113
1. Voitto- ja tappiotili .....	114	1. Vinst- och förlusträkning .....	114
2. Tiliasema .....	116	2. Bilans .....	116
3. Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset .....	118	3. Försäkringsbestånd, premier och skadestånd .....	118
XIV. <i>Moottoriajoneuvovakuutus</i> .....	121	XIV. <i>Motorfordonsförsäkring</i> .....	121
1. Voitto ja tappiotili .....	122	1. Vinst och förlusträkning .....	122
2. Tiliasema .....	124	2. Bilans .....	124
3. Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset (Vapaaehtoinen vakuutus) .....	126	3. Försäkringsbestånd, premier och skadestånd (Frivillig försäkring) ...	126
4. Lainsäätämä moottoriajoneuvovakuutus .....	128	4. Lagstadgad motoransvarsförsäkring .....	128

## Table des matières:

	Page.		Page.
<i>Introduction</i> .....	VIII	<i>II. Assurances contre les accidents</i> .....	29
I. <i>Assurance sur la vie</i> .....	1	1. <i>Compte de profits et pertes</i> .....	30
II. <i>Assurance contre les accidents</i> .....	1	2. <i>Bilan (y compris la répartition du solde selon le vote de l'assemblée générale)</i> .....	34
III. <i>Assurance contre l'incendie</i> .....	22	3. <i>Répartition du solde de l'année et primes des assurances libres</i> ....	38
IV. <i>Assurance contre les risques de transport</i> ..	29	4. <i>Sommes payées pour les assurances finlandaises, souscrites directement, et conjointement avec des rentes viagères</i> .....	40
V. <i>Assurance contre le bris des glaces</i> .....	32	A. <i>Assurance ouvrière</i> .....	40
VI. <i>Assurance des bestiaux</i> .....	33	B. <i>Assurance volontaire</i> .....	42
VII. <i>Réassurance</i> .....	36	5. <i>Frais d'administration</i> .....	44
VIII. <i>Assurance contre le vol</i> .....	38	6. <i>Réserve mathématique pour les rentes viagères servies actuellement en Finlande</i> .....	46
IX. <i>Assurance contre la grève</i> .....	38	7. <i>Montant annuel des rentes viagères accordées en Finlande pendant l'exercice</i> .....	48
X. <i>Assurance contre l'incendie des forêts</i> ....	39	8. <i>Etat de l'assurance ouvrière</i> .....	50
XI. <i>Assurance contre le chômage de la fabrication</i>	40	<i>III. Assurance contre l'incendie</i> .....	51
XII. <i>Assurance des ustensiles de pêche</i> .....	40	1. <i>Compte de profits et pertes</i> .....	52
XIII. <i>Assurance de crédit</i> .....	40	2. <i>Bilan et usage des bénéfices de l'exercice</i> .....	56
XIV. <i>Assurance contre les risques d'automobile</i>	41	3. <i>Etat des assurances le 31 déc.</i> .....	64
XV. <i>Récapitulation</i> .....	42	4. <i>Primes (Assurances finlandaises et ass. émises à l'étranger par les sociétés finlandaises)</i> .....	66
		5. <i>Indemnités (cf. ci-dessus)</i> .....	68
		6. <i>Variations de la réserve mathématique et répartition de la réserve pour risques à régler</i> .....	70
		<i>IV. Assurance contre les risques de transport</i> ..	73
		1. <i>Compte de profits et pertes</i> .....	74
		2. <i>Bilan et usage des bénéfices de l'exercice</i> .....	76
		3. <i>Primes et indemnités</i> .....	80
		4. <i>Répartition de la réserve pour assurances restant à régler</i> .....	82
		<i>V. Assurance contre le bris des glaces</i> .....	83
		1. <i>Compte de profits et pertes</i> .....	84
		2. <i>Bilan</i> .....	84
<b>Tableaux statistiques :</b>			
I. <i>Assurance sur la vie</i> .....	1		
1. <i>Compte de profits et pertes</i> .....	2		
2. <i>Disposition faites après la ratification du bilan de l'année</i> .....	4		
3. <i>Balance d'entrée de l'année prochaine</i> .....	6		
4. <i>Changements des assurances souscrites directement en Finlande</i> ....	8		
5. <i>Acquisition de l'exercice en Finlande</i> .....	10		
6. <i>Extinction des assurances en cours souscrites directement en Finlande</i>	12		
7. <i>Groupement des assurances en cours souscrites directement en Finlande</i>	14		
8. <i>Assurances souscrites directement en Finlande et à l'étranger</i> .....	16		
9. <i>Etat total des assurances à la fin de l'année</i> .....	18		
10. <i>Frais d'administration</i> .....	20		
11. <i>Mortalité calculée d'après les tables et mortalité réelle en 1930</i> .....	20		
12. <i>Groupement des fonds de la société et énumération des valeurs destinées aux fonds d'assurances</i> .....	22		
13. <i>Intérêts des capitaux placés, recettes et dépenses des immeubles et d'autres placements du capital</i> ...	26		

## VII

	Page.		Page.
3. Etat des assurances, primes et indemnités et usage des bénéfices de l'exercice .....	86	IX. Assurance contre les grèves .....	113
VII. Assurance des bestiaux .....	89	X. Assurance contre l'incendie des forêts ....	113
1. Compte de profits et pertes .....	90	XI. Assurance contre le chômage de la fabrication	113
2. Bilan .....	92	XII. Assurance de crédit .....	113
3. Variation de l'état des assurances ..	94	XIII. Assurance des ustensiles de pêche .....	113
4. Indemnités et amortissements .....	96	1. Comptes de profits et pertes ..	114
VIII. Réassurance .....	99	2. Bilan .....	116
1. Compte de profits et pertes .....	100	3. Etat des assurances, primes et indemnités .....	118
2. Bilan .....	102	XIV. Assurance contre les risques d'automobile	121
3. Primes et indemnités ainsi qu'usage des bénéfices de l'exercice et répartition de la réserve pour risques à régler .....	104	1. Compte de profits et pertes .....	122
VIII. Assurance contre le vol avec effraction ..	107	2. Bilan .....	124
1. Compte de profits et pertes .....	108	3. Etat des assurances, primes et indemnités (Assurance volontaire) ..	126
2. Bilan .....	108	4. Assurance contre les risques d'automobile en vertu de la loi .....	128
3. Etat des assurances, primes et indemnités .....	110		

## Johdanto.

Venäläisten vakuutusyhtiöiden toimintaan nähden Suomessa ei ole tapahtunut muutosta sen jälkeen kuin julkaistiin vakuutustarkastajan kertomus vuodelta 1918 ja viitataan tässä siinä olevaan yksityiskohtaiseen selvitykseen. Muutamat ennen Suomessa toimineet saksalaiset vakuutusyhtiöt eivät ole voineet suorittaa Suomen markoissa myöntämäänsä henkivakuutuksia. Saksassa v. 1925 voimaan tullut n. s. Aufwertungsgesetz on tuottanut yhtiöille niin paljon varoja, että sanotut yhtiöt niiden avulla ovat voineet Saksan tarkastusviranomaisen Aufsichtsamts für Privatversicherungen suostumuksella maksaa suomalaisille vakuutuksenomajilleen osan vakuutuksen matematisesta arvosta. Tätä asiaa järjestettäessä on vakuutusylitarkastaja osaksi toiminut henkilökohtaisena välittäjänä.

Vuonna 1930 vakuutuslalla Suomessa tapahtuneista muutoksista mainittakoon seuraavat:

1930. 1: 10. Vahvistetaan uuden henkivakuutus O/Y:n »Livförsäkringsaktiebolaget Svenskbygden» säännöt.
1930. 1: 30. Vahvistetaan Suomen Liikkeenharjoittajain Keskinäisen Vakuutusyhdistyksen sääntöjen muutos.
- 1930: 2: 15. Pohjois-Karjalan paloapuyhdistyksen sääntöjen muutos vahvistetaan.
1930. 5: 22. Henkivakuutusyhtiö Suomen sääntöjen muutos vahvistetaan.
1930. 9: 25. Suojeluskuntien keskinäisen tapaturmarahaston säännöt vahvistetaan.
1930. 10: 10. Eläkelaitos *Elonvaran* uudet säännöt vahvistetaan.
1930. 10: 17. Suomen merimiesten tapaturmavakuutuslaitoksen uudet säännöt vahvistetaan.

## Inledning.

Uti de ryska försäkringsbolagens verksamhet i Finland har ingen förändring skett sedan försäkringsinspektörens berättelse för år 1918 utgavs, och hänvisas här till de däri intagna detaljerade uppgifterna. En del tyska bolag, som tidigare drivit försäkringsrörelse, ha icke kunnat ansvara för sina i finska mark givna livförsäkringar. Det i Tyskland år 1925 stadfästade s. k. Aufwertungsgesetz har dock tillfört bolagen ökade tillgångar och hava bolagen med tillhjälp av dessa kunnat med bifall av den tyska försäkringsinspektionen, Aufsichtsamts für Privatversicherungen utbetala till sina finska försäkringshavare en del av försäkringarnas matematiska värde. Ordnanet har delvis skett genom personlig förmedling av försäkringsinspektören.

Av de på försäkringsområdet under år 1930 i Finland vidtagna förändringarna må nämnas följande:

1930. 1: 10. Fastställas stadgarna för ett nytt livförsäkrings A/B med namn »Livförsäkringsaktiebolaget Svenskbygdens».
1930. 1: 30. Fastställes förändring i stadgarna för Affärsidkarnas i Finland Ömsesidiga försäkringsförening.
1930. 2: 15. Fastställes förändring i stadgarna för Pohjois-Karjalan paloapuyhdistys.
1930. 5: 22. Fastställes förändring i stadgarna för livförsäkringsbolaget Suomi.
1930. 9: 25. Fastställas stadgarna för Skyddskärernas ömsesidiga olycksfallsfond.
1930. 10: 10. Fastställas nya stadgar för pensionsanstalten *Elonvara*.
1930. 10: 17. Fastställas nya stadgar för Olycksfallsförsäkringsanstalten för sjömän i Finland.

1930. 11: 13. Vahvistetaan Tapaturmavakuutusyhdistys *Työnvaaran* uudet säännöt, joiden kautta yhdistyksen nimi vastedes on »*Keskinäinen vakuutusyhtiö Aarni*».
1930. 11: 20. *Kaupunkien paloapuyhdistyksen irtaimistoa varten sääntöjen muutos-ehdotus vahvistetaan.*
1930. 12: 13. *Vähittäiskauppiaitten Keskinäinen Paloapuyhtiö* perustetaan ja sen säännöt vahvistetaan.
1930. 12: 13. *Vakuutus O/Y-Saimaa — Försäkrings A/B-Saimaa* perustetaan ja sen säännöt vahvistetaan.
1930. 12: 13. Keskinäisen vakuutuslaitos *Sammön* uudet säännöt vahvistetaan, joiden mukaan laitoksen nimi vastedes on *Keskinäinen vakuutusyhtiö Sampo — Ömsesidiga försäkringsbolaget Sampo.*
1930. 12: 22. *Kauppiaitten paloapuyhdistyksen* uudet säännöt vahvistetaan.
1930. 11: 13. Fastställas nya stadgar för olycksfallsförsäkringsföreningen *Työnvaara*, varvid dess namn förändras till »*Keskinäinen Vakuutusyhtiö Aarni*».
1930. 11: 20. Fastställes förändring i stadgarna för *Städernas brandstodsförening för lösegendom.*
1930. 12: 13. En *Vähittäiskauppiaitten Keskinäinen Paloapuyhtiö*-benämnd ömsesidig brandstodsförening grundas och dess stadgar fastställas.
1930. 12: 13. *Vakuutus O/Y Saimaa — Försäkrings A/B Saimaa* grundas och dess stadgar fastställas.
1930. 12: 13. Fastställas nya stadgar för *Ömsesidiga Försäkringsanstalten Sampo*, varvid anstaltens namn förändras till *Keskinäinen vakuutusyhtiö Sampo — Ömsesidiga Försäkringsbolaget Sampo.*
1930. 12: 22. Fastställas nya stadgar för *Handlandenäs brandstodsförening.*

## I. Henkivakuutus.

Koska toimintansa lopettaneen henkivakuutusyhtiö Fennian vakuutuskantaa edelleen hoidetaan erityisenä Suomi-yhtiön vakuutuskannan osana, josta tehdään eri tilinpäätös, ovat kaikki sitä koskevat tilastotiedot tässäkin kertomuksessa ilmoitetut erillään Suomi-yhtiön varsinaista vakuutuskantaa koskevista.

Jälleenvakuutus O/Y Varma on v. 1926 saanut oikeuden harjoittaa myöskin suoranaista henkivakuutusliikettä.

Useimmat ulkomaiset yhtiöt eivät enää ota uusia vakuutuksia Suomessa, vaan rajoittavat toimensa ennen hankkimansa vähäisen kannan hoitamiseen.

Seuraavassa luetellaan kaikki ne kotimaiset ja ulkomaiset yhtiöt, joilla vuonna 1930 oli oikeus henkivakuutuksen harjoittamiseen, siihen katsomatta, ovatko ne tätä oikeuttaan käyttäneet. Myöskin ilmoitetaan ulkomaisten yhtiöiden asiamiehet sekä milloin heidän valtakirjansa on julkaistu.

Vuonna 1930 lopetti *Tarmo* yhtiö toimintansa ja sen koko vakuutuskanta siirtyi *Salama* yhtiölle, joka hoitaa sitä eri osastona lokakuun 1 päivästä alkaen.

## I. Livförsäkring.

Enär försäkringsbeståndet för bolaget Fennia förvaltas såsom en särskild del av bolaget Suomis försäkringsbestånd, varöver uppgöres skilt bokslut, äro alla statistiska uppgifter däröver avskilda från uppgifterna angående bolaget Suomis egentliga försäkringsbestånd.

Återförsäkrings A/B Varma har sedan år 1926 erhållit rätt att upptaga även direkta livförsäkringar.

De flesta utländska bolag upptaga ej vidare nya försäkringar i Finland, utan inskränka sin verksamhet till förvaltningen av sitt obetydliga förut anskaffade försäkringsbestånd.

I det följande uppräknas alla inhemska och utländska bolag, som under år 1930 ägde rätt att i landet upptaga livförsäkringar, oberoende därav, huruvida de begagnade sig av denna rättighet eller icke. Ävenledes uppräknas de utländska bolagens generalagenter ävensom när en vars fullmakt publicerats.

Under år 1930 upphörde *Tarmo* med sin verksamhet. Dess hela försäkringsstock överogs av bolaget *Salama*, som från den 1 oktober sköter stocken såsom en skild avdelning.

### Henkivakuutuslaitoksia. — Livförsäkringsanstalter.

Laitos. Anstalt.	Osalle- tai keskinäis- yhtiöiden Aktien- eller omse- sittigt bolag.	Perustamisvuosi. Grundläggningsår.	Päättämättä vakuutuksia Suomessa vuodesta. Uppfört försäkringar i Finland sedan år.	Pääasioimisto. Generalagentur.	Lupa myönnetty. Tillstånd beviljat.	Pääasiamiehen valta- kirja julkaistu. Generalagentens fullm. publicerad.
<b>Suomalaisia yhtiöitä. Finska bolag.</b>						
Kaleva .....	K, Ö	1874	1874	Pääkonttori, H:ki — Huvudkont., H:fors	1874 6. 2	—
Suomi .....	K, Ö	1890	1890	» » » »	1889 12.19	—
Fennia .....	(O+K) A+Ö	1905	1906	» » » »	1905 11.23	—
Salama .....	K, Ö	1910	1910	» » » »	1910 6.13	—
Verdandi .....	O, A	1920	1921	» Turku » Abo	1920 3.24	—
Pohja .....	O, A	1922	1923	» H:ki » H:fors	1922 11. 9	—
Tarmo <sup>1)</sup> .....	O, A	1923	1923	» Turku » Abo	1923 2.23	—
Kansa .....	O, A	1923	1923	» H:ki » H:fors	1923 5.30	—
Varma .....	O, A	1919	1926	» » » »	1926 6.10	—

<sup>1)</sup> Vuonna 1930 yhdistetty Salamaan. — Under år 1930 förenats med Salama.

Laitos. Anstalt.	Osake- tai keskinäinen yhtiö- eller ömsesidigt bolag.	Perustamisvuosi. Grundläggningsår.	Päättää vakantuksia Suomessa vuodesta. Uppår försäkningar i Finland sedan år.	Pääasioimisto. Generalägentur.	Lupa myönnetty. Tillskand beviljat.	Pääasiamiehen vala- kiriä julkistu. Generalagensens fullm. publicerad.
<b>Ruotsalaisia yhtiöitä.</b> <b>Svenska bolag.</b>						
Skandia, Stockholm .....	O, A	1855	1856	Hra Hj. Söderman, Helsinki-Helsingfors	1891 11.27	1928 8.30
Svea, Göteborg .....	O, A	1867	1875	Lakkautti asioim. 1921, edustajana Kaleva — Har år 1921 indragit sin agentur, ombud försäkringsb. Kaleva ....	1892 2.11	—
Nordstjernen, Stockholm ....	O, A	1872	1872	Lakkautti asioimistonsa v. 1931, edustajana Kaleva. — Indrog agenturen 1931, Kaleva är ombud .....	1891 11.27	—
Thule, Stockholm .....	O, A	1873	1874	Lakkautti asioimist. v. 1921, edust. Kaleva — Indrog agenturen år 1921, Kaleva är ombud .....	1891 11.27	—
Victoria, » .....	O, A	1883	1885	On v. 1910 lakkautt. asioimist., edustajana vak. yht. Kaleva — Har år 1910 indragit sin agentur. Ombud försäkringsb. Kaleva .....	1891 12. 3	—
Skåne, Malmö .....	O, A	1884	1884	Lakkautti asioimist. v. 1922, edust. Kaleva — Indrog agenturen 1922, Kaleva är ombud .....	1892 2.11	—
Allmänna lifförsäkringsbolaget, Stockholm .....	O+K A+Ö	1887	1888	On v. 1915 lakkautt. asioimist. edustajana vak. yht. Kaleva — Har år 1915 indragit sin agentur; ombud försäkringsb. Kaleva .....	1893 11. 6	—
Svenska lifförsäkringsbolaget, Stockholm .....	O+K A+Ö	1891	1906	Lakkautti asioimist. v. 1922, edustajana Kaleva — Indrog agenturen år 1922, Kaleva är ombud .....	1906 4.28	—
<b>Englantilaisia yhtiöitä.</b> <b>Engelska bolag.</b>						
Northern, London .....	O, A	1836	1852	Toiminimi, Firm. Lindelöf & Wennerberg, H:ki — H:fors .....	1891 11.27	1900 8. 1
Star .....	O, A	1843	1891	Luopunut oikeudestaan v. 1923, edust. Lindelöf & Wennerberg. — Frånträdde sina rättigheter 1923, ombud Lindelöf & Wennerberg .....	1891 12.27	—
Gresham .....	O, A	1848	1894	Luopunut oikeudestaan v. 1923, edust. Alex. F. Lindberg. — Frånträdde sina rättigheter 1923, ombud Alex. F. Lindberg .....	1894 4.23	—
<b>Saksalaisia yhtiöitä.</b> <b>Tyska bolag.</b>						
Deutsche Lebensversicherungs-Gesellschaft in Lübeck (Lübeck-Schweriner Lebensversicherungs A/G. ....	O, A	1828	1834	Luopui oikeudestaan v. 1923, edustajaa yhtiö ei ole valtuuttanut. — Frånträdde sina rättigheter 1923, ombud har ej befullmäktigats av bolaget .....	1892 3.17	—
Victoria, Berlin .....	O, A	1853	1881	Rouva L. M. v. Collan, H:ki — H:fors ..	1892 4. 7	—
Germania, Stettin .....	O, A	1857	1893	On v. 1919 lakkauttanut asioimist. ja 1923 luopunut oikeudestaan, edustajaa yhtiö ei ole valtuuttanut. — Upphörde år 1919 och frånträdde sina rättigheter 1923, ombud har ej befullmäktigats av bolaget .....	1892 10.17	—
Wilhelma, Magdeburg .....	O, A	1872	1893	On v. 1899 lakkautt. asioimist., edustaja O. Blomqvist, H:ki — Har 1899 indragit sin agentur, ombud O. Blomqvist, H:fors ..	1893 5.25	—
<b>Ranskalainen yhtiö.</b> <b>Franskt bolag.</b>						
l'Urbaine, Paris .....	O, A	1865	1890	On v. 1900 lakkautt. asioimist., edustaja Kaleva-yhtiö — Har år 1900 indragit sin agentur, ombud Kaleva .....	1893 1.23	—
<b>Amerikalaisia yhtiöitä.</b> <b>Amerikanska bolag.</b>						
Mutual Life Insurance Company, New-York .....	K, Ö	1842	1890	Luopui 1923 oikeudestaan, edustaja Alex. F. Lindberg — Frånträdde sina rättigheter 1923; ombud Alex. F. Lindberg ..	1892 5.25	—
Equitable Life Insurance Company of the United States, New-York .....	O, A	1859	1885	Avoin — Vakant, H:ki — H:fors ....	1893 5.25	—

Suoraan hankitun suomalaisen vakuutuskannan vaihdoksia 1930 vuoden aikana osoittavat alla olevat luvut. Yhdistelmä kohdistuu kaikkeen pääomavakuutukseen, siis myöskin n. s. kansan vakuutukseen. Luvut esitetään tasaisin 1,000 markoin (taulu 4).

Nedanstående tal ådagalägga förändringarna i det direkt anskaffade finska försäkringsbeståndet för år 1930. Sammanställningen avser all kapitalförsäkring således även s. k. folkförsäkring. Talen äro angivna i jämna 1,000 mark (tab. 4).

Vakuutuskanta vuoden alussa: — Försäkringsbestånd vid årets ingång:	
Kotimaiset yhtiöt — Inhemiska bolag .....	1) 8,539,802,000 mk
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	30,211,000 »
Yhteensä — Summa 8,570,013,000 mk	

Bruttolisäys vuoden aikana: — Bruttotillgång under året:	
Kotimaiset yhtiöt — Inhemiska bolag .....	1,984,687,000 mk
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	100,000 »
Yhteensä — Summa 1,984,787,000 mk	

Bruttovähennys vuoden aikana: — Bruttoavgång under året:	
Kotimaiset yhtiöt — Inhemiska bolag .....	1,032,080,000 mk
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	9,226,000 »
Yhteensä — Summa 1,041,306,000 mk	

Vakuutuskanta vuoden lopussa: — Försäkringsbestånd vid årets utgång:	
Kotimaiset yhtiöt — Inhemiska bolag .....	9,492,409,000 mk
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	21,085,000 »
Yhteensä — Summa 9,513,494,000 mk	

Ulkomaisia yhtiöitä koskevat luvut kohdistuvat vain niihin yhtiöihin, joista on voitu saada tietoja. Muiden vakuutuskanta on vallan pieni.

Uppgifterna angående de utländska bolagen hänföra sig endast till de bolag, av vilka uppgifter kunnat erhållas. De övriga bolagens försäkringsbestånd är obetydligt.

Edellä sanottu vakuutuskanta ryhmittyy seuraavasti (taulu 7).

Övannämnda försäkringsbestånd fördelas sig på följande sätt (tabell 7).

	Kotim. yhtiöt Inhemiska bolag	Ulkomaiset yht. Utländska bolag	Yhteensä Summa
Pääomavakuutus kuoleman varalta — Kapitalförsäkring för dödsfall .....	9,242,734,000 mk	18,553,000 mk	9,261,287,000 mk
Määrätyt. aik. erääntyvä pääomavakuut.	30,610,000 »	2,480,000 »	33,090,000 »
Kapitalförsäkring med bestämd förfallotid			
Muu pääomavakuutus — Annan kapitalförsäkring .....	219,065,000 »	52,000 »	219,117,000 »
Yhteensä — Summa 9,492,409,000 mk 21,085,000 mk 9,513,494,000 mk			

Alla olevat tasaisin miljoonin lausutut luvut osoittavat, miten edellä sanotut kotimaisten yhtiöiden vakuutusten ryhmät ovat viimeisten 10 vuoden aikana muuttuneet.

Nedanstående i miljoner anförda tal utvisa huru dessa grupper för de inhemiska bolagen förändrats under senaste 10 år.

	1921	1922	1923	1924	1925	1926	1927	1928	1929	1930
Pääomavakuutus kuolem. varalta — Kapitalförsäkring för dödsfall ....	1,937,5	2,280,5	2,738,9	3,270,9	3,877,8	4,863,7	6,003,2	7,141,1	8,422,4	9,242,7
Määrätyt. aik. eräänt. pääom. vak. — Kapit. förs. med best. förfallotid	17,1	33,6	19,4	26,6	25,1	27,6	26,9	29,9	30,8	30,6
Muu pääomavakuutus — Annan kapitalförsäkring .....	57,2	64,2	72,0	82,5	98,9	125,2	163,4	201,6	210,2	219,1
Yhteensä — Summa 2,011,8 2,378,3 2,830,3 3,380,0 4,001,8 5,016,5 6,193,5 7,372,6 8,663,4 9,492,4										

1) Eroaa 1929 vuoden kertomuksessa mainitusta summasta, sillä Tarmon vakuutuskanta on ilmoitettu sellaisena kuin Salama sen vastaanotti 1/10 1930 ja Kansa on vakuutussummasta jättänyt pois 1929 vuoden voittovakuutussumman 83,898,000 mk. — Skiljer sig från talet för utgående försäkringsstock i berättelsen för 1929, emedan Tarmos försäkringsbestånd upptagits till det belopp Salama mottagit detsamma 1/10 1930 och emedan Kansa utelämnat de under 1929 beviljade vinstförsäkringsbeloppen.

Suomalaiset yhtiöt ovat myöskin vastaanotaneet kotimaisia ja ulkomaisia jälleenvakuutuksia (taulu 9) jota paitsi yhdellä yhtiöllä on ennen hankittuja suoranaisia ulkomaisia vakuutuksia 1,538,000 mk.

Seuraavat luvut valaisevat kotimaisten yhtiöiden koko pääomavakuutuskantaa 1930 vuoden päätyessä, (taulu 4 ja 9).

De finska bolagen hava även emottagit såväl inhemska som utländska återförsäkringar (tab. 9), varjämte ett bolag ännu har under tidigare år upptagna direkta försäkringar i utlandet till ett belopp av 1,538,000 mk.

Nedan anförda tal belysa de inhemska bolagens totala kapitalförsäkringsbestånd vid utgången av år 1930, (tab. 4 och 9).

Suoraan hankittu kanta. — Direkt anskaffat bestånd .....	9,493,948,000	mk
Vastaanotetut jälleenvakuutukset — Emottagna återförsäkringar .....	216,716,000	»
	<u>Yhteensä — Summa</u>	<u>9,710,664,000</u> mk
Siitä luovutettu jälleenvakuuttajille — Därav avträtt till återförsäkrare ....	459,244,000	mk
	<u>Yhtiön omalla vastuulla — På egen risk</u>	<u>9,251,420,000</u> mk
Sitäpaitsi kiinteitä lisäysmääriä — Dessutom beviljade tilläggsbelopp.....	2,837,000	mk
	<u>Yhteensä — Summa</u>	<u>9,254,257,000</u> mk

Suomalaisten yhtiöiden ulkomainen vakuutuskanta oli — De finska bolagens utländska försäkringsbestånd var ..... 218,255,000 mk

Alla oleva yhdistelmä valaisee suomalaisen pääomavakuutuskannan lisäyksen 1930 vuoden aikana (taulu 5).

Nedan anförda tal belysa ökningen av det finska kapitalförsäkringsbeståndet år 1930 (tab. 5).

Myönnetyt uudet vakuutukset — Beviljade nya försäkringar .....	1,798,926,000	mk
Uudelleen voimaan saatetut vakuutukset — Återupplivade försäkringar ....	49,936,000	»
Voittovarojen perusteella syntyneet vakuutukset — Försäkringar, som erhållits genom vinstmedel .....	133,176,000	»
Muilta yhtiöiltä saatu kanta — Från andra bolag övertaget bestånd .....	2,000,000	»
Muutokset tai siirrot — Förändringar eller överföringar .....	649,000	»
	<u>Yhteensä — Summa</u>	<u>1,984,687,000</u> mk

Suomalaisen pääomavakuutuskannan vähenyksen v. 1930 eri muodot selvittävät alla olevat luvut (taulu 6).

Huru det finska kapitalförsäkringsbeståndets minskning år 1930 fördelar sig på olika orsaker, belysa följande tal (tab. 6).

Kuolemantapaukset — Dödsfall .....	74,037,000	mk
Vakuutusajan päätyminen — Utlupen försäkringstid .....	15,117,000	»
Muutokset tai siirrot — Förändringar eller överföringar.....	17,084,000	»
Lakkautukset: — Annullation:		
Oikeus korvaukseen — Med rätt till vederlag .....	177,038,000	»
Oikeudetta korvaukseen — Utan rätt till vederlag .....	445,728,000	»
Vakuutuskirjojen lunastamatta jättäminen — Underlåten inlösen av försäkringsbrev .....	303,076,000	»
	<u>Yhteensä — Summa</u>	<u>1,032,080,000</u> mk

Suoraan hankitusta vakuutuskannasta saivat yhtiöt vakuutusmaksuja (taulu 8).

För sin direkt anskaffade försäkringsstock erhöilo bolagen i premier (tab 8).

Suomesta — Från Finland .....	261,920,700	mk
Ulkomailta — Från utlandet .....	16,900	»
	<u>Yhteensä — Summa</u>	<u>261,937,600</u> mk

Vakuutustapauksista sekä takaisinostoista Vör försäkringsfall samt för återköp utbetalade maksoivat yhtiöt (taulu 8). bolagen (tab. 8).

Vakuutustapaus: — Försäkringsfall:

Suomessa — I Finland .....	83,921,000 mk	
Ulkomailla — I utlandet .....	509,300 »	84,430,300 mk

Takaisinostot: — Återköp:

Suomessa — I Finland .....	15,678,700 mk	
Ulkomailla — I utlandet .....	16,900 »	15,695,600 mk

Yhteensä — Summa 100,125,900 mk

Kolmen ruotsalaisen ja yhden saksalaisen yhtiön kantamat vakuutusmaksut vuonna 1930 olivat 350,200 mk. Ne maksoivat vakuutustapauksista 328,300 mk, sekä takaisinostoista 5,200 mk (taulu 8).

Kotimaisten yhtiöiden vakuutuskannan kuoleisuussuhteita esitetään taulussa n:o 11, ja kohdistuvat tiedot ainoastaan yhtiön omalla vastuulla olevaan pääomavakuutukseen kuoleman varalta. Kaiken pääomavakuutuksen laskettu kuolleisuus oli v. 1930 yhteensä 61,764,500 mk ja todellinen kuolleisuus 63,638,400 mk, josta joutui suoritettavaksi 57,862,800 mk.

Suoraan hankittujen *korkovakuutuksien* vaihtelut v. 1930 esittävät seuraavat luvut (taulu 4).

Kanta vuoden alussa — Bestånd vid årets ingång .....	<sup>1)</sup> 15,654,800 mk
Lisäys — Tillgång .....	4,914,100 »
Vähennys — Avgång .....	612,100 »
Kanta vuoden lopussa — Bestånd vid årets utgång .....	19,956,800 »

Kannan edellä esitetty lisäys ryhmittyy seuraavasti (taulu 5).

År 1930 uppbyro tre svenska bolag och ett tyskt bolag i premier sammanlagt 350,200 mk. De betalade för försäkringsfall sammanlagt 328,300 mk, samt för återköp 5,200 mk (tab 8).

Dödligheten inom de inhemska bolagens försäkringsbestånd belyses i tab. n:o 11, och hänföra sig uppgifterna endast till kapitalförsäkring för dödsfall på bolagets eget ansvar. För samtliga kapitalförsäkringar utgjorde år 1930 den beräknade dödligheten sammanlagt 61,764,500 mk, medan den faktiska dödligheten var 63,638,400 mk, varav skulle utbetalas 57,862,800 mk.

Förändringarna år 1930 i beståndet av direkt anskaffade *ränteförsäkringar* framgår av följande tal (tab 4).

Den ovan angivna tillgången fördelar sig på följande grupper (tab 5).

Myönnettyjä vakuutuksia — Beviljade försäkringar .....	4,913,500 mk
Voittovarojen käyttö — Användning av vinstmedel .....	600 »
Muutos tai siirto — Förändring eller överföring .....	— »
Yhteensä — Summa	4,914,100 mk

Vähennys on aiheutunut seuraavista syistä (taulu 6).

Avgången beror av följande orsaker (tab. 6).

Kuolemantapaus — Dödsfall .....	86,500 mk
Vakuutusajan päättyminen — Utlupen försäkringstid .....	4,300 »
Muu muutos — Annan förändring .....	338,400 »
Lakkautus: — Annullation:	
Oikeus korvaukseen — Med rätt till vederlag .....	44,800 »
Oikeudetta korvaukseen — Utan rätt till vederlag .....	138,100 »
Yhteensä — Summa	612,100 mk

Korkovakuutuskanta ryhmittyi 1930 vuoden päättyessä kuten seuraa (taulu 7).

Ränteförsäkringarna fördelade sig vid slutet av år 1930 på följande grupper (tab, 7).

<sup>1)</sup> Erotus 1929 vuoden tilastossa ilmoitetun loppumäärän ja tässä olevan luvun välillä riippuu siitä että nyt on ilmoitettu Tarmo-yhtiöllä olleen 2,217 markan korkovakuutuskanta. — Skillnaden mellan detta tal och slutsumman år 1929 beror därpå, att bolaget Tarmo nu uppgivits inneha ett ränteförsäkringsbestånd av 2,217 mk.

Juoksevat elinkorot — Löpande livräntor .....	1,194,700 mk
Toistaiseksi lykätyt — Uppskjutna » .....	17,739,900 »
Jälkeenelokokorkoja — Överlevelseräntor .....	991,400 »
Yhteensä — Summa 19,926,000 mk	

Työkyvyttömyyseläkkeitä — Invaliditetsräntor .....	30,800 mk
Yhteensä — Summa 19,956,800 mk	

Koska edellisinä vuosina julaistun tilaston mukaan varsinainen korkovakuutus on jaettu samoihin ryhmiin kuin käsillä olevan, annetaan seuraavissa yhdistelmissä tietoja tämän vakuutushaaran kehittymisestä niiltä vuosilta, joiden luku päättyy 0:aan ja 5:een, niin kauas taaksepäin kuin tämä on mahdollista, ottaen huomioon sekä kotimaisten että ulkomaisten vakuutuslaitosten vakuutuskannan.

Enär den egentliga ränteförsäkringens blivit i statistiken under tidigare år fördelad i samma försäkringsgrupper som i den förhandenvarande, meddelas i följande sammanställning uppgifter över utvecklingen av denna försäkringsgren för de år, vilkas årtal sluta på 0 och 5, och för så lång tidsföljd detta är möjligt, med beaktande av såväl de finska som de utländska bolagens försäkringsbestånd.

Vuosi År	Kanta joulukuun 31 päivänä — Bestånd den 31 december			Yhteensä År
	Juoksevat elinkorot Löpande livräntor	Toistaiseksi lykätyt elinkorot Uppskjutna livräntor	Jälkeenelokokorot y. m. Överlevelseräntor m.m.	
1892 .....	88,205	77,056	51,186	216,447
1895 .....	157,028	144,342	51,512	352,882
1900 .....	212,576	228,520	72,711	513,807
1905 .....	243,983	280,031	74,172	598,186
1910 .....	291,168	349,512	69,328	710,008
1915 .....	427,002	450,257	50,590	927,849
1920 .....	726,382	815,337	101,803	1,643,522
1925 .....	809,117	2,233,836	403,148	3,446,101
1926 .....	807,722	3,772,941	425,600	5,006,263
1927 .....	898,258	5,837,983	609,480	7,345,721
1928 .....	984,780	11,770,685	717,589	13,473,054
1929 .....	1,002,300	14,107,900	581,400	15,691,600
1930 .....	1,225,500	17,739,900	991,400	19,956,800

Nämä luvut osoittavat että korkovakuutus-kanta on Suomessa aina ollut pieni ja että se vasta viimeisinä vuosina on alkanut kasvaa. Etenkin tämä koskee Varma-yhtiön vakuutus-kantaa.

Ulkomailla on eräällä yhtiöllä ennen hankkimiaan korkovakuutuksia yhteensä 188,600 mk.

Yhtiöiden koko korkovakuutuskanta nähdään seuraavista luvuista (taulu 9).

Suoraan hankittuja — Direkt anskaffade .....	20,145,400 mk
Vastaanotettuja jälleenvakuutuksia — Mottagna återförsäkringar .....	559,600 »
Yhteensä — Summa 20,705,000 mk	

Siitä luovutettu jälleenvakuuttajille — Avträtt till återförsäkrare .....	25,900 mk
Jää yhtiöiden omalle vastuulle — Kvarstår på bolagens ansvar .....	20,679,100 mk

Suoranaisesta korkovakuutuksesta saivat yhtiöt vakuutusmaksuja (taulu 8) 4,367,300 mk. Korkoja ne maksoivat yhteensä 1,405,600 mk.

Vuoden 1930 lopussa oli yhdellä ulkomaisella yhtiöllä suomalaisia korkovakuutuksia yhteensä 71,000 mk.

Ur de ovan anförda talen framgår att beståndet av ränteförsäkringar alltid varit obetydligt i Finland, men att det ökats under de senaste åren. I synnerhet gäller detta bolaget Varmas försäkringsbestånd.

I utlandet har ett av bolagen ett under tidigare år anskaffat räntebestånd av 188,600 mk.

Nedan anförda tal angiva det totala beståndet av bolagens ränteförsäkringar (tab. 9).

För direkt anskaffade ränteförsäkringar erhöilo bolagen premier (tab 8) 4,367,300 mk. I räntor utbetalade bolagen sammanlagt 1,405,600 mk.

Vid utgången av år 1930 ansvarade ett utländskt bolag för finska ränteförsäkringar till ett belopp av 71,000 mk.

Yhtiöiden kantamat vakuutusmaksut koko henkivakuutusliikkeestä olivat (taulu 1).

Bolagens totala premier för hela sin livförsäkringsrörelse utgjorde (tab. 1).

Pääomavakuutus — Kapitalförsäkring .....	264,396,100	mk
Korkovakuutus — Ränteförsäkring .....	4,392,300	»
Muu vakuutus — Övrig försäkring .....	2,281,300	»
Yhteensä — Summa		271,069,700

Kaikki vakuutustapausten aiheuttamat maksut olivat (taulu 1).

Samtliga utbetalningar för försäkringsfall utgjorde (tab. 1).

Pääomavakuutus: — Kapitalförsäkring:

Kuolemantapaus — Dödsfall .....	72,295,700	mk
Vakuutusajan päätyminen — Utlupen försäkringstid .....	14,540,100	»
Korkovakuutus — Ränteförsäkring .....	1,770,700	»
Muu vakuutus — Övrig försäkring .....	1,626,900	»
Yhteensä — Summa		90,233,400

Yhtiöiden liikekustannukset ryhmittäytyvät kuten seuraava yhdistelmä osoittaa (taulu 10).

Bolagens driftkostnader fördelade sig på sätt nedan anförda tal utvisa (tab. 10).

Palkat: — Avlöningar: — Pääkonttori — Huvudkontoret .....	24,181,300	mk
Kenttäjärjestö — Fältet .....	9,689,900	»
Matkakustannukset — Resekostnader .....	6,334,600	»
Lääkärikustannukset — Läkarearvoden .....	2,554,400	»
Huoneistokustannukset — Lokalkostnader .....	2,893,500	»
Painatuskustannukset — Tryckningskostnader .....	2,367,500	»
Ilmoitus ja mainostus — Annonser och reklam .....	912,000	»
Hankintapalkkiot — Anskaffningsprovisioner .....	27,894,800	»
Kannantapalkkiot — Inkassoprovisioner .....	6,867,200	»
Posti, puhelin, sähkösanommat y. m. — Post, telefon, telegraf m. m. ....	2,721,100	»
Kalusto — Inventarier .....	340,400	»
Muut liikekustannukset — Övriga driftkostnader .....	4,739,100	»
Yhteensä — Summa		91,495,800

Siitä ovat jälleenvakuuttajat maksaneet — Därav utgör återförsäkrarnas andel 2,476,000 mk

Miten yhtiöt ovat sijoittaneet varansa osoittaa seuraava yhdistelmä (taulu 12).

Huru bolagen placerat sina tillgångar framgår ur följande sammanställning (tab. 12).

Obligationer: — Obligationer:

Valtion antamat tai takaamat — Av staten utgivna eller garanterade .....	60,081,400	mk
Kuntien antamat tai takaamat — Av kommun utgivna eller garanterade .....	31,318,200	»
Muut obligationer — Övriga obligationer .....	39,292,400	»
Osakkeet — Aktier .....	130,692,000	mk
Lainat: — Lån:	26,979,800	»

Kunnille tai seurakunnille — Till kommun eller församling .....	181,949,200	mk
Kiinnitystä vastaan asuntokiinteistöön — Mot inteckning i bostadsfastighet .....	482,269,500	»
Kiinnitystä vastaan maatalouskiinteistöön — Mot inteckning i lantbruksfastighet .....	162,216,400	»
Muuta kiinnitystä vastaan — Mot annan inteckning .....	165,577,000	»
Arvopapereita vastaan — Mot pant av värdepapper .....	23,058,200	»

Sürto 1,015,070,300 mk 157,671,800 mk

	Siirto 1,015,070,300 mk	157,671,800 mk
Vakuutena yhtiön omistama kiinteistö — Mot säkerhet i bolaget tillhörig fastighet .....	—	—
Vakuutena yhtiön antama vakuutuskirja — Mot försäkringsbrev utfärdat av bolaget .....	113,964,500 mk	
Muut lainat — Övriga lån .....	8,372,000 »	1,137,406,800 mk
Kiinteistöt — Fastigheter .....		20,800,000 »
Pankkisaatavat — Tillgodohavanden i bank .....		3,844,100 »
Eräntyneet maksamattomat vakuutusmaksut — Förfallna oguldna premier .....		23,637,000 »
Karttuneet korot ja vuokrat — Upplupna räntor och hyror		23,735,400 »
Muiden yhtiöiden hoitama osa vakuutusmaksurahastosta — Av andra bolag förvaltad andel i premiereserven .....		30,960,600 »
Muut varat — Övriga tillgångar .....		42,626,000 »
	<b>Yhteensä — Summa</b>	<b>1,440,681,700 mk</b>

Yhtiöiden vakuutusrahastot olivat 1930 vuo- Bolagens försäkringsfonder utgjorde sam- den päättymässä yhteensä (taulu 3). manlagt vid utgången av år 1930 (tab. 3).

Vakuutusmaksurahasto: — Premiereserv:		
Pääomavakuutus — Kapitalförsäkring .....	1,127,725,800 mk	
Korkovakuutus — Ränteförsäkring .....	22,474,600 »	
Muu vakuutus — Annan försäkring .....	22,655,900 »	1,172,856,300 mk
Korvausrahasto: — Ersättningsreserv:		
Pääomavakuutus — Kapitalförsäkring .....	9,812,200 mk	
Korkovakuutus — Ränteförsäkring .....	96,800 »	
Muu vakuutus — Annan försäkring .....	30,800 »	9,939,800 mk
	<b>Yhteensä — Summa</b>	<b>1,182,796,100 mk</b>

Vakuutusrahastonsa vastikkeeksi olivat yhtiöt Säsom säkerhet för ovensagda försäkringsfond vakuutustarkastuksen lukon taakse panttina hade bolagen säsom pant insatt under försäkringsinspektionens läs (tab. 12):

Obligatioita — Obligationer .....	76,451,000 mk
Osakkeita — Aktier .....	4,963,000 »
Lainoja: — Lån:	
Kunnille ja seurakunnille — Till kommun eller församling .....	178,819,300 »
Kiinnitystä vastaan asuntokiinteistöön — Mot inteckning i bostadsfastighet	468,154,400 »
Kiinnitystä vastaan maatalouskiinteistöön — Mot inteckning i lantbruksfastighet	146,564,200 »
Muuta kiinnitystä vastaan — Mot inteckning i annan fastighet .....	135,417,800 »
Arvopapereita vastaan — Mot pant av värdepapper .....	14,326,900 »
Lainan vakuutena yhtiön antama vakuutuskirja — Lån mot försäkringsbrev, utfärdat av bolaget .....	113,964,500 »
Yhtiön omistama kiinteistö — Bolaget tillhörig fastighet .....	6,000,000 »
Pankkitalletuksia — Depositioner i bank .....	435,500 »
Eräntyneet vakuutusmaksut — Förfallna premier .....	2,500,000 »
Karttuneet korot — Upplupna räntor .....	2,350,300 »
Muiden yhtiöiden hoitama osa vakuutusmaksurahastosta — Av andra bolag förvaltad andel i premiereserven .....	26,366,600 »
Muita varoja — Övriga tillgångar .....	12,688,300 »
	<b>Yhteensä — Summa 1,189,001,800 mk</b>

Varsinaisten henkivakuutusyhtiöiden rinnalla toimi vuonna 1930 maassa viisi *elinkorko- ja pääomavakuutuslaitosta*. Näitä laitoksia ei voida lukea varsinaisiin henkivakuutuslaitoksiin, sillä ne eivät nojaa toimintaansa määrättyihin va-

Vid sidan av de egentliga livförsäkringsbolagen arbetade i landet under år 1930 fem *livränte- och kapitalförsäkringsanstalter*. Dessa anstalter kunna icke hänföras till egentliga livförsäkringsanstalter, emedan de varken fota sin verksam-

kuutusmaksuihin, eivätkä sitoudu minkään edeltäkäsän sovitun rahasumman maksamiseen. Ne ovat pikemmin luonteeltaan luettavat säästökassoihin, joskin tallettaja, määrättyssä järjestyksessä perimällä muita tallettajia, voi saada jotakin kuolleisuussuhteista riippuvaa säästönsä lisäystä. Turun elinkorkolaitos nojaa sen lisäksi toimintansa tontini-järjestelmään ja Hereditas-laitoksen myöntämät elinkorot eivät pääty elinkoron saajan luoltua, vaan ne siirtyvät hänen perillisilleen.

Seuraavalla sivulla olevassa taulussa annetaan muutamia tietoja näiden toiminnasta.

Sitä paitsi toimii maassa eläkekassoja, joita ei voida lukea työväen eläkekassojen joukkoon ja jotka eivät ole työväen apukassoista annetun asetuksen alaisia. Niistä annetaan tietoja vakuustarkastajan kertomusten C-sarjassa.

het på fixa premier ej heller förbinda sig att vid tiden för avtalets utlöpande betala någon på förhand bestämd summa. De hava snarare karaktären av sparkassar, i vilka deponenten, genom att i fastställd ordning ärva andra delägare, kan erhålla något av mortalitetsförhållandena beroende tillskott till sina egna besparingar, varjämte Åbo livränteanstalts verksamhet är baserad på tontin-systemet, och livräntorna i Hereditas ej upphöra vid räntetagarens död utan överflyttas på hans arvingar.

I tabellen å nästföljande sida lämnas några uppgifter över deras verksamhet.

Dessutom verka i landet en hel del pensionskassar, vilka icke kunna hänföras till arbetares pensionskassar och vilka icke underlyda förordningen angående arbetares understöds-kassar. Angående dessa meddelas uppgifter i serien C av försäkringsinspektörens berättelser.

**Elinkorkolaitokset vuonna 1930. — Livränteanstalterna år 1930.**

I Laitos Anstalt	2 Tuloja — Inkomster			5			7 Menoja — Utgifter			10
	Panoja pääoman muodostamiseksi Insatser för beredande av kapital	Panoja elinkorkojen varten Insatser för beredande av livräntor	Nostettuja korkoja Infinitura räntor	Muita tuloja Övriga inkomster	Pääomamaksuja Ubbetalat kapital	Ellin-korkoja Ubbetalad livränta	Takaisin-maksettu knotteman taka Återbetalning vid dödsfall	Hoitokus-tannuksia Förvaltningskostnader	Muita me-noja Övriga ut-gifter	
Turun elinkorkolaitos — Livränteanstalten i Åbo . . . . .	—	44,195	1,234,890	1,077	—	483,086	10,530	136,732	—	
Helsingin pääoma- ja elinkorkovak-laitos — Kapital- och livränteförsäkringsanstalten i Helsingfors . . . . .	36,810	19,085	215,665	643	11,183	52,703	9,558	45,226	10,715	
Vaasan elinkorko- ja pääomavak-laitos — Vasa liv-ränte- och kapitalförsäkringsanstalt . . . . .	5,190	Sub. 2	93,710	—	1,477	19,454	—	20,422	—	
Korko- ja pääomamuodostuslaitos Turussa — Ränte- och kapitalbildningsanstalten i Åbo . . . . .	3,245	Sub. 2	145,941	62	40,232	54,032	—	55,028	—	
Hereditas . . . . .	—	849,920	339,573	—	—	—	—	155,121	1,169,323	
Yhteensä — Summa	45,245	913,200	2,029,779	1,782	52,892	609,275	20,088	412,529	1,180,038	

I Laitos Anstalt	3 Aktiivaa — Aktiva			6			8 Passiivaa — Passiva			12
	Lainoja Lån	Pankissa ja kassa I bank eller kassa	Maksamat-tomia korkoja Utesätande räntor	Obligatioita, osakkeita, kalustoa Obligatio-ner, aktier, inventarier	Yhteensä Summa	Säästöpankinin rahastot Insäntarens tillgodotav.	Vara-rahasto Reserv-fond.	Nostamatta olevia varoja Förtälna icke lyftade räntor	Erikois-rahastoja ja muita velkoja Övriga fonder	
Turun elinkorkolaitos — Liv-ränteanst. i Åbo . . . . .	13,432,359	459,041	—	1,778,000	15,669,400	—	1,505,827	—	611,133	15,669,400
Helsingin pääoma- ja elinkorko-vak-laitos — Kap- o. liv-ränteförs.-anst. i Helsingfors	2,080,500	124,876	24,394	495,900	2,725,670	1,416,203	341,568	156,945	254,765	2,725,670
Vaasan elinkorko- ja pääoma-vak-laitos — Vasa livränte-o. kap. förs. anstalt . . . . .	934,050	77,995	29,970	37,100	1,079,115	669,310	89,455	69,714	—	1,079,115
Korko- ja pääomamuodostus-laitos Turussa — Ränte- o. kap. bild. anst. i Åbo . . . . .	2,151,605	253,218	19,075	79,254	2,503,152	1,890,989	158,702	90,051	71,671	2,503,152
Hereditas . . . . .	2,059,075	277,058	<sup>2)</sup> 209,212	<sup>1)</sup> 1,911,721	4,457,066	—	254,543	293,132	20,000	4,457,066
Yhteensä — Summa	20,657,589	1,192,188	282,651	4,301,975	26,434,403	3,976,502	2,350,095	609,842	957,569	26,434,403

<sup>1)</sup> Sitä siirto elinkorkorahastoon 566,649 mk. — Härav 566,649 mk överfört till livräntefonden. — <sup>2)</sup> Tästä tappiota 101,990 mk. — Härav för-lust 101,990 mk. — <sup>3)</sup> Sitä kiinteistö 151,879 mk. — Härav fastighet 151,879 mk.

## II. Tapaturmavakuutus.

**A. Työväen pakollinen tapaturmavakuutus.** 1926 vuoden alussa tuli voimaan 17 päivänä heinäkuuta 1925 annettu työväen tapaturmavakuutuslaki, joka ulottaa vakuuttamisvelvollisuuden kohdistumaan melkein kaikkiin ruumiillista työtä palkkaa vastaan suorittaviin henkilöihin. Joulukuussa 1926 annettiin laki valtion virka- ja toimihenkilöiden oikeudesta tapaturmakorvauksiin, ja tuli sanottu laki voimaan 1927 vuoden alusta. Hallitus antoi vuonna 1927 Eduskunnalle esityksen 1925 vuoden lain eräiden kohtien muuttamisesta, mutta on Eduskunta hylännyt sanotun esityksen, jonka jälkeen hallitus v. 1929 antoi erään komitean tehtäväksi laatia ehdotuksen eräiden laissa huomattujen epäkohtien poistamiseksi. Nojautuen sanotun komitean laatimaan ehdotukseen hallitus vuonna 1931 maaliskuussa antoi Eduskunnalle esityksen uudeksi työväen tapaturmavakuutuslaiksi, ja on tämä esitys edelleen Eduskunnan käsitellyn alainen.

Alla olevassa taulussa luetellaan ne vakuutuslaitokset, jotka vuoden 1930 päättyessä olivat oikeutetut myöntämään 1925 vuoden lain säättämää työväen tapaturmavakuutusta.

## II. Olycksfallsförsäkring.

**A. Obligatorisk arbetareförsäkring.** Vid ingången av år 1926 trädde i kraft lagen av den 17 juli 1925 angående arbetares olycksfallsförsäkring, varigenom försäkringsskyldigheten utsträcker sig till nära nog alla personer, som mot avlöning utföra kroppsarbete. I december 1926 promulgerades lagen angående innehavares av statens tjänst eller befattning rätt till skadestånd vid olycksfall, och trädde sagda lag i kraft vid ingången av år 1927. I oktober år 1927 avlät regeringen proposition till Riksdagen angående ändring av några stycken i lagen av år 1925, men har Riksdagen förkastat sagda proposition, varefter regeringen överlämnat åt en kommitté att uppgöra förslag till undanröjande av några i lagen framträdande olämpliga stadganden. I anslutning till det av sagda kommitté utarbetade förslaget avgav regeringen i mars 1931 proposition till Riksdagen med förslag till ny lag angående arbetares olycksfallsförsäkring, och är sagda förslag ännu under behandling i Riksdagen.

De försäkringsanstalter, som vid utgången av år 1930 enligt lagen av år 1925 ägde rättighet att meddela arbetareolycksfallsförsäkring, finnas förtecknade här nedan.

Laitokset, jotka myöntävät työväen tapaturmavakuutuksia Anstalter vilka bevilja arbetareolycksfallsförsäkring	Lupapäätös annettu Tillståndsresolu- tion daterad	Pääkonttorin kotipaikka Ulkomaisen yhtiön pääasiamies Huvudkontorets hemort Utländskt bolags generalagent	Laitos, joka maksaa elin- koron Anstalt, genom vilken livränte- betalningen sker
<b>Suomalaisia yhtiöitä. — Finska bolag.</b>			
<b>a) Keskinäisiä yhdistyksiä — Ömsesidiga föreningar.</b>			
Keskinäinen Vakuutuslaitos Sampo (ent. Turun työv.) — Ömsesidiga Försäkringsanstalten Sampo (tidigare Åbo arbetareolycksfallsförsäkringsbolag) ..	1897 12. 2	Turku — Åbo	Laitos itse Bolaget självt
Suomen merimiesten tapaturmavakuutuslaitos — Olycksfallsförsäkringsanstalten för sjömän i Finland Suomen Teollisuudenharjoittajain Tapat. vak. yhd. — Industriidkarenas i Finland Olycksfallsförsäkr. förening .....	1902 1.23	Turku — Åbo	»
Maanvilj. Kesk. Vakuutusyhtiö Aura — Lantbrukarenas Ömses. Försäkringsbolag Aura .....	1917 12.11	Helsinki — Helsingfors	»
Keskinäinen Vakuutusyhtiö Aarni .....	1917 10.10	Helsinki — Helsingfors	»
Keskinäinen Vakuutuslaitos Oma .....	1919 7.24	» »	»
Meijeriväen keskinäinen Eläkelaitos .....	1920 2.20	» »	»
Ömsesidiga försäkringsföreningen Svensk-Finland	1921 1.12	» »	»
Ålands Försäkringsanstalt .....	1923 9.28	» »	»
Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys Otava ..	1925 11.28	Emkarby	»
Kauppiaitten keskinäinen tapaturmavakuutusyhdistys — Köpmännens ömsesidiga olycksfallsförsäkringsanstalt .....	1925 12.17	Tampere — Tammerfors	»
Liikkeenharjoittajien keskinäinen vakuutusyhdistys — Affärsidkarenas ömsesidiga försäkringsförening .....	1926 7. 2	Vaasa — Vasa	»
	1928 3.22	Helsinki — Helsingfors	»
<b>b) Osakeyhtiöitä. — Aktiebolag.</b>			
Patria .....	1897 9. 9	Helsinki — Helsingfors	»
Kullervo .....	1897 6.22	» »	»
Louhi .....	1918 1.15	» »	»
Ihmarinen .....	1924 12.22	Viipuri — Viborg	»
Kansa .....	1925 11.12	Helsinki — Helsingfors	»

Edellisessä taulussa olevat toimitiluvan antamisen päivämäärät kohdistuvat ensimmäiseen annettuun päätökseen, jonka nojalla laitos on saanut oikeuden harjoittaa työväen tapaturmavakuutusta.

De i ovanstående tabell ingående uppgifterna angående dagen för beviljande av tillstånd att driva arbetare olycksfallsförsäkring hänföra sig till det första beviljandet av sagda rätt.

Tilastossa tarkoitetaan vuosityöntekijäin luvulla nyt kuten edellisissäkin kertomuksissa sitä työntekijäin lukumäärää, joka läpi vuoden olisi ollut tarpeellinen suorittamaan todellisesti tehtyjen työpäivien lukua eli todellisten työpäivien lukua jaettuna 300:lla. Sen ohessa annetaan myöskin, sikäli kuin niitä on voitu saada, tietoja vakuutettujen työntekijäin todellisesta luvusta heinäkuun 1. päivänä. Tämä luku siis ilmoittaa todellisuudessa sanottuna vuoden aikana vakuutettujen työntekijäin luvun eli siis sen kansalaisryhmän laajuuden joka on ollut vakuutuksesta osallinen. Näitä tietoja ei ole voitu saada kaikilta vakuutusyhtiöiltä.

Merimiesten vakuutuksessa on kukin eri laiva luettu yhdeksi liiketoimeksi.

Yhtiöt ovat tilinpäätöstä tehdessään määränneet elinkorkoja vastaavat rahastonsa elinkorkotaulujen perusteella, jotka nojaavat maan väestön yleiseen kuolleisuuteen ja naisten avioliittoprosentteihin vuosina 1921—1925 sekä 5 %:n korkokantaan.

Vuonna 1925 annetun lain mukaan ulkomainen vakuutuslaitos ei voi saada oikeutta Suomessa harjoittaa puheena olevaa tapaturmavakuutusta.

Alla olevaan yhdistelmään otetut luvut kohdistuvat kaikkiin liikkeisiin, jotka v. 1930 ovat myöntäneet lain vaatimaa vakuutusta (taulu n:o 8), joten niihin ei sisälly valtion työssä olevia työntekijöitä.

Med antalet årsarbetare avses i denna statistik såsom i föregående berättelser det antal arbetare, som skulle erfordrats för att vid arbete året runt förrätta det faktiskt utförda antalet arbetsdagar eller faktiska antalet arbetsdagar dividerat med 300. Härjämte meddelas uppgifter om de försäkrade arbetarnas verkliga antal den 1 juli i den mån dessa uppgifter kunnat erhållas. Nämnda tal anger således de i verkligheten under sagda tid av året försäkrade arbetarna eller således storleken av den grupp arbetare, som varit delaktig av försäkringen. De härtill erforderliga uppgifterna ha ej kunnat erhållas av alla bolag.

Uti redogörelsen för försäkring av sjömän har varje fartyg ansetts utgöra ett skilt affärsföretag.

I årets bokslut hava bolagen beräknat de mot livräntorna svarande fonderna enligt livräntetabeller, som uträknats på basen av den allmänna dödligheten i landet och kvinnornas giftermålsprocent under åren 1921—1925 samt med en räntefot av 5 %.

Enligt lagen av år 1925 kan utländsk försäkringsanstalt icke erhålla rätt att i landet driva ifrågavarande olycksfallsförsäkringsrörelse.

Talen i nedanstående sammanställning hänföra sig till alla anstalter, som år 1930 bevilja den i lag påbjudna försäkringen (tab. n:o 8). I dessa tal ingå således icke i statens arbeten anställda arbetare.

	Vakuutettujen yritysten luku Antalet försäkrade företag	Vuosityöntekijät Antalet årsarbetare	Palkkaa 1,000 mk Avlöningen 1,000 mk	Vakuutusmaksut 1,000 mk Försäkringsavgifter 1,000 mk
Keskin. yhtiöissä — Ömsesidiga bolag:				
Teollisuus ja maatalous — Industri och lanthushållning .....	93,797	393,293	3,482,963	48,521
Merimiesten yhd. — Fören. för sjömän .....	255	5,493	79,350	849
Osakeyhtiöt — Aktiebolag .....	51,885	173,374	1,845,939	27,780
Yhteensä — Summa	145,937	572,160	5,408,252	77,150
Vuonna 1929 olivat luvut — År 1929 voro talen..	149,528	606,976	5,938,411	84,778

Siis on vakuutettujen laitosten ja vuosi-työntekijäin luku sekä palkat että vakuutusmaksut olleet v. 1930 pienemmät kuin v. 1929.

Nämä luvut ovat eri vakuutuslaitosten ilmoittamat, jotka puolestaan ovat saaneet vuosi-työntekijäin luvun ja suoritettua palkkamäärää koskevat tiedot työnantajilta. Missä määrin työnantajien ilmoittamat tiedot ovat oikeat; on ollut mahdoton tarkistaa. Todennäköisesti ne ovat liian pienet, varsinkin mitä maataloustyöväkeen ja heidän palkkaansa tulee.

Uuden lain taloudellisen vaikutuksen selvittämiseksi esitetään alla muutamia lukuja, jotka kohdistuvat vuoteen 1925, jolloin entinen laki vielä oli voimassa, sekä vuosiin 1926—30. Näihin lukuihin ei sisälly valtion työssä olevia työntekijöitä.

	1925	1926	1927	1928	1929	1930
Vakuutettujen liikkeiden luku — Antal försäkrade företag .....	21,400	116,500	141,800	158,800	149,500	145,900
Vuosityöntekijäin luku — Antal årsarbetare..	300,000	517,000	567,000	615,400	607,000	572,000
Työntekijäin palkka, jonka mukaan vakuutusmaksut on maksettu — Arbetarens avlöning, enligt vilken premierna blivit erlagda..	milj. mk 2,994	milj. mk 4,682	milj. mk 5,161	milj. mk 5,832	milj. mk 5,938	milj. mk 5,508
Tilitetyt vakuutusmaksut — Debiterade premier .....	25.33	51.25	62.34	80.09	84.78	77.15
Maksetut korvaukset (elinkorkoja lukuunottamatta) (taulu 4 a) — Utbetalade ersättningar (förutom livräntorna) (tab. 4 a).....	9.99	19.41	31.61	38.20	39.17	36.95
Siirrot vakuutusmaksurahastoihin (taulu 6) — Överföring till premiereserverna (tab. 6)	9.19	21.65	20.73	27.59	24.93	26.62
Lükekustannuksia (taulu 5) — Driftkostnader (tab. 5) .....	6.77	11.76	12.92	15.04	17.10	17.95

Suoritettujen korvausten luvusta on kaksinkertaislaskelman välttämiseksi jätetty lukuun ottamatta maksetut elinkorot, koska niihin käytetään pääasiallisesti jo varattujen teknillisten rahastojen korkoja.

Antalet försäkrade företag och antalet årsarbetare samt såväl avlöningssumman som försäkringsavgifterna ha år 1930 varit mindre än motsvarande tal år 1929.

Dessa tal ha uppgivits av de skilda försäkringsanstalterna, som i sin tur erhållit uppgifterna angående årsarbetarnas antal och den till dem utgivna avlöningen av resp. arbetsgivare. Huruvida de av arbetsgivarna inlämnade uppgifterna äro i allo riktiga undandraget sig kontroll. Sannolikt äro de för små särskilt vad beträffar lantbruksarbetarnas antal och avlöning.

För att belysa de ekonomiska verkningarna av den nya lagen, anföras i det följande några tal, vilka hänföra sig till år 1925, senaste år då den föregående lagen var i kraft, samt till åren 1926—30. I dessa tal ingå icke i statens arbeten anställda arbetare.

I beloppet utbetalade skadestånd ha de erlagda livräntorna, för undvikande av dubbelräkning, icke medräknats, när de i huvudsak erläggas med de tekniska fondernas räntemedel.

Edellä olevat luvut osoittavat, että, kun verraan toisiinsa vuosia 1930 ja 1925, vakuutettujen liikkeiden luku on kasvanut noin seitsemän kertaiseksi, työntekijäin luku lähes kaksinkertaiseksi ja huomioon otetut palkat myöskin lähes kaksinkertaiseksi. Siis on tullut lain säännösten alaiseksi paljon pieniä liikkeitä. Vakuutetun vuosityöntekijän keskimääräinen palkka ei sitä vastoin ole suuresti muuttunut.

Tilitetyt vakuutusmaksut olivat palkan 1000 markkaa kohden vuonna 1925 8.46 mk ja v. 1930 14.01 mk. Ne ovat siis nousseet lähes 70 % enemmän kuin ne palkat, joiden perusteella ne on laskettu.

Ne elinkoronsaajat, jotka ovat vahingoittuneet ennen 1918 vuoden alkua, saavat vuotuisen vahingonkorvauksensa 1895 vuoden lain määräysten mukaan. Koska viimeksi mainitut elinkorot ovat nykyisten hintojen mukaan vallan riittämättömät, myönnettiin valtion varoista vuodesta 1920 alkaen 50 %:n elinkoron lisäys niille vahingoittuneille, joiden työkyvyttömyysprosentti on 30 % tai sitä suurempi, ja 200 %:n lisäys vahingoittuneiden leskille ja lapsille vakuutusyhtiöiden puolesta maksettaviin elinkorkoihin. Näiden kalliinajanlisäysten laskemisperusteet on sittemmin muutettu siten, että valtion töissä loukkaantuneiden ja heidän perheittensä kalliinajanlisäykset on 1923 vuoden alusta laskettu samojen perusteiden mukaan kuin valtion eläkkeensaajille yleensä, ja 1924 vuoden alusta yksityistenkin työnantajain töissä loukkaantuneiden ja heidän perheittensä kalliinajanlisäykset. Tämä laskuperuste oli voimassa 1928 vuoden loppuun. Se on 1929 vuoden alusta muutettu siten, että kalliinajanlisäys on aina elinkoron 8ertainen määrä ja se annetaan niillekin, joiden työkyvyttömyysprosentti on 25—29 % ja vuoden 1930 alusta myöskin niille, joiden työkyvyttömyysprosentti on 20—24 %. Vuoden 1927 alusta on myönnetty kalliinajanlisäyksiä myöskin niihin elinkorkoihin, jotka maksetaan 1917 vuoden lain perusteella. Nämä on maksettu vahingoittuneille, joiden työkyvyttömyysprosentti on ainakin 25 %, vuodelta 1930 20 %, sekä perhe-eläkkeisiin. Kalliinajanlisäys lasketaan eläkkeen prosenttina, ja on tämä prosenttiluku sitä suurempi, mitä aikaisemmin tapaturma sattui siten, että v. 1918 vahingoittuneille 125 %, v. 1919 100 %, v. 1920 60 %, v. 1921 50 %, v. 1922 40 %, v. 1923 20 % ja v. 1924 5 %<sup>1)</sup>. Vuonna 1925 vahingoittuneille ei kalliinajanlisäystä anneta. Alla olevassa yhdistelmässä ei ole

I fall man med varandra jämför de ovan anförda talen för åren 1930 och 1925 finner man att antalet försäkrade företag blivit omkring 7 gånger större, att antalet arbetare ökat till omkring det dubbla beloppet, medan den avsedda avlöningen ävenledes fördubblats. Alltså har lagen underställts ett stort antal små företag. Däremot har medelavlöningen per försäkrad årsarbetare icke undergått någon betydlig förändring.

De debiterade premierna voro per 1000 mark av avlöningen år 1925 8.46 mk och år 1930 14.01 mk. De hava således ökat med omkring 70 % mera än beloppet av de löner till vilka de hänföra sig.

De livräntetägarare, som blivit skadade före ingången av år 1918, erhålla årlig skadeersättning enligt lagen av år 1895. Enär dessa sistnämnda livräntor i förhållande till de nuvarande prisen äro alldeles otillräckliga, beviljades från ingången av år 1920 till de av bolagen utbetalade livräntorna ett tillskott ur statsmedel på 50 % till de skadade, vilkas arbetsförmåga beräknats till 30 % eller därutöver samt till livräntorna till skadade arbetares hustrur och barn 200 %. Beräkningsgrunden för dessa livräntor har senare förändrats sålunda, att åt personer, som skadats i statens arbeten samt åt deras familjer sedan ingången av år 1923 dyrtidstillägget utgår enligt samma grunder som åt statsverkets pensionstagare i allmänhet och sedan ingången av år 1924 även åt personer, som skadats i enskild arbetsgivares arbete, samt åt deras familjer. Denna beräkningsgrund tillämpades ännu under år 1928. Från ingången av år 1929 har densamma förändrats sålunda, att dyrtidstillägget alltid utgör 8 gånger livräntan samt utgives även till dem, vilkas arbetsförhållandes procent är 25—29 % och från ingången av år 1930 även till dem, vilkas arbetsförhållandes procent är 20—24 %. Från ingången av år 1927 har dyrtidstillägg beviljats även till de livräntor vilka utgå enligt 1917 års lag. Dessa hava tilldelats arbetare, vilkas arbetsförmåga uppskattats till minst 25 %, från år 1930 20 %, ävensom till familjepensionerna. Dyrtidstillägget utgår i procent av resp livräntor. Denna procentsats är större, ju tidigare det olycksfall inträffat, som föranlett arbetsförhållendet, sålunda att procentsatsen för den som skadats år 1918 är 125 %, år 1919, 100 %, år 1920 60 %, år 1921 50 %, år 1922 40 %, år 1923 20 %, och år 1924 5 %<sup>1)</sup>. Till den, som skadats under år 1925 utgår ej dyrtidstillägg. Dessa dyrtidstillägg hava icke, lika litet som de

<sup>1)</sup> On täten korjattu edellisessä vuosikertomuksessa oleva painovirhe. — Härmed har rättats i föregående berättelse förefintliga tryckfel.

otettu huomioon näitä elinkorkojen lisäyksiä eikä myöskään valtion töissä vahingoittuneille, valtion tapaturmalautakunnan välityksellä maksettuja vahingonkorvauksia, vaan ainoastaan vakuutuslaitosten itse maksamat määrät (taulu 4 a).

Seuraavaan yhdistelmään otetut luvut osoittavat, miten vuonna 1930 maksetut vahingonkorvaukset ryhmittyvät: (taulu 4 a).

Sairaanhoidtoa: — Sjukvård:

	Määrä 1,000 mk	Belopp 1,000 mk
Lääkärin palkkiot sekä sairaan tai lääkärin kuljetuskust. — Läkarearvode samt den sjukes eller läkarens resekostnader .....	9,057.7	
Lääkkeet — Läkemedel .....	554.1	
Sairaalahoidto — Vård å sjukhus .....	1,644.8	
Sidetarpeet y. m. sairaanhoidto — Förbandsmaterial och annan sjukvård	4,363.0	15,619.6
Elatusapua: — Bidrag till den skadades underhåll:		
Päivärahaa sekä huoltoapu omaisille sairaalahoidon aikana — Dagpenning samt understödsbidrag till anhöriga under vistelsen å sjukhus	—	20,873.8
Elinkorkoja: — Livräntor:		
Vahingoittuneelle — Till den skadade .....	13,246.6	
Perheelle ja muille omaisille — Till familjen och andra anhöriga ....	2,655.0	15,901.6
Hautausapua — Begravningshjälp .....	—	335.3
Maksu kerta kaikkiaan: — Skadestånd i ett för allt:		
Vahingoittuneille — Till de skadade .....	54.3	
Leskille y. m. — Till änkor m. m. ....	65.4	119.7
		52,850.0

Ennen vuoden alkua myönnettyjen ja silloin voimassa olevien elinkorkojen turvaamiseksi olivat yhtiöt (taulu n:o 6) varanneet yhteensä 106,251,000 mk. Tilinpäätöstä tehtäessä siitä vapautui vuoden kuluessa osa elinkoron saajien kuoleman ja eläkeoikeuden päättymisen takia sekä sen vuoksi, että kukin elinkoron saaja tuli vuotta vanhemmaksi, kun toiselta puolen siihen lisättiin vuoden aikana myönnettyjä vuoden lopussa voimassa olevia elinkorkoja vastaava elinkorkorahasto. Tilivuoden päättyessä oli puheena oleva elinkorkorahastojen summa 132,869,000 mk, joten koko lisäys on 26,618,000 mk (taulu n:o 6). Lopullisesti vahvistettuja elinkorkoja vastaavan pääoman kasvamiseen uusi laki ei ole vielä voinut vaikuttaa vallan koko voimallaan, koska jokin pieni osa tapaturmista, joiden johdosta elinkorko on lopullisesti vahvistettu, on sattunut ennen vuotta 1926.

Korvausrahasto suorittamatta olevia korvauksia ja väliaikaisesti vahvistettuja elinkorkoja varten oli 1929 vuoden lopussa noin 59.2 miljoonaa markkaa ja 1930 vuoden lopussa noin 47.9 miljoonaa markkaa, joten rahastosta vapautui noin 11.3 miljoonaa markkaa (taulu 2).

Sen ohessa on valtion tapaturmalautakunnan välityksellä suoritettu:

skadestånd, som genom statens olycksfallsnämnd utgivits till de i statens arbeten skadade, blivit beaktade i nedanstående sammanställning, där endast de av försäkringsanstalterna utbetalade beloppen angivas (tab. 4 a).

Ur följande sammanställning framgår grupperingen av de erlagda skadeersättningarna under år 1930: (tab. 4 a).

För säkerställande av de före årets ingång beviljade och då i kraft varande livräntorna hade bolagen fonderat (tab. n:o 6) sammanlagt 106,251,000 mk. Vid bokslutets uppgörande frigjordes härav en del på grund därav att livräntetagare avlidit eller deras rätt till livränta upphört eller på grund därav att varje livräntetagare blivit ett år äldre, medan å andra sidan därtill lades den livräntefond, som motsvarar under året beviljade och vid utgången därav i kraft varande livräntor. Summan av ifrågavarande livräntefonder utgjorde vid årets utgång 132,869,000 mk, och utgjorde ökningen alltså 26,618,000 mk (tab. n:o 6). På beräkning av det kapital som motsvarar de slutligt fastställda livräntorna, har den nya lagen icke ännu kunnat fullt inverka med sin hela tyngd, enär ännu en obetydlig del av olycksfallen, som föranlett livräntorna, inträffat före år 1926.

För oregerade skador samt för provisoriskt beviljade livräntor reserverades vid slutet av år 1929 omkring 59.2 miljoner mk och vid utgången av år 1930 omkring 47.9 miljoner mark, och frigjordes från fonden alltså omkring 11.3 miljoner mark. (tab. 2.)

Dessutom har genom statens olycksfallsnämnd utbetalats:

Kalliinanjanlisäys yksityisen työssä vahingoittuneille — Dyrtydstillägg åt i privat arbete skadade .....	3,204,170 mk
Korvauksia valtion töissä vahingoittuneille ja heidän perheilleen ynnä niihin kuuluvat kalliinanjanlisäykset sekä valtion virassa ja toimessa oleville henkilöille maksetut tapaturmakorvaukset — Skadestånd till i statens arbeten skadade och till deras familjer jämte till dessa beviljade dyrtydstillägg ävensom de skadestånd, som i anledning av olycksfall utbetalats till innehavare av statens tjänst eller befattning .....	6,336,200 »
Yhteensä — Summa	9,540,370 mk

Asevelvollisille ja sotapalveluksessa vahingoittuneille on tapaturmalautakunta maksanut 1,894,100 mk sekä vapaussodan invalideille 11,177,000 mk.

Vuoden lopussa juoksevien seuraavaan vuoteen siirtyvien elinkorkojen määrä, jonka kotimainen tapaturmavakuutusyhtiö maksaa, mainitaan taulun n:o 4 a sarakkeessa n:o 16. Sen ohella on muutamia elinkorkoja, jotka aiheutuvat ulkomaisten yhtiöiden entisestä toiminnasta ja jotka yllämainitut yhtiöt ovat aikanaan siirtäneet henkivakuutusyhtiö Kalevalle. Näiden arvo on noin 7,000 mk. Silloin saadaan seuraava vuoden vaihteessa juoksevien elinkorkojen yhdistelmä:

Tapaturmavakuutuslaitosten suoritettavat elinkorot (taulu 4 a) — Livräntor, som erläggas av olycksfallsförsäkringsbolagen (tab. 4 a) .....	9,028,300 mk
Kalevan suoritettavat — Av Kaleva .....	7,000 »
Yhteensä — Summa	9,035,300 mk

Vastaava määrä 1929 lopussa oli 10,600,100 mk, joten juoksevien elinkorkojen määrä on niin ollen v. 1930 vähentynyt 1,564,800 mk.

Vuonna 1930 myönnettyjen elinkorkojen määrästä tavataan tietoja taulussa n:o 7. Siitä saadaan alla oleva yhdistelmä:

Vahingoittuneille väliaikaisesti myönnetty — Till de skadade provisoriskt beviljade .....	3,238,200 mk
Vahingoittuneille lopullisesti myönnetty — Till de skadade slutligt beviljade .....	1,699,200 »
Perheelle tai muille omaisille — Till familjen eller annan närstående .....	740,400 »
Yhteensä — Summa	5,677,800 mk

Koska tässä tilastossa esitetään tapaturmavakuutuslain vaikutusta vain taloudelliselta kannalta, ei ole tilastoon otettu tietoja eri vuosina sattuneista tapaturmista.

Till värnpliktiga, vilka skadats under militärtjänst, har olycksfallsnämnden utbetalat 1,894,100 mk samt till frihetskrigets invalider 11,177,000 mk.

Beloppet av de vid utgången av året till följande år överförda livräntorna, vilka vid nämnda tidpunkt inhemskt olycksfallsförsäkringsbolag utbetalade, angives i koll n:o 16 av tab. n:o 4 a. Därutöver finnas några livräntor, vilka härröra av de utländska bolagens tidigare försäkringar, och vilka livräntor till ett ungefärligt belopp av 7,000 mk, numera av ovensagda bolag överförts på livförsäkringsbolaget Kaleva. Sålunda erhålles nedanstående sammanställning för de vid årets utgång löpande räntebeloppen:

Määrä — Belopp

Motsvarande belopp var vid utgången av 1929 10,600,100 mk, och har beloppet löpande livräntor alltså under år 1930 minskats med 1,564,800 mk.

Angående de under år 1930 beviljade livräntornas belopp meddelas uppgifter i tabell n:o 7. Därur framgår följande sammanställning:

Määrä — Belopp

Enär verkningarna av lagen angående olycksfallsförsäkring i denna statistik framställas endast ur ekonomisk synpunkt, ingå här ej några uppgifter om de olycksfall, vilka inträffat under varje år.

Työväentapaturmavakuutuksen aiheuttamat liikekustannukset (taulu n:o 5) osoittaa alla oleva yhdistelmä.

Palkat. — Avlöningar. ....	7,776,500 mk.
Hankinta ja kannanta. — Anskaffning och uppbörd .....	5,262,800 »
Muut liikekustannukset. — Övriga driftkostnader .....	4,914,900 »

Yhteensä — Summa 17,954,200 mk

Liikekustannukset olivat v. 1927 tasaluvuin 12.9 milj. mk, v. 1928 15.0 milj. mk, v. 1929 17.1, ja v. 1930 17.95. Vuonna 1927 ne muodostivat 20.7 % vuonna 1928 18.8 % vuonna 1929 20.2 % sekä vuonna 1930 23.3 % vuoteen kuuluvista vakuutusmaksuista ja noin 31.39 mk vakuutettua vuosityöntekijää kohden. Vuodesta vuoteen ne ovat kasvaneet.

Korvaukset, siirrot vakuutusmaksurahastoihin ja liikekustannukset olivat yhteensä (katso siv. 13) noin 81.52 milj. mk. Kun siitä vähennetään korvausraha-astojen vähennys eli 11.30 (siv. 15) jää vakuutusmaksuilla peitettäväksi 70.22 milj. mk. Työnantajien suorittamat 1930 vuoteen kuuluvat vakuutusmaksut olivat yhteensä 77.15 milj. mk (taulu n:o 8). Vakuutusmaksut ovat siis riittäneet tarpeisiin, ja on niistä jäänyt pieni ylijäämä. Maksetut vakuutusmaksut olivat 1.4 % vakuutetuille työntekijöille vakuutusyhtiöiden antamien tietojen mukaan maksetusta palkkojen summasta (taulu n:o 8). Vastaava prosenttiluku oli 1.43 vuonna 1929, 1.37 vuonna 1928, 1.21 % vuonna 1927, sekä 0.85 % vuonna 1925, jolloin 1917 vuoden laki vielä oli voimassa.

Driftkostnaderna för arbetareolycksfallsförsäkringen (tab. n:o 5) framgå av följande sammanställning:

Kostnaderna utgjorde år 1927 i jämnt tal 12.9 milj. mk, 1928 15.0 milj. mk, 1929 17.1 milj. mk, och 1930 17.95. År 1927 utgjorde de 20.7 %, och år 1928 18.8 %, år 1929 20.2 % samt år 1930 23.3 % av de till året hörande premierna vilket utgör 31.39 mk per försäkrad årsarbetare. De ha alltså under de senaste åren årligen ökat.

Skadestånden, överföringarna till premiereserverna och driftkostnaderna voro (se pag. 13) 81.52 milj. mk. Då härifrån avdrages det belopp som frigjorts från skadereserverna eller 11.30 milj. mk återstår att täckas med premier 70.22 milj. mk. De försäkringsavgifter, som arbetsgivarna erlade för år 1930 utgjorde 77.15 milj. mk (tab. n:o 8). De hava alltså varit tillfyllest för att täcka årsbehovet, och hava de lämnat ett mindre överskott. De uppburna premierna utgjorde 1.4 % av de till de försäkrade, enligt av bolagen ingivna uppgifter, utbetalda arbetslönerna (tab. n:o 8). Motsvarande procenttal för år 1929 var 1.43 % för år 1928 var 1.37, för år 1927 1.21 % och för år 1925, medan ännu lagen av år 1917 var i kraft, 0.85 %.

## B. Vapaaehtoinen vakuutus.

Ne laitokset, jotka ovat olleet oikeutetut ottamaan osaa tähän vakuutukseen, luetellaan seuraavalla sivulla olevassa taulussa. Saksalaisen *Victoria* yhtiön toiminnasta Suomessa ei ole saatu käyttökelpoisia tietoja. Sen liike Suomessa on ollut vakan mitätön.

## B. Frivillig försäkring.

De anstalter, som varit berättigade att deltaga uti ifrågavarande försäkring, förtecknas i omständigt tabell. Om det tyska bolaget *Victorias* verksamhet i Finland har ej erhållits användbara uppgifter.

## Tapaturmavakuutusyhtiöt. — Olycksfallsförsäkringsbolag.

Laitos Anstalt	Perustamisvuosi Grundlagsårsår	Päättäne vakuutuska- Suomessa vuodesta Ippokar försäkringsår i Finland sedan år	Pääasioimisto Generalagentur	Toimintatupa annettu Tillstånd beviljats	Pääasiamehien valta- kirja julkaistu Generalagentens fullm. publicerad
<b>Suomalaisia yhtiöitä Finska bolag.</b>					
Patria, .....	1888	1888	Pääkontt., H:ki — Huvudkont., H:fors	1888 2.15	—
Kullervo .....	1894	1895	» » » »	1894 11.21	—
Keskinäinen Vakuutuslaitos Sam- po — Ömsesidiga Förs. anstal- ten Sampo .....	1897	1898	» Turku » Åbo	1904 7.13	—
Suomen Teollisuudenharjoittajain tapat. vak. yhd. — Industri- idkarenas i Finland olycksf. förs. förening .....	1917	1917	» H:ki » H:fors	—	—
Maanvilj. Kesk. Vak. yhtiö Aura — Lantbrukarenas Ömses. Förs. bol. Aura .....	1917	1918	» » » »	1917 10.10	—
Louhi .....	1918	1919	» » » »	1918 1.15	—
National .....	1919	1919	» » » »	1919 3.13	—
Oma .....	1920	1921	» » » »	1920 2.20	—
Ilmarinen .....	1924	1925	» Viipuri » Viborg	1924 12.22	—
Kansa .....	1925	1926	» H:ki » H:fors	1925 11.12	—
Svensk-Finland .....	1923	1926	» » » »	1925	—
Helsingin vak. O/Y .....	1925	1926	» » » »	1925	—
Kauppiaitten kesk. tapat. vak. ...	1926	1927	» Vaasa » Vasa	1927	—
<b>Saksalainen yhtiö. Tyskt bolag.</b>					
Victoria, Berlin .....	1853	1884	Rouva L. M. v. Collan, H:ki—H:fors	1892 4. 7	1928 10. 4
<b>Sveitsiläinen yhtiö. Schweiziskt bolag.</b>					
Société Suisse d'assurance contre les accidents à Winterthur ....	1875	1879	Hr E. Petersen H:ki — H:fors ....	1891 12.10	1931 7.2

Seuraavalla sivulla olevassa yhteenvedossa esitetään muutamia tietoja yksinäisestä tapaturmavakuutuksesta Suomessa, paitsi viimeisiltä vuosilta (taulut n:o 3 ja 4 b), myöskin niiltä vuosilta, jotka päättyvät 0:aan ja 5:een, sekä ensimmäiseltä vuodelta, jolta järjestetty vakuustilasto on olemassa.

En sammanställning av den enskilda personförsäkringen i Finland meddelas på följande sida förutom för de senaste åren (tab. n:o 3 och 4 b) även för de år, vilkas årtal sluta på 0 och 5 samt för det första året, över vilket en ordnad försäkringsstatistik förefinnes.

Vuosi År	Suomalaiset yhtiöt Finska bolag			Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag			Yhteensä Summa		Vahingonkorvauksia Skadeersättningar		
	Henkilöitä Personer	Vakuutusmaksuja Premier		Henkilöitä Personer	Vakuutusmaksuja Premier		Henkilöitä Personer	Vakuutusmaksuja Premier	Suomalaiset yhtiöt Finska bolag	Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag	Yhteensä Summa
		Mk	%:ssa kaik. va- kutusmaksu- sista I % av sam- liga premier		Mk	%:ssa kaik. va- kutusmaksu- sista I % av sam- liga premier			Mk	Mk	Mk
1892 .....	2,800	69,950	65.4	788	36,936	34.6	3,588	106,886	38,285	12,084	50,369
1895 .....	1,909	55,538	55.9	912	43,641	44.1	2,821	99,179	46,909	15,972	62,881
1900 .....	5,297	155,205	79.3	753	40,469	20.7	6,050	195,674	66,451	15,249	81,700
1905 .....	6,914	221,338	82.4	994	47,646	17.6	7,908	268,984	123,402	10,695	134,097
1910 .....	17,690	543,129	90.0	1,195	60,317	10.0	18,885	603,446	305,162	22,854	328,016
1915 .....	18,967	638,800	90.9	1,208	65,400	9.1	20,175	704,200	542,900	26,200	569,100
1920 .....	23,335	1,571,700	92.5	1,500	124,800	7.5	24,835	1,696,500	639,900	59,500	699,400
1925 .....	28,342	3,502,700	93.1	1,214	259,700	6.9	29,556	3,762,400	1,153,400	53,800	1,207,200
1926 .....	28,948	4,043,900	93.1	1,166	278,200	6.9	30,114	4,322,100	1,262,100	45,000	1,307,100
1927 .....	31,318	4,471,700	95.5	936	210,300	4.5	32,254	4,682,500	1,379,700	81,200	1,460,900
1928 .....	39,583	6,405,300	96.7	991	254,200	3.3	40,574	6,659,500	2,189,100	99,200	2,288,300
1929 .....	36,465	6,467,100	96.2	966	253,000	3.8	37,431	6,720,100	3,197,900	80,100	3,278,000
1930 .....	30,769	6,363,200	95.6	1,039	295,300	4.4	31,808	6,658,500	3,558,200	139,000	3,697,200

Vakuutuksista on vain pieni osa otettu sillä ehdolla, että vakuutusmaksut muutamassa tapauksessa maksetaan takaisin vakuutetulle. Näiden vakuutuksien vakuutusmaksut olivat noin 16.0 % kaikista.

Kotimaisten yhtiöiden maksamat korvaukset ryhmittäytyivät seuraavaan tapaan (taulu n:o 4 b):

	Luku Antal	Määrä Belopp
Elinkorkoja — Livräntor .....	102	52,600
Muita korvauksia — Övriga skadestånd .....	2,044	3,468,100
Takaisnostoja — Återköp .....	14	35,800
Takaisin maksettuja vakuutusmaksuja y. m. — Återbetalade premier o. m. d. ....	9	1,700
Yhteensä — Summa	2,169	3,558,200

Ulkomaiset yhtiöt maksoivat v. 1930 korvauksia yhteensä 60 hengelle 133,600 mk, jota paitsi oli 3 takaisnostoa yhteensä 5,300 mk.

Kotimaiset yhtiöt myönsivät 20 uutta elinkorkoa, yhteensä 14,200 mk (taulu n:o 7). Ulkomaiset yhtiöt eivät myöntäneet uusia elinkorkoja.

Vuoden lopussa juoksevien elinkorkojen luku ja määrä oli (taulu n:o 4 b):

Av försäkringarna har endast en mindre del beviljats med villkor, att premierna i vissa fall återbetalas till försäkringstagaren. Premierna för dessa försäkringar uppgingo till 16.0 % av hela beloppet.

De ersättningar, vilka inhemska bolag utbetalade, gruppera sig på följande sätt (tab. n:o 4 b):

De utländska bolagen erlade skadeersättningar år 1930 till 60 personer med 133,600 mk varför utan de återköpte 3 försäkringar med 5,300 mk.

De inhemska bolagen beviljade 20 nya livräntor med ett sammanlagt belopp av 14,200 mk (tab. n:o 7). De utländska bolagen beviljade inga nya livräntor

Antalet och beloppet av de vid årets slut löpande livräntorna utgjorde (tab. n:o 4 b):

	Luku Antal	Määrä Belopp
Kotimaisten yhtiöiden — I de inhemska bolagen .....	116	65,400 mk
Ulkomaisten yhtiöiden — I de utländska bolagen .....	—	—

Näiden elinkorkojen turvaamiseksi olivat kotimaiset yhtiöt varanneet 1930 vuoden tilinpäätöksessä 401,300 mk (taulu n:o 6). Vuoden alussa oli vastaava rahasto 210,800 mk.

Alla esitetään muutamia vapaaehtoista työväen yhteisvakuutusta vuonna 1930 koskevia lukuja (taulu 3 ja 4 b).

För att säkerställa dessa livräntor hade de inhemska bolagen vid bokslutet för år 1930 reserverat 401,300 mk (tab. n:o 6). Vid ingången av året var motsvarande tal 210,800 mk.

Härnedan anförs några tal, som belysa den frivilliga kollektiva arbetareförsäkringen under år 1930 (tab. 3 o. 4 b).

Vakuutusten luku — Antalet försäkringar .....	196
Vakuutusmaksut: — Försäkringsavgifter:	
Kotimaiset yhtiöt — Inhemska bolag .....	410,100 mk
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	5,100 »
Suoritetut korvaukset: — Utbetalade skadeersättningar:	
Kotimaiset yhtiöt — Inhemska bolag .....	77,800 »
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	1,800

Tämän vakuutushaaran kehityksen osoittavat alla olevat luvut:

Huru ovannämnda försäkringsbransch utvecklats, framgår ur följande tal:

	Vakuutusmaksuja Premier	Maksettuja korvauksia Skadeersättningar
Yhteisvakuutukset vuonna — Kollektiva försäkringar år 1892 .....	71,500 mk	48,800 mk
»           »   —   »           »           »   » 1900 .....	12,400 »	4,400 »
»           »   —   »           »           »   » 1905 .....	12,100 »	5,000 »
»           »   —   »           »           »   » 1910 .....	48,700 »	14,300 »
»           »   —   »           »           »   » 1915 .....	79,100 »	11,800 »
»           »   —   »           »           »   » 1920 .....	335,200 »	58,900 »
»           »   —   »           »           »   » 1925 .....	242,000 »	40,000 »
»           »   —   »           »           »   » 1926 .....	302,300 »	27,700 »
»           »   —   »           »           »   » 1927 .....	424,200 »	90,600 »
»           »   —   »           »           »   » 1928 .....	366,300 »	161,900 »
»           »   —   »           »           »   » 1929 .....	397,500 »	87,000 »
»           »   —   »           »           »   » 1930 .....	415,200 »	79,600 »

Varsinaisen tapaturmavakuutuksen rinnalla myöntävät muutamat yhtiöt tapaturmavakuutuksen alaan kuuluvaa rautatie-, sairaus- y. m. vakuutusta.

Vid sidan av den egentliga olycksfallsförsäkringsrörelsen bevilja några bolag till olycksfallsförsäkring hörande järnvägs-, sjuk- m. fl. försäkringar.

Kotimaisten yhtiöiden varsinaisten rahastojen, sekä pakolliseen että vapaaehtoiseen vakuutukseen kohdistuvien, kehitys nähdään seuraavasta yhdistelmästä, ja on silloin otettu huomioon osakepääoman maksettu osa, vara- ja varmuusrahasto sekä vakuutusmaksu- ja korvausrahastot. Muita varattuja varoja ei sitä vastoin ole otettu huomioon. Voidaan katsoa näiden rahastojen ikäänkuin ilmaisevan yhtiöi-

Utvecklingen av de inhemska bolagens egentliga fonder, såväl för den obligatoriska som för den frivilliga försäkringen, framgår ur följande sammanställning, och har härvid beaktats det inbetalade aktiekapitalet, reserv- och säkerhetsfonderna samt premie- och skadereserven. Övriga reserverade medel ha däremot icke beaktats. Dessa fonder kunna anses uppvisa bolagens ekonomiska styrka. I skadereserven ingå visser-

den taloudellisen voiman. Tosin sisältää korvausrahasto osaksi heti suoritettavia korvausmaksuja, mutta suurimmaksi osaksi siinä on sellaisia varoja, jotka lähinnä seuraavien vuosien kuluessa siirretään elinkorkorahastoon (taulu n:o 2). Tässä yhdistelmässä ei ole otettu huomioon niitä osakeyhtiöitä, jotka pääasiallisesti harjoittavat muita vakuutushaaroja kuten National.

ligen till en del ganska snart till utbetalning förfallande skadeersättningar, men till största delen bildas den av medel, vilka under de närmast följande åren överföras till livräntefonden (tab. n:o 2). I följande sammanställning ha icke beaktats de aktiebolag, vilkas rörelse huvudsakligt hänför sig till andra försäkringsgrenar, såsom National.

Rahastojen pääomat markkoissa. — Fondernas kapital i mark.

	1892	1895	1900	1905	1910	1915	1920	1925	1929	1930
Keskinäiset yhtiöt— De ömsesidiga bolagen ..	—	—	575,400	1,763,400	3,592,800	5,750,000	23,489,800	60,340,000	122,662,700	135,472,200
Osakeyhtiöt— Aktiebolagen.	238,100	280,400	1,132,500	1,962,700	2,822,000	4,663,600	11,123,900	29,689,700	61,901,400	63,964,800
Yht. — Sma	238,100	280,400	1,707,900	3,726,100	6,414,800	10,413,600	34,613,700	90,029,700	184,564,100	199,437,000

Rahastoista oli 1930 jälleenvakuuttajien vastuulla 4,308,200 mk.

Varojen pääasiallisesta sijoituksesta vastavina aikoina annetaan tietoja alla olevassa yhdistelmässä.

Av fonderna var på återförsäkrarnas ansvarighet 4,308,200 mk.

Nedanstående sammanställning utvisar huru dessa bolags tillgångar voro placerade vid utgången av motsvarande år.

	1892	1895	1900	1905	1910	1915	1920	1925	1929	1930
Kiinteistöjä— Fastigheter	—	—	—	—	—	—	1,308,500	600,000	2,075,500	151,900
Lainoja—Lån	260,000	190,000	1,207,000	2,662,400	4,729,000	7,403,300	19,270,600	82,127,900	140,164,800	165,660,200
Obligationit— Obligationer	—	—	125,300	243,100	533,700	870,700	4,094,200	5,805,800	13,245,700	13,583,000
Pankissa ja kassassa — I bank och kassa .....	16,500	146,400	870,800	1,588,700	2,472,500	3,322,500	13,513,900	8,796,100	17,403,300	17,584,000
Yht. — Sma	276,500	336,400	2,203,100	4,494,200	7,735,200	11,596,500	38,187,200	97,329,800	172,889,300	196,979,100

Sitäpaitsi oli yhtiöillä vakuutusmaksusaatavia 4.6 milj. mk. sekä muita saatavia 10.7 milj. mk, kun sitävastoin tilivelat olivat 15.2 milj. mk.

Lainoista oli suurin osa eli 142,202,500 mk annettu kiinnitystä vastaan sekä kunnille tai seurakunnille 15,122,000 mk.

Dessutom hade bolagen i upplupna premier en fordran på 4.6 milj. mk. samt övriga aktiva 10.7 milj. mk, medan deras övriga passiva enligt bilansräkningarna utgjorde 15.2 milj. mk.

Av lånen hade den största delen eller 142,202,500 mk utgivits mot in-teckning samt 15,122,000 mk åt kommuner eller församlingar.

## III. Palovakuutus.

Alla luetellaan ne osakeyhtiöt, jotka vuonna 1930 ovat olleet oikeutetut Suomessa harjoittamaan palovakuutusliikettä.

## III. Brandförsäkring.

De aktiebolag, som under år 1930 ägde tillstånd att i Finland driva brandförsäkringsrörelse, förtecknas i det följande.

## Palovakuutusosakeyhtiöitä. — Brandförsäkringsaktiebolag i Finland.

Laitos Anstalt.	Perustamisvuosi Grundläggningssår	Päättää vakuutusta Suomessa virodesta Uppfår försäkringar i Finland sedan år	Pääasioimisto Generalagentur	Lupa myönnetty Tillstånd beviljat	Päästämlehen valta- kirja julkaistu Generalagentens fullm. publicerad
<b>Suomalaisia yhtiöitä. Finska bolag</b>					
Fennia .....	1881	1882	Pääkonttori, H:ki — Huvudkont., H:fors	1881 5.17	—
Pohjola .....	1891	1891	» » »	1891 5. 8	—
Imatra .....	1911	1911	» » »	1911 3.15	—
Vellamo .....	1912	1912	» Vaasa » Vasa	1912 5. 9	—
Turva .....	1915	1915	» » »	1914 12. 1	—
National .....	1919	1919	» H:ki » H:fors	1919 3.13	—
Kärjala .....	1920	1922	» Viipuri » Viborg	1921 4.20	—
Helsingin Vakuutus O/Y—Hel- singfors Assurans A/B ....	1925	1925	» H:ki » H:fors	1925 4.25	—
Suomen Palov. O/Y—Finlands Brandförs. A/B .....	1926	1927	» » »	1926 4. 9	—
<b>Ruotsalaisia yhtiöitä Svenska bolag</b>					
Skandia, Stockholm .....	1855	1856	Hr. Hj. Söderman, H:ki — H:fors....	1891 11.27	1928 8.30
Svea, Göteborg .....	1866	1875	Hr C. F. Carlander, H:ki — H:fors ....	1892 2.11	1920 12. 1
Skåne, Malmö .....	1884	1884	Hr Alex. F. Lindberg, H:ki — H:fors ..	1892 2.11	1922 11. 3
Norrland, Stockholm .....	1889	1899	Hr E. Hasselberg, H:ki — H:fors .....	1899 1.27	1904 12.11
<b>Englantilaisia yhtiöitä. Engelska bolag.</b>					
Phoenix, London .....	1782	1856	Hr Alex. F. Lindberg, H:ki — H:fors	1892 2.18	1904 3.20
Northern, » .....	1836	1852	Toimin., Firm. Lindelöf & Wennerberg, H:ki — H:fors .....	1891 11.27	1891 12. 3
Commercial » .....	1866	1901	Hr Mannerström H:ki — H:fors .....	1901 3.24	—
Guardian » .....	1821	1925	Hr Egon Petersen, H:ki — H:fors .....	1925 1.13	1925 1.13
Sun » .....	1710	1927	Toim. Paloheimo O/Y H:ki—H:fors....	1926 12.23	1926 12.23
Prudential » .....	1848	1928	Hr Egon Petersen, H:ki—H:fors .....	1928 1.12	1928 1.12
<b>Ranskalainen yhtiö. Franskt bolag.</b>					
L'Union Compagnie anonyme contre l'incendie, Paris ....	1828	1924	Toim. Paloheimo O/Y, H:ki—H:fors....	1924 9.18	1924 10.10
<b>Tanskalainen yhtiö. Danskt bolag.</b>					
Genförsäkrings aktieselskabet Rosia — København ....	1918	1925	O/Y Vakuuttaja, Helsinki — H:fors ....	1925 3.12	1925 3.30

Näiden yhtiöiden ohessa toimii maassa lukuisa joukko keskinäisiä yhdistyksiä. Tässä kertomuksessa tehdään selkoa ainoastaan niiden keskinäisten yhdistysten toimesta, joiden toiminta-alue on vähintään kokonainen lääni, jota vastoin n. s. kihlakunta- ja kuntayhdistysten toiminta esitetään vakuutustarkastajan kerto-

Jämnsides med dessa bolag bedriva ett stort antal ömsesidiga föreningar brandförsäkringsrörelse i landet. Uti denna berättelse ingå meddelanden endast rörande sådana ömsesidiga föreningar, vilkas verksamhetsområde omfattar åtminstone ett helt län, varemot uppgifter över härads- och sockenföreningarna ingå uti serien

musten B-sarjassa. Useat niistä kahdestakymmenestä kahdesta yhdistyksestä, joiden toimintaa selostetaan tässä kertomuksessa ja joiden nimet tässä alla mainitaan, ovat perustetut erityisiä vastuuvaaroja varten, mikä ilmeneekin niiden nimestä.

B av försäkringsinspektörens berättelser. De flesta av de tjugutvå föreningar, över vilkas verksamhet meddelas redogörelse i denna berättelse och vilkas namn uppräknas i det följande äro grundade för att tillgodose vissa speciella riskgrupper, vilket även namnet på respektive föreningar utvisar.

Keskinäiset paloapuyhdistykset. — Ömsesidiga brandstodsföreningar.

N i m i — N a m n	Pääasialisto Huvudagentur	Perustamisvuosi Grundläggningsår
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städ. Allmänna Brandstodsförening	Helsinki — Helsingfors	1833
Suomen Maalaisten Paloapuyhdistys — Finska Brandstodsb. för Land. Brandstodsförening	» »	1857
Ålands Försäkringsanstalt	Maarianhamina - Mariehamn	1866
Maaseudun Kesk. Paloapuyhd. — Landsbygdens Ömsesidiga Brandst. förening	Siuntio — Sjundeå	1871
Kaupunkien Paloapuyhdistys Irtaimistoa varten — Städernas Brandstodsf. för Lösegendom	Turku — Åbo	1872
Suomen Sahanomistajain Paloapuyhdistys — Sägögarenas i Finland Brandstodsförening	Helsinki — Helsingfors	1889
Turun läänin Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsförening	Turku — Åbo	1893
Hämeen läänin Paloapuyhdistys	Hämeenlinna — Tavastehus	1896
Kauppiaitten Paloapuyhdistys — Handlandenäs Brandstodsförening	Turku — Åbo	1896
Hämeen läänin Maakauppiaitten Paloapuyhdistys	Tampere — Tammerfors	1898
Pohjois-Karjalan Paloapuyhdistys	Joensuu	1900
Suomen Teollisuudenharjoittajain Kesk. Paloapuyhd. — Industriidkarenas i Finland Brandstodsf.	Helsinki — Helsingfors	1902
Suomen evank.-lut. seurakuntain Paloapuyhdistys — Evang.-Luth. församl. i Finland Brandstodsf.	» »	1902
Oulun läänin Keskinäinen Paloapuyhdistys	Oulu — Uleåborg	1905
Suomen Kauppiaiden Paloapuyhdistys	Viipuri — Viborg	1908
Keskinäinen Vakuutuslaitos Sampo — Ömsesidiga Försäkringsanstalten Sampo	Turku — Åbo	1909
Paloapuyhdistys Tulenvara	Helsinki — Helsingfors	1910
Suomen Työväen Keskinäinen Vakuutusyhdistys Turva	Tampere — Tammerfors	1911
Paloapuyhdistys Kansa	Helsinki — Helsingfors	1919
Keskinäinen paloapuyhdistys Varma	Tampere — Tammerfors	1920
Ömsesidiga försäkringsföreningen Svensk-Finland	Helsinki — Helsingfors	1926
Suomen Liikeenharjoittajain Keskin. vak. yhd. — Affärsidkarnas i Finland ömsesid. förs. förening	» »	1928

Seuraavassa esitetään tietoja edellä mainittujen keskinäisten yhdistysten, kotimaisten osakeyhtiöiden ja ulkomaisten yhtiöiden suoraan hankkimasta suomalaisesta vakuutuskannasta, johon silloin myöskin on luettu yhtiöiden osalle tullut osa suomalaisista osavakuutuksista (taulu n:o 3).

I det följande lämnas uppgifter över ovan uppräknade ömsesidiga föreningars, de inhemska aktiebolagens och de utländska bolagens direkt anskaffade finska försäkringsbestånd, till vilket även hänförs försäkringsanstalternas andel i de finska co-försäkringarna (tab. n:o 3).

	Kanta Bestånd 1929 12. 31 1 000 mk.	Lisäys Ökning under 1930 1 000 mk.	Kanta Bestånd 1930 12. 31 1 000 mk.
Kotimaiset keskinäiset — Inhemska ömsesidiga fören.	36,130,345	+ 2,651,145	38,781,490
Kotim. osakeyht. — Inh. aktiebol.	21,816,759	— 68,482	21,748,277
Ruots. osakeyht. — Svenska aktiebol.	1,440,841	— 44,709	1,396,132
Engl. osakeyht. — Engelska aktiebol.	983,025	+ 31,180	1,014,205
Ranskal. osakeyht. — Franskt aktiebol.	167,780	+ 7,978	175,758
Yhteensä — Summa	60,538,750	+ 2,577,112	63,115,862

Jos tähän lisätään paikallisten yhdistysten vakuutuskanta, joka 1930 vuoden lopussa oli noin 11,950 miljoonaa mk, saadaan suomalaisiksi vakuutussummaksi 1930 vuoden päättyessä noin 75,100 miljoonaa markkaa.

Suomessa suoranaista vakuutusliikettä harjoittavat yhtiöt olivat toinen toisiltaan 1930 v:n lopussa vastaanottaneet suomalaisia jälleenvakuutuksia, kotimaiset yhtiöt 4,501 miljoonaa mk ja ulkomaiset yhtiöt 44 miljoonaa mk, yhteensä noin 4,545 miljoonaa mk, mutta luovuttaneet sekä toinen toisilleen että varsinkin kotija ulkomaisille jälleenvakuutusyhtiöille yhteensä 28,702 miljoonaa mk.

Tosin muutamia yhtiöitä, varsinkin suuret osakeyhtiöt, eivät ole eritelleet vakuutuskantaansa sen mukaan kuin tilastotaulussa n:o 3 vaaditaan, mutta koska suurin osa on tämän erittelyn tehnyt, antanevat alla olevat luvut suunnilleen oikean kuvan vakuutusosineiden ryhmittelystä, vaikka sanotun epätäydellisen ryhmittelyn takia kiinteistön siviilivakuutukseen on luettu sellaistakin, joka ei siihen kuulu.

Siviilivakuutuksia: — Civilförsäkringar:		1000 Smk Fmk	
Kiinteistöä — Fastighet .....		42,129,480	—
Irtaimistoa — Lösegendom .....		8,042,508	—
Muita — Övriga .....		1,224,333	51,396,321
Tehdasvakuutuksia: — Fabriksförsäkringar:			
Rakennukset ja kiinteät koneet — Fabriksbyggnader och fasta maskiner		7,288,377	—
Raaka-aineet ja valmisteet — Råmateriel för industri samt tillverkningar på lager .....		3,658,902	—
Muut — Övriga .....		499,373	11,446,652
Liikkuvaa tavaraa — Rörliga materiel .....		—	272,889
Yhteensä — Summa			63,115,862

Puheena olevasta vakuutuskannasta maksettiin yhtiöille vakuutusmaksuina (taulu n:o 4):

Kotimaisille yhtiöille, keskinäisille — Inhemiska bolag, ömsesidiga .....	89,195,100 mk	
Kotimaisille yhtiöille, osakeyhtiöille — Inhemiska bolag, aktiebol. ....	47,553,700 »	
Ulkomaalaisille yhtiöille — Utländska bolag .....	9,024,500 »	
Yhteensä — Summa		145,773,300 mk

Suomalaisista jälleenvakuutusista saivat yhtiöt vuonna 1930 yhteensä vakuutusmaksuja 13,169,600 mk. Suomalaisen vakuutuskannan vakuutusmaksuista ne luovuttivat jälleenvakuuttajilleen kaikkiaan 90,662,800 mk.

Kotimaiset osakeyhtiöt ynnä vakuutuslaitos Sampo vastaanottivat jälleen- ja osuusvakuutusten muodossa varsin huomattavan määrän vakuutuksia ulkomailta. Siitä ne saivat vakuutusmaksuja yhteensä 42,666,700 mk, josta taas puolestaan luovuttivat jälleenvakuuttajilleen 5,301,850 mk.

Om härtill adderas försäkringsbeståndet för de lokala föreningarna, vilket vid slutet av år 1930 utgjorde omkring 11,950 miljoner mark, finner man att det finska försäkringsbeståndet utgjorde omkring 75,100 miljoner mark i slutet av år 1930.

Av varandra hade bolagen vid utgången av år 1930 emottagit i återförsäkring finska försäkringar, de inhemska bolagen 4,501 miljoner mk och de utländska 44 miljoner mk, sammanlagt 4,545 miljoner mark, men avträtt såväl till varandra som i synnerhet till inhemska och utländska återförsäkringsbolag sammanlagt 28,702 miljoner mark.

Vissa bolag, i synnerhet de större aktiebolagen, ha visserligen icke grupperat sitt försäkringsbestånd på sätt, som avses i tab. n:o 3, men enär största delen dock gjort detta, giva nedanstående tal en i det närmaste riktig bild av fördelningen av försäkringsföremålen, ehuru beroende av ovanpåpekade bristfälliga gruppering, till civilförsäkring av fastighet kommit att räknas även en del sådana försäkringar, som icke tillhöra nämnda grupp.

För ifrågavarande försäkringsbestånd uppbars i premier (tab. n:o 4):

För sina finska återförsäkringar erhöilo bolagen i premier år 1930 sammanlagt 13,169,600 mk. Av premierna för sina försäkringar i Finland avträdde bolagen åt återförsäkrare sammanlagt 90,662,800 mk.

De inhemska aktiebolagen samt försäkringsanstalten Sampo ha i form av åter- och co-försäkringar emottagit ett betydande belopp från utlandet. För dem erhöilo de i premier sammanlagt 42,666,700 mk, varav de för sin del åter avträdde till återförsäkrarne 5,301,850 mk.

Suoraan hankkimistaan suomalaisista vakuutuksista maksoivat yhtiöt allamainitut korvausmäärät (taulu n:o 5):

Kotimaiset yhtiöt, keskinäiset — Inhemiska bolag, ömsesidiga .....	57,935,100 mk
Kotimaiset yhtiöt, osakeyhtiöt — Inhemiska bolag, aktiebolag .....	32,996,200 »
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	6,165,200 »

Yhteensä — Summa 97.096,500 mk

Bruttokorvaukset Suomessa muodostivat v. 1930 näin ollen 66.6 % vuoden vakuutusmaksuista. Korvaukset vastaanotetuista suomalaisista jälleenvakuutuksista olivat 7,912,100 mk.

Kaikista suomalaisten vakuutusten aiheuttamista korvauksista maksoivat jälleenvakuuttajat v. 1930 62,333,100 mk.

Vakuutuskannasta on suurin osa enintään vuodeksi kerraltaan otettuja ja sitten uudistettavia vakuutuksia. Muutamat kotimaiset yhtiöt myöntävät n. s. ainaisia vakuutuksia, kantaen niistä vakuutusmaksun joko kerta kaikkiaan tai muutaman vuoden, enintään 10 vuoden, kuluessa. Edellisessä mainitusta kotimaisten yhtiöiden vakuutussummasta oli ainaisia vakuutuksia (taulu 3) v:n 1930 lopussa noin 14,951.600 miljoonaa markkaa. Näitä ainaisia vakuutuksia varten olivat yhtiöt varanneet (taulu n:o 6) vuoden 1930 tilinpäätöksessä 167,138,300 mk.

Yhtiöiden varat olivat vuoden 1930 lopussa sijoitetut seuraavalla tavalla (taulu n:o 2 A):

	Keskin. yhd. Ömsesid. bolag Smk	Osakeyhtiöt Aktiebolag Smk
Kiinteistöjä — Fastigheter .....	1,136,000 mk	9,600,000 mk
Lainoja kiinnitystä vast. — Lån mot inteckning .....	137,913,800 »	75,900,000 »
Lainoja kunnille ja seurak. — Lån till komm. och församl. . .	19,300,000 »	1,071,800 »
Lainoja arvopapereita vast. — Lån mot värdepapper.....	4,512,500 »	4,943,000 »
Lainoja yksinomaan takausta vast. — Lån mot endast personlig borgen .....	105,700 »	272,000 »
Obligatioita ja osakkeita — Obligationer och aktier .....	54,596,800 »	8,781,800 »
Pankkisaatavia — Tillgodohavanden i banker .....	108,213,600 »	9,578,600 »
Kassassa — Kassa .....	1,484,300 »	2,061,400 »
Yhteensä — Summa	327,262,700 mk	112,208,600 mk

Seuraavassa tehdään selkoa siitä, mihin vuoden aikaan korvausta aiheuttaneet tulipalovahingot ovat Suomessa sattuneet sekä mitkä syyt ovat tulipalon aiheuttaneet. Kumpaisessakin yhdistelmässä esitetään erikseen tulipalojen luku ja maksettava korvaussumma. Koska erään ulkomaisen yhtiön tiedot ovat olleet hiukan puutteellisia, eroavat loppusummat jonkun verran edellä ilmoitetuista korvaussummista.

För sina direkt avslutade finska försäkringar utbetalade bolagen nedanstående ersättningsbelopp (tab. n:o 5).

Bruttoskadeersättningarna i Finland år 1930 uppgingo alltså till 66.6 % av årets premier. De skadeersättningar, som utgavos på grund av emottagna finska återförsäkringar, utgjorde 7,912,100 mk.

För alla till det finska beståndet hörande försäkringsfall utbetalade återförsäkrarna sammanlagt 62,333,100 mk år 1930.

Bolagens försäkringsbestånd omfattar förnämligast på ett år upptagna försäkringar, vilka, då denna tid är tilländalupen, skola förnyas. Några inhemska bolag upptaga såkallade »alltidförsäkringar». För dessa försäkringar erlägges premien i ett för allt. Även kunna premierna för dem erläggas under några år, högst under tio års tid. Av den i det föregående angivna försäkringssumman för de inhemska bolagen (tab. n:o 3) utgjorde försäkringarna för all framtid i slutet av år 1930 omkring 14,951,600 miljoner mark. För dessa alltidförsäkringar hade bolagen reserverat (tab. n:o 6) vid bokslutet för år 1930 167.138,300 mk.,

Bolagens tillgångar voro vid slutet av år 1930 placerade på följande sätt (tab. n:o 2 A):

I det följande lämnas redogörelse över fördelningen av brandskadorna i Finland på årets olika månader samt över orsakerna till dessa brandskador. I bägge sammanställningarna angivas brandskadornas antal och ersättningsbelopp. Enär ifrågavarande uppgifter för ett utländskt bolag varit ofullständiga, äro slutsummorna i dessa tabeller något olika än de ovan anförda ersättningsbeloppen.

**Tulipalojen luku ja korvaussummat vuonna 1930, ryhmitetyt kuukauden mukaan.**  
**Antalet brandskador och ersättningsbeloppen under år 1930, fördelade per månad.**

	Luku — Antal					Korvaussumma — Ersättningsbelopp				
	Kotimaiset yhtiöt Inhemiska bolag		Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag	Yhteensä Summa		Kotimaiset yhtiöt Inhemiska bolag		Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag	Yhteensä Summa	
	Keskinäiset yhdistykset Ömses. fören.	Osake- yhtiöt Aktie- bolag		Luku Antal	%	Keskinäiset yhdist. Ömsesid. föreningar mk	Osakeyhtiöt Aktiebolag mk		mk	mk
Tammikuu — Januari..	157	75	19	251	5.62	2,125,542	990,246	33,612	3,149,400	3.24
Helmikuu — Februari..	164	86	16	266	5.96	3,147,617	2,687,262	350,192	6,185,071	6.37
Maaliskuu — Mars ....	174	133	27	334	7.48	2,138,010	4,507,234	1,683,601	8,328,845	8.58
Huhtikuu — April ....	273	118	19	410	9.19	3,243,039	1,702,246	23,514	4,968,799	5.12
Toukokuu — Maj .....	360	124	25	509	11.41	7,039,705	3,925,618	622,582	11,587,905	11.93
Kesäkuu — Juni .....	263	125	23	411	9.21	8,843,763	1,404,295	147,825	10,395,883	10.71
Heinäkuu — Juli .....	352	222	39	613	13.74	7,569,261	6,453,783	1,340,465	15,363,509	15.82
Elokuu — Augusti .....	223	131	35	389	8.72	10,709,424	2,618,322	106,812	13,434,558	13.84
Syyskuu — September..	213	97	12	322	7.22	2,710,347	2,285,388	266,985	5,262,720	5.42
Lokakuu — Oktober ..	183	67	9	259	5.80	2,866,848	1,261,819	28,128	4,156,795	4.28
Marraskuu — November	171	91	19	281	6.30	2,710,241	2,987,120	1,270,595	6,967,956	7.18
Joulukuu — December .	256	142	19	417	9.35	4,831,347	2,172,903	290,889	7,295,139	7.51
Yhteensä — Summa	2,789	1,411	1) 262	4,462	100.00	57,935,144	32,996,236	6,165,200	97,096,580	100.00

Alla olevissa tauluissa ryhmitetään maksettu korvaussumma ja korvattavien vahinkojen luku vuonna 1930 tulipalojen syyn mukaan.

I tabellerna här nedan äro antalet skador och de utbetalade ersättningsbeloppen för år 1930 grupperade efter orsaken till brandskadorna.

**Korvattujen vahinkojen luku, ryhmitetty tulipalon syiden mukaan.**  
**Antalet ersatta brandskador, fördelat efter orsakerna till skadorna.**

Tulipalon syy Orsak	Kotimaiset yhtiöt Inhemiska bolag				Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag		Yhteensä Summa	
	Keskinäiset yhdistykset Ömsesid. föreningar		Osakeyhtiöt Aktiebolag		Utländska bolag			
	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk
Salama — Åskslag .....	137	21	45	39	4	29	186	89
Räjähdy — Explosion .....	30	5	14	4	2	4	46	13
Itsestään syttyminen — Självantändning .....	33	13	35	29	10	11	78	53
Vikoja tulisijoissa ja savujohdoissa — Fel i eldstad och rökgång .....	378	3	105	6	8	7	491	16
Nokivalkea — Soteld .....	21	1	3	—	1	—	25	1
Savujohdosta tuleva kipinä — Gnista ur skorsten Savujohdon kuumeneminen — Upphettning av rökgång .....	342	3	75	11	9	11	426	25
47	1	21	9	1	—	69	10	
Tulisijoista otettu hehkuva tuhka ja hielet — Ur eldstad tagen glödande aska och kol .....	27	—	17	2	—	—	44	2
Tulisijoista singahtanut kipinä y. m. — Ur eldstad sprungen gnista, kol m. m. dylikt .....	513	15	136	27	5	19	654	61
Tulisijan muu varomaton hoito — Annan värdslösh. vid skötsel av eldstad .....	35	—	11	3	1	—	47	3
Siiro — Transport	1,563	62	462	130	41	81	2,066	273

1) Tästä puuttuu Skandian vahinkojen lukumäärä. — Antalet skador har icke uppgivits av Skandia.

Tulipalon syy Orsak	Kotimaiset yhtiöt Inhemiska bolag				Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag		Yhteensä Summa	
	Keskinäiset yhdistykset Ömsesid. föreningar		Osakeyhtiöt Aktiebolag		Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk
	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk				
Siirto — Transport	1 563	62	462	130	41	81	2 066	273
Lamppujen ja lamppuöljyn varomaton piteleminen — Vårdslöshet vid skötsel av lampor och lampoljor	41	—	31	3	—	—	72	3
Vikoja sähköjohdoissa — Fel å elektrisk ledning ..	98	13	73	41	—	26	171	80
Tupakanpoltto — Tobaksrökning .....	73	2	28	6	4	7	105	15
Tulitikkujen varomaton piteleminen — Vårdslöshet med tändstickor .....	42	2	23	—	1	—	66	2
Muu tulen varomaton piteleminen — Annan värds- löshet med eld .....	116	3	67	4	5	4	188	11
Jäätynneiden vesijohtotorvien lämmittäminen — Uppvärmning av tillfrusna vattenledningsrör ....	5	2	2	1	—	—	7	3
Tehtaan koneenosien kuumeneminen — Upphettn. av maskindel. i industriella inrättningar .....	2	6	1	20	—	7	3	33
Tehtaassa noudatettu valmistustapa ja sen aiheut- tama säkenöiminen, kaasunmuodostus y. m. — Vid industriell inrättning tillämpad produktions- metod och därav föranledd gnist- eller gasbildning m. m. dylikt .....	20	14	2	28	—	9	22	51
Rautatie- ja höyrylaivaliikenne — Järnvägs- och ångbåtstrafik .....	4	3	—	2	—	1	4	6
Tulen siirtyminen kaski- tai kytömaasta tai kulo- valkea — Antändning från sved, kyttland eller skogsbrand .....	15	1	1	—	—	—	16	1
Muu tulen siirtyminen omaisuudesta, joka ei ole yhtiössä vakuutettu — Annan antändn. från brun- nen egendom, som ej är i bolaget försäkrad .....	75	—	76	6	8	1	159	7
Murhapolto, vakuut. ottajan tekemä — Mordbrand, anstiftad av försäkringstagaren .....	13	1	16	6	—	—	29	7
Murhapolto, vieraan henkilön tekemä — Mordbrand anstiftad av främmande person .....	21	9	60	8	2	5	83	22
Muut syyt — Annan känd orsak .....	188	13	47	10	6	3	241	26
Syy tuntematon — Okänd orsak .....	373	9	208	49	21	30	602	88
<b>Yhteensä — Summa</b>	<b>2,649</b>	<b>140</b>	<b>1,097</b>	<b>314</b>	<b>88</b>	<b>174</b>	<b>3,834</b>	<b>628</b>

**Maksettavat korvaussummat, ryhmitetyt tulipalon syiden mukaan.**  
**Utbetalade ersättningsbelopp, fördelade efter orsakerna till brandskadorna.**

Tulipalon syy Orsak	Kotimaiset yhtiöt — Inhemiska bolag.				Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag		Yhteensä Summa	
	Keskinäiset yhdistykset Ömsesidiga föreningar		Osakeyhtiöt Aktiebolag		Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk
	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Siviliivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk				
Salama — Åskslag .....	1,073,488	337,237	492,385	513,707	2,200	61,345	1,568,073	912,289
Räjähdykset — Explosion .....	380,318	19,845	253,363	11,970	5,223	1,100	638,904	32,915
Itsestään syttyminen — Självantändning	136,945	450,771	196,318	384,407	33,820	30,830	367,083	866,008
Vikoja tulisihoissa ja savujohdoissa — Fel i eldstad och rökgång .....	8,142,655	2,578,192	2,173,648	170,880	183,707	281,636	10,500,010	3,030,708
Nokivalkea — Soteld .....	184,151	1,335	57,170	—	158,716	—	400,037	1,335
<b>Siirto — Transport</b>	<b>9,917,557</b>	<b>3,387,380</b>	<b>3,172,884</b>	<b>1,080,964</b>	<b>383,666</b>	<b>374,911</b>	<b>13,474,109</b>	<b>4,843,255</b>

Tulipalon syy Orsak	Kotimaiset yhtiöt — Inhemiska bolag.				Ulkomaiset yhtiöt Utländska bolag		Yhteensä Summa	
	Keskinaiset yhdistykset Ömsesidiga föreningar		Osakeyhtiöt Aktiebolag		Sivillivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Sivillivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk
	Sivillivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk	Sivillivakuutus Civil risk	Tehtas- vakuutus Fabriks risk				
Siirto — Transport	9,917,557	3,387,380	3,172,884	1,080,964	383,666	374,911	13,474,107	4,843,255
Savujohdosta tuleva kipinä — Gnista ur skorsten .....	6,607,254	11,695	1,971,745	641,111	25,632	114,140	8,604,631	766,946
Savujohdon kuumeneminen — Upphett- ning av rökgång .....	451,668	3,441	104,262	487,538	300	—	556,230	490,979
Tulisijoista otettu hehkuva tuhka ja hiilet — Ur eldstad tagen glödande aska o. kol	99,081	—	173,272	16,943	—	—	272,353	16,943
Tulisijoista singahtanut kipinä y. m. — Ur eldstad sprungen gnista, kol m.m. dylikt	3,479,162	896,096	1,223,178	391,638	7,209	49,726	4,709,549	1,337,460
Tulisijan muu varomaton hoito — Annan vårdslöshet vid skötsel av eldstad ....	310,635	—	457,812	127,731	14,700	—	783,147	127,731
Lamppujen ja lamppuöljyn varomaton piteleminen — Vårdslöshet vid skötsel av lampor och lampoljor .....	534,892	—	225,843	39,907	—	—	760,735	39,907
Vikojä sähköjohdoissa — Fel å elektrisk ledning .....	1,754,169	522,490	699,806	3,433,213	—	761,256	2,453,975	4,716,959
Tupakanpolitto — Tobaksrökning .....	698,238	197,660	93,327	16,665	1,552	951	793,117	215,276
Tulitikkujen varomaton piteleminen — Vårdslöshet med tändstickor .....	162,553	5,515	297,645	—	1,962	—	462,160	5,515
Muu tulen varomaton piteleminen — An- nan vårdslöshet med eld. ....	874,446	886,141	1,488,214	381,777	41,259	151,256	2,403,919	1,419,174
Jäätynneiden vesijohtotorvien lämmittä- minen — Uppvärmning av tillfrysna vattenledningsrör .....	3,311	60,250	3,745	503	—	—	7,056	60,753
Tehtaan koneosien kuumeneminen — Upphett. av maskindel. i industr. inr.	289,343	732,546	192,000	928,122	—	268,791	481,343	1,929,459
Tehtaassa noudatettu valmistustapa ja sen aiheuttama säkenöiminen, kaasun- muodostus y. m. — Vid industriell in- rättning tillämpad produktionsmetod och därav föranledd gnist- eller gas- bildning m. m. dylikt .....	284,518	508,431	3,450	127,133	—	23,337	287,968	658,901
Rautatie- ja höyrylaivaliikenne — Järn- vägs- och ångbåtstrafik .....	522,792	1,680,793	—	20,876	—	6,256	522,792	1,707,925
Tulen siirtyminen kaski- tai kytömaasta tai kulovalkea — Antändning från sved, kyttland eller skogsbrand .....	103,353	3,107	8,000	—	—	—	111,353	3,107
Muu tulen siirtyminen omaisuudesta, joka ei ole yhtiössä vakuutettu — Annan antändn. från brunnen egendom, som ej är i bolaget försäkrad .....	468,933	—	491,819	64,482	340,113	3,713	1,300,365	68,195
Murhapolitto, vakuut. ottajan tekemä — Mordbrand, anstiftad av förs. tagaren	328,121	224,515	883,882	775,538	—	—	1,212,003	1,000,053
Murhapolitto, vieraan henkilön tekemä — Mordbrand anstiftad av främmande person .....	804,168	1,091,129	2,929,115	1,021,460	104,716	142,757	3,837,999	2,255,346
Muut syyt — Annan känd orsak .....	1,627,313	10,744,831	714,874	392,574	5,018	181,064	2,347,205	11,318,469
Syy tuntematon — Okänd orsak .....	7,196,042	461,575	5,377,243	2,536,445	464,372	1,290,535	13,037,657	4,288,555
Yhteensä — Summa	36,517,549	21,417,595	20,511,616	12,484,620	1,390,499	3,368,693	58,419,664	37,270,908

1) Tästä puuttuu Skandian korvaussumma 1,406,008 mk. — Här ingår icke av bolaget Skandia utbetalat ersättnings-  
belopp 1,406,008 mk.

## IV. Kuljetus- ja merivakuutus:

Alla luetellaan ne vakuutuslaitokset, jotka v. 1930 ovat Suomessa harjoittaneet tai ovat olleet oikeutetut harjoittamaan kuljetusvakuutusta. Tähän on silloin myöskin luettu osa autovakuutuksista.

## IV. Transport- och sjöförsäkring.

Nedan förtecknas de försäkringsanstalter, vilka under år 1930 drivit eller varit berättigade att driva transportförsäkring i Finland. Härtill har även delvis hänförs automobilförsäkringar.

## Kuljetusvakuutusyhtiöt Suomessa. — Transportförsäkringsbolag i Finland.

Laitos Anstalt	Perustamisvuosi Grundläggningår	Päättää vakuutusta Suomessa vuodesta Uppgör försäkringen i Finland sedan år	Pääasioimisto Generalagentur	Lupa myönnetty Tillstånd beviljat	Asiamiehen valtakirja Generalagentens fullm. publicerad
<b>Suomalaisia osakeyhtiöitä. Finska aktiebolag.</b>					
Suomen Merivakuutusosakeyhtiö, — Finska Sjöförsäkringsaktie- bolaget.....	1898	1898	Pääkontt., H:ki Huvudkont., H:fors	1898 4.27	—
Fennia.....	1881	1919	» » » »	1917 7.25	—
Pohjola.....	1891	1919	» » » »	1919 5.24	—
National.....	1919	1919	» » » »	1919 3.13	—
Europalainen tavara- ja matka- tavara Vak. O/Y — Europeiska varu- och resgods förs. A/B ..	1922	1922	» » » »	1922 2.8	—
Karjala.....	1920	1922	» Viipuri » Viborg	1922 4.26	—
Vellamo.....	1912	1923	» Vaasa » Vasa	1921 12.27	—
Helsingin Vakuutus O/Y — Hel- singförs Assurans A/B.....	1925	1925	» H:ki » H:fors	1925 6.25	—
Argo.....	1925	1926	» Turku » Åbo	1925 12.17	—
<b>Suomalaisia keskinäisiä yhdistyksiä. Finska ömsesidiga föreningar.</b>					
Suomen Merivakuutusyhdistys, — Sjöassuransföreningen i Finland	1850	1850	» Turku » Åbo	—	—
Yksityispankkien Arvopostivak. yhd. — Privatbankernas Värde- postförs. förening.....	1920	1920	» H:ki » H:fors	1920 1.14	—
<b>Ruotsalaisia yhtiöitä. Svenska bolag.</b>					
Gauthiod, Göteborg.....	1863	1872	C. Wahlroos <sup>2)</sup> .....	1892 4.24	1921 1.12
Nya Försäkr. A/B Hansa, Stock- holm <sup>1)</sup> .....	1913	1919	A/B Wilhelm Bensow, H:ki — H:fors	1919 1.14	1919 1.14
<b>Saksalaisia yhtiöitä. Tyska bolag.</b>					
Victoria, Berlin <sup>1)</sup> .....	1853	1881	Rouva L. M. v. Collan H:ki — H:fors..	1892 4 7	1928 10.4

<sup>1)</sup> Ei ole v. 1930 harjoittanut kuljetusvakuutusta Suomessa. — Har icke under år 1930 drivit transportförsäkring i Finland. — <sup>2)</sup> Kuollut, paikkaa ei ole vielä täytetty. — Avlidit, platsen vakant.

Laitos Anstalt	Pääasiain Perustamisvuosi Grundläggningsår	Päättää vakuutuksia Suomessa vuodesta Upppar försäkringar i Finland sedan år	Pääasiain Generalagentur	Lupa myönnetty Tillstånd beviljat	Asiamiehen valokirja Julkaisu Generalagentens fulln. publicerad
Deutscher L'loyd, Berlin .....	—	1920	Hr. J. Dahlberg, H:ki — H:fors ....	1920 7. 1	1929 4.13
<b>Tanskalainen yhtiö. Dansk bolag.</b>					
Genforsikrings aktieselskabet Ros- sia København <sup>1)</sup> .....	1918	1925	O/Y Vakuuttaja, H:ki — H:fors ....	1925 3.12	1925 3.30

Yhtiöt kantoivat suoraan hankitusta suomalaisesta vakuutusmaksusta (taulu n:o 3) vuonna 1930 vakuutusmaksuja, kun vakuutusmaksujen palautukset on vähennetty:

För sina direkt anskaffade finska försäkringar uppbyro bolagen (tab. n:o 3) under år 1930 sammanlagt i premier, efter avdrag av ristornerade premier:

Kotimaiset yhtiöt, keskinäiset — Inhemiska bolag, ömsesidiga .....	5,461,800 mk
Kotimaiset yhtiöt, osakeyhtiöt — Inhemiska bolag, aktiebolag .....	38,720,700 »
Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag .....	105,800 »
Yhteensä — Summa	44,288,300 mk

Vastaanotetuista suomalaisista jälleenvakuutuksista kertyi sen ohessa suomalaisille yhtiöille — För i återförsäkring emottagna finska försäkringar erhöllo de finska bolagen därutöver .....

1,018,100 mk	
ja ulkomaiset yhtiöt — De utländska bolagen .....	1,919,900 »

Vuoden 1930 vakuutusmaksujen summa oli noin 557,300 mk pienempi kuin 1929 vuoden.

Jälleenvakuuttajille luovuttivat kotimaiset yhtiöt (taulu n:o 3) suomalaisia vakuutusmaksuja: keskinäiset yhtiöt 4,994,700 mk, osakeyhtiöt 30,439,000 mk ja ulkomaiset yhtiöt 912,400 mk.

Vahingonkorvauksia maksoivat yhtiöt suoraan hankkimansa suomalaisen vakuutusmaksusta (taulu n:o 3): kotimaiset yhtiöt maksoivat korvauksina v. 1930 32,351,900 mk, ulkomaiset yhtiöt 12,370 mk, korvauksien koko määrä oli siis 32,364,300 mk. Jos suomalaisten yhtiöiden korvausmäärästä vähennetään, mikä on joutunut jälleenvakuuttajien korvattavaksi, eli 29,745,400 mk, jää suomalaisen liikkeen nettokorvaussummaksi 2,606,500 mk.

Premieintäkten år 1930 var omkring 557,300 mark mindre än år 1929.

Till återförsäkrare avträdde de inhemska ömsesidiga bolagen (tab. n:o 3) premier för finska försäkringar sammanlagt 4,994,700 mk, aktiebolagen 30,439,000 mk, och de utländska bolagen 912,400 mk.

Såsom skadeersättningar utbetalade bolagen för sina i Finland direkt anskaffade försäkringar (tab. n:o 3): de inhemska bolagen utbetalade år 1930 32,351,900 mk, och de utländska 12,370 mk, och utgjorde således det sammanlagda ersättningsbeloppet 32,364,300 mk. Om från de inhemska bolagens ersättningsbelopp avdrages återförsäkrarnes andel i ersättningarna, eller 29,745,400 mk, kvarstår såsom nettoersättningsbelopp för den finska affären 2,606,500 mk.

<sup>1)</sup> Ei ole v. 1930 harjoittanut kuljetusvakuutusta Suomessa — Har icke under år 1930 drivit transportförsäkring i Finland.

Vuonna 1929 olivat kotimaisten yhtiöiden bruttokorvaukset 30,795,300 mk. Täten korjataan 1929 vuoden kertomuksessa ollut virhe.

Kotimaiset yhtiöt ovat harjoittaneet vakuutusliikettä myöskin ulkomailla, vastaanottaen jälleen- ja osuusvakuutuksia. Tästä ovat ne saaneet yhteensä vakuutusmaksuja (taulu n:o 3) 5,332,800 mk, josta jälleenvakuuttajille 948,800 mk. Näistä vakuutuksista ne maksoivat korvauksia 3,126,000 mk, josta jälleenvakuuttajat maksoivat 639,200 mk.

Suomalaisten osakeyhtiöiden toiminnan kehityksen kuvaamiseksi on alla olevaan tauluun yhdistetty muutamia tietoja näiden osakeyhtiöiden koko liikkeestä ensimmäiseltä vuodelta, jolta on näitä tietoja saatavissa, sekä niiltä, jotka päättyvät 0:aan ja 5:een. Samaan tauluun on myöskin otettu tietoja ulkomaisten yhtiöiden liikkeestä Suomessa, sikäli kuin sellaisia on voitu saada (taulu n:o 3).

År 1929 utgjorde de inhemska bolagens bruttoersättningsbelopp 30,795,300 mk. Härmed rättas ett i berättelsen för år 1929 ingående fel.

De inhemska bolagen hava även utövat verksamhet i utlandet genom mottagande av åter- och co-försäkringar. För denna affär hava de uppburit premier (tab. n:o 3) sammanlagt 5,332,800 mk, varav de avträtt till återförsäkrare 948,800 mk. På grund av dessa försäkringar erlade bolagen i skadeersättning 3,126,000 mk, varav på återförsäkrarnas andel föll 639,200 mk.

För att belysa de finska aktiebolagens utveckling sammanställas i nedanstående tabell uppgifter över dessa bolags hela affär för det första år, för vilket hithörande uppgifter äro tillgängliga, samt för de år, vilkas årtal sluta på 0 och 5. Denna tabell innehåller även uppgifter över de utländska bolagens rörelse i Finland, i den mån sådana kunnat erhållas (tab. n:o 3).

Vuosi År	Kotimaisten osakeyhtiöiden koko liike Inhemska aktiebolagens hela affär		Ulkomaisten yhtiöiden suoma- lainen liike Utländska bolagens finska affär	
	Vakuutus- maksuja Premier mk	Vahingon- korvauksia Skade- ersättningar mk	Vakuutus- maksuja Premier mk	Vahingon- korvauksia Skade- ersättningar mk
1892 .....	245,100	115,500	327,700	83,500
1895 .....	371,600	284,700	440,000	432,600
1900 .....	429,600	127,000	426,800	389,200
1905 .....	582,400	359,900	396,500	454,000
1910 .....	932,700	464,700	250,100	231,400
1915 .....	3,263,300	1,220,000	79,800	124,500
1920 .....	83,919,900	58,046,700	396,200	174,400
1925 .....	30,333,000	14,802,900	2,060,000	688,400
1926 .....	32,938,600	27,416,200	2,112,100	1,477,500
1927 .....	35,391,100	16,675,100	1,823,300	760,800
1928 .....	44,152,500	25,340,300	2,101,200	2,027,500
1929 .....	45,983,500	32,300,400	1,775,800	1,423,800
1930 .....	45,071,600	34,760,100	2,025,800	1,096,500

Kun vuoden 1930 liikevoiton käyttö otetaan huomioon, omistivat kotimaiset yhtiöt mainitun vuoden lopussa alla luetellut rahastot, jos takuurahastot jätetään lukuunottamatta (taulu n:o 2 B).

Om användningen av affärsvinsten för år 1930 beaktas, ägde de inhemska bolagen vid utgången av sistnämnda år nedanstående fonder, med undantag av garantifonderna (tab. n:o 2 B).

Vararahasto — Reservfond .....	Keskin. yhd. Ömsesid. fören.	Osakeyhtiöt Aktiebolag
Vakuutusmaksurahasto — Premiereserv .....	3,181,400 mk	2,100,000 mk
Korvausrahasto — Ersättningsreserv .....	—	383,600 »
Maksettu osakepääoma — Inbetalt aktiekapital .....	388,300 »	6,146,500 »
	—	3,700,000 »
Yhteensä — Summa	3,569,700 mk	12,330,100 mk

Varat olivat alla mainitulla tavalla sijoitetut 1930 vuoden päättyessä (taulu n:o 2 A).

Tillgångarna voro vid utgången av år 1930 placerade på följande sätt (tab. n:o 2 A).

	Keskin. yhd. Ömsesid. fören.	Osakeyhtiöt Aktiebolag
Pankkisaatavia ja kassassa — Tillgodohavand. i bank och kassa	5,226,300 mk	9,847,300 mk
Lainoja — Lån .....	— »	3,816,200 »
Obligationeita — Obligationer .....	— »	3,704,700 »
Yhteensä — Summa	5,226,300 mk	17,368,200 mk

Puheena olevan liikkeen luonteen mukaisesti kaikki yhtiöt sijoittavat suurimman osan varoistaan siten, että ne ovat helposti käytettäviksi saatavina.

Samtliga bolag placera största delen av sina tillgångar sålunda, att de för att motsvara behoven inom transportförsäkringen äro lätt disponibla.

## V. Lasivakuutus.

Lasivakuutusta ovat vuonna 1930 harjoittaneet alla luetellut yhdeksän kotimaista yhtiötä, eikä mikään ulkomainen yhtiö ole 1915 vuoden jälkeen tätä liikkeenhaaraa Suomessa harjoittanut.

## V. Glasförsäkring.

Glasförsäkring hava nedanföertecknade nio inhemska bolag bedrivit år 1930. Intet utländskt bolag har i Finland efter år 1915 drivit till ifrågavarande försäkringsgren hörande verksamhet.

Laitos Anstalt	Perustamisvuosi Grundläggningsår	Upphvar försäkringen i Finland sedan år	Myyntiä vakuutus- sia Suomessa vuodesta	Pääasioimisto Generalagentur
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>				
Suomen Lasivakuutus-osakeyhtiö — Finska Glasförsäkringsaktie- bolaget .....	1898	1898		Pääkontt., H:ki — Huvudkont., H:fors
Keskin. vak. lait. Sampo — Ömses. förs. anst. Sampo .....	1907	1910		» Turku » Åbo
Imatra .....	1911	1915		» H:ki » H:fors
National .....	1919	1922		» » »
Fennia .....	1881	1922		» » »
Pohjola .....	1891	1922		» » »
Karjala .....	1920	1926		» Viipuri » Viborg
Suomen Palovak. O/Y — Finlands Brand. förs. A B .....	1926	1927		» H:ki » H:fors
Suomen Liikkeenharjoittajien kes- kinäinen vakuutusyhdistys — Af- färsidkarnas i Finland ömsesi- diga försäkningsförening .....	1928	1930		» » » »

Seuraavalla sivulla olevassa taulussa annetaan muutamia tietoja, jotka valaisevat kotimaisten yhtiöiden toimintaa tämän Suomessa verrattain vähän kehittyneen vakuutushaaran alalla sinä aikana, jolta järjestettyä vakuutustilastoa on saatavana, ja annetaan tiedot niiltä vuosilta, joiden luku päättyy 0:aan ja 5:een. (taulu n:o 3). Ennen v. 1898 toimi puheena olevalla alalla ainoastaan ulkomaisia yhtiöitä.

För att visa utvecklingen av de inhemska bolagens verksamhet på denna i vårt land ganska obetydliga gren av försäkringsverksamhet sammanställas i följande tabell några uppgifter för den tid, från vilken ordnad statistik föreligger. Uppgifterna givas för de år, vilkas årtal sluta på 0 och 5. (tab. n:o 3). Före år 1898 bedrevo endast utländska bolag ifrågavarande försäkringsverksamhet.

Vuosi År	Suoraan hankittu vakuuskanta <sup>31/12</sup> Direkt anskaffat försäkringsbestånd <sup>31/12</sup> mk	Vakuutusmaksut Premier mk	Vahingot Skadeersättningar mk
1900 .....	442,600	12,200	3,300
1905 .....	543,900	9,800	7,500
1910 .....	984,400	22,900	10,200
1915 .....	1,212,800	36,400	8,800
1920 .....	3,045,500	86,700	18,200
1925 .....	4,468,400	189,600	49,300
1926 .....	9,159,400	235,200	88,600
1927 .....	23,701,800	290,600	80,500
1928 .....	10,559,500	352,800	93,200
1929 .....	13,184,900	423,700	154,000
1930 .....	14,564,500	474,300	273,900

Useimmat yhtiöt eivät ilmoita lasivakuutuksen rahastoja erikseen. Suomen Lasivakuutus O/Y:n rahastot 1930 vuoden lopussa olivat (taulu n:o 2):

De flesta bolag angiva icke skilt fonderna för glasförsäkringen. Finska Glasförsäkrings A/B:s fonder utgjorde vid utgången av år 1930 (tab. n:o 2):

Maksettu osakepääoma — Inbetalt aktiekapital .....	100,000 mk
Vararahasto — Reservfond .....	50,000 »
Vakuutusmaksurahasto — Premiereserv .....	15,800 »
Korvausrahasto — Ersättningsreserv .....	600 »
Yhteensä — Summa 166,400 mk	

Alla annetaan muutamia tietoja sanotun vakuutuslaitoksen sijoituksista vuoden 1930 päättyessä:

Nedan intagas några uppgifter om ovanstående försäkringsanstalts placeringar vid utgången av år 1930.

Pankkisaatavat ja kassa — Tillgodohavande i bank och kassa .....	50,500 mk
Lainoja — Lån .....	— »
Obligatit — Obligationer .....	137,200 »
Yhteensä — Summa 187,700 mk	

Muiden yhtiöiden rahastot ja sijoitukset mainitaan toisessa yhteydessä.

De övriga bolagens fonder och placeringar äro upptagna i annat sammanhang.

Vaikka yhtiöiden liike on ollut hyvin pieni, on sen taloudellinen tulos ollut varsin hyvä.

Ehuru bolagens affär varit liten, utvisar den ett gott resultat.

## VI. Eläinvakuutus.

Tätä vakuutuslajia ovat vuonna 1930 harjoittaneet *Turun eläinvakuutusyhtiö, Suomen eläinvakuutusyhdistys, Oulun läänin keskinäinen eläinvakuutusyhtiö, Suomen työväen keskinäinen vakuutusyhtiö*.

## VI. Kreatursförsäkring.

Denna försäkringsgren har under år 1930 i landet bedrivits av *Åbo kreatursförsäkringsbolag, Kreatursförsäkringsföreningen i Finland, Uleåborgs läns ömsesidiga kreatursförsäkringsbolag*.

tusyhdistys Turva, Suomen Kuljetustyöläisten liiton Ajurien r. y. hevosapurengas joka lopetti toimintansa 1930 vuoden päätyessä, ja Ahvenanmaan Eläinvakuutusyhdistys sekä myöskin Jälleenvakuutusyhdistys Kekri, joka erityisellä alalla vastaanottaa suoranaisiakin vakuutuksia. Kaikki ne ovat keskinäisiä yhdistyksiä. Niiden vakuutuskannasta vuoden 1930 päätyessä annetaan alla muutamia tietoja (taulu n:o 3).

Hevosten — Hästar		Nautaeläinten — Nötkreatur	
luku	vakuutusarvo	luku	vakuutusarvo
antal	försäkr. värde	antal	försäkr. värde
7,603	28,397,300 mk	8,102	15,336,800 mk

Vakuutettujen hevosten luku on vuonna 1930 455 pienempi kuin v. 1929 ja nautaeläinten luku samoin 550. Hevosten vakuutussumma on vähentynyt 1,136,300 ja nautaeläinten 447,900 markkaa.

Muiden eläinten vakuutussumma oli v. 1930 yhteensä 1,026,600 mk.

Seuraavassa esitetään muutamia yhtiöiden liikettä valaisevia lukuja. (taulu n:o 1 ja 4).

Vakuutusmaksut, hevosia varten — Premier för hästar .....	1,557,000 mk
S:n, nautaeläimiä varten — D:o, för nötkreatur .....	680,400 »
S:n, muita eläimiä varten — D:o, för övriga kreatur .....	91,100 »

Yhteensä — Summa 2,328,500 mk

Vahingonkorv., hevosia varten — Skadeersättn., för hästar .....	864,100 mk
S:n, nautaeläimiä varten — D:o, för nötkreatur .....	466,300 »
S:n, muita eläimiä varten — D:o, för övriga kreatur .....	84,900 »

Yhteensä — Summa 1,415,300 mk

Vahingoittuneitten eläinten luku, hevosten — Antalet skadade kreatur, hästar .....	364
S:n, nautaeläinten — D:o, nötkreatur .....	340
Liikekustannukset ja verot — Driftkostnader och utskylder .....	613,100 mk

Liikekustannukset ovat siis olleet noin 25 % vakuutusmaksuista, oltuaan v. 1929 28 %. Ennen tilittämäänsä vakuutusmaksuja on yhtiöiden täytynyt poistaa 70,300 mk, mikä on huomattavan suuri määrä.

Vahingoittuneiden hevosten luku oli 4.6 % vakuutettujen hevosten keskiluvusta. Nautaeläinten vahingoittumisprosentti oli 4.1 % vakuutettujen nautaeläinten keskiluvusta. Korvaussumma oli hevosia varten 2.98 mk sekä nautaeläimiä varten 3.00 mk vuoden keskimääräisen vakuutussumman 100 mk:aa kohti.

Jotta edellä mainittujen lukujen muutokset vuodesta vuoteen ja kehityksen yleinen suunta kävisi selville, esitetään vastaavat luvut vuodesta 1906 alkaen.

Arbetarnas i Finland ömsesidiga försäkringsförening Turva, Finska Akareföreningens hästförsäkringsring som upphörde med sin verksamhet vid utgången av år 1930, och Ålands kreatursförsäkringsförening ävensom Återförsäkringsföreningen Kekri som mottager även direkta försäkringar inom en bestämd riskgrupp. Angående dessa ömsesidiga föreningars försäkringsbestånd vid utgången av år 1930 meddelas följande uppgifter (tab. n:o 3).

Antalet försäkrade hästar har år 1930 minskats med 455 samt antalet kreatur med 550. Försäkringssumman för hästar har nedgått med 1,136.300 mk och för nötkreatur med 447.900 mk

Försäkringsbeloppet för övriga kreatur utgjorde år 1930 sammanlagt 1,026,600 mk.

I det följande framställas några tal, vilka belysa bolagens verksamhet. (tab. n:o 1 och 4).

Vuosi Å r	Vahingoittumisprosentti Skadeprocent		Korvaus keskimääräisen vakuutussumman 100 markkaa kohti Ersättningssumma per 100 mark av medelförsäkringssumman	
	Hevosten Hästar	Nautaeläinten Nötkreatur	Hevosten Hästar	Nautaeläinten Nötkreatur
	%	%	mk	mk
1906	3.1	1.0	1.80	0.70
1907	3.2	1.2	2.20	0.87
1908	2.9	1.0	1.62	0.60
1909	2.7	1.2	1.88	0.70
1910	2.9	1.3	1.89	0.81
1911	3.1	1.3	2.13	0.69
1912	2.6	1.2	1.81	0.76
1913	3.0	1.2	1.90	1.13
1914	3.0	1.9	1.94	1.38
1915	2.9	1.7	1.03	1.24
1916	2.4	1.6	1.55	1.27
1917	2.3	1.4	1.93	1.47
1918	1.7	1.1	1.57	1.27
1919	1.3	1.4	1.66	2.87
1920	1.7	1.6	1.46	2.90
1921	1.2	1.3	1.58	2.40
1922	1.9	1.6	2.41	2.85
1923	1.9	2.1	2.10	3.20
1924	2.2	2.3	2.22	2.85
1925	2.9	2.6	2.48	2.48
1926	3.3	3.0	2.65	2.54
1927	3.4	2.8	2.54	2.38
1928	3.7	3.0	2.69	2.77
1929	3.9	3.0	2.48	2.38
1930	4.6	4.1	2.98	3.00

Vahingot ja niiden korvaussumma ovat näin ollen olleet tavallista suuremmat.

Yhdistyksien rahastot 1930 vuoden päättyessä olivat (taulu n:o 2).

Antalet skador samt beloppet av ersättningar ha alltså varit större än under föregående år.

Vid utgången av år 1930 utgjorde föreningarnas fonder (tab. n:o 2).

Vararahastot — Reservfonder .....	481,100 mk
Vakuutusmaksurahastot — Premiereserver .....	116,600 »
Korvausrahastot — Ersättningsreserver .....	37,400 »
<b>Yhteensä — Summa</b>	<b>635,100 mk</b>

Muut varatut varat — Övriga reserverade medel .....	625,800 »
<b>Yhteensä — Summa</b>	<b>1,260,900 mk</b>

Vuoden 1930 lopussa olivat yhdistysten varat sijoitetut seuraavalla tavalla.

Vid utgången av år 1930 voro föreningarnas tillgångar placerade på följande sätt:

Kassassa — Kassa .....	388,000 mk
Pankkisaatavia — Tillgodohavande i bankerna .....	141,900 »
Lainoja — Lån .....	264,900 »
Obligatioita — Obligationer .....	514,100 »
<b>Yhteensä — Summa</b>	<b>1,308,900 mk</b>

Hevosten vakuutuksessa maksettujen korvausten syy Orsak till skada, som drabbat hästar	Kuoleman- tapauksen luku Antal dödsfall	Arvon alennuksen Antal väärennet- sätöinget	Nautaeläimistä maksettujen korvausten syy Orsak till skada, som drabbat nötkreatur	Kuoleman- tapauksen luku Antal dödsfall	Arvon alennuksen Antal väärennet- sätöinget
Erilaiset luukatkemat — Benbrott av olika slag .....	15	—	Erilaiset luukatkemat — Benbrott av olika slag .....	16	1
Patti — Spatt .....	1	27	Muut luuston ja nivelten vammat — Andra åkommor i benbyggnad och leder ....	13	4
Tulehdukset luissa ja nivelissä — Inflammation i ben och leder .....	17	19	Punatauti — Blodstälning .....	86	2
Muut luuston taudit — Annan sjukdom i benbyggnaden .....	16	12	Pernarutto — Mjältbrand .....	—	—
Erilaiset kaviotaudit — Hovlidanden av olika slag .....	4	13	Vatsa- ja suolivammat ja taudit — Mag- o. tarmåkommor och sjukd. ....	58	14
Tulehdukset jänteissä ja jännetupeissa — Inflammation i senor och senskidor ..	4	18	Hengityselinten vammat ja taudit — Fel o. sjukdomar i andningsorganen .....	16	4
Muut ontumisviat — Hältor av olika slag	4	4	Poikimakuume — Kalvningsteber .....	8	3
Ahky — Kolik .....	28	3	Vammoja siitinelimissä — Åkommor i könsorganen .....	29	30
Muut vatsa- ja suolivammat ja taudit — Övriga åkommor och sjukdomar i mage och tarmar .....	16	6	Muut taudit ja vammat — Andra sjukdomar och åkommor .....	42	5
Hengityselinten vammat ja taudit — Åkommor och sjukd. i andningsorganen ....	24	13	Syy tuntematon — Okänd orsak .....	12	1
Kuohitsemisen seuraukset — Kastrationsföljder .....	—	—			
Muut taudit ja vammat — Andra sjukdomar och åkommor .....	41	20			
Syy tuntematon — Okänd orsak .....	12	—			
Yhteensä — Summa <sup>1)</sup>	182	135	Yhteensä — Summa	280	64
Näistä suoranaisten tapaturman aiheuttamat — Härav förorsakats av direkt olycks- händelse .....	27	—	Näistä suoranaisten tapaturman aiheuttamat — Härav förorsakats av direkt olycks- händelse .....	18	—

Paitsi edellä mainittuja laitoksia, joista Kuljetustyöläisten hevosapurengas toimii kokonaan jälkitaksoituksen perusteella, toimi maan eri osissa yhteensä noin 100 pienempää, niinkään keskinäisyydelle perustuvaa paikkakunnallista eläinvakuutusyhdistystä. Näiden yhdistysten toiminnasta annetaan tietoja vakuutustarkastajan kertomusten B-sarjassa. Siihen liitetään yleiskatsaus eläinvakuutuksen tilaan koko maassa puheena olevina vuosina.

## VII. Jälleenvakuutus.

Ulkomaisten jälleenvakuutusyhtiöiden liikkeestä Suomessa ei voida antaa mitään tietoja, koska ne eivät ole velvolliset antamaan toiminnastaan tietoja vakuutusoloja tarkastavalle viranomaiselle

<sup>1)</sup> Tähän tulee lisäksi 29 kuolemantapausta, sillä Suomen Eläinvakuutusyhdistys on jättänyt ryhmittämättä 29 varsaa, joista on maksettu korvausta. — Härtill 29 dödsfall, ty Kreatursförsäkringsföreningen i Finland har lämnat utom grupperingen 29 föl, för vilka ersättning erlagts.

Förutom dessa anstalter, av vilka Kuljetustyöläisten hevosapurengas arbetar helt och hållet på basen av taxering i efterskott, funnos i särskilda delar av landet sammanlagt omkring 100 mindre ömsesidiga kreatursförsäkringsföreningar av lokal natur. Om dessa föreningars verksamhet lämnas uppgifter i serien B av försäkringsinspektörens berättelser, varvid även en översikt över kreatursförsäkringens allmänna tillstånd i landet under sagda år kommer att meddelas.

## VII. Återförsäkring.

De utländska återförsäkringsbolagen äro icke förpliktade att till försäkringsinspektören lämna uppgifter över sin verksamhet i Finland, och kunna därför icke här anföras några uppgifter angående densamma.

Tätä vakuutushaaraa ovat harjoittaneet *Sampo* (paikallisten paloapuyhdistysten osasto) *Viihurin läänin paloapuyhdistysten keskinäinen jälleenvakuutusyhdistys Palonvara*, *Vakava* ja *Kekri* (eläinvakuutuksia) sekä osakeyhtiöt *Osmo*, *Varma* (henkivakuutusta), *Verdandi*, *Suomen Jälleenvakuutus O/Y* ja *Norma*. *Vakuutus O/Y Fennia* on vastaanottanut tapaturmajälleenvakuutuksia ja *Vellamo* sekä lasi- että tapaturmavakuutuksia. Sitä paitsi melkein kaikki henki-, palo- tai kuljetusalalla toimivat osakeyhtiöt omalta toimialtaan vastaanottavat jälleenvakuutuksia.

Alla esitetään muutamia kotimaisten jälleenvakuutusyhtiöiden liikettä kokonaisuudessaan (taulu n:o 3) valaisevia lukuja:

	Keskin. yhd. Ömsesid. fören.	Osakeyhtiöt Aktiebolag
Vakuutusmaksut — Premier .....	8,946,000 mk	49,541,400 mk
Jälleenvakuuttajille luovutettu — Till återförsäkrare erlagda ..	3,765,800 »	25,165,500 »
Yht. omalla vastuulla — På bolagens eget ansvar .....	5,180,200 mk	24,375,900 mk
Siitä palautuksia — Därav återburet till försäkringstagarna ..	— »	41,700 »
Jäännös — Alltså kvarstod	5,180,200 mk	24,334,200 mk
Vahingonkorv. brutto — Skadeersättningar, brutto .....	8,539,300 mk	34,326,300 mk
Jälleenvak. osuus korvauksista — Återförsäkrares andel .....	2,992,100 »	21,120,300 »
Yhdistyksien itse korvattava — För bolagens egen risk .....	5,547,200 mk	13,206,000 mk

Seuraavassa esitetään muutamia lukuja, jotka puolestaan kuvaavat kaikkien kotimaisten jälleenvakuutuslaitosten liikkeen kehitystä vuodesta 1900 alkaen, ja ilmoitetaan tiedot niiltä vuosilta, joiden luku päättyy 0:aan ja 5:een, sekä kaikilta viimeisiltä vuosilta.

Denna försäkringsgren har bedrivits av *Sampo* (avdelning för lokala brandstodsföreningar), *Viborgs läns lokala brandstodsföreningars ömses. återförsäkringsförening Palonvara*, *Vakava* och *Kekri* (kreatursförsäkringar) samt aktiebolagen *Osmo*, *Varma* (livförsäkringar), *Verdandi*, *Finska Reassurans A/B*, och *Norma Försäkrings A/B Fennia* har i återförsäkring mottagit olycksfallsförsäkringar och *Vellamo* såväl glas- som olycksfallsförsäkringar. Därjämte hava nästan alla aktiebolag, som upptaga liv-, brand- eller transportförsäkringar, även mottagit därtill hörande återförsäkringar.

Nedan anförda tal belysa de inhemska återförsäkringsbolagens rörelse i dess helhet (tab. n:o 3):

	Keskin. yhd. Ömsesid. fören.	Osakeyhtiöt Aktiebolag
Vakuutusmaksut — Premier .....	8,946,000 mk	49,541,400 mk
Jälleenvakuuttajille luovutettu — Till återförsäkrare erlagda ..	3,765,800 »	25,165,500 »
Yht. omalla vastuulla — På bolagens eget ansvar .....	5,180,200 mk	24,375,900 mk
Siitä palautuksia — Därav återburet till försäkringstagarna ..	— »	41,700 »
Jäännös — Alltså kvarstod	5,180,200 mk	24,334,200 mk
Vahingonkorv. brutto — Skadeersättningar, brutto .....	8,539,300 mk	34,326,300 mk
Jälleenvak. osuus korvauksista — Återförsäkrares andel .....	2,992,100 »	21,120,300 »
Yhdistyksien itse korvattava — För bolagens egen risk .....	5,547,200 mk	13,206,000 mk

I det följande anföras några tal, vilka belysa utvecklingen av samtliga inhemska återförsäkringsanstalters rörelse från och med år 1900, och angivas uppgifter för alla år, vilkas årtal sluta på 0 och 5, ävensom för alla de senaste åren.

V u o s i Å r	Vakuutusmaksut Premier		Netto- korvaukset Netto-skade- ersättningar mk
	Bruttomaksut Bruttopremier mk	Jälleenvakuut- tajain osuus Till återför- säkrare mk	
1900 .....	284,500	90,800	75,900
1905 .....	1,119,500	70,100	627,800
1910 .....	3,057,000	407,900	1,085,800
1915 .....	3,110,000	594,700	1,592,000
1920 .....	12,751,500	5,883,000	4,004,300
1925 .....	32,496,300	16,835,700	8,126,500
1926 .....	35,729,500	16,770,900	12,012,300
1927 .....	39,945,700	17,519,100	11,655,500
1928 .....	50,673,900	24,376,800	16,015,200
1929 .....	62,679,900	31,702,300	18,852,800
1930 .....	58,487,400	28,931,300	18,753,200

Yhtiöiden liikekustannukset ovat olleet (taulu n:o 1):

Bruttoliikekust. — Brutto drift. kost. ....	8,161,900 mk
Siitä jälleenvak. osuus — Därav återförsäkrares andel .....	552,100 »
Yhtiöiden oma osuus — Bolagens egen andel .....	7,609,800 mk

Bolagens driftkostnader fördelade sig på följande sätt (tab. n:o 1):

Yhtiöillä oli 1930 vuoden päättyessä alla mainitut rahastot, paitsi takuurahastoja, kun on otettu huomioon vuosivoiton käyttö (taulu n:o 2).

Bolagen ägde vid utgången av år 1930 följande fonder, om garantifonderna icke medräknas och användningen av årsvinsten beaktas (tab. n:o 2).

	Keskin. yhd. Ömsesid. fören.	Osakeyhtiöt Aktiebolag
Maksettu osakepääoma — Inbetalt aktiekapital .....	— mk	9,700,000 mk
Vararahasto — Reservfond .....	252,600 »	1,738,000 »
Vakuutusmaksurahasto — Premiereserv .....	311,900 »	29,905,000 »
Korvausrahasto — Ersättningsreserv .....	600,000 »	5,158,400 »
Muut varatut varat — Övriga reserverade medel .....	4,882,500 »	460,800 »
Yhteensä — Summa	6,047,000 mk	46,962,200 mk
Muiden yhtiöiden osuus vakuutusmaksurahastosta .....	— »	5,882,800 »
Yhtiöiden sijoitettavat — Av bolagen placerade	6,047,000 mk	41,079,400 mk

Yhtiöiden varat olivat 1930 vuoden päättyessä seuraavalla tavalla sijoitetut:

Bolagens tillgångar voro vid utgången av år 1930 placerade på följande sätt:

	Keskin. yhd. Ömsesid. fören.	Osakeyhtiöt Aktiebolag
Kassassa — Kassa .....	1,031,900 mk	347,700 mk
Pankkisaatavia — Tillgodohavanden i banker .....	298,200 »	8,622,400 »
Kiinteistöjä — Fastigheter .....	—	—
Lainoja — Lån .....	1,419,200 »	10,882,200 »
Obligationia ja osakkeita — Obligationer och aktier .....	133,000 »	12,960,400 »
Yhteensä — Summa	2,882,300 mk	32,812,700 mk

Sitä paitsi oli yhtiöillä huomattava määrä nettosaatavia muilta vakuutuslaitoksilta.

Dessutom hade bolagen ett betydande belopp nettofordringar hos andra bolag.

### VIII. Vakuutus murtovarkautta vastaan.

### VIII. Försäkring mot inbrottstöld.

Tätä vakuutushaaraa on harjoittanut 11 kotimaista vakuutusyhtiötä, joista 2 on keskinäistä yhtiötä

Försäkringar av ifrågavarande slag hava beviljats av 11 inhemska bolag, av vilka 2 äro ömsesidiga bolag.

Vakuutusmaksut olivat yhteensä (taul. 3) — Premierna utgjorde sammanlagt (tab. 3) 1,774,000 mk  
Siitä luovutettu jälleenvakuuttajille — Därav åt återförsäkrare .....

Siis yhtiöiden omalla vastuulla — Alltså på bolagens egen risk 668,500 mk

Vuoteen kuuluvat bruttovahingonkorvaukset (taulu 3) — Till året hörande brutto-

skadeersättningar (tab. 3) .....

Siitä jälleenvakuuttajien korvattava — Därav återförsäkrares andelar .....

Siis yhtiöiden omalla vastuulla — Alltså på bolagens egen risk 132,300 mk

### IX. Työlakkovakuutus.

### IX. Strejkförsäkring.

Suomen Työnantajain Keskinäinen Lakkovakuutusyhtiö on kuten ennenkin ainoa vakuutuslaitos, joka on harjoittanut puheena olevaa vakuutusliikettä

Arbetsgivarenas i Finland Ömsesidiga Strejkförsäkringsbolag är såsom härintills det enda bolag, som upptagit försäkringar hörande till ifrågavarande försäkringsgren.

Osakkaiden luku (taulu 3) oli 158. Vakuutuskanta oli 76,618,200 mk. Vakuutusmaksut olivat 1,567,700 mk. Vahingonkorvauksia ei maksettu lainkaan.

Vuoden 1930 lopussa olivat yhtiön kootut varat 9,808,300 mk. Ne olivat sijoitetut alla mainitulla tavalla:

Kassassa — Kassa .....	700 mk
Pankkisaatavia — Tillgodohav. i bank .....	8,622,100 »
Lainoja — Lån .....	— »
Obligationeita — Obligationer .....	1,185,500 »
<hr/>	
Yhteensä — Summa	9,808,300 mk

Delägarens antal (tab. 3) var 158. Försäkringsbeståndet utgjorde 76,618,200 mk. I premier erlades 1,567,700 mk, medan bolaget i skadestånd icke betalade någonting.

Vid utgången av år 1930 utgjorde bolagets samlade tillgångar 9,808,300 mk, vilka voro placerade på följande sätt:

### X. Metsäpalovakuutus.

Keskinäisen vakuutuslaitos Sammon metsäpalovakuutusosasto ja Suomen Metsänomistajain Keskinäinen Metsäpaloapuyhdistys sekä Ålands försäkringsanstalt, vakuutus O/Y Fennia ja Keskinäinen vakuutusyhtiö Svensk-Finland ovat edelleen harjoittaneet tätä vakuutusliikettä. Liikettä valaisevat alla olevat luvut:

### X. Skogsbrandförsäkring.

Ömsesidiga försäkringsanstalten Sampos avdelning för skogsbrandförsäkring, Skogsegarens i Finland Ömsesidiga Skogsbrandförsäkringsförening Ålands försäkringsanstalt, försäkrings A/B Fennia, samt Ömsesidiga Försäkringsbolaget Svensk-Finland ha upptagit försäkringar inom ifrågavarande försäkringsgren. Denna försäkringsrörelse belyses av nedanstående tal:

Vakuutusten luku — Antal policer .....	24,016
Vakuutuskanta vuoden lopussa — Försäkringsbeståndet vid årets slut .....	3,144,968,800 mk
Vakuutusmaksut — Premier .....	5,772,200 mk
Siitä jälleenvakuuttajille — Därav till återförsäkrare .....	361,700 »
Omaa vastuuta varten — För egen risk .....	5,410,500 »
Vahingonkorvaukset — Bruttoersättningar .....	843,300 mk
Jälleenvakuuttajien osuus — Återförsäkrares andel .....	87,600 »
Oman vastuun varalle — För egen risk .....	755,700 »
Liikekustannukset — Driftkostnader .....	1,913,800 mk
Rahastojen summa — Fonderna .....	18,724,100 mk

Varojen sijoitus — Placering av tillgångar:

Kassassa — Kassa .....	152,300 mk
Pankkisaatavat — Tillgodohavanden i banker .....	546,300 »
Lainat — Lån .....	17,229,800 »
Obligationit ja osakkeet — Obligationer och aktier .....	1,089,000 »

Yhteensä — Summa 19,017,400 mk

Tämä vakuutushaara on siis lyhyessä ajassa kehittynyt varsin huomattavaksi. Suuri osa vakuutuksia on ainaisia vakuutuksia, minkä vuoksi vakuutusmaksurahastoon on siirretty melkoisia varoja, yhteensä 11,677,300 mk.

Denna försäkringsgren har på kort tid nått en betydande utveckling. En betydande del av försäkringarna äro sk. alltidförsäkringar. I anledning härav har till premiereseven överförts ett betydande belopp, sammanlagt 11,677,300 mk.

### XI. Keskeytysvakuutus.

Näitä vakuutuksia on vuonna 1930 myöntänyt vain *vakuutusosakeyhtiö Fennia*. Vakuutusmaksuja oli yhteensä 85,400 mk, josta jälleenvakuuttajille maksettiin 58,700 mk, joten omalle vastuulle jäi 26,700 mk. Vahingonkorvauksia maksettiin 9,600 mk, josta jälleenvakuuttajien osalle tuli 8,600 mk ja yhtiön omalle vastuulle 1,000 mk. Liike on siis ollut vallan vähäinen, tosin vähän suurempi kuin v. 1929.

### XI. Avbrottsförsäkring.

Försäkringar av detta slag har under år 1930 beviljats endast av *försäkringsaktiebolaget Fennia*. Premierna utgjorde sammanlagt 85,400 mk., varav avstods till återförsäkrarna 58,700 mk och således kvarstod för bolagets egen räkning 26,700 mk. I skadestånd utbetalades 9,600 mk, varav återförsäkrarna erlade 8,600 mk och på bolagets egen andelstod 1,000 mk. Rörelsen har alltså varit alldeles obetydlig, dock litet större än år 1929.

### XII. Luottovakuutus.

Vakuutusta ovat v. 1930 myöntäneet *Suomen Luottovakuutus O/Y*, vakuutusosakeyhtiöt *Fennia* ja *Pohjola*. Vakuutusmaksuja ne saivat 534,100 mk siitä yhtiöiden omalla vastuulla 83,500 mk, ja korvauksina suorittivat yhteensä 900,700 mk siitä yhtiöiden itsensä vastattavana 152,200 mk. Liikekustannukset ovat olleet 464,700 markkaa.

### XII. Kreditförsäkring.

Dessa försäkringar ha år 1930 beviljats av *Finlands Kreditförsäkrings A/B* samt av försäkrings aktiebolagen *Fennia* och *Pohjola*. Premieuppbörden utgjorde 534,100 mk varav bolagens egen räkning 83,500 mk, och skadestånden 900,700 mk varav bolagen måste för egen räkning ansvara för 152,200 mk. Driftkostnaderna voro sammanlagt 464,700 mk.

### XIII. Kalastusvakuutus.

Paikallisten kalastusvakuutusyhdistysten jälleenvakuutuslaitokseksi on *Keskinäinen vakuutuslaitos Sampo* perustanut erityisen kalastusvakuutusosaston, saaden asian järjestelyä varten 50,000 markan valtioavun, jota on korvausrahastona käytettävä osaston liikettä tukemaan. Kalastajien piirissä ei ole ilmennyt tämän vakuutushaaran riittävää harrastusta. Vuonna 1930 on toiminut vain yksi yhdistys *Laatokan kalastusvakuutusyhdistys*. Sen vakuutuskanta oli 200,100 mk, vakuutusmaksut 4,800 ja suoritettut korvaukset 20,400 mk, jälleenvakuutuksia yhdistys ei käyttänyt. Varoja yhdistyksellä vuoden päätyessä oli 198,100 mk.

Sammon edellämainittu osasto ei ole saanut vastaanottaa yhtään vakuutuksia, vaan on sen toimi rajoittunut kootun pääoman korkojen nostamiseen.

### XIII. Fiskeriförsäkring.

*Ömsesidiga försäkringsanstalten Sampo* har bildat en avdelning för fiskeriförsäkring, med syfte att emottaga återförsäkringar från lokala fiskeriförsäkringsföreningar. För organiserandet av saken erhöi anstalten ett statsbidrag på 50,000 mk, vilken summa skall användas som ersättningsreserv för att stödja företaget. Bland landets fiskare har icke visat sig något nämnvärt intresse för ifrågavarande försäkring. År 1930 var i verksamhet endast en sådan förening *Laatokan kalastusvakuutusyhdistys*. Dess försäkringsbestånd utgjorde 200,100 mk. I premieruppbär föreningen 4,800 mk samt erlade i skadestånd 20,400 mk. Återförsäkring har föreningen ej tagit. Dess kapital utgjorde vid utgången av året 198,100 mk.

Sampos ovannämnda avdelning har icke mottagit några försäkringar, och har dess verksamhet begränsats till upptagande av räntorna på det insamlade kapitalet.

#### XIV. Moottoriajoneuvovakuutus.

##### a. Lain säätämä.

Moottoriajoliikenteestä johtuvan vahingon vastuusta 28 päivänä huhtikuuta 1925 annettu laki säätää, että ajoneuvojen omistaja on velvollinen vakuutuslaitokselle siirtämään elinkoron muodossa ehkä hänen suoritettavakseen joutuvan korvauksen. Laki tuli voimaan saman vuoden syyskuun 1 päivänä. Tätä vakuutushaaraa ovat vuonna 1930 olleet oikeutetut harjoittamaan kuusitoista vakuutuslaitosta, joista kuitenkin vain yksitoista on tätä oikeuttaan käyttänyt. Niistä oli seitsemän keskinäistä laitosta ja neljä osakeyhtiötä. Useimmat niistä ovat samalla myöskin harjoittaneet vapaaehtoista autovakuutusta.

Vakuutusmaksuja saivat yhtiöt puheena olevista (taulut 1 ja 4) lain säätämistä vakuutuksista yhteensä 11,989 300 mk ja vakuutettujen autojen luku oli 31,36 0.

Vahingonkorvauksia maksettiin: — I skadestånd utbetalades:

Sairaanhoito — Sjukvård .....	194,300 mk
Elinkorkoja — Livränta .....	184,800 »
Korvauksia kertakaikkiaan henkil. — I ett för allt för personskador .....	— »
» » omaisuud. — » » » » » » egendomsskada .....	3,760,200 »
<u>Yhteensä — Summa 4,139,300 mk</u>	

Juoksevien elinkorkojen määrä oli vuoden päättyessä 28,700 mk.

##### b. Vapaaehtoinen vakuutus.

Tätä vakuutushaaraa on harjoittanut neljä keskinäistä yhtiötä ja viisi osakeyhtiötä. Vakuutusmaksut (taulu 3) suoraan hankituista vakuutuksista olivat 17,111,800 mk sekä vastaanotetuista jälleenvakuutuksista 900,500 mk, eli yhteensä 18,012,300 mk, vastaava luku vuonna 1929 oli 25,593,000 mk. Vakuutusmaksuista luovutettiin jälleenvakuuttajille 7,020,800 mk, joten yhtiöiden omalle vastuulle jäi 10,991,500 mk. Korvauksia suoraan hankituista ja jälleenvakuutuksina vastaan otetuista vakuutuksista maksettiin yhteensä 12,519,500 mk, josta jälleenvakuuttajat maksoivat 4,405,000 mk.

##### c. Molempia vakuutushaaroja koskevia tietoja.

Liikekustannukset (taulu 1) olivat yhteensä 9,446,400 mk, josta jälleenvakuuttajat maksoivat 4,794,300 mk. Vakuutusteknillisiin rahastoihin varattiin:

Vakuutusolot v. 1930. — Försäkringsväsendet år 1930.

#### XIV. Motorfordonsförsäkring.

##### a. I lag stadgad.

Lagen av den 28 april 1925 angående ansvarighet för skada i följd av trafik med motorfordon stadgar, att fordonets ägare är pliktig att på ett försäkringsbolag överföra ansvarigheten för skadestånd, som han i form av livränta tilläventyrs blir skyldig att erlægga till skadad person. Lagen trädde i kraft den 1 september nämnda år. Sexton försäkringsanstalter hava varit berättigade att under år 1930 driva ifrågavarande försäkring, ehuru endast elva begagnat sig därav. Av dessa voro sju ömsesidiga anstalter och fyra aktiebolag. De flesta av dessa anstalter hava dessutom upptagit frivilliga autoförsäkringar.

För ifrågavarande lagstadgade försäkringar utgjorde (tab. 1 och 4) premiebeloppet 11,989,300 mk samt antalet försäkrade fordon 31,360.

De vid årets utgång löpande livräntorna utgjorde 28,700 mk.

##### b. Frivillig försäkring.

Inom denna försäkringsgren ha försäkringar beviljats av fyra ömsesidiga bolag och fem aktiebolag. Premierna (tab. 3) för de direkt anskaffade försäkringarna utgjorde 17,111,800 mk samt för mottagna återförsäkringar 900,500 mk, eller sammanlagt 18,012,300 mk, motsvarande tal år 1929 var 25,593,000 mk. Av premierna avträdde bolagen till sina återförsäkrare 7,020,800 mk och kvarstod alltså för bolagens egen risk 10,991,500 mk. I skadeersättningar erlade bolagen sammanlagt för såväl direkta som i återförsäkring mottagna försäkringar 12,519,500 mk, varav på återförsäkrarnas andel föll 4,405,000 mk.

##### c. För båda försäkringsgrenarna gemensamma uppgifter.

Driftkostnaderna (tab. 1) utgjorde sammanlagt 9,446,400 mk, varav återförsäkrarna erlade 4,794,300 mk. Till de försäkringstekniska fonderna överfördes:

Vakuutusmaksu- ja eläkerahast. — Till premierreserven o. livräntefonden	21,000 mk
Korvausrahaan — Till ersättningsreserven .....	228,000 »
<u>Yhteensä — Summa</u>	
	249,000 mk

Rahastojen pääoma oli vuoden päättyessä, Beloppet av dessa fonder uppgick vid årets  
mikäli se on erikseen ilmoitettu: utgång, så vitt de blivit skilt uppgivna, till:

Vakuutusmaksurahasto — Premierreserv .....	1,032,700 mk
Korvausrahaan — Ersättningsreserv .....	1,219,500 »
<u>Yhteensä — Summa</u>	
	2,252,200 mk

### XV. Jätkikatsaus.

Edellä olevan lisäksi on vielä huomautettava, että maassa toimivien yhtiöiden vakuutusliik-  
keestä johtuvat oikeudenkäynnit ovat kuten edellisinäkin vuosina olleet verrattain harvat.

Tarkastustilaisuuksissa on erikoista huomiota kiinnitetty yhtiöiden vakuutusmaksurahaston ja korvausrahaan laskemiseen.

Helsingissä, 15 päivänä kesäkuuta 1932.

### XV. Återblick.

Tillika må anföras, att antalet rättegångar i anledning av försäkringsrörelsen har, liksom under tidigare år, varit jämförelsevis litet.

Vid revisionerna har uppmärksamhet särskilt egnats beräkningen av bolagens premierreserv och ersättningsreserv.

Helsingfors, den 15 juni 1932.

Vakuutusylitarkastaja — Försäkringsöverinspektör.

**Onni Hallsten.**

TILASTOLLISET TAULUT  
STATISTISKA TABELLER  
*TABLEAUX STATISTIQUES*

---

I

HENKIVAKUUTUS—LIVFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE SUR LA VIE*

1930

---

---

N:o 1.

## Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. A. Tulot. — Vinst- och förlusträkning

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Vakuutusmaksut Premier Primes			4 Muun vakuutus Annan försäkring Autres assurances	5 Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrarnas andel i Portion des réassureurs				
	3 Pääomavakuutus Kapitalförsäkring Assurances de capitaux	Korkovakuutus Ränteförsäkring Assurances de rentes	6 Vakuutustapausten aiheuttamista maksuista Utbetalningar för försäkringsfall Dans les paiements en cas d'assurance		7 Takaisinostot För återköp Dans les rachats payés	8 Liiketoimintakustannukset För driftkostnader Dans les frais d'administration			
			Pääomavakuutus Kapitalförsäkring Assurances de capitaux				Korkovakuutus Ränteförsäkring Assurances de rentes	Äterköp Rachats	Korkovakuutus Ränteförsäkring Assurances de rentes
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>								<i>Suomen markkaa —</i>	
Kaleva .....	39,803,673	447,284	—	4,521,531	13,020	1,733,573	433,660		
Suomi .....	112,323,628	663,488	—	2,851,460	4,500	59,169	88,768		
Fennia .....	527,857	—	—	532,415	1,000	98,931	16,876		
Salama .....	53,479,263	663,821	7,355	1,144,100	—	55,567	43,520		
Salaman Tarmo-osasto .....	1,394,001	—	—	60,000	—	24,188	—		
Verdandi .....	13,090,076	20,626	1,371,490	985,222	69	220,707	1,806,894		
Pohja .....	21,467,884	—	—	527,537	—	24,865	81,764		
Kansa .....	22,162,486	—	902,483	—	—	—	4,539		
Varma .....	147,187	2,597,051	—	82,500	205,851	—	—		
Svenskbygden <sup>1)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—		
Yhteensä — Summa — Total	264,396,055	4,392,270	2,281,328	10,704,765	224,440	2,217,000	2,476,021		
<b>Ruotsal. yhtiöt. — Svenska bolag.</b>								<i>Ruotsin kruunua —</i>	
Skandia <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—		
Nordstjernan .....	7,274,818	101,921	—	589,403	<sup>3)</sup> 1,283	52,574	38,154		

## B. Menot. —

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Jälleenvakuutusmaksut Återförsäkringspremier Primes de réassurance	3 Vakuutustapausten aiheuttamat suoritukset Utbetalningar för försäkringsfall Les paiements de sinistres et de sommes assurées				6 Muun vakuutus Annan försäkring Autres assurances	7 Takaisinostot Återköp Rachats	8 Voitto vakuumuksenottoajalle Vinst till försäkringsägare Bénéfices aux assurés	9 Liiketoimintakustannukset Driftkostnader Frais d'administration
		Pääomavakuutus Kapitalförsäkring Assurances de capitaux		Korkovakuutus Ränteförsäkring Assurance de rentes	Vakuutusajan päättymisen Utlöpan försäkringsöjd Assurances arrivées à terme				
		Kuolemantapaukset Dödsfall Décès	Vakuutusajan päättymisen Utlöpan försäkringsöjd Assurances arrivées à terme						
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>								<i>Suomen markkaa —</i>	
Kaleva .....	3,321,994	14,312,857	2,489,842	701,475	—	4,397,237	—	15,252,326	
Suomi .....	998,216	34,545,508	10,175,814	884,896	—	6,904,435	3,388,599	36,687,741	
Fennia .....	189,228	484,192	857,431	3,292	—	247,739	—	314,710	
Salama .....	1,316,787	12,535,973	886,611	92,309	41,123	2,790,046	—	19,093,577	
Salaman Tarmo-osasto .....	237,994	427,069	—	718	500	84,200	—	232,087	
Verdandi .....	5,567,056	2,376,661	130,398	9,754	—	481,028	239,659	5,431,657	
Pohja .....	1,424,771	4,299,294	—	—	17,504	525,503	—	7,423,995	
Kansa .....	75,686	3,192,205	—	—	<sup>4)</sup> 1,567,761	449,604	—	6,711,075	
Varma .....	235,491	122,000	—	78,251	—	147,125	492,039	348,603	
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—	—	—	
Yhteensä — Summa — Total	13,367,223	72,295,759	14,540,096	1,770,695	1,626,888	16,026,967	4,120,297	91,495,771	
<b>Ruotsalaiset yhtiöt. Svenska bolag.</b>								<i>Ruotsin kruunua —</i>	
Skandia <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	
Nordstjernan .....	247,322	2,795,888	1,511,553	20,142	4,006	1,022,079	2,305,775	1,207,676	

<sup>1)</sup> Yhtiö aloittanut toimintansa 11. 5. 1930. Ensimmäinen tilinpäätös tulee tehtäväksi v. 1931 lopussa, jolloin vasta verkställas efter utgången av år 1931, då jämväl ekonomisk statistik kan avgivas. — <sup>2)</sup> Voitto ja tappiotili palovakuutusta tömyyskorvauksia. — Härav 133 kr. invaliditetsersättningar. — <sup>4)</sup> Tästä maksuvapautuksia 57,665 mk. — Härav 57,665

år 1930. A. Inkomster. — *Compte de profits et pertes. A. Crédit.*

N:o 1.

9	10	11	12	13	14	15	16
Pätköman ja sijoitusten tuottamat Avkastning av kapital och kapital- placering <i>Bénéfices et intérêts produits par les capitaux</i>	Rahastojen ja varattujen varojen vähennys vuoden aikana Minskning under året av följande reserver och avsättningar <i>Diminution pendant l'année des valeurs des fonds et des capitaux réservés</i>			Jälleenvakuttajien vastuuun lisäys Ökning i värdet av återförsäkrarnas ansvarighet <i>Versements au profit des réassureurs</i>	Muut tulot Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>	Vajaus Underskott <i>Pertes</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
	Reserve määrittämättömät <i>Reserve määrittämättömät</i>	Vakuutusmaksu- rahaston Premiitit <i>Vakuutusmaksu- rahaston Premiitit</i>	Reservien des bénéficiaires des assurances <i>Reservien des bénéficiaires des assurances</i>				
<i>Finska mark</i>							
17,507,065	—	—	—	—	953,415	—	65,413,221
49,812,463	—	—	—	—	591,891	—	166,395,367
1,108,508	520,396	—	—	—	30,752	—	2,836,735
18,375,900	—	—	—	173,438	—	—	73,942,964
199,811	—	—	—	—	—	—	1,678,000
2,492,082	—	239,659	124,702	—	—	—	20,351,527
3,268,756	—	—	—	444,595	50,000	—	25,865,401
4,262,066	—	—	—	79,371	—	—	27,331,574
329,021	—	—	—	—	—	—	3,440,981
—	—	—	—	—	—	—	—
97,355,672	520,396	239,659	124,702	697,404	1,626,058	—	387,255,770
<i>Svenska kronor</i>							
4,365,155	—	1,522,070	953,394	—	1,057,611	—	15,956,383

## Utgifter. — Débit.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Verot Utskylder <i>Impôts</i>	Sijoitusten aiheuttamat korot ja tappio Räntor och förlust på kapitalplacering <i>Reutes et pertes sur placement du capital</i>	Varattujen varojen lisäys Ökning i reserver och avsättningar <i>Versement aux capitaux réservés</i>	Jälleenvakuttajien vastuuun vähennys Minskning i värdet av återförsäkrarnas ansvarighet <i>Diminution au profit des réassureurs</i>	Poistot Avskrivningar <i>Amortissements</i>		Muut poistot Övriga avskrivningar <i>Autres amortissements</i>	Muut menot Övriga utgifter <i>Autres dépenses</i>	Ylijäämä Överskott <i>Bénéfices</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
				Kaluston arvostus På inventarier <i>Arvostus d'inventarier</i>	Saattavien arvostus På fordringar <i>Arvostus d'inventarier</i>				
<i>Finska mark</i>									
586,889	910,037	15,980,120	794,341	136,100	17,723	900,190	54,574	5,557,516	65,413,221
2,225,565	538,222	61,715,668	289,688	—	—	157,892	—	7,883,123	166,395,367
47,545	286,180	—	227,230	—	—	216	—	178,922	2,836,735
1,051,237	292,657	29,099,216	—	347,738	—	44,997	—	6,350,693	73,942,964
—	39,040	645,360	—	—	—	—	—	11,032	1,678,000
59,044	651,562	4,810,435	—	24,700	—	—	94,044	475,529	20,351,527
412,710	—	10,010,940	—	46,397	—	200,000	—	1,504,287	25,865,401
374,470	—	12,750,186	—	180,000	—	—	—	2,030,587	27,331,574
—	—	1,918,841	—	11,125	—	—	—	87,506	3,440,981
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4,757,460	2,717,698	136,930,766	1,311,259	746,060	17,723	1,303,295	148,618	24,079,195	387,255,770
<i>Svenska kronor</i>									
337,606	250,194	3,592,750	431,832	—	221,510	—	—	2,008,050	15,956,383

täydellinen tilasto voidaan antaa. — Föreningen börjat sin verksamhet 11. 5. 1930. Första bokslutet kommer sålunda att koske vissa taulukoissa. — Vinst- och förlusträkning ingår i tabellerna för brandförsäkring. — \*) Tästä 133 kr. työkyvytmk. premierreduktioner.

N:o 2.

Suorituksia 1930 vuoden tiliaseman vahvistamisen jälkeen. —  
*Dispositions faites après la ratifica-*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 Varmuusrahastoista Från säkerhetsfonden Du réserve de sûreté	3 Vakuutuksenottajain voittorahastoista Från försäkringsstagarnas vinstfonder Du réserve des bénéficiaires	4 Vararahastoista Från reservfonden Des fonds de réserve	5 Muista varainhoidon varoista Från övriga reserver och avsättningar D'autres réserves	6 Edellytetty varojen Från föregående år De levererade problemen		7 Ylijäämä Överskott Bénéfices		8 Yhteensä Summa Total	9 Siirtyvä vuokraus Balanserade underskott Porte, rest	10 Yhteensä Summa Total
					Edellytetty varojen Från föregående år De levererade problemen	Ylijäämä Överskott Bénéfices					
<i>Suomen markkaa —</i>											
<b>Suomalaiset yhtiöt.</b> Finska bolag.											
Kaleva .....	—	—	—	—	—	—	5,557,516	5,557,516	—	—	5,557,516
Suomi .....	—	—	—	—	—	—	7,883,123	7,883,123	—	—	7,883,123
Fennia .....	—	—	—	—	218,869	—	178,922	397,791	—	—	397,791
Salama .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Salaman Tarmo-osasto .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Verdandi .....	—	—	—	—	65,514	—	475,529	541,043	—	—	541,043
Pohja .....	—	—	—	—	—	—	1,504,287	1,504,287	—	—	1,504,287
Kansa .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Varma <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Yhteensä—Summa—Total</b>	—	—	—	—	284,383	15,599,377	15,883,760	—	—	—	15,883,760
<i>Ruotsin kruunua —</i>											
<b>Ruotsalaiset yhtiöt.</b> Svenska bolag.											
Skandia .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nordstjernen .....	—	—	—	—	—	—	2,008,050	—	—	—	2,008,050

- 1) Vakuutuskannan kauppahinnan kuolettaminen. — Till amortering av försäkringsbeståndets köpesumma.  
2) Sisältyvät jälleenvakuutustoimintaa koskeviin lukuihin. — Ingår i tabellerna för återförsäkring.

Disposition efter fastställande av 1930 års balansräkning.  
tion du bilan de l'année 1930.

N:o 2.

11	12	13	14	15	16	17	18	19
B. Ylijäämän käyttö — B. Överskottets fördelning B. Usage des bénéfices								
Siirretty — Överfört Versement								
Varmuus- rahastoon Till säkerhets- fonden A la réserve de sûreté	Vakuutus- ottajain voitto- rahastoon Till försäkrings- tagarnas vinstfonder A la réserve des bénéfices des assurés	Vararahastoon Till reservfönden Aux fonds de réserve	Muihin varat- tuihin varoihin Till övriga reserver och avsättningar Aux autres réserves	Osaikkiden omistajille Till aktieägare eller garanter Aux actionnaires et garantis	Vejauksen peittämissiksi Till fäkande av underskott Pour couvrir la perte	Muihin tarkoituksiin Till andra ändamål Pour autres	Käytännön ylijäämä Icke disponerat överskott Partie non répartie du bénéfice	Yhteensä Summa Total
<i>Finska mark</i>								
2,500,000	3,032,817	—	24,699	—	—	—	—	5,557,516
2,372,292	—	—	5,510,831	—	—	—	—	7,883,123
157,281	—	—	—	—	—	240,510	—	397,791
—	—	—	6,350,693	—	—	—	—	6,350,693
—	—	—	—	—	—	11,032	—	11,032
—	375,000	100,000	—	—	—	—	66,043	541,043
—	—	544,287	900,000	60,000	—	—	—	1,504,287
1,500,000	—	211,128	203,059	116,400	—	—	—	2,030,587
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
6,529,573	3,407,817	855,415	12,989,282	176,400	—	251,542	66,043	24,276,072
<i>Svenska kronor</i>								
—	—	—	—	—	—	—	—	—
149,549	795,289	—	754,845	225,000	—	83,367	—	2,080,050

## N:o 3. Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema. A. Varat. — Ingående balansräkning

1	2	3	4	5				6	7	8	9	10	11	
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Aktiekäres eller garantens tillskottsforbindelser <i>Engagements des actionnaires ou des garantis</i>	Osakkeiden tai takakaajan listamaksu- sitoumukset <i>Especes en caisse</i>	Kassa Kassabelämling <i>Especes en caisse</i>	Pankkisaatavat Tilgodehavanden hos banker <i>Dépôts en banques</i>	Arvopaperit — Värdehandlingar — Valeurs				Lainat Lainat kunnille ja seurakunnille Län till kommuner och församlingar <i>Hypothekens sur communes et paroisses</i>	Lainat Lainat kunnille ja seurakunnille Län till kommuner och församlingar <i>Hypothekens sur immuebils</i>	Lainat Lainat kunnille ja seurakunnille Län till kommuner och församlingar <i>Hypothekens sur immuebils</i>	Lainat Lainat kunnille ja seurakunnille Län till kommuner och församlingar <i>Hypothekens sur immuebils</i>	Lainat Lainat kunnille ja seurakunnille Län till kommuner och församlingar <i>Hypothekens sur immuebils</i>	Lainat Lainat kunnille ja seurakunnille Län till kommuner och församlingar <i>Hypothekens sur immuebils</i>
					Obligatit Obligationer <i>Obligations</i>	Obligatit Obligationer <i>Obligations</i>	Obligatit Obligationer <i>Obligations</i>	Obligatit Obligationer <i>Obligations</i>						
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>													<i>Suomen markkaa —</i>	
Kaleva .....	—	273,228	919,951	32,146,630	13,041,827	136,595,740	13,165,046	20,668,764	2,082,243	1,596,472				
Suomi .....	—	58,994	10,007	52,075,733	122,368,148	424,662,788	9,104,535	67,316,625	25,497	6,874,858				
Fennia .....	—	—	—	532,002	—	1,501,238	—	1,125,284	—	51,205				
Salama .....	—	2,461,129	2,746,738	28,724,335	33,118,876	130,354,407	28,031,723	17,842,267	624,678	1,209,472				
Salaman Tarmo-os. Verdandi .....	—	—	—	—	28,548	7,594,983	132,646	936,405	1,783	29,308				
Pohja .....	2,000,000	6,751	437,155	1,106,315	1,012,868	20,798,356	4,381,700	1,984,255	915,389	1,178,808				
Kansa .....	8,000,000	31,280	622,207	4,670,273	3,832,666	33,523,729	836,000	2,012,152	336,528	1,506,955				
Varma <sup>1)</sup> .....	—	28,042	—	2,276,579	8,546,236	38,918,767	385,563	2,333,760	13,893	1,048,484				
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
<b>Yht. — S:ma — Total</b>	<b>10,000,000</b>	<b>2,859,424</b>	<b>4,736,058</b>	<b>121,531,867</b>	<b>181,949,169</b>	<b>793,950,008</b>	<b>56,037,213</b>	<b>114,219,512</b>	<b>4,010,625</b>	<b>13,495,562</b>				
<b>Ruotsalaiset yhtiöt. Svenska bolag.</b>													<i>Ruotsin kruunua —</i>	
Skandia <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
Nordstjernan .....	—	57,263	1,159,100	18,831,651	194,097	39,803,425	2,110,638	18,293,346	49,733	615,157				

## B. Velat. —

1	2	3	4	5		6	7	8		9	10	11	12
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Osake- (pohja-) tai takainpääoma Aktie- (grund-) eller garantkapital <i>Capital en actions ou de garantie versé</i>	Osakkeiden tai takakaajan listamaksu- sitoumukset Pond, svarande mot aktiekärens eller garantens tillskottsforbindelser <i>Fonds répondant aux engagements des actionnaires et des garantis</i>	Varmuusrahasto Sikkerhedsfond <i>Réservé de sûreté</i>	Vakuutusmaksurahasto Premiereserv <i>Réservé mathématique</i>		Korvovakuutus Ränteförsäkring <i>Assurances de rentes</i>	Muut vakuutus Annan försäkring <i>Autres assurances</i>	Korvaurahasto Ersättningsreserv <i>Réservé pour risques à régler</i>		Korvovakuutus Ränteförsäkring <i>Assurances de rentes</i>	Korvovakuutus Ränteförsäkring <i>Assurances de rentes</i>	Vakuutuskeskustajain voitorahastot Försäkringsåtagarnas vinstfonder <i>Réserves des bénéficiaires des assurances</i>	Muut rahat serverat <i>Autres</i>
				Pekonavakuutus Kapitalförsäkring <i>Assurance de capital</i>	Korvovakuutus Ränteförsäkring <i>Assurances de rentes</i>			Päivomavakuutus Kapitalförsäkring <i>Assurance de capital</i>	Korvovakuutus Ränteförsäkring <i>Assurances de rentes</i>				
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>													<i>Suomen markkaa —</i>
Kaleva .....	2,500,000	—	13,000,000	221,301,846	10,795,613	—	—	1,770,569	69,965	—	—	—	—
Suomi .....	10,000,000	—	30,000,000	577,413,404	6,979,753	8,141,492	4,443,654	26,269	22,277	—	—	—	—
Fennia .....	—	—	562,678	16,019,610	—	—	210,929	543	—	—	—	—	—
Salama .....	—	—	18,000,000	195,853,632	94,520,363	907,698	806,868	—	—	—	—	—	—
Salaman Tarmo-os. Verdandi .....	—	—	—	10,209,820	16,811	418,745	162,505	—	—	—	—	—	—
Pohja .....	1,000,000	2,000,000	—	21,656,594	162,068	13,187,944	731,702	—	—	—	—	541,079	600,000
Kansa .....	2,000,000	8,000,000	4,500,000	40,672,550	—	—	1,169,122	—	—	—	—	—	2,434,599
Varma <sup>1)</sup> .....	—	—	—	44,593,350	—	—	516,897	—	—	8,500	—	—	1,322,752
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Yht. — S:ma — Total</b>	<b>15,500,000</b>	<b>10,000,000</b>	<b>66,062,678</b>	<b>1,127,725,806</b>	<b>22,474,608</b>	<b>22,655,879</b>	<b>9,812,246</b>	<b>96,777</b>	<b>30,777</b>	<b>684,366</b>	<b>4,357,351</b>		
<b>Ruotsalaiset yhtiöt. Svenska bolag.</b>													<i>Ruotsin kruunua —</i>
Skandia <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nordstjernan .....	2,500,000	—	2,934,177	77,939,365	1,426,069	—	384,008	93	—	—	—	5,331,086	1,340,751

<sup>1)</sup> Tiliasema jälleenvakuutusta koskevissa taulukoissa. — Bilansens ingår i tabellerna för återförsäkring. <sup>2)</sup> Tiliasema palovak. — Livränteförs. samt i återförs. övertagna grupp-pensionsförsäkr.

## f6r n4stf6ljande 4r. A. Tillg4ngar. — Balance d'entr4e de l'ann4e prochaine. A. Actif.

N:o 3.

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	
Er4tytneet maksamattomat vakutus- f6rfallna, obetalda premier Primes 6chues non recouvr4es	Karttuneet korot ja vuokrat Upplupna r4ntor och hyror Int4r4tt4 et loyers 4s	Kilinetst6tt Fast4gnetter Immobilier	Kalnst6 Inventarier Articles d'inventaire	J4lleenvakuuttajien vastattava V4rdet av 4terf6rs4krars ansvarighet — Valeur de la responsabilit4 des r4assureurs	Vakutusmaksurahasto Premierserv R4serve math4matique	Korvausrahasto Ers4tt4ngerserv R4serve pour r4sques 4 r4gler	Muut rahat6tt Annun r4serv Autres r4serv4s	Muut varat 6vriga aktiva Autres objets 4 l'actif	Suomaavaan vuoteen siirretty valaus Till n4stf6ljande 4r 6verf6rt underskott Perte sur l'ann4e prochaine	Yhteens4 Summa Total	Holdettavat varat Medel som st4 under bolagetis f6r- valtning — Fonds administr4s par la soci4t4	Takusl6paukkuset Borgensf6rb4ndelser Cautionnements	Sti6munkaita toisen v4hti6n osak- kauna tai takaaajana F6rb4ndelser i egenkapital av aktie- 4gare eller garant i annat bolag Engagem4nts des actionnaires 4 d'autres soci4t4s

## Finska mark

5,597,128	4,059,471	13,800,000	250,000	19,751,887	29,438	—	3,388	—	263,981,213	—	—	—
7,928,559	15,679,433	7,000,000	100	391,924	394,000	—	—	—	713,891,201	—	—	—
21,556	131,409	—	100	388,256	22,386	—	13,625,440	—	17,409,490	—	—	—
5,887,296	2,685,359	—	100,000	48,296	—	—	847,949	—	254,682,525	—	—	—
324,079	175,569	—	—	383,070	—	—	3,279,646	—	12,886,037	—	—	—
783,636	98,056	—	180,000	4,162,619	267,075	—	1,962,257	—	39,275,240	—	—	—
2,049,649	458,129	—	360,000	—	229,110	—	58,841	—	52,527,519	—	—	—
1,045,141	305,541	—	200,000	—	—	—	249,850	—	63,351,856	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23,637,044	23,592,967	20,800,000	1,090,200	25,126,052	942,009	—	20,027,371	—	1,418,005,081	—	—	—

## Svenska kronor

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1,000,506	2,000,000	1	8,824,346	—	—	94,795	—	93,034,058	—	—	—

## B. Skulder. — B. Passif.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	
hastot ja va- 6vriga re- avs4ttingar r4serv4s	Comptes d4bit4urs chez d'autres entreprises d'assurances	Comptes d4bit4eurs chez les agences	Hypoth4kaires grevant les immeubles	Muut lahnat Andra l4n Autres pr4ts	Muut velat — 6vriga passiva — Autres chets au passif	Deponerad belopp Sommes vers4es	Enkeltteen suoritetut vakutus- maksut — Erl4gda l4ke- f6rfallna premier Primes pay4es non 4chues	Tallettanut er4t Depos4t4	Suomaavaan tillyv4tteen kun- livat etuk4teen suoritetut korot ja vuokrat — Erl4gda r4ntor och hyror bel4ppande p4 n4sta rikenskr4s4t Int4r4tt4 et loyers pay4es non 4chues de l'ann4e prochaine	B4ntif4ces assign4es non pay4es	M66nneyt vi4h4 maksamat- tomat y6tko-osunudet y.m. Tilldelade menlele utbe- tade v4nshelopp	K4ytt4m4tk4n yll4tt4m4k l4ke disponerat 6vreskott Part non r4par4t4 au b4n4f4cie	Yhteens4 Summa Total

## Finska mark

24,699	2,555,275	1,725,960	65,579	—	—	—	—	—	2,268,550	2,370,340	5,532,817	263,981,213
51,848,503	1,655,028	4,388,607	—	—	938,637	—	56,094	—	—	17,977,483	—	713,891,201
—	187,639	34,675	—	—	228	—	—	—	249,851	—	—	17,409,490
29,243,429	1,472,904	1,124,702	—	—	444,221	—	74,134	3,242	—	2,226,332	—	254,682,525
—	561,398	16,673	—	—	—	13,249	—	—	—	1,486,836	—	12,886,037
—	2,326,051	—	—	—	—	—	—	—	—	3,759	66,043	39,275,240
3,850,000	998,776	88,087	—	—	—	—	—	—	68,523	245,862	—	52,527,519
967,810	66,478	376,204	—	—	—	702	23,945	—	—	975,218	—	63,351,856
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
85,934,441	9,823,599	7,754,908	65,579	—	1,383,086	13,951	154,173	3,242	2,586,924	25,285,830	5,598,860	1,418,005,081

## Svenska kronor

Sub 12	93,418	2,750	—	—	—	544	3,218	—	—	1,078,579	—	93,034,058
--------	--------	-------	---	---	---	-----	-------	---	---	-----------	---	------------

kuutusta koskeissa taulukoissa. — Bilansen ing4r i tabellerna f6r brandf6rs4kring. 3) Elinkorkovak. ja j4ll. vak. saatuja ryhm4el4ke-

N:o 4.

Suoraan hankitun suomalaisen  
Det direkta finska försäkrings-  
Changements des assurances

1	2	3	4	5	6	7
	<b>Pääomavakuutus (yleinen ja kansanvakuutus) — Kapitalförsäkring (allmän Assurance de capitaux (Grande assurance et assurance</b>					
Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	Vuoden alussa Vid årets början Au début de l'exercice		Lisäys Ökning Acquisition		Vähennys Minskning Extinction	
	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>						
Kaleva .....	214,999	1,144,106,698	14,141	190,798,333	14,473	158,467,888
Suomi .....	585,828	3,726,236,368	41,595	772,883,538	<sup>1)</sup> 56,134	377,045,923
Fennia .....	25,110	27,805,205	1	50,717	<sup>2)</sup> 1,707	1,905,334
Salama .....	219,009	1,744,674,304	25,781	496,750,203	13,932	224,309,710
Salaman Tarmo-osasto <sup>3)</sup> ..	12,407	194,659,588	—	4,640,000	1,809	13,094,660
Verdandi .....	22,934	308,672,618	8,763	101,179,589	4,540	53,429,309
Pohja .....	45,118	687,776,580	10,692	176,830,400	6,721	105,971,830
Kansa <sup>4)</sup> .....	168,618	695,035,478	23,183	229,463,322	10,953	97,061,138
Varma .....	—	10,835,000	—	936,000	—	223,000
Svenskbygden .....	—	—	662	11,155,000	32	571,000
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1,294,023</b>	<b>8,539,801,839</b>	<b>124,818</b>	<b>1,984,687,102</b>	<b>110,301</b>	<b>1,032,079,792</b>
<b>Ulkomaiset yhtiöt. Utländska bolag.</b>						
Skandia .....	291	13,406,158	—	—	185	8,710,230
Nordstjernan .....	256	<sup>5)</sup> 16,423,200	2	100,000	15	493,090
Svenska lifförsäkr. bol. ..	—	—	—	—	—	—
Victoria zu Berlin .....	64	381,908	—	—	3	23,000
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>611</b>	<b>30,211,266</b>	<b>2</b>	<b>100,000</b>	<b>203</b>	<b>9,226,320</b>

<sup>1)</sup> Näistä jää edelleen vapaakirjoihin voimaan 10,037 vakuutusta. — Härav förbli såsom fribrev i kraft 10,037 186 försäkringar. — <sup>3)</sup> Aika 1/10—31/12. Vakuutuskanta ilmoitettu 40,197,491 mk pienemmäksi kuin 1929 vuoden slutsumman i berättelsen för år 1929. — <sup>4)</sup> Lukuihin sisältyy ryhmä- ja hautausvakuutuksia, lisäystä 4,715,000 mk. — <sup>5)</sup> Tähän lukuun sisältyy myöskin voittovakuutussumma 89,240,922 mk. — Häri ingår även vinstförsäkringslopussa. — Litet mindre än vid föregående årets slut.

## vakuutuskannan muutokset v. 1930.

N:o 4.

## beståndets förändringar år 1930.

souscrites directements en Finlande 1930.

8		9		10		11		12		13		14		15		16		17	
och folkförsäkring) populaire)				Korkovakuutus — Ränteförsäkring — Assurance de rentes															
Vuoden päätyessä Vid årets slut À la fin de l'exercice		Vuoden alussa Vid årets början Au début de l'exercice		Lisäys Ökning Acquisition		Vähennys Minskning Extinction		Vuoden päätyessä Vid årets slut À la fin de l'exercice											
Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk. Fmk. Marks finl.		
214,667	1,176,437,143	1,266	1,891,518	18	156,269	50	24,431	1,234	2,023,356										
581,326	4,122,073,983	1,230	985,328	25	2,293,909	86	53,854	1,169	3,225,383										
23,590	25,950,588	—	—	—	—	—	—	—	—										
230,858	2,017,114,797	184	1,967,225	19	275,773	15	194,317	188	2,048,681										
10,598	186,204,928	3	2,217	—	—	—	—	3	2,217										
27,157	356,422,898	13	27,522	—	—	1	1,120	12	26,402										
49,089	758,635,150	—	—	—	—	—	—	—	—										
180,848	<sup>5)</sup> 827,437,662	—	—	—	—	—	—	—	—										
—	<sup>6)</sup> 11,548,000	—	10,781,027	—	2,188,100	—	338,330	—	12,630,797										
630	10,584,000	—	—	—	—	—	—	—	—										
1,318,763	9,492,409,149	2,696	15,654,837	62	4,914,051	152	612,052	2,606	19,956,836										
106	4,695,928	6	71,000	—	—	—	—	6	71,000										
243	16,030,110	—	—	—	—	—	—	—	—										
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—										
61	358,908	—	—	—	—	—	—	—	—										
410	21,084,946	6	71,000	—	—	—	—	6	71,000										

försäkringar. — <sup>2)</sup> Näistä jää edelleen vapaakirjoina voimaan 186 vakuutusta. — Härav förbli såsom fribrev i kraft kertomuksen loppusumma. — Avser tiden 1/10—31/12. Försäkringsbeståndet har angivits 40,197,491 mk mindre än ja vähennystä 1,047,000 mk. — I talen ingå grupp- och begravningsförsäkringar, ökning 4,715,000 mk, minskning 1,047,000 summan 89,240,922 mk. — <sup>6)</sup> Ryhmävakuutuksia. — Grupp-försäkringar. — <sup>7)</sup> Vähän pienempi kuin edell. vuoden

N:o 5.

Suomalaisen vakuutus-  
Det finska försäkrings-  
Acquisition de l'exercice

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2		3		4		5		6		7		8	
	Pääomavakuutus (Yleinen ja kansanvakuutus) — Kapitalförsäkring (Allmän Assurance de capitaux (Grande assurance et assurance													
	Vuoden aikana myönnettyt vakuutukset Under året beviljade försäkringar Assurances accordées pendant l'année				Lisäys jonka aiheena on — Ökning genom — Augmentation par									
	Luku Antal Nombre		Smk. Fmk. Marks finl.		Uudelleen voimaan tuleminen Återupplivning Polices éteintes, remises en vigueur		Voittovarojen käyttö Användning av vinstmedel Bénéfices remboursés		Muu muutos Annan förändring Autres changements					
Luku Antal Nombre		Smk. Fmk. Marks finl.		Luku Antal Nombre		Smk. Fmk. Marks finl.		Smk. Fmk. Marks finl.		Luku Antal Nombre		Smk. Fmk. Marks finl.		
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>														
Kaleva .....	13,091	184,849,985	805	3,357,153	591,574	—	—	—	—	—	—	—	—	
Suomi .....	40,456	704,940,887	1,139	25,494,130	42,448,521	—	—	—	—	—	—	—	—	
Fennia .....	—	—	<sup>1)</sup> 1	50,542	—	—	—	—	—	—	—	—	175	
Salama .....	25,349	490,853,000	432	5,647,040	250,163	—	—	—	—	—	—	—	—	
Salaman Tarmo-osasto .....	—	—	—	4,640,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Verdandi .....	8,351	98,926,918	86	958,889	644,417	326	649,365	—	—	—	—	—	—	
Pohja .....	10,479	172,619,700	213	4,210,700	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kansa .....	22,583	134,645,000	600	5,577,400	89,240,922	—	—	—	—	—	—	—	—	
Varma .....	—	936,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Svenskbygden .....	662	11,155,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>120,971</b>	<b>1,798,926,490</b>	<b>3,276</b>	<b>49,935,854</b>	<b>133,175,597</b>	<b>326</b>	<b>649,540</b>	—	—	—	—	—	—	
<b>Ulkomaiset yhtiöt. Utländska bolag.</b>														
Skandia .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Nordstjernan .....	2	100,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Svenska lifförsäkr. bol. ....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Victoria zu Berlin .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>2</b>	<b>100,000</b>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

<sup>1)</sup> Lukumäärä koskee kansanvakuutusta. — Talet avser folkförsäkringar.

<sup>2)</sup> Tästä 4,715,000 mk. ryhmä- ja hautausvakuutuksia. — Härav 4,715,000 mk grupp- och begravningsförsäkringar.



N:o 6.

## Suoraan hankitun suomalaisen vakuutuskannan vähennys v. 1930.

*Extinction des assurances en cours sous-*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 3 4 5 6 7 Pääomavakuutus. (Yleinen ja kansanvakuutus) — Kapitalförsäkring (Allmän)					
	Kuolemantapaukset Dödsfall Décès		Vakuutusajan päättyminen Utlupen försäkringstid Assurances arrivées à terme		Muut muutokset Annan förändring Autres changements	
	Luku Antal Nombre	Smk Fmk Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk Fmk Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk Fmk Marks finl.
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>						
Kaleva .....	1,975	14,072,453	924	2,195,326	—	—
Suomi .....	4,395	32,661,531	4,309	9,841,969	15,738	5,897,292
Fennia .....	252	485,763	947	857,470	—	—
Salama .....	1,396	14,038,610	517	2,222,590	—	—
Salaman Tarmo-osasto .....	1,809	585,000	—	—	—	—
Verdandi .....	120	2,360,140	—	—	262	3,602,632
Pohja .....	303	5,115,910	—	—	—	—
Kansa .....	2,204	4,595,610	—	—	3)	7,482,630
Varma .....	—	122,000	—	—	—	101,000
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	12,454	74,037,017	6,697	15,117,355	16,000	17,083,554
<b>Ulkomaiset yhtiöt — Utländska bolag.</b>						
Skandia .....	12	518,620	4	121,070	1	247,600
Nordstjernen .....	10	325,050	3	108,040	—	—
Svenska liförsäkringsbol. ....	—	—	—	—	—	—
Victoria zu Berlin .....	3	23,000	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	25	866,670	7	229,110	1	247,600

Jatko. — Forts

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	18 19 20 21 22 23 Korkovakuutus. — Ränteför-					
	Kuolemantapaukset Dödsfall Décès		Vakuutusajan päättyminen Utlupen försäkringstid Assurances arrivées à terme		Muut muutokset Annan förändring Autres changements	
	Luku Antal Nombre	Smk Fmk Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk Fmk Marks finl.	Luku Antal Nombre	Smk Fmk Marks finl.
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>						
Kaleva .....	49	23,096	1	72	—	—
Suomi .....	15	38,554	—	—	—	—
Fennia .....	—	—	—	—	—	—
Salama .....	1	24,840	2	3,117	—	—
Salaman Tarmo-osasto .....	—	—	—	—	—	—
Verdandi .....	—	—	1	1,120	—	—
Pohja .....	—	—	—	—	—	—
Kansa .....	—	—	—	—	—	—
Varma .....	—	—	—	—	—	338,330
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	65	86,490	4	4,309	—	338,330
<b>Ulkomaiset yhtiöt. — Utländska bolag.</b>						
Skandia .....	—	—	—	—	—	—
Nordstjernen .....	—	—	—	—	—	—
Svenska liförsäkringsbol. ....	—	—	—	—	—	—
Victoria zu Berlin .....	—	—	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	—	—	—	—	—	—

1) Jää edelleen vapaakirjoina voimaan 10,037 vakuutusta.—Härav förbli såsom fribrev i kraft 10,037 försäkringar

2) » » » » 186 » » » » » » 186

3) » » » » 1,068 » » » » » » 1,068 »



N:o 7.

**Suoraan hankitun suomalaisen vakuutus-**  
**Det direkta finska försäkringsbeståndets**  
*Groupement des assurances en cours souscrites*

1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Pääomavakuutus (Yleinen ja kansanvakuutus) — Kapitalförsäkring (Allmän och folkförsäkring)</b> <i>Assurance de capitaux (Grande assurance et assurance populaire)</i>							
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Kuolemantapausvakuutukset elinajaksi tai viimeistään määrättyssä maksettavaksi <i>Försäkring för livstid eller med utbetalning senast vid viss ålder</i> <i>En cas de décès jusqu'à un âge fixe</i>		Määrättyinä aikana eräytyvät vakuutukset <i>Försäkring med bestämd betalnings-termin</i> <i>Assurances à terme fixe</i>		Muut pääomavakuutukset <i>Annan kapitalförsäkring</i> <i>Autres assurances de capitaux</i>		Yhteensä <i>Summa</i> <i>Total</i>	
	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>
<b>Suomalaiset yhtiöt.</b> <b>Finska bolag.</b>								
Kaleva .....	205,048	1,120,010,668	8,081	23,757,005	1,538	32,669,470	214,667	1,176,437,143
Suomi .....	577,632	4,059,578,577	<i>Sub 2</i>	1,413,873	3,694	61,081,533	581,326	4,122,073,983
Fennia .....	23,590	24,707,512	<i>Sub 2</i>	1,231,076	<i>Sub 2</i>	12,000	23,590	25,950,588
Salama .....	229,258	1,989,033,617	<i>Sub 2</i>	2,183,340	1,600	25,897,840	230,858	2,017,114,797
Salaman Tarmo-os. Verdandi .....	10,597	182,799,928	1	50,000	<i>Sub 2</i>	3,355,000	10,598	186,204,928
Pohja .....	27,048	352,262,898	80	1,915,000	29	2,245,000	27,157	356,422,898
Kansa .....	49,089	758,635,150	—	—	—	—	49,089	758,635,150
Varma .....	78,780	745,316,662	—	—	102,068	82,121,000	180,848	827,437,662
Svenskbygden .....	618	10,389,000	—	—	—	11,548,000	—	11,548,000
Yht. — S:ma — Total	1,201,660	9,242,734,012	8,168	30,610,294	108,935	219,064,843	1,318,763	9,492,409,149
<b>Ulkomaiset yhtiöt.</b> <b>Utländska bolag.</b>								
Skandia .....	105	4,555,928	1	140,000	—	—	106	4,695,928
Nordstjernan .....	235	13,910,110	8	2,120,000	—	—	243	16,030,110
Svenska lifförsäkr- bolag <sup>3)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Victoria zu Berlin..	13	86,748	37	220,364	11	51,796	61	358,908
Yht. — S:ma — Total	353	18,552,786	46	2,480,364	11	51,796	410	21,084,946

<sup>1)</sup> Hautausvakuutus. — Begravningsförsäkring. — <sup>2)</sup> Tähän sisältyy voittovakuutussumma 89,240,922 mk. —

<sup>4)</sup> Tästä työkyvyttömyys eläkkeitä 30,800 mk. — Härav invaliditetpensioner 30,800 mk.

kannan ryhmitys v. 1930 päättyessä.  
gruppering vid slutet av år 1930.  
directement en Finlande en 1930.

N:o 7.

10		11		12		13		14		15		16		17	
Korkovakuutus — Ränteförsäkring — Assurance de rentes															
Juoksevat elinkorot Aktuell livränta <i>Rentes viagères actuelles</i>		Toistaiseksi lykätty elin- korot Uppskjutten livränta <i>Rentes viagères différées</i>				Jälkeenelokorot Överlevvelseräntor <i>Rentes de survie</i>				Yhteensä Summa <i>Total</i>					
Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk. Fmk. <i>Marks finl.</i>
747	610,420	471	1,376,244	16	36,692	1,234	2,023,356								
1,169	321,489	<i>Sub 10</i>	2,903,613	<i>Sub 10</i>	281	1,169	3,225,383								
30	148,188	119	1,508,802	39	391,691	188	2,048,681								
3	2,217	—	—	—	—	3	2,217								
3	6,902	8	7,500	1	12,000	12	26,402								
—	—	—	—	—	—	—	—								
—	—	—	—	—	—	—	—								
—	*)136,300	—	11,943,737	—	550,760	—	12,630,797								
—	—	—	—	—	—	—	—								
1,952	1,225,516	598	17,739,896	56	991,424	2,606	19,956,836								
1	35,000	—	—	5	36,000	6	71,000								
—	—	—	—	—	—	—	—								
—	—	—	—	—	—	—	—								
—	—	—	—	—	—	—	—								
1	35,000	—	—	5	36,000	6	71,000								

Häri ingår vinstförsäkringssumman 89,240,922 mk. —<sup>3)</sup> Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits. —

N:o 8.

Suoranainen vakuutustoiminta Suomessa sekä ulkomailla. —  
(Ulkomaisten yhtiöiden toiminta Suomessa. —  
*Assurances souscrites directement en Finlande et à*

1  Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2  Vakuutusmaksut — Premier — Primes						8  Vakuustapauksien aiheuttamat Utbetalningar för Paiements pour les cas					
	3  Pääomavakuutus Kapitalförsäkring Assurance de capitaux		4  Korkovakuutus Ränteförsäkring Assurances de rentes		6  Muu vakuutus Annan försäkring Autres assurances		9  Pääomavakuutus Kapitalförsäkring Assurance de capitaux		10  Korkovakuutus Ränteförsäkring Assurances de rentes			
	Suomessa i Finland en Finlande	muualla i utlandet à l'étranger	Suomessa i Finland en Finlande	muualla i utlandet à l'étranger	Suomessa i Finland en Finlande	muualla i utlandet à l'étranger	Suomessa i Finland en Finlande	muualla i utlandet à l'étranger	Suomessa i Finland en Finlande	muualla i utlandet à l'étranger	Suomessa i Finland en Finlande	muualla i utlandet à l'étranger
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>												
Kaleva .....	38,293,286	—	422,629	—	—	—	15,694,160	—	488,273	—	—	—
Suomi .....	111,737,943	16,860	663,205	283	—	—	43,192,190	509,251	733,704	151,193	—	—
Fennia .....	494,700	—	—	—	—	—	1,341,623	—	3,292	—	—	—
Salama .....	53,479,263	—	663,821	—	—	7,355	13,422,584	—	92,309	—	—	—
Salaman Tarmo-osasto	1,394,001	—	—	—	—	—	427,068	—	718	—	—	—
Verdandi .....	13,090,076	—	20,626	—	—	181,812	1,762,381	—	9,092	—	—	—
Pohja .....	21,467,884	—	—	—	—	—	4,316,798	—	—	—	—	—
Kansa .....	21,816,332	—	—	—	—	1,248,636	3,642,211	—	—	—	—	—
Varma .....	147,187	—	2,597,051	—	—	—	122,000	—	78,251	—	—	—
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Yht. — S:ma — Total</b>	<b>261,920,672</b>	<b>16,860</b>	<b>4,367,332</b>	<b>283</b>	<b>1,437,803</b>	<b>—</b>	<b>83,921,015</b>	<b>509,251</b>	<b>1,405,639</b>	<b>151,193</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Ulkomaiset yhtiöt. Utländska bolag.</b>												
Skandia .....	3) —	—	—	—	—	—	3) —	—	—	—	—	—
Nordstjernen .....	343,421	—	—	—	—	—	318,300	—	—	—	—	—
Svenska lifförsäkr. bol.	5,565	—	—	—	—	—	2) —	—	—	—	—	—
Victoria zu Berlin ....	1,213	—	—	—	—	—	10,000	—	—	—	—	—
<b>Yht. — S:ma — Total</b>	<b>350,199</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>328,300</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

1) Eläkevakuutuksia. — Pensionsförsäkringar. — 2) Vakuutuskantaan sisältyy myös voittovakuutussumma 89,240,922 mk. — Häri

Den direkta försäkringsverksamheten såväl i Finland som i utlandet.  
De utländska bolagens verksamhet i Finland.)  
*l'étranger (Opérations en Finlande des sociétés étrangères).*

N:o 8.

12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24		25		26		27	
suoritukset försäkringsfall <i>d'assurances</i>				Takaishostot Återköp <i>Rachats</i>				Suoraan hankittu vakuutuskanta vuoden lopussa — Direkta försäkringsbeståndet vid årets slut <i>Assurances souscrites directement à la fin de l'année</i>																							
Muu vakuutus Annan försäkring <i>Autres assurances</i>								Pääomavakuutus Kapitalförsäkring <i>Assurances de capitaux</i>				Korkvakuutus Ränteförsäkring <i>Assurances de rentes</i>				Muu vakuutus Annan försäkring <i>Autres assurances</i>															
Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa — i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>		Suomessa i Finland <i>en Finlande</i>		muualla i utlandet <i>à l'étranger</i>	
mark								Luku Antal <i>Nombre</i>		Smk — Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>		Smk — Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>		Smk — Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>		Smk — Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>		Smk — Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>		Smk — Fmk <i>Marks finl.</i>	
—	—	4,183,844	—	214,667	1,176,437,143	—	—	1,234	2,023,356	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	6,887,488	16,947	581,326	4,122,073,983	83	1,538,489	1,169	3,225,383	56	188,584	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	247,789	—	23,590	25,950,588	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
41,123	—	2,790,046	—	230,858	2,017,114,797	—	—	188	2,048,681	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
500	—	84,200	—	10,598	186,204,928	—	—	3	2,217	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	363,064	—	27,157	356,422,898	—	—	12	26,402	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	525,503	—	49,089	758,635,150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1,060,089	—	449,604	—	180,848	827,437,662	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	147,125	—	—	11,548,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	630	10,584,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1,101,712	—	15,678,663	16,947	1,318,763	9,492,409,149	83	1,538,489	2,606	19,956,836	56	188,584	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	106	4,695,928	—	—	6	71,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	5,176	—	243	16,030,110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	61	358,908	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	5,176	—	410	21,034,946	—	—	6	71,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

ingår vinstförsäkringssumman 89,240,922 mk. — <sup>3)</sup> Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits.

N:o 9.

Koko vakuutuskanta 1930 vuoden päättyessä.  
Etat total des assurances

1	2		3		4		5		6		7		8		9	
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	Pääomavakuutus (Yleinen ja kansanvakuutus) — Kapitalförsäkring (Allmän och folkförsäkring) Assurance de capitaux (Grande assurance et assurance populaire)															
	Suoraan hankitut vakuutukset (koti- ynnä ulkomaiset) Direkt anskaffade försäkringar (såväl i Finland som i utlandet) Assurances souscrites directement en Finlande et à l'étranger				Vastanotetut jälleenvakuutukset Övertagna återförsäkringar Réassurances acceptées				Yhteensä Summa Total				Luovutettu jälleenvakuuttajille Avträdd återförsäkring Part cédée aux réassureurs.		Omalla vastuulla Rästat för egen räkning Etat des assurances gardées par la compagnie	
	Luku Antal Nombre	Määrä Summa Total	Luku Antal Nombre	Määrä Summa Total	Luku Antal Nombre	Määrä Summa Total	Luku Antal Nombre	Määrä Summa Total	Määrä Summa Total	Määrä Summa Total						
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>	<i>Suomen markkaa —</i>															
Kaleva .....	214,667	1,176,437,143	2,433	55,822,668	217,100	1,232,259,811	98,792,122	1,133,467,689								
Suomi .....	581,409	4,123,612,472	1,020	37,095,584	582,429	4,160,708,056	61,311,522	4,099,396,534								
Fennia .....	23,590	25,950,588	24	974,540	23,614	26,925,128	10,179,747	16,745,381								
Salama .....	230,858	2,017,114,797	1,080	42,191,050	231,938	2,059,305,847	72,730,127	1,986,575,720								
Salaman Tarmo-osasto	10,598	186,204,928	Sub 2	4,127,655	10,598	190,332,583	38,911,749	151,420,834								
Verdandi .....	27,157	356,422,898	25,809	75,021,655	52,966	431,444,553	110,990,057	320,454,496								
Pohja .....	49,089	758,635,150	—	—	49,089	758,635,150	46,924,670	711,710,480								
Kansa .....	180,848	827,437,662	30	1,483,400	180,878	828,921,062	5,648,700	823,272,362								
Varma .....	—	11,548,000	—	—	—	11,548,000	8,661,000	2,887,000								
Svenskbygden .....	630	10,584,000	—	—	630	10,584,000	5,094,667	5,489,333								
Yht. — Sama Total	1,318,846	9,493,947,638	30,396	216,716,552	1,349,242	9,710,664,190	459,244,361	9,251,419,829								
<b>Ruotsalaiset yhtiöt. Svenska bolag.</b>	<i>Ruotsin kruunua —</i>															
Skandia .....	—	408,393,987	—	—	—	408,393,987	53,202,056	355,191,931								
Nordstjernan .....	83,397	241,675,977	—	17,995,899	83,397	259,671,876	35,630,254	224,041,622								
Svenska lifförsäkr. bol. 7)	—	—	—	—	—	—	—	—								

1) Tämän lisäksi kiinteitä lisävakuutussummia 2,836,980 mk. — Härtill 2,836,980 mk. tilläggförsäkringar. — 2) Jälleen-  
— Pensionsförsäkringar. — 4) Tähän sisältyy ryhmähenkivakuutuksia ja hautausvakuutuksia 82,121,000 mk. — Häri ingår  
återförsäkring. — 6) Tähän sisältyy toimihenkilöiden eläkevakuutus 263,891 kr. — Häri ingår befattningshavarnas pensionsför-

— Det totala försäkringsbeståndet i slutet av år 1930.  
à la fin de l'année 1930.

N:o 9.

10		11		12		13		14		15		16		17		18		19	
Korkovakuutus — Ränteförsäkring — Assurance de rentes																			
Suoraan hankitut vakuutukset (kotiyännä ulkomaiset)				Vastaanotetut jälleenvakuutukset				Yhteensä				Luovutettu jälleenvakuuttajille		Omalla vastuulla		Muu vakuutus			
Direkt anskaffade försäkringar (såväl i Finland som i utlandet)				Övertagna återförsäkringar				Summa				Avträd återförsäkring		Räst för egen räkning		Annan försäkring			
Assurances souscrites directement en Finlande et à l'étranger				Réassurances acceptées				Total				Part cédée aux réassureurs		Etat des assurances gardées par la compagnie		Autres assurances			
Luku	Määrä	Luku	Määrä	Luku	Määrä	Luku	Määrä	Määrä	Määrä	Määrä	Määrä	Luku	Määrä	Luku	Määrä	Luku	Määrä	Luku	Määrä
Antal	Summa	Antal	Summa	Antal	Summa	Antal	Summa	Summa	Summa	Summa	Summa	Antal	Summa	Antal	Summa	Antal	Summa	Antal	Summa
Nombre	Total	Nombre	Total	Nombre	Total	Nombre	Total	Total	Total	Total	Total	Nombre	Total	Nombre	Total	Nombre	Total	Nombre	Total

## Finska mark

1,234	2,023,356	86	164,466	1,320	2,187,822	21,400	2,166,422	—	—
1,225	3,413,967	1	840	1,226	3,414,807	4,500	3,410,307	—	—
188	2,048,681	149	390,310	337	2,438,991	—	2,438,991	—	—
3	2,217	—	—	3	2,217	—	2,217	—	—
12	26,403	2	4,001	14	30,404	—	30,404	4	*)1,335,680
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	12,630,797	—	—	—	12,630,797	—	12,630,797	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2,662	20,145,421	238	559,617	2,900	20,705,038	25,900	20,679,138	4	1,335,680

## Svenska kronor

—	3,146,104	—	—	—	3,146,104	54,172	3,091,932	—	—
—	*)350,391	—	—	—	350,391	—	350,391	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

vakutus osaston osuutta 50,786,277 mk. — Härav 50,786,277 mk. hörande till återförs. avdelningen. — \*) Eläkevakuutuksia. grupp- och begravningsförsäkringar 82,121,000 mk. — \*) Sisältyy jälleenvakuutusosaston taulukkoihin. — Ingår i tabellerna för säkringar 263,891 kr. — \*) Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits.

N:o 10.

## Liikekustannusten erittely. —

(Suomalaiset yhtiöt.)

*Frais d'administration*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Palkat Löner Appointements		3 Kenttäjärjestö Fältet Succursales	4 Matkakustannukset Resekostnader Frais de voyage	5 Lääkärikustannukset Läkarearvodens Honoraires de médecin	6 Huoneustokustannukset Lokal-kostnader Frais pour locaux	7 Painatuskustannukset Tryckningskostnader Frais de publication
	Pääkonttori Huvudkontor Siège central						
Suomen markkaa —							
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>							
Kaleva .....	3,623,085	2,214,813	1,280,216	220,252	1,306,181	274,975	
Suomi .....	12,331,959	1,650,284	2,052,372	1,118,673	666,710	1,050,624	
Fennia .....	314,710	Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	
Salama .....	4,038,390	850,604	1,519,159	659,320	248,574	370,866	
Salaman Tarmo-osasto	66,050	—	—	—	20,000	—	
Verdandi .....	915,878	1,106,319	326,070	64,473	211,772	186,875	
Pohja .....	1,259,074	2,893,632	296,884	274,915	272,526	261,275	
Kansa .....	1,374,198	974,230	825,664	216,792	155,852	206,701	
Varma .....	257,906	—	34,254	—	11,888	16,136	
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—	
Yht. — S:ma — Total	24,181,250	9,689,882	6,334,619	2,554,425	2,893,503	2,367,452	

N:o 11. Kuolleisuustaulujen nojalla laskettu ja todellinen kuolleisuus v. 1930. —

(Suomalaiset yhtiöt.)

*Mortalité calculée d'après les tables et mor-*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Yleinen ja kansanvakuutus — Grande assurance et					
	3 Täysivoimaisena päätetty vakuutus Avslutade utan karensvillkor Assurance sans clause de carence			4 Vajavoimaisena pää- Avslutade med Assurance à clause		
	5 Laskettu kuolleisuus Beräknad dödlighet Mortalité calculée	6 Todellinen kuolleisuus Faktisk dödlighet Mortalité réelle	7 Lopullinen suoritus Definitiv uppgörelse Règlement définitif	8 Lapsuuden iässä päätetyt vakuutukset I barnaåren avslutade försäkringar Assurances souscrites pour mineurs		
				9 Laskettu kuolleisuus Beräknad dödlighet Mortalité calculée	10 Todellinen kuolleisuus Faktisk dödlighet Mortalité réelle	11 Lopullinen suoritus Definitiv uppgörelse Règlement définitif
Suomen markkaa —						
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>						
Kaleva .....	8,026,805	7,006,478	6,779,881	106,128	68,310	63,310
Suomi .....	28,964,968	30,736,468	28,698,107	Sub 2	Sub 3	Sub 4
Fennia .....	258,595	237,008	245,630	—	—	—
Salama .....	8,640,558	9,558,850	8,965,304	664,413	765,640	353,322
Salaman Tarmo-os.	—	—	—	—	—	—
Verdandi .....	519,010	470,005	426,255	295,689	80,256	24,321
Pohja .....	2,560,000	2,600,350	2,390,628	533,600	301,550	30,735
Kansa .....	1,326,500	976,910	942,817	501,300	268,800	58,078
Varma .....	132,500	122,000	122,000	—	—	—
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—	—
Yht. — S:ma — Total	50,428,936	51,708,069	48,570,622	2,101,130	1,484,556	529,766

1) Tästä 152,414 mk. jälleenvakuuttajilta saatua. — Härav 152,414 mk. i återförs. mottagen anskaffning. —

## Specifikation av driftkostnader.

N:o 10.

— (Finska bolag.)

(Compagnies finlandaises).

8	9	10	11	12	13	12	15
Ilmoitukset ja reklaami Annon och reklam <i>Annonce et réclame</i>	Hankinta-palkkio Anskaffnings-provision <i>Frais d'agence</i>	Kannanta-palkkio Inkassoprovisioner <i>Frais d'encaissement</i>	Posti-, puhelin, sähkötys y. m. Post, telefon, telegraf m. m. <i>Post, téléphone, télégraphe</i>	Kalusto Inventarier <i>Articles d'inventaire</i>	Muut liikekustannukset (paitsi verot) Övriga driftkostnader (exklusive utskylder) <i>Autres frais d'administration (impôts non compris)</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Siitä jälleenvakuuttajien osuus Därav återför-säkrarnas andel <i>Portion des réassureurs</i>
Finska mark							
248,001	3,144,891	985,097	473,105	26,385	1,455,325	15,252,326	433,660
276,871	11,302,909	3,426,592	1,171,352	314,023	1,325,372	36,687,741	88,768
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	314,710	16,876
178,545	9,108,419	866,901	504,149	—	748,650	19,093,577	43,520
—	111,013	—	16,798	—	18,226	232,087	—
26,092	1)1,634,221	2)530,058	101,702	—	328,197	5,431,657	1,806,894
58,687	818,929	491,434	234,356	—	562,283	7,423,995	81,764
119,668	1,771,166	567,073	217,928	—	281,803	6,711,075	4,539
4,145	3,289	—	1,695	—	19,290	348,603	—
—	—	—	—	—	—	—	—
912,009	27,894,837	6,867,155	2,721,085	340,408	4,739,146	91,495,771	2,476,021

## På grund av mortalitetstabellerna beräknad och faktisk dödlighet år 1930.

N:o 11.

— (Finska bolag.)

talité réelle en 1930 (Sociétés finlandaises).

8	9	10	11	12	13
Allmän- och folkförsäkring <i>assurance populaire</i>					
tetty vakuutus karensvillkor <i>de carence</i>				Yhteensä Summa <i>Total</i>	
Muut vajavoimaisina päätetyt vakuutukset Övriga försäkringar med karensvillkor <i>Autres assurances à clause de carence</i>					
Laskettu kuoleisuus Beräknad dödlighet <i>Mortalité calculée</i>	Todellinen kuoleisuus Faktisk dödlighet <i>Mortalité réelle</i>	Lopullinen suoritus Definitiv uppgörelse <i>Règlement définitif</i>	Laskettu kuoleisuus Beräknad dödlighet <i>Mortalité calculée</i>	Todellinen kuoleisuus Faktisk dödlighet <i>Mortalité réelle</i>	Lopullinen suoritus Definitiv uppgörelse <i>Règlement définitif</i>
Finska mark					
3,280,613	3,745,497	3,158,885	11,413,546	10,820,285	10,002,076
Sub 2	Sub 3	Sub 4	28,964,968	30,736,468	28,698,107
51,702	39,331	39,303	310,297	276,339	284,933
1,919,961	2,181,060	1,827,778	11,224,932	12,505,550	11,146,404
—	—	—	—	—	—
454,677	528,636	407,710	1,269,376	1,078,897	858,286
1,288,500	1,648,400	1,350,395	4,382,100	4,550,300	3,771,758
2,239,000	2,302,900	1,978,309	4,066,800	3,548,610	2,979,204
—	—	—	132,500	122,000	122,000
—	—	—	—	—	—
9,234,453	10,445,824	8,762,380	61,764,519	63,638,449	57,862,768

2) Tästä 52,978 mk. jälleenvakuuttajilta saatua. — Härav 52,978 mk. i återförs. mottagen anskaffning.

N:o 12. Yhtiöiden varojen ryhmitys ja mitä niistä on käytetty vakuutusrahaston  
 Gruppering av bolagets tillgångar samt förteckning över medel som  
 bokföringsvärdet vid  
*Groupement des fonds de la société et énumération des valeurs destinées aux fonds*

1	2	3	4	5
	Obligatior — Obligationer — Obligations			
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Valtion tai valtion takaamat Statens eller av staten garanterade <i>D'état ou garanties par l'état</i>	Kuntien antamat tai takaamat Kommuns eller av kommun garan- terade <i>Accordés ou garan- ties par les communes</i>	Muut obligatior Övriga obligationer <i>Autres obligations</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
	Suomen markkaa —			
<b>Suomalaiset yhtiöt — Finska bolag</b>				
Kaleva .....	14,189,780	10,158,400	7,798,450	32,146,630
Suomi .....	21,927,638	13,424,590	16,723,505	52,075,733
Fennia .....	—	125,002	407,000	532,002
Salama .....	18,004,595	5,229,310	5,490,430	28,724,335
Salaman Tarmo-osasto .....	—	—	—	—
Verdandi .....	681,315	—	425,000	1,106,315
Pohja .....	1,617,873	1,872,900	1,179,500	4,670,273
Kansa .....	—	—	2,276,579	2,276,579
Varma .....	3,660,172	507,955	4,991,989	9,160,116
Svenskbygden .....	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	60,081,373	31,318,157	39,292,453	130,691,983
<b>Vakuutusrahaston täyttämiseen käytetty — Till</b> <i>Valeurs destinées aux</i>				
Kaleva .....	10,342,600	10,158,400	7,499,000	28,000,000
Suomi .....	3,494,368	1,975,000	—	5,469,368
Fennia .....	—	125,002	407,000	532,002
Salama <sup>1)</sup> .....	18,004,595	5,229,310	5,490,430	28,724,335
Salaman Tarmo-osasto .....	—	—	—	—
Verdandi .....	681,315	—	425,000	1,106,315
Pohja .....	1,609,561	1,872,900	1,179,500	4,661,961
Kansa .....	—	—	2,276,579	2,276,579
Varma .....	3,444,112	463,984	1,772,368	5,680,464
Svenskbygden .....	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	37,576,551	19,824,596	19,049,877	76,451,024

<sup>1)</sup> Luvut koskevat myöskin Salaman Tarmo-osastoa. — Talen avse även Salamans Tarmo-avdelning.

täyttämiseen. — (Sarekkeissa ilmoitetaan tilitysarvo vuoden päättyessä.) — N:o 12.  
 använts till betäckande av försäkringsfonden. — (I kolumnerna uppgives  
 utgången av året.)  
*d'assurances. (Dans les colonnes sont spécifiée les valeur à la fin de l'année.)*

6 Osakkeet Aktier Actions	7 Kunnille tai seurakunnille Till kommuner och församlingar Aux communes et aux paroisses	8 Lainat — Lån — Prêts			10	11 Arvopaperipanttia vastaan Mot pant av värdepapper Hypothécaires sur valeurs
		Klennitystä vastaan Mot in-teckning Hypothécaire sur immeuble				
		Asuntokiinteistöön I bostadsfastighet Hypothéqués sur maisons d'habitation	Maatalouskiin- teistöön I lantbruksfastighet Hypothéqués sur maisons agricoles	Erikoistarpeita var- ten suunniteltuihin rakennuksiin I byggnad med särskilt ändamål Hypothéqués sur bâtimens d'un but spécial		
Finska mark						
2,336,006	13,041,827	121,371,212	15,224,528	Sub 9	10,568,500	
5,853,400	122,368,148	223,862,670	101,311,011	99,489,107	1,391,835	
16,554,700	—	1,351,699	—	149,539	—	
—	33,118,876	81,666,899	31,376,716	17,310,792	6,086,975	
—	28,548	2,509,070	4,424,748	661,165	49,489	
1,225,000	1,012,868	19,415,789	1,382,567	—	4,381,700	
836,000	3,832,665	15,435,842	8,496,803	9,047,693	283,600	
89,450	8,546,236	14,677,967	—	38,918,767	296,113	
85,207	—	1,978,307	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
26,979,763	181,949,168	482,269,455	162,216,373	165,577,063	23,058,212	

betäckande av försäkringsfonden har använts  
*fonds d'assurances.*

—	13,041,827	121,371,211	15,224,528	Sub 9	5,000,000
—	120,000,000	217,000,000	94,000,000	92,848,931	—
—	—	1,497,294	Sub 8	Sub 8	—
3,737,978	32,725,622	78,245,889	27,470,113	17,545,968	5,241,500
—	—	—	—	—	—
1,225,000	672,956	19,976,220	1,404,281	—	4,085,261
—	3,832,665	15,385,842	8,465,303	7,483,749	—
—	8,546,236	14,677,967	—	17,539,196	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
4,962,978	178,819,305	468,154,423	146,564,225	135,417,844	14,326,761

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	Lainat — Lån — Prêts				
	12 Vakuutena yhtiön omis- tama kiinteistö Mot säkerhet i bolaget tillhörig fastighet Hypothèques sur immeubles de la compagnie	13 Vakuutena yhtiön antama vakuutuskirja Mot försäkrings- brev utfärdad av bolaget Hypothèques sur polices	14 Muut lainat Övriga lån Autres prêts	15 Yhteensä Summa Total	16 Kiinteistöt Fastigheter Immeubles
Suomen markkaa —					
<b>Suomalaiset yhtiöt — Finska bolag</b>					
Kaleva .....	—	20,668,764	260,540	181,135,371	13,800,000
Suomi .....	—	67,316,625	1,859,300	617,598,696	7,000,000
Fennia .....	—	1,125,284	—	2,626,522	—
Salama .....	—	17,842,267	5,390,048	192,792,573	—
Salaman Tarmo-osasto .....	—	936,405	83,157	8,692,582	—
Verdandi .....	—	1,984,255	—	28,177,179	—
Pohja .....	—	2,012,152	259,792	39,368,547	—
Kansa .....	—	2,078,770	254,990	64,772,843	—
Varma .....	—	—	264,128	2,242,435	—
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	—	113,964,522	8,371,955	1,137,406,748	20,800,000
Jatk. — Forts. —					
Kaleva .....	—	20,668,764	—	175,306,330	6,000,000
Suomi .....	—	67,316,626	—	591,165,557	—
Fennia .....	—	1,125,284	—	2,622,578	—
Salama .....	—	18,778,671	—	180,007,763	—
Salaman Tarmo-osasto .....	—	—	—	—	—
Verdandi .....	—	1,984,255	—	28,122,973	—
Pohja .....	—	2,012,152	—	37,179,711	—
Kansa .....	—	2,078,770	—	42,842,168	—
Varma .....	—	—	—	—	—
Svenskbygden .....	—	—	—	—	—
Yhteensä—Summa—Total	—	113,964,522	—	1,057,247,080	6,000,000

1) Tähän sisältyy myöskin tapaturma vak. yhtiön varoja. — Häri ingår även olycksfallsförs. bol. tillgångar. — osaston vakuutusmaksurahasto. — Återförsäkringsavdelningens premiereserv.

Suite.

N:o 12.

17	18	19	20	21	22	23
Muut sijoitukset — Övriga tillgångar — <i>Autres placements du capital</i>						
Pankkitalletukset Bankdepositioner <i>Dépôts en banque</i>	Eräantyneet maksamattomat vakuutusmaksut Förfallna oguldna premier <i>Primes échues non recouvrées</i>	Karttuneet korot ja vuokrat Upplupna räntor och hyror <i>Intérêts dus, non échus</i>	Muiden yhtiöiden hoitama osa vakuutusmaksuastiosista — Av andra bolag förvaldat andel av premierreserven — <i>Part entre les maîtres d'autres entreprises d'assurances de la réserve mathématique</i>	Muut varat Övriga tillgångar <i>Autres recettes</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Yhteensä sarak. 5. 6. 15 ja 22 Summa kol 5. 6. 15 och 22 <i>Somme total des col. 5. 6. 15 et 22</i>
Finska mark						
—	5,597,128	4,059,471	19,781,325	5,125,282	48,363,206	263,981,213
10,007	7,928,559	15,679,433	391,924	7,353,449	38,363,372	713,891,201
—	21,556	131,409	388,256	13,709,745	14,250,966	17,409,490
2,746,738	5,887,296	2,685,360	48,296	5,243,227	16,610,917	254,682,525
—	324,079	175,569	383,070	3,310,737	4,193,455	12,886,037
437,155	783,636	98,056	4,162,619	3,285,280	8,766,746	39,275,240
622,207	2,049,649	458,129	—	2,522,714	5,652,699	50,527,519
28,042	1,045,141	305,541	—	—	1,378,724	<sup>1)</sup> 68,517,596
—	—	142,482	5,805,092	2,075,583	8,023,157	<sup>2)</sup> 19,510,915
—	—	—	—	—	—	—
3,844,149	23,637,044	23,735,450	30,960,582	42,626,017	145,603,242	1,440,681,736

Suite.

—	2,500,000	2,350,338	19,781,325	—	30,631,663	233,937,993
—	—	—	391,924	—	391,924	597,026,849
—	—	—	388,256	12,688,246	13,076,502	16,231,082
—	—	—	—	—	—	212,470,076
—	—	—	—	—	—	—
435,529	—	—	—	—	435,529	30,889,817
—	—	—	—	—	—	41,841,672
—	—	—	—	—	—	45,118,747
—	—	—	<sup>3)</sup> 5,805,092	—	5,805,092	11,485,556
—	—	—	—	—	—	—
435,529	2,500,000	2,350,338	26,366,597	12,688,246	50,340,710	1,189,001,792

<sup>2)</sup> Tähän sisältyy myöskin jälleenvakuutusliike. — Häri ingår även återförsäkringsrörelsen. — <sup>3)</sup> Jälleenvakuutus-

N:o 13.

Pääoman tuottamat tulot, kiinteistöjen ja muiden sijoitusten tulot ja  
 och annan kapital-  
*Intérêts des capitaux placés, recettes et dépenses*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 Korkotulot Influtna räntor Intérêts reçus				3 Korkomenot Utbetalade räntor Intérêts payés			
	Vakuutus- kirjalaino- jen På lån mot säkerhet i försäkrings- brev <i>De prêts hypothéqués sur polices</i>	Muiden yhtiöi- den hoidossa olevien varojen På tillgodo- havanden hos försäkrings- bolag <i>Des comptes crédateurs chez d'autres compa- gnies d'assurances</i>	Muut korot Övriga rän- tor <i>Autres intérêts</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Muilla vakuutus- yhtiöille Till andra försäkrings- bolag <i>Aux autres compagnies d'assurances</i>	Kiinteistöjä vastaan otettujen lainojen På lån emot fastighet <i>Des hypothé- caires sur immeubles</i>	Muut korot Övriga räntor <i>Autres inté- rêts</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
	Suomen markkaa—							
<b>Suomalaiset yhtiöt. Finska bolag.</b>								
Kaleva .....	2,326,557	481,626	13,955,564	16,763,747	633,703	—	276,334	910,037
Suomi .....	4,168,505	14,070	45,355,418	49,537,993	288,548	—	249,674	538,222
Fennia .....	12,483	14,455	1,081,570	1,108,508	282,545	—	3,635	286,180
Salama .....	1,250,394	11,049	17,114,457	18,375,900	292,657	—	—	292,657
Salaman Tarmo-os. Verdandi .....	10,527	189,284	—	199,811	39,040	—	—	39,040
Pohja .....	138,540	182,130	2,128,170	2,448,840	524,781	—	—	524,781
Kansa .....	301,714	—	2,967,042	3,268,756	—	—	—	—
Varma .....	229,791	—	4,032,275	4,262,066	—	—	—	—
Svenskbygden .....	—	—	314,967	314,967	—	—	—	—
Yht. — Sama — Total	8,438,511	892,614	86,949,463	96,280,588	2,061,274	—	529,643	2,590,917

menot v. 1930. — Avkastning av kapital, inkomster och utgifter av fastighet  
placering år 1930.

N:o 13.

*des immeubles et d'autres placements du capital.*

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Kilnteistötulot ja menot Inkomster och utgifter av fastighet <i>Recettes et dépenses tirés des immeubles</i>			Muut sijoitustulot Inkomst av annan kapitalplacering <i>Autres revenus sur placement du capital</i>			Sijoitustappio Förlust på kapitalplacering <i>Perte sur placement du capital</i>			
Brutto tulot Brutto inkomster <i>Révenu total, brut</i>	Kustannukset Omkostnader <i>Frais</i>		Netto tulo Netto inkomst <i>Revenu net</i>	Arvopape- rien kurssi- voitto Kursvinst på värde- papper <i>Boni des valeurs</i>	Muu sijoit- tus voitto Annan vinst på kapital- placering <i>Autres béné- fice sur placement du capital</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Arvopape- rien kurssi- tappio Kursförlust på värde- papper <i>Pertes des valeurs</i>	Muu sijoitus tappio Annan förl- ust på kapi- talplacering <i>Autres per- tes sur place- ment du capital</i>	Yhteensä. Summa <i>Total</i>
	Korjaukset Repara- tioner <i>Réparations</i>	Verot y. m. kus- tannukset Utskylder och andra omkost- nader <i>Impôts et autres frais</i>							
Finska mark									
1,636,987	398,158	600,265	638,564	104,754	—	104,754	—	—	—
274,470	—	—	274,470	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	40,825	2,417	43,242	114,976	11,805	126,781
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	14,054	—	14,054	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,911,457	398,158	600,265	913,034	159,633	2,417	162,050	114,976	11,805	126,781



II

TAPATURMAVAKUUTUS  
OLYCKSFALLSFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE CONTRE LES ACCIDENTS*

1930



N:o 1.

**Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. —**  
*Compte de profits et pertes*

1	2					3					4					5					6								
	Käyttämätön ylijäämä edelliseltä vuodelta Take disponerat överskott från nästföljande år <i>Solde à nouveau, report de l'exercice            précédent</i>										Vakuutusmaksut Premier Primes					Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrarens andel i Parts des réassureurs													
											Lainuuskassasta työvien tapa- turnavakuutusmaksuista För lagenlig arbetslöshets- fallsförsäkring <i>Assurance ouvrière contre les            accidents</i>					Vapaaehtoisesta vakun- tuksesta För frivillig försäkring <i>Assurance libre</i>					Liiketoiminnasta Driftkostnader <i>Dans les frais d'admini-            stration</i>					Vakuutuspaanien aiheutta- mista maksuista Utbetalningar för försäkringsfall <i>Dans les paiements de sinistres            et de sommes assurées</i>			
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés.</i>															Tulot. — Inkom-														
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>															<i>Suomen markkaa —</i>														
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>																													
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>																													
Sampo	—	11,488,577	1,817,755	252,231	485,355																								
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidka- renas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsför- säkringsförening	110,574	17,629,668	154,862	40,705	28,824																								
Aura	—	13,868,977	352,243	10,986	39,578																								
Aarni	—	1,427,864	76,938	12,150	11,403																								
Vakuutuslaitos Oma	—	851,461	491,411	—	—																								
Meijeriväen Kesk. Eläkelaitos	—	183,497	—	—	—																								
Ålands Försäkringsanstalt	—	164,552	—	23,702	38,367																								
Ömsesidiga Försäkringsföreningen Svensk-Fin- land	48,087	973,826	39,075	23,074	31,156																								
Keskin. vakuutuslaitos Otava	—	264,638	—	9,273	32,858																								
Kauppiaitten kesk. tapat. vak. yhd.	—	58,420	2,010	—	—																								
Suomen Liikkeenharjoittajain Keskin. vakuu- tusyhdistys	—	1,609,549	—	—	—																								
Suomen Merimiesten Tapaturmavakuutuslaitos Olycksfallsförsäkringsanst. för sjömän i Fin- land	—	849,920	—	—	—																								
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>158,661</b>	<b>49,370,949</b>	<b>2,934,294</b>	<b>372,121</b>	<b>667,541</b>																								
<b>B. Osakeyhtiöt. — B. Aktiebolag.</b>																													
Patria	—	3,469,578	2,354,247	1,048,578	2,061,451																								
Kullervo	—	18,474,810	3,270,870	—	416,889																								
Louhi	—	2,000,740	558,544	100,488	258,732																								
National	—	—	169,015	—	48,151																								
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—																								
Vakuutusosakeyhtiö Kansa	—	2,940,520	70,094	—	4,739																								
Tapaturmavakuutus Osakeyhtiö Ilmarinen	9,999	894,746	73,098	112,518	207,796																								
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>9,999</b>	<b>27,780,394</b>	<b>6,495,868</b>	<b>1,261,584</b>	<b>2,997,758</b>																								
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>															<i>Saksan markkaa —</i>														
Victoria	—	—	—	—	—																								
<b>Sveitsiläinen yhtiö. — Schweiziskt bolag.</b>															<i>Sveitsin frangia —</i>														
Schweizer. Unf. vers. A. G. in Winterthur	303,900	Sub. 4	72,440,920	3,799,880	5,121,745																								

<sup>1)</sup> Katso taulu n:o 3 vapaaehtoisen vakuutuksen vakuutusmaksuja. — Se tabell n:o 3 den frivilliga

Vinst- och förlusträkning år 1930.  
pour l'exercice 1930.

N:o 1.

7	8	9	10	11	12	13
ster. — <i>Crédit.</i>						
Påskottningen ja siffoitusen tuottojen tulo Årskostning av kapital och placeringar <i>Intérêts produits par les capitaux</i>	Rahastojen vähenn. tilinp. Minskning av fonder vid bokslutet <i>Diminution des fonds lors de l'arrêté des comptes</i>			Munt talot Övriga Inkomster <i>Autres recettes</i>	Tappio Förlust <i>Pertes</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
	Vakuutusmaksurahasto Fremtidsreserv <i>Reserves mathématiques</i>	Korvausrahasto Ersättningsreserv <i>Réservé pour risques à régler</i>	Varmunnetrahasto. Säkerhetsfond <i>Réservé de sûreté</i>			
<i>Finska mark</i>						
3,297,264	—	1,220,882	—	716,616	232,850	19,511,530
4,901,328	—	1,786,284	—	383	—	24,652,628
2,229,299	—	—	3,990,000	400,500	—	20,891,583
177,349	—	—	—	—	—	1,705,704
341,672	—	—	—	—	—	1,684,544
26,603	—	—	—	—	—	210,100
12,107	—	—	—	—	—	238,728
39,582	—	—	—	—	—	1,154,800
28,927	—	—	—	87,478	—	423,174
4,927	—	—	—	—	—	65,357
34,646	3,915	—	—	—	—	1,648,110
338,005	—	—	—	—	101,990	1,289,915
11,431,709	3,915	3,007,166	3,990,000	1,204,977	334,840	73,476,173
657,457	—	408,028	—	486,904	—	10,486,243
2,759,406	—	—	—	—	—	24,921,975
515,391	—	75,615	—	—	—	3,509,510
—	4,965	—	—	—	15,149	237,280
381,440	—	—	—	—	—	3,396,793
156,193	—	—	—	—	—	1,454,350
4,469,887	4,965	483,643	—	486,904	15,149	44,006,151
<i>Tyska mark</i>						
—	—	—	—	—	—	—
<i>Schweiziska francs</i>						
6,912,156	—	—	—	—	—	88,578,601
försäkringens premier.						

N:o 1.

**Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. —**  
*Compte de profits et pertes*

	14	15	16	17
	Menot. — Utgif-			
	Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	Vakuustapauksien aiheuttamat korvaukset Utbetalningar för försäkringsfall Païemens de sinistres et d'assurances réglées	Lain mukaisesta vakuutuksesta För lagelig försäkring Assurance en vertu de la loi	Vapaaehtoisesta vakuutuksesta För frivillig försäkring Assurance libre
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>				<i>Suomen markkaa —</i>
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>				
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>				
Sampo .....	857,976	8,888,593	756,562	4,431,610
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidka- renas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening .....	109,882	14,172,990	35,834	2,390,225
Aura .....	37,882	9,186,453	212,990	3,969,462
Aarni .....	41,898	588,706	21,809	621,708
Vakuutuslaitos Oma .....	—	192,975	83,812	144,850
Meijeriväen Kesk. Eläkelaitos .....	—	83,588	—	26,600
Ålands Försäkringsanstalt .....	94,806	65,666	—	26,240
Ömsesidiga Försäkringsföreningen Svensk-Finland .....	84,556	449,239	6,527	412,171
Keskin. vakuutuslaitos Otava .....	42,016	121,370	—	87,336
Kauppiaitten keskin. tapat. vak. yhd. ....	—	22,825	615	5,871
Suomen Liikkeenharjoittajain Keskin. vakuutusyhdistys .....	—	649,411	—	614,428
Suomen Merimiesten Tapaturmavakuutuslaitos Olycksfallsförsäkringsanst. för sjömän i Finland .....	—	542,675	—	152,868
Yhteensä — Summa Total	<u>1,269,016</u>	<u>34,964,491</u>	<u>1,118,149</u>	<u>12,883,369</u>
<b>B. Osakeyhtiöt. — B. Aktiebolag.</b>				
Patria .....	3,494,814	2,604,808	1,132,630	1,810,194
Kullervo .....	761,205	12,232,645	1,874,852	3,860,843
Louhi .....	266,032	1,212,291	410,324	784,288
National .....	159,567	—	64,848	—
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—
Vakuutusosakeyhtiö Kansa .....	15,630	1,193,166	22,034	704,842
Tapaturmavakuutus Osakeyhtiö Ilmarinen ....	236,356	651,270	71,953	267,969
Yhteensä — Summa — Total	<u>4,933,604</u>	<u>17,894,180</u>	<u>3,576,641</u>	<u>7,428,136</u>
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>				<i>Saksan markkaa —</i>
Victoria .....	—	—	—	—
<b>Sveitsiläinen yhtiö. — Schweiziskt bolag.</b>				<i>Sveitsin frangia —</i>
Schweizer. Unf. vers. A. G. in Winterthur ....	10,944,394	Sub. 16	41,100,727	22,713,379

<sup>1)</sup> Voitto näennäisesti liian pieni. — Vinsten skenbarligen för liten. — <sup>2)</sup> Katso taulu n:o 4 b vapaaehtoisen

Vinst- och förlusträkning år 1930.  
pour l'exercice 1930.

N:o 1.

18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
ter. — Débit.									
Verot, påskat Utskydder förtöm för inshighet Impôts, impôt foncier non compris	Rahastojen lisäys tilin- päättöksessä Ökning av fonder vid bokslutet Augmentation des fonds lors de l'arrêté des comptes			Poistot Avskrivningar Amortissemens			Munt menot — Övriga utgifter Autres dépenses	Voitto — Vinst Bénéfices	Yhteensä Summa Total
	Vakuutusmaksurahasto Premières Réserve mathématique	Korvausrahasto Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler	Varmusrahasto Säkerhetsfond Fonds de sûreté	Vakuutusmaksuja — Premier Primes	Kaluston arvoa — Inventarier Immobilies	Munt — Övriga aktiva Autres chefs d'actif			

## Finska mark

—	4,404,193	—	—	—	—	—	172,596	—	19,511,530
35,797	7,175,010	—	—	20,768	65,202	—	646,920	—	24,652,628
71,161	6,252,935	—	624,800	—	55,191	84,347	368,710	1,27,652	20,891,583
5,364	159,536	113,850	8,000	—	10,680	3,381	65,307	65,465	1,705,704
3,577	189,601	201,685	—	—	—	—	868,044	—	1,684,544
3,861	30,885	—	—	—	—	—	65,166	—	210,100
—	4,495	—	—	—	—	—	47,521	—	238,728
1,300	81,541	71,450	8,154	—	2,000	—	2,339	35,523	1,154,800
1,812	49,391	45,821	—	—	—	—	11,258	64,170	423,174
—	10,000	15,000	—	—	—	—	1,000	10,046	65,357
134,620	—	166,432	—	—	—	—	—	83,219	1,648,110
2,253	236,538	330,111	—	685	—	24,785	—	—	1,289,915
259,745	18,594,125	944,349	640,954	21,453	133,073	112,513	2,248,861	286,075	73,476,173
17,139	884,760	—	—	—	—	—	407,826	134,072	10,486,243
27,655	2,791,854	—	—	3,195,043	38,274	—	5,000	134,604	24,921,975
14,151	668,773	—	44,034	—	20,481	—	1,534	87,602	3,509,510
—	—	12,865	—	—	—	—	—	—	237,280
—	1,366,520	—	—	—	20,000	—	—	74,601	3,396,793
7,042	168,441	—	—	—	—	44,418	—	6,901	1,454,350
65,987	5,880,348	12,865	44,034	3,195,043	78,755	44,418	414,360	437,780	44,006,151

## Tyska mark

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
900,466	7,769,128	Sub. 19	—	—	50,982	—	4,712,525	387,000	88,578,601

vakuutuksen korvauksia. — Se tabell n:o 4 b den frivilliga försäkringens ersättningar.

Vakuutusolot v. 1930. — Försäkringsväsendet år 1930.

N:o 2.

Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema  
 Ingående balansräkning för nästföljande år (Med hänsyn tagen  
 Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi des

A. Varat. —

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 Osakkeen tai takajien sitoumukset Förbindelser av aktieägare eller garantier Engagemens des actionnaires	3 Kassa Especies en caisse	4 Pankkisaatavat Tilgodoshavanden hos banker Dépôts en banques	5 Kintokset — Fastigheter Immobilies	6 Lainat — Lån Prêts				9 Yksinomaan henkilökohtaista ta- kausta vastaan Mot endast personlig borgen Sur caution personnelle seulement	10 Obligatit ja osakkeet Obligationer och aktier Actions et obligations
					Kinnitystä vastaan Mot inbetsning Hypoteekin sur immeubles	Kunnille ja seurakunnille Till kommuner och församlingar A des communes et paroisses	Hypoteekin sur valuers et autres dépôts	Arvopapereita y. m. pantilla vastaan Mot värdepapper och övrig real- säkerhet		
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>										
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>										
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>										
<i>Suomen markkaa —</i>										
Sampo	—	Sub 3	550,881	—	29,306,795	3,175,778	3,250,394	1,262,951	1,364,000	
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuu- tusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfalls- försäkringsförening	—	1,065,330	5,204,203	—	50,401,033	—	—	—	4,360,094	
Aura <sup>1)</sup>	—	757,361	578,055	—	12,010,387	10,346,191	1,673,661	—	1,461,363	
Aarni	—	81,256	—	—	1,416,793	—	249,000	21,400	1,788,800	
Vakuutuslaitos Oma	—	4,091	601,202	—	3,428,000	—	—	—	817,750	
Meijeriväen Keskinäinen Eläke- laitos	—	—	205,062	—	—	—	—	—	100,000	
Ålands Försäkringsanstalt	—	170	173,206	—	—	—	—	—	—	
Svensk-Finland	—	—	533,102	Sub 4	—	—	—	—	8,787	
Otava	—	5,505	34,209	—	270,000	—	—	—	—	
Kauppiaitten kesk. tapat. vak. yhd. Suomen Liikkeenharjoittajain Kes- kin. vakuutusyhdistys	—	—	80,813	—	—	—	—	—	4,000	
Suomen Merimiesten Tapaturma- vakuutuslaitos Olycksfallsförsäk- ringsanst. för sjömän i Finland	—	Sub. 4	526,165	—	—	—	—	375,268	—	
Yhteensä — Summa — Total	—	1,964,865	8,712,803	151,879	98,632,035	13,521,969	5,314,004	1,778,719	11,648,971	
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag.</b>										
Patria	—	335,333	167,347	—	5,701,000	—	415,000	—	1,082,733	
Kullervo	176,243	5,575,192	Sub. 3	—	25,085,927	1,600,000	824,000	4,000	610,829	
Louhi	—	428,729	86,031	—	5,260,367	—	—	—	240,517	
National <sup>2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Helsingfors Assurans Aktiebo- lag <sup>2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Vakuutusosakeyhtiö Kansa	—	11,088	—	—	6,020,000	—	—	—	—	
Ilmarinen	500,000	23,445	279,302	—	1,503,200	Sub 6	Sub 6	Sub 6	—	
Yhteensä — Summa — Total	676,243	6,373,737	532,680	—	43,570,494	1,600,000	1,239,000	4,000	1,934,079	
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>										
Victoria	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<i>Saksan markkaa —</i>										
<b>Sveitsiläinen yhtiö. Schweiziskt bolag.</b>										
<i>Sveitsin frangia —</i>										
Schweizer. Unf. vers. A. G. in Winterthur	8,000,000	214,374	4,062,351	7,000,000	44,490,331	—	—	—	61,590,365	

<sup>1)</sup> Tähän sisältyy myös moottoriajoneuvoliikenteen vastuuvakuutus. — Häri ingår även lagstadgad ansvarsförsäkring för



N:o 2.

Lähiinä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema (Vuosiylijäämän  
Ingående balansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn tagen till  
Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris la répartition

B. Velat. —

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Maksettu osake- tahi takuupääoma Inbetalt aktie- eller garantikapital Capital en actions ou de garantie versé	3 Takuurahasto — Garantifond Fonds de garantie	4 Varuusrahasto — Sikkerhedsfond Reserve de sûreté	5 Vararahasto — Reservfond Fonds de réserve	6 Vakuutusosastojain voittorahasto Försäkringslagarnas vinstfond Réserve des bénéfices des assurés	7 Vakuutusrahasto — Fonds d'assu-		8 Vakuutusmaksurahasto Premiereserv Réserve mathématique	
						Lainamukaisen vakuutuksen Den legentliga försäkringens De l'assurance en vertu de la loi.	Vapaehtoisen vakuutuksen Den frivilliga försäkringens De l'assurance libre		
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>						<i>Suomen markkaa —</i>			
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>									
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>									
Sampo	—	—	—	—	—	29,281,273	234,871		
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening	—	2,840,000	—	2,000,000	—	41,199,290	—		
Aura <sup>1)</sup>	—	184,500	1,770,900	451,100	9,703	17,708,748	—		
Aarni	—	—	85,000	—	511,660	1,691,761	—		
Vakuutuslaitos Oma	—	12,000	—	371,664	—	823,699	—		
Meijeriväen Keskin. Eläkelaitos	—	—	18,415	87,495	—	181,474	—		
Ålands Försäkringsanstalt	—	—	—	—	—	59,684	—		
Svensk-Finland	—	—	—	—	—	374,338	—		
Otava	100,000	—	—	—	157,792	104,537	—		
Kauppiaitten keskin. tapat. vak. yhd.	—	—	—	—	—	25,891	6,179		
Suomen Liikkeenharjoittajain Keskin vakuutusyhdistys	500,000	—	—	—	—	609,667	—		
Suomen Merimiesten Tapaturm.vak.laitos — Olycksfallsförsäkr.anst.för sjömän i Finl.	—	—	130,259	—	—	2,334,163	—		
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>600,000</b>	<b>3,036,500</b>	<b>2,004,574</b>	<b>2,910,259</b>	<b>679,155</b>	<b>94,394,525</b>	<b>241,050</b>		
<b>B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag</b>									
Patria	1,000,000	245,489	—	200,000	—	7,200,370	190,910		
Kullervo	1,000,000	—	—	—	600,000	28,946,969	—		
Louhi	200,000	—	844,321	330,000	—	3,272,456	—		
National <sup>2)</sup>	—	—	—	—	—	—	—		
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö <sup>2)</sup> — Helsingfors Assurans Aktiebolag	—	—	—	—	—	—	—		
Vakuutusosakeyhtiö Kansa	—	—	—	123,591	—	3,957,642	—		
Tapaturmavakuutus Osakeyhtiö Ilmarinen	1,000,000	—	—	15,000	—	1,176,987	5,804		
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>3,200,000</b>	<b>245,489</b>	<b>844,321</b>	<b>668,591</b>	<b>600,000</b>	<b>44,554,424</b>	<b>196,714</b>		
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>						<i>Saksan markkaa —</i>			
Victoria	—	—	—	—	—	—	—		
<b>Sveitsiläinen yhtiö. — Schweiziskt bolag.</b>						<i>Sveitsin frangia —</i>			
Schweizer Unf. vers. A. G. in Winterthur	20,000,000	—	5,891,859	10,000,000	1,434,835	Sub 8	51,225,922		

<sup>1)</sup> Tähän sisältyy myös moottoriajoneuvoliikenteen vastuuvakuutus. — Häri ingår även lagstadgad ansvarstabellerna för brandförsäkring.

käyttö on otettu huomioon.)  
 årsstämmans beslut om överskottets fördelning.)  
 du solde selon le vote de l'assemblée générale).  
 Passiva. — Passif.

9	10	11	12	13	14	15	16	17
säkringsfond								
rances								
Korvausrahasto								
Ersättningsreserv								
Réserve pour risques à régler								
Tahmukaisen vakuutuksen	Vapaaehtoisien vakuutuksen	Munt varaitut varat	Velka muille vakuutusyhtiöille	Velka asiamiehille	Henkivakuutus eläkerahasto	Munt velat	Käytämättä jäänyt vuosioloiton osa	
Den lagnliga försäkringsens	Den frivilliga försäkringsens	Övriga reserver	Skulda till andra försäkringsbolag	Skuld till agenter	Personalens pensionsfond	Övriga passiva	Icke använd del av årsvinsten	
De l'assurance en vertu de la loi	De l'assurance libre	Autres réserves	Comptes débiteurs chez d'autres entreprises d'assurances	Comptes débiteurs chez les agences	Fonds de pension des employés	Autres chefs au passif	Part non répartie au bénéfice annuel	
								Yhteensä
								Summa
								Total

## Finska mark

8,378,000	312,093	4,128,438	11,708	—	—	41,710	—	42,388,093
12,525,000	198,715	1,283,929	101,826	—	—	11,345,599	—	71,494,359
9,437,000	50,000	1,793,452	—	71,533	—	590,210	—	32,067,146
1,000,000	1,000	566,000	—	—	31,400	99,223	—	3,986,044
862,426	—	2,752,946	—	—	—	28,331	—	4,851,066
64,607	—	—	—	—	—	—	—	351,991
96,987	—	89,694	11,345	787	—	—	—	258,497
317,971	600	461,757	131,186	114,479	—	—	77,656	1,477,987
72,132	—	85,000	8,073	210	—	12,000	—	539,744
25,000	10,000	—	20,890	—	—	—	10,046	98,006
415,062	—	7,005	—	19,113	—	879,500	83,219	2,513,566
1,555,228	—	124,284	—	—	—	313,132	—	4,457,066
34,749,413	572,408	11,292,505	285,028	206,122	31,400	13,309,705	170,921	164,483,565
2,837,646	167,861	248,605	263,049	—	212,990	216,373	—	12,783,293
6,876,600	382,000	3,485,385	—	—	—	91,724	88,731	41,471,409
1,159,685	750,315	188,108	53,218	24,985	35,000	81,578	—	6,939,666
—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,725,000	—	—	—	6,356	—	283,443	—	6,096,032
599,962	1,729	—	91,326	—	—	2,898	6,901	2,900,607
13,198,893	1,301,905	3,922,098	407,593	31,341	247,990	676,016	95,632	70,191,007

## Tyska mark

—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sub 10	49,072,212	—	3,118,392	Sub 12	—	2,666,900	387,000	143,797,120

## Schweiziska francs

försäkring för trafik med motorfordon. — <sup>2)</sup> Tiliasema palovakuutusta koskeissa taulukoissa. — Bilansen ingår i

N:o 3. Vuosiylijäämän käyttö (Suomalaiset yhtiöt), ja vapaaehtoisen vakuutuksen vakuutusmaksut.—  
(Suomalaiset vakuutukset sekä suomalaisten yhtiöiden ulkomaiset vakuutukset.) —  
*Répartition du solde de l'année (Compagnies finlandaises) et les primes des assurances libres.*

1	2 3 4 5 6 7 8 9							
	Vuosiylijäämän käyttö — Användning av årsöverskottet — Répartition du solde de l'année							
	Rahastojen lisäys Ökning av fonder Versement aux fonds		Vakuutusentöhtäjän hyväksi De försäkrade tillgodo A l'actif des assurés	Osakkeenomistajille tai takaajille Till aktieägare eller garanter Aux actionnaires ou garants			Muut tarkoitukset Andra ändamål Autres	Shiretty seuraavan vuoden tiliin Överfört till nästföljande år Solde à nouveau
Varmuusrahasto Säkerhetsfond De sûreté	Muut rahastot Övriga fonder Divers autres	Rahassa I reda penningar En argent comptant		Varattu takuuskönnunsten Yhentämiseen Reservering för avsättning av garantiförbindelser Réserve pour amortissements de garanties contractées	Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés			
Suomen markkaa — Finska mark								
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>								
<b>A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar</b>								
Sampo .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening ..	—	—	—	—	—	—	—	—
Aura .....	—	—	—	—	—	381,009	—	381,009
Aarni .....	—	—	—	—	—	65,465	—	65,465
Vakuutuslaitos Oma .....	—	1,253,269	—	—	—	—	—	1,253,269
Meijeriväen Keskin. Eläkelaitos .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Ålands Försäkringsanstalt .....	—	92,293	—	—	—	—	—	92,293
Svensk-Finland .....	—	—	—	—	—	—	26,673	26,673
Otava .....	—	9,000	—	—	19,000	36,170	—	64,170
Kaupp. keskin. tapaturmavak. yhdistys Suomen Liikkeenharj. Keskin. vakuutus- yhdistys .....	—	—	—	—	—	—	10,046	10,046
Yhteensä — Summa — Total	—	1,354,562	—	—	19,000	565,863	37,719	1,976,144
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b>								
Patria .....	—	34,072	—	100,000	—	—	—	134,072
Kullervo .....	—	100,000	—	80,000	—	—	88,731	268,731
Louhi .....	—	38,702	—	25,000	—	23,900	—	87,602
National <sup>3)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö. — Hel- singfors Assurans Aktiebolag <sup>3)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Vakuutusosakeyhtiö Kansa .....	—	71,001	—	—	—	3,600	—	74,601
Ilmarinen .....	—	—	—	—	—	—	6,901	6,901
Yhteensä — Summa — Total	—	243,775	—	205,000	—	27,500	95,632	571,907
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>								
Victoria .....	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Sveitsiläinen yhtiö. — Schweiziskt bolag.</b>								
Schweizer. Unf. vers. A. G. in Winterthur	—	—	—	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> Tästä käyttämättömien voittovarojen rahasto 21,335 mk. — Härav fonden för odisponerade vinstmedel 21,335 mk. — fördelning ingår i tabellerna för brandförsäkring.

## Årsöverskottets fördelning (Finska bolag), samt premier för frivilliga försäkringar.

N:o 3.

(Finska försäkringar samt de finska bolagens utländska försäkringar.)

(Assurances finlandaises et assurances étrangères souscrites chez les compagnies finlandaises.)

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22				
Vapaaehtoisen tapaturmavakuutuksen vakuutusmaksut—Premier för frivillig olycksfallsförsäkring—Primes des assurances libres contre les accidents																
Suoraan hankittu kanta — För direkt anskaffning — Pour acquisitions directes																
Yksinääsvakuutus — Enskild försäkring Assurance individuelle						Yhteisvakuutus Kollektiv försäkring Assurance collective		Muut vapaaehtoinen tapaturma- ja sairastakuutuksen annaan frivillig olycksfalls- och sjukförsäkring Autres assurances volontaires contre les accidents et contre la maladie		Moikka yhtiöiltä saatujen suomalaisen jälleenvakuutuksen vakuutusmaksut Premier för återförsäkring emottagna finska försäkringar Primes pour assurances finlandaises assumées en réassurance		Yhteensä vapaaehtoisen vakuutuksen bruttovakuutusmaksut Summa bruttopremier för frivillig försäkring Total brut des primes des assurances volontaires		Siltä maksettu jälleenvakuutajille Diray till återförsäkrare Part des reassureurs à ces primes		
Vakuutusmaksuja ei suoriteta takaisin Utan premierbetaltning Sans remboursement des primes		Avec remboursement des primes		Vakuutusmaksuja suoritetaan takaisin Med premierbetaltning		Erikoiset rautatie- ja kone- ja laivavakuutukset Särskild försäkring för resor med järnväg och maskindrivna fartyg Assurancé spéciale pour voyages en chemin de fer et par bateaux nus par des machines		Vakuutusmaksut Premier Primes		Yhteensä suorittamattoman vakuutusmaksut Summa premier för direkt anskaffning Total des primes pour acquisitions directes		Yhteensä suorittamattoman vakuutusmaksut Summa premier för direkt anskaffning		Suomen markkaa — Finska mark		
Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	Smk Fmk Marts Fml Antal	
6,803	1,338,901	978	247,041	27	5,362	82	207,416	19,035	1,817,755	—	1,817,755	857,976	530	154,862	—	109,882
2,272	352,243	—	—	—	—	—	—	—	352,243	—	352,243	37,882	202	69,462	10	41,898
—	—	—	7,476	—	—	—	—	3,711	3,711	—	3,711	—	—	—	—	—
—	39,075	—	—	—	—	—	—	—	39,075	—	39,075	32,311	—	—	—	—
—	2,010	—	—	—	—	—	—	—	2,010	—	2,010	—	—	—	—	—
9,930	1,956,553	988	254,517	27	5,362	82	207,416	22,746	2,446,594	—	2,446,594	1,079,949	—	—	—	—
2,856	446,176	1	364	16	13,800	48	75,379	—	535,719	1,818,528	2,354,247	1,751,426	13,697	2,324,087	1,195	761,205
1,113	328,389	—	—	—	—	60	126,704	2) 53,659	3,270,870	—	3,270,870	761,205	471	168,032	—	266,032
—	—	—	—	6	407	1	576	—	169,015	230,155	558,544	266,032	—	—	—	159,567
96	28,967	—	—	—	—	—	—	—	28,967	542	29,509	24,466	—	—	—	—
373	70,094	—	—	—	—	—	—	—	70,094	—	70,094	15,630	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	73,098	73,098	—	73,098	58,589	—	—	—	—
18,606	3,365,745	1,196	766,784	22	14,207	109	202,659	126,757	4,476,152	2,049,225	6,525,377	3,036,915	—	—	—	—
—	—	—	—	—	7,311	—	—	—	7,311	—	7,311	—	—	—	—	—
995	255,402	44	32,629	—	—	5	5,141	—	293,172	—	293,172	—	—	—	—	—

2) Lasten vakuutuksia. — Barnförsäkringar. — 3) Ylijäämän käyttö palovakuutusta koskevilla taulukoissa. — Överskottets

N:o 4 a.

Suomalaisen suoraan hankitun vakuutuskannan  
Utbetalade belopp för direkt anskaffade finska

Sommes payées pour les assurances finlandaises souscrites

A. Lainmukainen työväen-tapaturmavakuutus. — Arbetareolycksfallsförsäkring

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Vuoden kuluessa suoritettut korvaukset — Under året						7 Pääväraha — Dagspenning Indemnités journalières
	3 Sairaanhoidtoa Sjukvård Soins donnés aux malades					6 Yhteensä — Summa — Total	
	4 Lääkärinpalkkio — Läkarearvode Honoraires de médecins	5 Lääkkeet — Läkemedel Médicaments	6 Sairaalassa hoitoa — Sjukvård å sjukhus Soins donnés aux malades à l'hôpital	7 Muu sairaanhoito Annan sjukvård Autres soins donnés aux malades	8 Yhteensä — Summa — Total		
Suomen markkaa —							
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>							
Sampo .....	1,489,668	71,098	318,703	604,882	2,484,351	3,026,027	
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskin. Tapaturmavakuutusyhdistys — Indu- striidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening .....	2,274,844	151,327	405,586	1,604,784	4,436,541	4,980,634	
Aura .....	1,758,952	112,914	319,237	1,196,996	3,388,099	3,331,192	
Aarni .....	110,892	3,807	17,225	41,346	173,270	204,810	
Vakuutuslaitos Oma .....	38,312	2,939	4,824	20,377	66,452	73,980	
Meijeriväen Keskinäinen Eläkelaitos....	16,215	3,788	4,327	4,642	28,972	35,450	
Ålands Försäkringsanstalt .....	18,130	2,548	4,715	180	25,573	33,769	
Svensk-Finland .....	99,823	16,233	29,134	40,360	185,550	207,528	
Otava .....	21,800	671	4,535	8,586	35,592	51,488	
Kaupp. keskin. tapaturmavak. yhd. ..	22,825	Sub 2	Sub 2	Sub 2	22,825	—	
Suomen Liikkeenharjoittajain keskinäi- nen vakuutusyhdistys .....	202,750	9,570	26,732	60,766	299,818	323,955	
Suomen Merimiesten Tapaturmavakuu- tuslaitos — Olycksfallsförsäkringsan- stalten för sjöman i Finland .....	77,399	7,300	57,051	28,498	170,248	105,025	
Patria .....	443,180	47,227	51,379	222,349	764,135	1,009,894	
Kullervo .....	1,921,051	92,295	296,617	276,886	2,586,849	6,214,371	
Louhi .....	222,779	11,105	47,487	92,714	374,085	438,718	
Vakuutusosakeyhtiö Kanssa .....	223,697	15,730	41,516	139,715	420,658	498,881	
Ilmarinen .....	115,333	5,556	15,766	19,967	156,622	338,063	
Yhteensä — Summa — Total	9,057,650	554,108	1,644,834	4,363,048	15,619,640	20,873,785	
<b>Sveitsiläinen yhtiö. Schweiziskt bolag.</b>							
Schweizer. Unf. vers. A. (G. in Win- terthur .....	—	—	—	—	—	—	

aiheuttamat korvausmaksut ja elinkorot v. 1930.  
försäkringar jämte livräntor under år 1930.

directement et conjointement avec des rentes viagères, en 1930.

enligt lagen. — Assurance ouvrière contre les accidents en vertu de la loi.

utbetalade ersättningar — Indemnités payées pendant l'année.								
8	9	10	11	12	13	14	15	16
Elinkorko vahingoittuneelle Livränta till den skadade <i>Rentes viagères aux invalides</i>					Maksu kerta kaikk. Skadest. i ett för allt <i>Indemnités payées une fois pour toutes</i>			Vuoden lopussa jatkuvat vähäkaiset ja lopullisesti määrättyt elinkorot Vid årets utgång löpande provisoriska och slutligt fastställda livräntor <i>Rentes viagères accordées provisoirement ou fixées définitivement à la fin de l'année</i>
Välhalkaisesti myönnettyt elinkorot Provisoriskt beviljade livräntor <i>Rentes viagères accordées provisoirement</i>			Elinkorko omaisille Livränta till anhöriga <i>Rentes viagères aux parents</i>		Naimisiin meneville ja ulkomaille siirtyville At anka vid omgifte o. åt utlänning <i>Aux veuves remariées et aux étrangers</i>		Yhteensä — Summa — Total	
Lopullisesti myönnettyt elinkorot Slutligt fastställda livräntor <i>Rentes viagères fixées définitivement</i>			Hankausapu — Begravningsbidrag <i>Subvention pour frais d'enterrement</i>		Pysyväisesti työkyvyttömille Vid bestående livräntor <i>Par suite d'invalidité continue</i>			
Finska mark								
722,734	1,890,784	2,613,518	705,655	59,042	—	—	8,888,593	2,682,009
1,079,218	3,400,679	4,479,897	124,394	94,112	14,162	41,115	14,170,855	302,597
656,841	1,738,283	2,395,124	—	57,679	14,359	—	9,186,453	1,516,775
70,315	94,847	165,162	38,164	7,300	—	—	588,706	133,011
16,440	25,161	41,601	9,742	1,200	—	—	192,975	36,335
5,349	7,677	13,026	6,140	—	—	—	83,588	13,888
3,414	2,910	6,324	—	—	—	—	65,666	84,274
27,425	20,861	48,286	7,216	660	—	—	449,240	54,875
4,066	6,492	10,558	3,732	—	20,000	—	121,370	32,858
—	—	—	—	—	—	—	22,825	—
15,175	—	15,175	5,902	4,561	—	—	649,411	49,079
44,719	68,955	113,674	140,577	13,151	—	—	542,675	266,671
253,242	337,403	590,645	215,215	11,309	—	5,610	2,596,808	740,571
921,896	1,275,049	2,196,945	1,136,897	73,116	5,795	18,672	12,232,645	2,524,624
110,225	171,798	282,023	116,121	1,344	—	—	1,212,291	290,992
58,831	109,502	168,333	97,290	8,004	—	—	1,193,166	199,175
78,354	27,981	106,335	47,996	3,780	—	—	652,796	100,585
4,068,244	9,178,382	13,246,626	2,655,041	335,258	54,316	65,397	52,850,063	9,028,319
—	259	259	—	—	—	—	259	259

N:o 4 b.

**Suomalaisen suoraan hankitun vakuutuskannan**  
**Ersättningar och livräntor år 1930 för**  
*Indemnités et rentes viagères en 1930 pour*  
**Vapaaehtoinen vakuutus. — Frivillig**

1	2									3									4									5									6									7									8									9									10								
	Suoritukset vuoden kuluessa — Under året																																																																																
	Yksinäisvakuutus — Enskild försäkring <i>Assurance individuelle</i>																																																																																
	Elinkorot Livräntor <i>Rentes viagères</i>			Muut kor- vaukset Övriga skadestånd <i>Autres indem- nités</i>			Takaisnostot Återköp <i>Rachats</i>			Takaisin maksetut vakuutusmaksut Återbetalade premier <i>Primes rem- boursées</i>			Yhteensä Smk Summa Fmk <i>Total Marks finl.</i>																																																																				
Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>		Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>																																																																	
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>																																																																																	
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>																																																																																	
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>																																																																																	
Sampo .....	47	24,932	606	659,394		11	28,520											712,846																																																															
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keski- näinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening .....	—	—	36	35,834		—	—		9	1,757								37,591																																																															
Aura .....	—	—	—	212,990		—	—		—	—								212,990																																																															
Aarni .....	—	—	—	21,809		—	—		—	—								21,809																																																															
Vakuutuslaitos Oma .....	—	—	—	—		—	—		—	—								—																																																															
Svensk-Finland .....	—	—	8	6,527		—	—		—	—								6,527																																																															
Otava .....	—	—	—	—		—	—		—	—								—																																																															
Kaup. keskin. tapaturmavak. yhd. ...	—	—	—	615		—	—		—	—								615																																																															
Yhteensä — Summa — Total	47	24,932	650	937,169		11	28,520		9	1,757								992,378																																																															
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b>																																																																																	
Patria .....	12	3,861	—	131,178		3	7,261		—	—								142,300																																																															
Kullervo .....	43	23,759	1,172	1,828,285		—	—		—	—								1,852,044																																																															
Louhi .....	—	—	107	410,324		—	—		—	—								410,324																																																															
National .....	—	—	57	64,169		—	—		—	—								64,169																																																															
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö. — Hel- singfors Assurans Aktiebolag .....	—	—	4	1,538		—	—		—	—								1,538																																																															
Vakuutusosakeyhtiö Kansa .....	—	—	—	22,034		—	—		—	—								22,034																																																															
Ilmarinen .....	—	—	54	73,435		—	—		—	—								73,435																																																															
Yhteensä — Summa — Total	55	27,620	1,394	2,530,963		3	7,261		—	—								2,565,844																																																															
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>																																																																																	
Victoria .....	—	—	—	96		—	—		—	—								96																																																															
<b>Sveitsiläinen yhtiö. — Schweiziskt bolag.</b>																																																																																	
Schweizer. Unf. vers. A. G. in Winterthur	—	—	60	133,557		3	5,334		—	—								138,891																																																															

<sup>1)</sup> Lasten vakuutuksia. — Barnförsäkringar. — <sup>2)</sup> Tästä lastenvakuutuksia 8,023 mk. — Härav 8,023 mk. barnför-  
utbetalningar för emottagna finska återförsäkringar.

aiheuttamat korvausmaksut ja elinkorot vuonna 1930.  
direkt anskaffade finska försäkringar.  
assurances finlandaises souscrites directement.  
försäkring. — Assurance volontaire.

N:o 4 b.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23				
utbetalade ersättningar — <i>Indemnités payées pendant l'année</i>									Elinkorkojen luku ja määrä vuoden lopussa Beståndet av livräntor vid utgången av året <i>Etat des rentes viagères à la fin de l'exercice</i>							
Muussa tapaturma- ja sairastavakuutus- ja sairausvakuutus- sessa suoritetut korvaukset Ersättningar för annan olycksfalls- o. sjukförsäkring <i>Indemnités pour autres assurances contre les accidents ou contre la maladie</i>									Yhteisvakuutus — Kollektiv försäkring — <i>Assurance collective</i>				Yksinävakuutus Enskild försäkring <i>Assurance individuelle</i>		Yhteisvakuutus Kollektivförsäkring <i>Assurance collective</i>	
Elinkorot Livräntor <i>Rentes viagères</i>		Muut korvaukset Övriga skadestånd <i>Autres indemnités</i>				Takaosnotot ja takaisin maksetut vakuutusmaksut Återköp o. Återbetalade premier <i>Rachats et primes remboursées</i>		Yhteensä Smk Summa Fmk <i>Total Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>				
Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>									
4	5,486	8	2,474	34	30,755	1	500	33,729	59	36,402	6	1,664				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
1	137	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
5	5,623	8	2,474	34	30,755	1	500	33,729	59	36,402	6	1,664				
—	—	2	234	—	20,342	—	—	20,576	14	4,592	2	234				
—	—	3	<sup>1)</sup> 388	48	<sup>2)</sup> 22,420	—	—	22,808	43	23,759	3	388				
—	—	—	—	4	679	—	—	679	—	—	—	—				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	5	622	52	43,441	—	—	44,063	57	28,351	5	622				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				
—	—	—	—	1	1,800	—	—	1,800	—	—	—	—				

säkringar. — <sup>3)</sup> Tästä 117,318 mk. vastaanotettujen suomalaisten jälleenvakuutusten korvauksia. — Härav 117,318 mk.

N:o 5.

**Liikekustannusten erittely. —**  
(Suomalaiset yhtiöt.)  
*Frais d'administration*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Designation des sociétés</i>	2 Palkat Löner <i>Appointements</i>		4 Matkakustannukset Resekostnader <i>Frais de voyage</i>	5 Lääkärikustannukset Läkarearvoden <i>Honoraires de médecin</i>	6 Huoneustokustannukset Lokal-kostnader <i>Frais pour locaux</i>
	Pääkonttori Huvudkontor <i>Siège central</i>	Kenttäjärjestö Fältet <i>Succursales</i>			
Suomen markkaa —					
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>					
<i>Lainmukainen työväen-tapaturmavakuutus — Lagelig arbetare-</i>					
Sampo .....	1,293,615	198,085	299,874	—	165,193
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriförbundet i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkrings- förening .....	2,016,596	—	—	—	76,001
Aura .....	1,405,928	79,200	232,984	—	179,538
Aarni .....	241,339	43,526	39,562	—	42,066
Vakuutuslaitos Oma .....	58,020	—	—	—	8,342
Meijeriväen Keskinäinen Eläkelaitos .....	20,480	—	—	—	—
Ålands Försäkringsanstalt .....	9,194	—	193	—	—
Svensk-Finland .....	—	—	—	—	—
Otava .....	38,208	11,100	1,250	—	3,000
Kaupp. keskin. tapaturmavak. yhdistys .....	—	—	—	—	—
Suomen Liikkeenharjoittajain Keskinäinen va- kuutusyhdistys .....	—	—	—	—	614,428
Suomen Merimiesten Tapaturmavakuutuslaitos — Olycksfallsförsäkringsanstalten för sjöman i Finland .....	105,835	—	4,327	—	4,032
Patria <sup>4)</sup> .....	444,993	89,221	25,030	—	24,000
Kullervo .....	984,926	126,429	226,779	—	64,286
Louhi .....	205,195	23,400	63,809	—	29,130
National <sup>5)</sup> .....	—	—	—	—	—
Vakuutusosakeyhtiö Kansa .....	299,676	—	30,225	—	34,125
Ilmarinen .....	74,376	7,211	15,925	—	15,007
Yhteensä — Summa — Total	7,198,381	578,172	939,958	—	1,259,148
<i>Vapaaehtoinen tapaturmavakuutus — Frivillig</i>					
Sampo .....	173,898	36,707	53,607	—	30,612
Aura .....	60,671	4,800	14,120	—	10,533
Aarni .....	9,015	2,265	2,105	—	1,983
Oma .....	38,680	—	—	—	5,561
Svensk-Finland .....	—	—	—	—	—
Patria .....	—	—	—	—	—
Kullervo .....	164,154	21,072	37,796	—	10,714
Louhi .....	22,799	2,600	7,090	—	3,237
Vakuutusosakeyhtiö Kansa .....	7,684	—	775	—	875
Ilmarinen .....	6,074	589	1,300	—	1,225
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Helsingfors Assurans A. B. ....	—	—	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	482,975	68,033	116,793	—	64,740

<sup>1)</sup> Luku suurempi kuin voitto- ja tappiotilissä, sillä siihen sisältyy eläkemaksuja 3,780 mk. — Talet större än i vinst- kuin suomalaisista vakuutuksista. — Här till 695,587 mk. löner och provisioner för andra än finska försäkringar. — <sup>3)</sup> Tämän säkringar. — <sup>4)</sup> Tähän sisältyy myös vapaaehtoisen vakuutuksen liikekustannukset. — Här ingår även driftkostnaderna för vakuutusta. — De till olycksfallsförsäkringen hörande driftkostnaderna hava icke skilt uppgivits utan ingår de i tabellerna miseksi. Större än i vinst- och förlusträkningen, ty här ingår avgiften för försäkringsinspektionen.

## Specifikation av driftkostnader.

N:o 5.

— (Finska bolag.)

(Compagnies finlandaises).

7	8	9	10	11	12	13	14	15
Painatus- kustannuk- set Trycknings- kostnader <i>Frais de publication</i>	Ilmoitukset ja reklami Annons och reklam <i>Annonce et réclame</i>	Hankinta- palkkio Anskaffnings- provision <i>Frais d'agence</i>	Kannanta- palkkio Inkassopro- visioner <i>Frais d'encaissement</i>	Posti-, puhe- lin, sähkötys y. m. Post, telefon, telegraf m.m. <i>Post, téléphone télégraphe</i>	Kalusto Inventarier <i>Articles d'inventaire</i>	Muut liikekus- tannukset (paitsi verot) Övriga drift- kostnader (exklusive ut- skylder) <i>Autres frais d'administra- tion (impôts non compris)</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>	Siitä jälleen- vakuuttajien osuus Därav åter- försäkrarnes andel <i>Portion des réassureures</i>

Finska mark

## olycksfallsförsäkring — Assurance ouvrière en vertu de la loi

153,044	30,385	1,229,818	Sub 9	136,008	—	252,496	3,758,518	—
87,477	—	—	—	93,600	—	120,331	<sup>1)</sup> 2,394,005	—
108,825	15,176	64,585	1,239,247	187,537	—	278,823	3,791,843	—
33,845	27,212	72,439	Sub 9	15,402	—	80,615	596,006	—
7,854	1,728	—	—	2,526	—	8,440	86,910	—
2,677	352	—	—	1,067	1,274	750	26,600	—
150	—	16,456	Sub 9	120	127	—	26,240	23,702
—	—	87,705	—	—	—	310,256	397,961	12,990
5,102	4,743	7,408	6,014	2,943	—	7,568	87,336	9,273
—	—	1,949	Sub 9	—	—	3,922	5,871	—
—	—	—	—	—	—	—	614,428	—
14,194	3,753	2,405	5,438	7,036	—	5,848	152,868	—
57,373	21,182	387,911	—	55,726	—	9,171	<sup>2)</sup> 1,114,607	<sup>3)</sup> 476,363
57,735	29,628	228,620	1,403,973	163,546	—	16,651	<sup>6)</sup> 3,302,573	—
30,209	19,648	234,010	Sub 9	19,020	—	40,488	<sup>6)</sup> 664,909	—
47,856	5,862	94,979	97,617	56,283	—	20,599	687,222	—
8,399	16,020	82,201	Sub 9	17,004	—	10,197	246,340	94,597
614,740	175,689	2,510,486	2,752,289	757,818	1,401	1,166,155	17,954,237	616,925

## olycksfallsförsäkring — Assurance libre

22,396	6,195	Sub 10	227,132	25,109	61,465	35,972	673,093	252,231
8,993	4,753	3,634	40,301	11,333	—	18,481	177,619	—
1,522	1,282	3,536	Sub 9	725	—	3,269	25,702	12,150
5,236	1,152	—	—	1,684	—	5,627	57,940	—
—	—	3,084	—	—	—	11,126	14,210	10,084
9,623	4,938	50,945	233,996	27,258	—	2,775	<sup>4)</sup> 563,271	—
3,357	2,183	73,036	—	2,113	—	4,499	<sup>4)</sup> 120,914	100,488
1,227	150	2,435	2,503	1,443	—	528	17,620	—
686	1,308	8,224	Sub 9	1,389	—	834	21,629	17,921
—	—	—	—	—	—	—	—	—
53,040	21,961	144,894	503,932	71,054	61,465	83,111	1,671,998	392,874

och förlusträkningen enär däri ingår 3,780 mk pensionsavgifter. — <sup>2)</sup> Tämän lisäksi 695,587 mk. palkkoja ja palkkioita muista lisäksi 572,215 mk. muista kuin suomalaisista jälleenvakuutuksista. — Härtill 572,215 mk. för andra än finska återförden frivilliga försäkringen. — <sup>5)</sup> Tapaturmavakuutusta koskevia liikekustannuksia ei ole erikseen ilmoitettu. — Katso pallo- för brandförsäkring. — <sup>6)</sup> Suurempi kuin voitto- ja tappiotilissä, sillä tähän sisältyy maksu vakuutustarkastuksen ylläpitä-

N:o 6.

**Juoksevia suomalaisia elinkorkoja vastaava**  
**Premiereserv för löpande**  
*Réserve mathématique pour les rentes viagères*

1	2	3	4	5	6
	Työväen tapaturmavakuutuslain mukaan — Enligt lagen för arbetareolycksfallsförsäkring <i>Assurance ouvrière contre les accidents en vertu de la loi</i>				
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Pääoma vuoden alussa Belopp vid årets ingång <i>Montant au début de l'année</i>	Lisäys vuoden kuluessa uusien elinkorkojen varalle Tillskott för under året beviljade livräntor <i>Supplément aux rentes viagères consenties pendant l'année</i>	Vähennys vuoden kuluessa Minskning under året <i>Diminution pendant l'exercice</i>	Muun vähennys — Annan minskning <i>Autre diminution</i>	Vuoden lopussa lopullisesti vahvistettujen voimassa olevien elinkorkojen varalle För vid årets slut i kraft varande slutligt fastställda livräntor <i>Pour les rentes viagères définitives en cours à la fin de l'exercice</i>
			Elinkoron saajan kuolema tai elinkorko-oikeuden kadottaminen Genom livräntetagarens död eller förlust av livränta <i>Décès ou déchéance de droit du propriétaire</i>		Pakollista osaa varten För obligatoriska livräntor <i>Aux rentes viagères obligatoires</i>
					Lopulliset Slutlig ränta <i>Rente définitive</i>
	Suomen markkaa —				
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>					
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>					
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>					
Sampo .....	21,472,608	5,041,949	295,309	437,975	25,781,273
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskin. Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening .....	34,024,280	8,527,850	618,585	734,255	41,199,290
Aura .....	11,395,271	6,252,935	—	—	17,648,206
Aarni .....	1,532,225	159,536	—	—	1,691,761
Vakuutuslaitos Oma .....	634,098	273,340	83,739	—	823,699
Meijeriväen Keskinäinen Eläkelaitos .....	150,589	30,885	—	—	181,474
Ålands Försäkringsanstalt .....	22,418	4,495	—	—	26,913
Svensk-Finland .....	275,659	96,818	15,277	—	357,200
Otava .....	92,310	4,581	—	—	96,891
Kaupp. keskin. tapaturmavak. yhdistys ..	16,891	9,000	—	—	25,891
Suomen Liikkeenharj. Keskin. vakuutusyhd.	45,568	117,771	—	—	163,339
Suomen Merimiesten Tapaturm. vak.laitos — Olycksfallsförsäkringsanst. för sjömän i Finl.	2,097,625	271,052	34,514	—	2,334,163
Yhteensä — Summa — Total	71,759,542	20,790,212	1,047,424	1,172,230	90,330,100
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b>					
Patria .....	15,688,250	1,274,279	300,089	—	6,662,440
Kullervo .....	23,776,683	6,178,050	955,021	52,743	28,946,969
Louhi .....	2,603,682	732,336	63,562	—	3,272,456
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Helsingfors Assurans Aktiebolag .....	—	—	—	—	—
Vakuutusosakeyhtiö Kansa .....	1,626,122	1,024,589	7,902	85,167	2,557,642
Ilmarinen .....	797,071	314,164	11,672	—	1,099,563
Yhteensä — Summa — Total	34,491,808	9,523,418	1,338,246	137,910	42,539,070

<sup>1)</sup> Suurempi kuin vuoden 1929 lopussa senjohdosta että rahasto B kuolemantapauksia varten silloin oli jäänyt huomioon-  
1929 erehdyksessä merkitty rahasto sisältyy vakuutusmaksurahastoon — Den år 1929 i denna kolumn genom misstag uppgivna  
— Genom misstag ingick premieöverföringsfonden år 1929 i denna tabell.



N:o 7.

Vuoden 1930 kuluessa myönnettyjen  
Årligt belopp av livräntor beviljade  
*Montant annuel des rentes viagères accordées*

1 Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés.</i>	2 3 4 5 Työväen tapaturmavakuutuslain mukaan Enligt lagen för arbetareolycksfallsförsäkring <i>Assurance ouvrière contre les accidents en vertu de la loi</i>			
	Vahingottunelle väliaikaisesti myönnetty Till de skadade provisoriskt beviljade <i>Consenties provi- soirement</i>	Vahingottunelle lopullisesti myön- netty Till de skadade slutligt beviljade <i>Définitivement fixées</i>	Perheelle tai muille omaisille Till familj eller andra närstående <i>A la famille ou aux autres parents</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>				
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>				
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>				
Sampo.....	302,585	316,439	89,096	708,120
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keski- näinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening.....	984,635	437,715	268,878	1,691,228
Aura.....	656,841	408,385	114,118	1,179,344
Aarni.....	—	16,697	2,000	18,697
Vakuutuslaitos Oma.....	18,785	10,498	813	30,096
Meijeriväen Keskinäinen Eläkelaitos ...	3,990	1,963	—	5,953
Ålands Försäkringsanstalt.....	24,590	—	—	24,590
Svensk-Finland.....	22,957	7,805	—	30,762
Otava.....	1,887	4,192	—	6,079
Kaupp. kesk. tapaturmavak. yhdistys	—	—	—	—
Suomen Liikkeenharj. Keskin vak. yhdistys	31,782	5,293	10,133	47,208
Suomen Merimiesten Tapaturm.vak.laitos Olycksfallsförsäkr.anst.för sjömän i Finl.	62,341	6,236	11,123	79,700
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>2,110,393</b>	<b>1,215,223</b>	<b>496,161</b>	<b>3,821,777</b>
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b>				
Patria.....	66,369	76,785	23,254	166,408
Kullervo.....	921,897	325,291	185,843	1,433,031
Louhi.....	43,176	11,259	4,332	58,767
Vakuutusosakeyhtiö Kansa.....	79,821	46,516	25,005	151,342
Ilmarinen.....	16,571	24,170	5,763	46,504
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1,127,834</b>	<b>484,021</b>	<b>244,197</b>	<b>1,856,052</b>

elinkorkojen vuotuinen määrä Suomessa.

N:o 7.

i Finland under år 1930.

en Finlande pendant l'exercice 1930.

6		7		8		9		10		11		12	
Yksinäisvakuutus, suoraan hankitun kannan nojalla Enskild försäkring, på grund av direkt anskaffning <i>Assurance individuelle, par acquisition directe</i>		Yhteisvakuutus, suoraan hankitun kannan nojalla Kollektiv försäkring, på grund av direkt anskaffning <i>Assurance collective, par acquisition directe</i>		Suoraan hankitun kannan aiheuttama Genom direkt anskaffning <i>Par acquisition directe</i>		Vastaanotettujen jälleenvakuutuksen aiheuttama Genom emottagna återför-säkringar <i>Par réassurances assumées</i>		Elinkorkojen bruttolisäys Bruttotillskott av livräntor <i>Accroissement brut des rentes viagères</i>		Elinkorkojen lisäyksestä luovutettu jälleenvakuuttajien osalle Av tillskottet överlätitts till återförsäkrare <i>Part de l'accroissement cédée aux réassureurs</i>			
Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Luku Antal <i>Nombre</i>	Smk Fmk <i>Marks finl.</i>	Suomen markkaa — Finska mark <i>Marks finlandais</i>									
12	7,475	3	1,040	716,635	—	5,181							
—	—	—	—	1,691,228	—	—							
—	—	—	—	1,179,344	—	—							
—	—	—	—	18,697	—	—							
—	—	—	—	30,096	—	—							
—	—	—	—	5,953	—	—							
—	—	—	—	24,590	—	—							
—	—	—	—	30,762	—	—						427	
—	—	—	—	6,079	—	—						3,877	
—	—	—	—	—	—	—						—	
—	—	—	—	47,208	—	—						—	
—	—	—	—	79,700	—	—						—	
12	7,475	3	1,040	3,830,292	—	9,485							
—	1,999	—	—	168,407	—	83,736							
8	4,745	—	—	1,437,776	—	3,120							
—	—	—	—	58,767	—	—							
—	—	—	—	151,342	—	—							
—	—	—	—	46,504	—	—							
8	6,744	—	—	1,862,796	—	86,856							

N:o 8. Työväen- tapaturmavakuutuslain mukaista vakuutuskantaa koskevia tietoja vuodelta 1930.  
Uppgifter över försäkringsbeståndet under år 1930 enligt lagen för arbetareolycksfallsförsäkring.  
*Etat de l'assurance ouvrière contre les accidents, en vertu de la loi pendant l'exercice. 1930.*

1  Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2  Vakuutetuksen yrityksen luku Antalet försäkrade företag Nombre d'entreprises assurées	3  Vakuutetuksen vuosityöntekijöihin luku Antalet försäkrade årsarbetare Nombre d'ouvriers assurés	4  Vakuutetuksen työntekijöihin todellinen vuosipalkka v. 1930. Smk De försäkrade arbetarens faktiska årsavlön under år 1930. Fmk Saläre annuel réel des ouvriers assurés en 1930. Marks 1930.	5  Vuoteen 1930 kuuluvat vakuutusmaksut. Premier för år 1930. Les primes pour l'année 1930.
<p><b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b></p> <p><b>A. Keskinäiset yhdistykset</b> <b>A. Ömsesidiga föreningar</b></p> <p>Sampo ..... 20,730      76,400      833,400,000      11,488,577</p> <p>Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Tapaturmavakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Olycksfallsförsäkringsförening ..... 1,168      99,605      1,245,710,698      17,629,668</p> <p>Aura ..... 56,349      157,000      905,000,000      13,868,977</p> <p>Aarni ..... 5,709      17,800      190,000,000      1,427,864</p> <p>Vakuutuslaitos Oma ..... 334      6,353      83,183,612      851,461</p> <p>Meijeriväen Keskinäinen Eläkelaitos ..... 164      2,302      24,021,870      183,497</p> <p>Ålands Försäkringsanstalt ..... 909      1,407      9,646,458      164,552</p> <p>Svensk-Finland ..... 4,603      8,305      62,287,915      973,826</p> <p>Otava ..... 1,930      4,317      45,902,000      264,638</p> <p>Kaupp. Keskin. Tapaturmavakuutusyhdistys .. 285      836      7,356,400      58,420</p> <p>Suomen Liikkeenharj. Keskin. vakuutusyhdistys... 1,616      18,968      176,454,445      1,609,549</p> <p>Suomen Merimiesten Tapaturm.vak.laitos — Olycksfallsförsäkringsanstalt för sjömän i Finland ..... 255      5,493      79,350,238      849,920</p> <p><b>Yhteensä — Summa — Total</b> ..... <b>94,052</b>      <b>398,786</b>      <b>3,662,313,636</b>      <b>49,370,949</b></p>				
<p><b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b></p> <p>Patria ..... 7,914      25,045      292,624,000      3,469,578</p> <p>Kullervo ..... 25,783      94,287      1,045,971,200      18,474,810</p> <p>Louhi ..... 2,990      15,076      137,761,200      2,000,740</p> <p>Vakuutusosakeyhtiö Kansa ..... 11,050      23,216      298,708,000      2,940,520</p> <p>Ilmarinen ..... 4,148      15,750      70,875,000      894,746</p> <p><b>Yhteensä — Summa — Total</b> ..... <b>51,885</b>      <b>173,374</b>      <b>1,845,939,400</b>      <b>27,780,394</b></p>				
<p><b>Sveitsiläinen yhtiö. — Schweiziskt bolag.</b></p> <p>Schweizer. Unf. vers. A. G. in Winterthur .... —      —      —      —</p>				

III

PALOVAKUUTUS — BRANDFÖRSÄKRING

*ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE*

1930



N:o 1.

**Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. —**  
*Compte de profits et pertes*

1	2 3 4 5 6 7 8 9 10									
	Tulot. — Inkomster. — Crédit.									
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	Käytännön ylläpää- mistä varten Icke disponerat överskott från föreningarna Solde à nouveau, report de l'exercice précédent	Vakuutusmaksut Premier Primes	Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrarens andel Part des réassureurs		Liiketoimintamaksut I driftkostnader, Dans les frais d'ad- ministration	Pääomien ja sijoitusten tuotto- mat tulot — Avkastning av kapital och kapitalinvestering Produit de capitaux et bénéfices sur placements au capital	Vakuutusrahaston vähenn. tilinpitä- misessä — Minskning av försäk- ringsfondens vid bokslutet Précise sur le fonds d'assu- rance lors de l'arrêt des comptes	Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes	Tappio Förlust Pertes	Yhteensä Summa Total
			Vakuutusmaksut Premier Primes	Vakuutusmaksut Premier Primes						
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>										
a) Keskinäiset yhdistykset.										
a) Ömsesidiga föreningar.										
Kaup. Yleinen Paloapuyhdistys — Städ. Allm. Brandstods-förening....	—	8,855,863	541,170	—	10,948,379	—	77,045	—	20,422,457	
Suom. Maal. Paloapuyhd. — Finska Brandstodsbol.för Landet, Brandst. förening.....	—	8,308,565	3,221,555	—	259,919	—	2)614,181	—	12,404,220	
Ålands Försäkringsanstalt.....	—	382,945	7,830	5,742	83,275	—	—	—	479,792	
Maaseudun Keskin. Paloapuyhd. — Landsbygd. Ömsesidiga Brandstodsf. Kaup. Paloapuyhd. Irtaim. varten — Städ. Brandstodsf. för Lösegdom <sup>5)</sup>	—	2,028,730	691,656	159,007	47,207	—	—	—	2,926,600	
Suomen Sahanom. Paloapuyhd. — Sågag. i Finland Brandstodsförening Turun l. Paloapuyhd. — Åbo läns Brandstodsförening.....	—	2,144,372	108,589	—	933,795	—	—	—	3,186,756	
Hämeen l. Paloapuyhdistys.....	—	9,990,693	433,959	1,757,825	1,798,318	—	—	—	13,980,795	
Kauppiaitten Paloapuyhdistys.....	—	166,167	35,521	20,417	20,446	—	7,932	44,434	294,917	
Hämeen l. Maakaupp. Paloapuyhd. <sup>7)</sup> ..	—	6,445,533	1,885,399	194,548	23,663	—	13,026	—	8,562,169	
Pohjois-Karjalan Paloapuyhdistys ..	—	388,303	27,112	39,841	6,730	—	23,103	186,568	671,657	
Suomen Teollis. harj. Kesk. P.yhd. — Industriidk. i Finland Ömsesidiga Brandstodsförening.....	—	53,937	30,765	—	54,890	—	2,330	—	141,922	
Suomen Evank. luth. seurakuntain Paloapuyhd. — Evang. luth. försam- ling. i Finland Brandstodsförening	—	31,082	24,667	—	2,687	—	—	17,741	76,177	
Oulun l. Kesk. Paloapuyhdistys ...	—	21,617,604	9,010,720	1,579,168	6,309,608	550,346	—	—	39,067,446	
Suomen Kaupp. Paloapuyhdistys ...	—	1,712,033	625,184	42,828	141,405	—	—	648,525	3,169,975	
Sampo.....	1,128	1,206,079	134,709	95,274	32,596	—	15,329	—	1,485,115	
Tulensvara <sup>5)</sup> .....	6,132	419,628	—	123,999	13,658	—	181	—	563,598	
Suomen Työv. Kesk. Vak.-yhd. Turva. Paloapuyhdistys Kansa.....	—	16,046,188	4,193,468	1,734,156	309,442	—	—	—	22,283,254	
Keskin. Paloapuyhdistys Varma....	—	4,517,394	552,290	—	1,031,945	—	12,814	—	6,114,443	
Svensk-Finland <sup>14)</sup> .....	—	5,272,340	1,234,541	312,773	213,269	—	9)288,545 <sup>10)</sup> 270,074	—	7,591,542	
Suomen Liikkeenharjoittajain Keski- näinen Vakuutusyhdistys — Affärs- idkarnas i Finland Ömsesidiga För- säkringsförening <sup>15)</sup> .....	—	4,849,942	682,386	576,001	584,605	—	1,910	—	6,694,844	
	21,739	2,210,184	797,567	470,506	288,643	12)17,547	22,993	—	3,807,440	
	—	540,713	130,536	52,057	—	—	—	—	745,045	
Yhteensä — Summa — Total	28,999	98,099,126	24,505,681	7,364,848	23,208,418	567,893	1,079,389	1,206,870	156,061,224	

1) Tästä siirto vararahastoon 6,245,770 mk. ja siirto pääsymaksurahastoon 464,850 mk. — Härav 6,245,770 mk. överfört till föring från regleringsfonden 541,110 mk. — 2) Tästä 77,390 mk. maksettu v. 1929 sattuneista vahingoista, joihin ei varattu määrä vararahastoon 353,325 mk. ja siirto eläkerahastoon 43,358 mk. — Härav till reservfonden 353,325 mk. och till pensionsfonden 43,358 Hänför sig till föreningens hela affär. Premierna och skadeersättningarna framgå skilt i resp. specif. tabeller. — 5) Siirto vararapaitten Kesk. Paloapuyhtiölle. — Upphört med sin verksamhet 31. 12. 1930. Försäkringsbeståndet övergätt till den nyss grundade 6) Pääsymaksuja. — Inskrivningsavgifter. — 10) Käytetty vararahaston ja pohjarahaston varoja. — Överförs medel ur reservfonden sättningsreserven. — 12) Siirto pääsymaksurahastoon. — Till inskrivningsfonden. — 14) Voitto- ja tappiotili palo-, metsäpalo- ja auningen gemensam för brand-, skogsbrand- och motorfordonförsäkring. Premierna och ersättningarna skilt i resp. tabeller. — 15) Voitto-

Vinst- och förlusträkning år 1930.  
pour l'exercice 1930.

N:o 1.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Menot. — Utgifter. — Débit.											
Perles de l'exercice précédent, rest.											
Siltivä tappio											
Balanserade förlust											
Jälleenvakuutusmaksut											
Återförsäkringspremier											
Primes de réassurance											
Vakuutuskapitausten alheuttamat											
korvaukset											
Utbetalningar för försäkringsfall											
Paiements d'assurances à régler											
Liikekustannukset											
Driftkostnader											
Frais d'administration											
Verot, paikat kirkkoestojen											
Utskyldet, förutom för fastighet											
Impôts, impôt foncier non compris											
Korot — Räkror											
Intérêts											
Vakuutusrahaston											
lisäys tillinpäättöks.											
Ökning av försäkringsfonden vid bokslutet											
Versé au fonds de réserve lors de l'arrêté des comptes											
Korvausrahasio											
Ersättningsreserv											
Transferti à la réserve pour risques à régler											
Vakuutusmaksurahasto											
Premiesreserv											
Reserve mathématique											
Poistot — Avskrivningar											
Amortissements											
Muut menot — Övriga utgifter											
Autres dépenses											
Voitto — Vinst											
Bénéfices											
Yhteensä											
Summa											
Total											

— Finska mark

—	1,077,997	2,777,190	2,579,005	1,334,688	—	5,432,922	—	3,055	<sup>1)</sup> 7,217,600	—	20,422,457
584,481	1,010,252	<sup>2)</sup> 8,085,355	2,069,951	23,821	—	—	—	233,677	<sup>4)</sup> 396,683	—	12,404,220
—	114,845	21,357	67,037	7,583	—	—	—	18,918	3,000	247,052	479,792
—	984,149	1,402,070	487,491	4,106	—	4,148	—	18,742	15,000	10,894	2,926,600
—	291,605	1,132,777	1,084,849	4,654	—	—	10,000	105,629	50,000	507,242	3,186,756
—	7,399,412	1,120,448	1,426,796	199,374	—	454,570	—	11,941	—	3,368,254	13,980,795
—	101,417	73,310	92,158	1,638	—	—	—	6,514	<sup>6)</sup> 19,880	—	294,917
—	1,759,032	5,356,270	1,161,849	28,872	87,474	—	—	68,251	—	100,421	8,562,169
—	158,160	279,322	215,796	—	—	—	—	13,056	5,323	—	671,657
—	38,397	33,440	22,797	4,197	—	—	—	—	—	43,091	141,922
—	11,990	45,840	18,347	—	—	—	—	—	—	—	76,177
—	9,136,585	19,845,826	3,238,511	598,687	—	—	311,269	—	459,510	5,477,058	39,067,446
627,595	358,917	1,536,801	239,306	8,129	—	—	—	—	<sup>8)</sup> 399,227	—	3,169,975
—	408,786	591,045	370,173	—	—	—	62,398	43,638	—	9,075	1,485,115
—	407,376	2,262	126,187	2,138	—	—	—	—	12,607	13,028	563,598
—	8,044,474	8,243,803	5,094,624	—	—	754,950	135,000	—	—	10,403	22,283,254
—	1,382,896	2,124,870	1,053,521	108,360	—	664,904	—	30,000	—	749,892	6,114,443
—	1,574,639	3,954,642	1,709,177	7,277	—	—	—	57,262	<sup>11)</sup> 288,545	—	7,591,542
—	1,367,934	3,141,777	1,210,011	65,481	—	503,000	—	—	—	406,641	6,694,844
—	1,448,144	1,037,476	566,743	18,622	—	608,095	—	—	<sup>13)</sup> 5,349	123,011	3,807,440
—	289,036	171,412	185,266	481	—	12,837	13,630	21,400	—	50,983	745,045
—	826,339	169,649	340,736	—	—	27,170	27,166	—	—	—	1,391,060
1,212,076	38,192,382	61,146,942	23,360,331	2,418,108	87,474	8,462,596	559,463	632,083	8,872,724	11,117,045	156,061,224

reservfonden och 464,850 mk. till inskrivningsfonden. — <sup>2)</sup> Tähän sisältyy siirto järjestelyrahastosta 541,110 mk. — Häri ingår överriittänyt. — Härav 77,390 mk. utbetalats för under år 1929 inträffade skador, det reserverade beloppet var otillräckligt. — <sup>4)</sup> Siirto mk. — <sup>5)</sup> Koskee yhdistyksen koko liikettä. Vakuutusmaksut ja korvaukset näkyvät erikseen näitä koskevissa erikoistauluissa. — hastoon. — Till reservfonden. — <sup>7)</sup> Lopettanut toimintansa 31. 12. 1930. Vakuutuskanta siirtynyt vasta perustetulle Vähittäiskaup-Vähittäiskauppiattien Keski Paloapuyhtiö. — <sup>8)</sup> Tästä siirto vararahastoon 391,727. — Härav till reservfonden 391,727 mk. — och grundfonden. — <sup>11)</sup> Siirto pohjarahastoon. — Till grundfonden. — <sup>12)</sup> Korvausrahasion varoja käytetty. — Disposition av ertovakuutuksen yhteinen. Vakuutusmaksut ja korvaukset ilmenevät erikseen näitä koskevissa taulukoissa. — Vinst- och förlusträk- ja tappiotili palo-, murto- ja lasivakuutuksen yhteinen. — Vinst- och förlusträkningen gemensam för brand-, inbrott- och glasförsäkring.

N:o 1.

1	2 Tulot. — Inkomster. — Crédit.									10
	3	4	5	6	7	8	9	10		
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés									Käyttämätön ylijäämä edelliseltä vuodelta Icke disponerat överskott från föregående år Solde à nouveau, report de l'exercice précédent	Vakuutusmaksut Premier Primes
<b>b) Osakeyhtiöt — Aktiebolag.</b>										Suomen markkaa —
Fennia <sup>1)</sup> .....	427,128	15,061,747	7,684,773	2,282,473	2,056,340	2)134,333	—	—	—	27,646,794
Pohjola .....	—	41,496,096	18,208,669	8,143,172	3,576,311	—	—	—	—	71,424,248
Imatra .....	718,707	13,153,373	5,211,481	1,592,378	1,062,415	2)166,901	510,288	—	—	22,415,543
Vellamo .....	2,135	2,822,233	1,509,183	423,607	439,999	2)43,275	—	—	—	5,240,432
Maakaupp. Palovak. Osakeyht. Turva — Lanthandlandenas Brandförs. A. B. Turva .....	33,510	1,545,211	26,750	186,806	494,627	124,580	—	—	—	2,411,484
National .....	37,294	13,829,053	2,159,239	—	313,611	90,653	—	25,732	—	16,455,582
Karjala .....	20,111	2,541,274	3,061,917	849,987	213,922	27,044	—	—	—	6,714,255
Helsingin Vakuutus O. Y. — Helsingfors Assurans A. B. ....	—	4,442,577	1,391,197	414,555	396,188	42,580	—	3)703,999	—	7,391,096
Suomen Palovak.-Osakeyht. — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag	60	459,463	138,544	38,659	71,047	—	2,961	4)99,294	—	810,028
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1,238,945</b>	<b>95,351,027</b>	<b>39,391,753</b>	<b>13,931,637</b>	<b>8,624,460</b>	<b>629,366</b>	<b>513,249</b>	<b>829,025</b>	<b>160,509,462</b>	
<b>Ruotsalaiset yhtiöt. — Svenska bolag.</b>										Ruotsin kruunua —
Skandia <sup>5)</sup> .....	—	31,615,258	5,926,019	2,341,963	13,240,063	787,649	5,889,871	—	—	59,800,823
Svea .....	—	20,009,878	5,834,023	2,758,717	71,176	420,000	—	—	—	29,093,794
Skåne .....	—	5,175,593	1,802,145	1,014,040	129,791	2)37,262	—	—	—	8,158,831
Norrand <sup>5)</sup> .....	348,944	4,559,829	1,821,625	704,353	476,478	505,059	2,310	—	—	8,418,598
<b>Englantil. yhtiöt. — Engelska bolag.</b>										Englannin puntaa —
Phoenix <sup>5)</sup> .....	1,600,000	4,747,551	—	—	577,898	124,562	7,261,463	—	—	14,311,474
Northern .....	619,338	3,673,905	—	—	227,666	511,205	377,585	—	—	5,409,699
Guardian <sup>5)</sup> .....	91,429	2,669,460	—	—	501,059	—	98	—	—	3,262,046
Sun <sup>5)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Prudential <sup>5)</sup> .....	1,072,613	32,339,367	—	—	11,206,907	—	44,054	—	—	44,662,941
Commercial Union .....	1,566,315,373	1,354,863,110	—	—	—	—	—	—	—	2,921,178,483
<b>Ranskalainen yhtiö. — Franskt bolag.</b>										Ranskan frangia —
L'Union .....	555,335	283,293,817	41,847,479	—	13,785,460	737,528	—	—	—	340,219,619

1) Yhtiö on alkanut myös vesijohtovahinkovakuutusta ja sisältyvät sitä koskevat sangen pienet luvut palovakuutusliikkeen liga försäkringsgren i vinst- o. förlusträkning för brandförsäkring. — 2) Korvausrahaston varoja käytetty. — Disposition av errojen liikekustannuksia, joten ne kaikki on merkitty palovakuutuksen menoihin. Voitto yhtiön koko liikkeestä on 76,340 mk. — bransch och hava de alla påförts brandförsäkringen. Överskottet för hela rörelsen utgör 76,340 mk. — 4) Palovakuutusliikkeen ne kaikki on merkitty palovakuutuksen menoihin. Voitto yhtiön koko liikkeestä on 15,588 mk. — Brandförsäkringsrörelsens skenhava de alla påförts brandförsäkringen. Överskottet för hela rörelsen utgör 15,588 mk. — 5) Koskee yhtiön koko liikettä. — Hän-

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
Menot. — Utgifter. — Débit.											
Pertes de l'exercice précédent, rest.	Siltivä tappio Balanserade förlust	Jälleenvakuutusmaksut Aterforsäkringspremier Primes de réassurance	Vakuutuslupausken aiheuttamat korvaukset Utbetalningar för försäkringsfall Paiements d'assurances d'après	Ilkkekustannukset Driftkostnader Frais d'administration	Verot, palat kiinteistöjen Uuskylidet, förutom för fastighet Impôts, impôt foncier non compris	Korot — Raintor Intérêts	Vakuutusrahaston lisäys tilinpäätöks. Ökning av försäkringsfonden vid bokslutet Versé au fonds de réserve lors de l'arrêté des comptes	Polkot — Avskrivningar Amortissements	Muut menot — Övriga utgifter Autres dépenses	Voitto — Vinst Bénéfices	Yhteensä Summa Total
							Korvausrasasto Ersättningsreserv Transfert à la réserve pour risques à régler				

## Finska mark

—	8,312,866	12,110,587	4,390,083	559,036	—	680,283	—	28,070	283,481	1,282,388	27,646,794
—	28,425,040	25,773,610	13,519,363	—	—	2,137,909	216,555	—	—	1,351,771	71,424,248
—	6,987,222	9,099,986	3,690,420	131,012	—	1,348,529	—	—	—	1,158,374	22,415,543
—	2,273,684	1,709,869	873,423	25,764	118,933	152,586	—	—	—	86,173	5,240,432
—	336,418	1,209,693	607,350	63,714	—	—	—	—	—	194,309	2,411,484
—	2,528,361	9,892,532	4,010,394	24,295	—	—	—	—	—	—	16,455,532
—	2,311,342	3,320,977	890,998	15,625	—	15,264	—	86,132	—	73,917	6,714,255
152,821	1,560,432	3,229,892	2,104,424	19,465	—	—	155,877	165,989	2,196	—	7,391,096
—	350,913	150,627	70,988	3,803	—	30,797	56,200	—	146,700	—	810,028
152,821	53,086,278	66,497,773	30,157,443	842,714	118,933	4,365,368	428,632	280,191	432,377	4,146,932	160,509,462

## Svenska kronor

—	8,075,318	15,930,613	7,666,349	645,987	403,965	9,551,275	Sub 17	—	12,186,513	5,340,803	59,800,823
—	8,930,748	12,322,407	7,522,797	1,892	—	76,000	207,000	—	—	32,950	29,093,794
—	3,322,435	2,716,682	1,641,725	53,790	—	115,938	—	—	—	308,261	8,158,831
—	2,469,821	3,084,983	1,536,094	62,296	26,768	—	456,100	—	61,443	721,093	8,418,598

## Engelska pund

—	1,656,927	1,651,392	1,460,197	39,242	74,110	—	—	—	7,179,145	2,250,461	14,311,474
—	1,340,493	1,305,396	1,087,852	91,422	33,958	—	376,725	19,354	42,643	1,111,856	5,409,699
—	—	1,545,500	950,235	26,626	—	139,727	—	5,530	287,642	306,786	3,262,046
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	22,989,767	7,199,118	27,000	—	12,139,306	Sub 17	—	1,405	2,306,345	44,662,941

## Finska mark

—	—	742,469,140	642,473,535	—	—	1,499,058,271	Sub 17	—	177,537	37,000,000	2,921,178,483
---	---	-------------	-------------	---	---	---------------	--------	---	---------	------------	---------------

## Franska frang

—	60,131,110	122,150,981	82,364,343	50,414,074	—	—	57,340	—	2710,679	22,391,092	340,219,619
---	------------	-------------	------------	------------	---	---	--------	---	----------	------------	-------------

voitto- ja tappiotiliin. — Bolaget har begynt upptaga även vattenledningsskadeförsäkringar och ingå talen ang. denna ännu obetyd-  
sättningsreserven. — <sup>3)</sup> Palovakuutusliikkeen näennäinen tappio, johtuu siitä, ett'ei yhtiö ole erikseen ilmoittanut eri vakuutusaa-  
Brandförsäkringsrörelsens skenbara förlust föranleder sig därav, att bolaget icke uppgivit driftkostnaderna skilt för varje försäkrings-  
näennäinen tappio johtuu siitä, ett'ei yhtiö ole erikseen ilmoittanut eri vakuutusaa-rojen liike- ja järjestykustannuksia, joten  
bara förlust föranleder sig därav, att varken drift- eller organisationskostnaderna uppgivits skilt för varje försäkringsbransch och  
för sig till bolagets hela affär. — <sup>6)</sup> Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter saknas.

N:o 2.

**Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema.**  
**Ingående, bilansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn**  
*Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi des*

A. Varat. — Aktiva

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 Osakkeiden kaiki takajien sitou- mukset Engagements des actionnaires ou des garants	3 Kassa Espèces en caisse	4 Pankkaatavat Tillgodorvaranden i banker Dépôts en banque	5 Obligatiot ja osakkeet Obligationer och aktier Actions et obligations	6 Lainat — Lån Prêts				9 Yhtiönmaan henkilökohtaisia lakausta vastaan Mot endast personlig borgen Sur caution personnelle seulement
					7 Kunnille ja seurakunnille Till kommuner och försam- lingar Aux communes et paroisses	8 Arvopapereita v. m. panttia vas- taan — Mot värdepapper och övrig realitet — Hypothek- certes sur valeurs et autres dépôts	8 Kinnityksi vastaan Mot inbäckning Hypothekcertes sur immeubles	8 Kunnille ja seurakunnille Till kommuner och försam- lingar Aux communes et paroisses	
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>									
<i>a) Keskinäiset yhdistykset.</i>									
<i>a) Ömsesidiga föreningar.</i>									
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städernas Allmänna Brandstodsfören.	—	24,481	17,849,237	13,059,709	116,132,693	15,540,755	1,100,856	—	—
Suomen Maalaisten Paloapuyhdistys — Finska Brandstodsbolaget för Landet, Brandstodsförening .....	—	114,963	2,466,265	164,000	—	—	100,000	—	—
Ålands Försäkringsanstalt .....	—	—	1,091,293	—	85,000	40,000	—	49,900	—
Maaseudun keskin. Paloapuyhdistys — Landsbygdens Ömsesidiga Brandstodsf.	—	763	583,270	—	—	—	—	—	—
Kaupunkien Paloapuyhd. Irt. varten — Städernas Brandstodsf. för lösegendom <sup>1)</sup>	—	306,545	837,774	2,854,834	3,620,000	400,000	—	—	—
Suomen Sahanomist. Paloapuyhdistys — Sägärens i Finland Brandstodsf. ..	—	251,887	28,333,686	112,301	—	—	60,000	—	—
Turun l. Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsförening .....	—	31,599	268,230	11,490	—	—	—	—	—
Hämeen l. Paloapuyhdistys .....	—	9,271	35,428	—	—	—	—	—	—
Kauppiaitten Paloapuyhdistys .....	—	7,087	54,834	4,078	—	—	—	—	—
Hämeen l. Maakauppiaitten Paloapuyhd. Pohjois-Karjalan Paloapuyhdistys .....	—	22,506	50,718	27,424	506,463	—	—	—	—
Suom. Teoll. harj. Kesk. Paloapuyhd. — Industriidk. i Finl. ömses. Brandst. ..	93,485,413	602,209	50,312,526	35,836,263	—	—	—	—	—
Suom. Evank.-luth. seurak. Paloapuyhd. — Evang.-luth. förs. i Finland Brandst. ..	—	5,361	783,762	197,275	—	2,176,700	50,000	—	—
Oulun l. Keskinäinen Paloapuyhdistys ..	—	49,190	115,126	100	99,255	—	—	—	—
Suomen Kauppiaitten Paloapuyhdistys ..	—	14,080	16,300	200	—	—	27,500	—	—
Sampo .....	—	Sub 4	39,208	670,500	1,936,975	—	473,089	55,800	—
Tulenvara <sup>1)</sup> .....	27,409,631	2,422	1,558,801	111,254	8,148,000	—	2,701,050	—	—
Suom. Työv. Kesk. Vakuutusyhdistys Turva ..	33,783,000	37,427	1,281,078	1,441,950	69,939	—	—	—	—
Paloapuyhdistys Kansa .....	34,889,750	—	—	2,000	4,780,000	1,100,000	—	—	—
Keskin. Paloapuyhdistys Varma .....	—	2,702	1,001,511	103,400	2,535,500	42,500	—	—	—
Svensk-Finland <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suomen Liikkeenharjoittajain Kesk. Va- kuutusyhdistys — Affärsidkarnas i Fin- land Ömses. Försäkringsförening .....	—	Sub 4	1,511,643	—	—	—	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total									
189,567,794   1,484,326   108,213,572   54,596,778   137,913,825   19,299,955   4,512,495   105,700									

<sup>1)</sup> Koskee yhdistyksen koko liikettä. — Hänför sig till föreningens hela affär. — <sup>2)</sup> Tiliasema tapaturmavakuutusta

(Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)  
 tagen till årsstämmans beslut om överskottets fördelning.)  
 bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle.)

— Actif.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Kinnestök. Fastigheter. Immeubles.	Saatavat Tillgodohavanden Comptes créditeurs		Dräflytneet Förfallna premier Primes échues	Kartlunneet korot ja vuokrat Upphoppna räntor och hyror Inkluderat el loggers, non recouvrés	Mölden yhtiöiden osuus vakutusmaksu- maksu ja korvausrahastoja. Av andra försäkringsbolag förvaldad andel i premie- och ersättnings- reserven Part entre les maîtres d'autres entreprises d'assurance de la réserve mathématique et de la réserve pour réserves à régler	Kassisto — Inventarier Articles d'inventaire	Muut varat — Övriga aktiva Autres chefs à l'actif	Sitttyvä tappio Balanserade förlust Pertes de l'exercice précédent, réglé.	Yhteensä Summa Total
	Asiamiehiltä Hos agenter Chez les agences	Muilla vakutusyhtiöillä Hos andra försäkringsbolag Chez d'autres entreprises d'assurances							

Finska mark

—	208,330	85,863	180,570	3,170,882	—	1	32,909,621	—	200,262,998
—	2,434,029	888,447	433,697	—	—	80,000	—	—	6,681,401
—	—	1,185	—	—	—	1	—	—	1,267,379
—	—	123,283	431,329	—	—	51,843	26,908	—	1,217,396
600,000	—	23,813	—	84,071	—	—	37	—	8,727,074
—	14,606	—	727,891	—	—	1	—	—	29,500,372
—	5,031	12,039	—	—	—	14,603	1,650	—	344,642
366,000	52,659	70,155	196,674	—	—	100,000	6,332,079	—	7,092,111
—	—	—	—	—	—	16,525	9,750	190,685	353,114
—	—	—	—	—	—	—	—	—	607,111
—	—	485	60,669	—	—	804	1,356	—	88,029
—	110,209	—	17,906	—	6,478	1	—	—	180,371,005
—	356,062	—	486,850	24,429	—	11,325	62,232	648,525	4,802,521
170,000	—	133,888	—	7,305	—	29,291	162,707	—	766,862
—	—	101,465	—	—	—	5,175	18,791	—	183,511
—	2,454,337	409,944	750,653	—	—	260,553	—	—	7,051,059
—	344,211	60,692	—	—	—	1	2,300	—	40,338,362
—	370,310	316,267	—	—	131,467	229,046	20,571	—	37,681,055
—	691,860	171,677	120,164	47,960	427,713	1	32,779	—	42,263,904
—	—	61,901	218,126	—	8,386,252	1	36,790	—	12,388,683
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	5,267	132,345	—	—	—	93,447	440,376	39,528	2,222,606
1,136,000	7,046,911	2,593,449	3,624,529	3,334,647	8,951,910	892,619	40,057,947	878,738	584,211,195

koskevissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för olycksfallsförsäkring.

N:o 2.

A. Varat. — Aktiva.

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Osakkaiden tahi takasijien sitou- mukset Forbindelser av aktieägare eller garanter Engagemens des actionnaires ou des garants	3 Kassa Espèces en caisse	4 Pankkisaatavat Tillgodohavanden i banker Dépôts en banque	5 Obligationit ja osakkeet Obligationer och aktier Actions et obligations	6 Lainat — Lån Prêts				9 Yksinomaan henkilökohtaisia takeuksia vastaan Mot endast personlig borgens Sur caution personnelle seulement
					7 Kunnille ja seurakunnille Tilii kommuner och försam- lingar Aux communes et paroisses	8 Arvopapereita y. m. panttia vas- taan — Mot värdepapper och öfrigt realisäkerhet — Hypothek- entres sur valeurs et autres dépôts	Kiinlystyä vastaan Mot inbäckning Hypothekentres sur immeubles	—	
<i>Suomen markkaa —</i>									
<b>b) Osakeyhtiöt. b) Aktiebolag.</b>									
Fennia <sup>1)</sup> .....	1,200,000	902,208	2,386,176	3,466,272	20,445,000	425,000	526,000	—	—
Pohjola <sup>1)</sup> .....	—	35,532	3,206,434	2,992,100	35,755,209	—	—	—	—
Imatra <sup>1)</sup> .....	6,000,000	266,580	1,529,952	90,000	10,506,388	446,767	1,716,000	7,000	—
Vellamo <sup>1)</sup> .....	2,400,000	436,646	730,000	199,730	2,595,000	200,000	200,000	265,000	—
Maakauppiaitten Palovakuutusosakeyh- turva — Lanthandlandenas Brand- förs. A. B. Turva <sup>1)</sup> .....	—	161,364	255,771	943,500	Sub 8	Sub 8	2,461,000	Sub 8	—
National <sup>1)</sup> .....	4,000,000	Sub 4	456,166	179,545	1,986,440	—	—	—	—
Karjala <sup>1)</sup> .....	—	121,995	529,402	—	2,001,926	Sub 6	Sub 6	Sub 6	—
Helsingin Vakuutus O. y. — Helsing- fors Assurans A. b. <sup>1)</sup> .....	—	95,846	321,684	910,640	2,000,000	—	—	—	—
Suomen Palovakuutus-Osakeyhtiö. — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag <sup>1)</sup> .....	2,400,000	41,235	162,997	—	610,000	—	40,000	—	—
Yhteensä — Summa — Total	16,000,000	2,061,406	9,578,582	8,781,787	75,899,963	1,071,767	4,943,000	272,000	—
<i>Ruotsalaiset yhtiöt. — Svenska bolag.</i>									
<b>Ruotsin kruunua —</b>									
Skandia <sup>1)</sup> .....	—	154,951	2,465,001	83,335,466	52,562,287	4,283,183	2,648,053	Sub 8	—
Svea <sup>1)</sup> .....	—	85,800	3,881,968	54,817,544	43,050,955	3,888,224	1,000,000	—	—
Skåne <sup>1)</sup> .....	9,300,000	1,611	2,595,764	38,195,300	15,562,317	1,606,808	7,616,008	—	—
Norrland <sup>1)</sup> .....	—	31,392	357,762	1,916,695	2,697,748	—	4,491	—	—
<i>Englantilaiset yhtiöt. — Engelska bolag.</i>									
<b>Englannin puntaa —</b>									
Phoenix <sup>1)</sup> .....	—	836,864	Sub 3	12,778,302	303,604	20,972	617,480	—	—
Northern <sup>1)</sup> .....	3,614,949	Sub 4	561,792	7,470,092	3,264	36,871	58,501	—	—
Guardian <sup>1)</sup> .....	—	Sub 4	874,269	6,364,635	2,706,657	40,561	707,661	34,318	—
Sun <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Prudential <sup>1)</sup> .....	—	—	917,569	179,660,287	17,405,402	15,095,999	10,048,622	190,112	—
<i>Suomen markkaa —</i>									
Commercial Union <sup>1)</sup> .....	—	[295,517,815]	—	[2,344,728,952]	[70,468,200]	—	—	[12,746,112]	—
<i>Ranskalainen yhtiö. — Franskt bolag.</i>									
<b>Ranskan frangia —</b>									
L'Union.....	—	Sub 4	[27,847,959]	162,878,210	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> Koskee yhtiön koko liikettä. — Hänför sig till bolagets hela affär. — <sup>2)</sup> Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter saknas.

— Actif.

N:o 2.

10	11		12	13	14	15	16	17	18	19
Kilnietistit Fastigheter Immobilier	Saatavat Tillgodohavanden Comptes créditeurs		Asiamiehiltä Hos agenter Chez les agences	Erkyyneet vakutusmaksut Förfallna premier Primes échues	Karttuneet korot ja vuokrat Upphoppna räntor och hyror Intérêts et loyers non recouvrés	Muiden yhteisköiden osuus vakutusmaksu- ja korvausmaksosta Av andra försäkringsbolag förvalkad andel i premie- och ersättningsreserven Part entre les autres des autres entreprises d'assurance de la réserve mathématique et de la réserve pour risques à régler	Kalusto — Inventarier Articles d'inventaire	Muut varat — Övriga aktiva Autres chefs à l'actif	Silttyvä tappio Balanserade förlust Pertes de l'exercice précédent, réaj.	Yhteensä Summa Total
	Muilla vakutusyhtiöillä Hos andra försäkringsbolag Chez d'autres entreprises d'assurances									

## Finska mark

3,800,000	3,706,683	Sub II	—	405,818	2,195,366	1	255,191	—	39,713,715
2,000,000	18,501,416	5,601,973	—	—	5,968,854	1	—	—	74,061,519
1,300,000	4,694,841	1,523,883	53,823	297,432	5,185,069	50,000	—	—	33,667,735
—	275,633	Sub II	—	9,689	—	3,998	—	—	7,315,696
2,500,000	100,069	86,964	—	—	—	1	—	—	6,508,669
—	4,567,369	Sub II	—	—	—	1	—	—	11,189,521
—	370,160	28,000	—	54,844	—	102,898	—	—	3,209,225
—	1,336,001	80,367	—	14,167	1,978,283	215,000	57,047	—	7,009,035
—	628,230	65,588	21,505	—	—	20,954	7,663	—	3,998,172
9,600,000	34,180,402	7,386,775	75,328	781,950	15,327,572	392,854	319,901	—	186,673,287

## Svenska kronor

5,155,000	2,515,735	1,074,241	727,459	2,284,433	8,096,006	100	20,295,201	—	185,597,116
2,060,001	3,038,265	2,678,847	1,071,715	1,530,614	7,920,763	10,000	22,823,528	—	147,858,224
1,905,000	1,071,113	499,875	835,317	873,834	3,533,038	1	63,190	—	83,659,176
2,225,000	646,499	165,141	—	84,933	1,422,063	1	3,058	—	9,554,783

## Engelska pund

1,400,257	435,291	1,655,408	—	163,168	—	—	16,235,991	—	34,447,337
522,242	236,187	874,019	121,015	76,602	—	—	560,424	—	14,135,958
637,476	376,256	578,003	25,740	145,273	—	—	245,515	—	12,736,364
8,206,976	1,362,564	122,627	1,503,535	353,309	—	—	6,083,365	—	240,950,367

## Finska mark

280,707,978	59,116,976	184,683,990	37,233,375	2,577,954	—	—	5,505,933,088	—	8,793,714,440
-------------	------------	-------------	------------	-----------	---	---	---------------	---	---------------

## Franska frang

33,053,887	262,209	39,468,620	—	—	—	—	4,655,388	—	268,166,273
------------	---------	------------	---	---	---	---	-----------	---	-------------

N:o 2.

Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema (Vuosiylijäämän käyttö)  
 Ingående bilansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn tagen till årsstämmans  
 Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi des bénéfices voté par l'assemblée  
 B. Velat. — Passiva.

1 Yhtiön nimi — Bolagets namn Designation des sociétés	2 Maksuttu osake- tahi takuu- pääoma Inbetalt aktie- eller garanti- kapital Capital en actions ou de garantie versé	3 Takuurahasto Garantifond Fonds de garantie	4 Varuustarahasto Säkerhetsfond Fonds de sûreté	5 Vararahasto Reservefond Fonds de réserve	6 Vakuutusrahasto Försäkringsfond Fonds d'assurance		8 Muut varaukset varat Övriga reserverade medel Autres réserves	9 Velka muille vakuutus- yhtiöille Skuld till andra försäkrings- bolag Comptes débiteurs chez d'autres entreprises d'assurances
					Vakuutusmaksu- rahasto Premiereserv Rèserve mathématique	Korvausrahasto Ersättningsreserv Rèserve pour risques à régler		
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>								
a) Keskinäiset yhdistykset.								
a) Ömsesidiga föreningar.								
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städernas Allmänna Brandstodsf. ....	1) 48,000	—	—	67,501,602	117,539,892	322,676	13,303,704	29,208
Suomen Maalaisten Paloapuyhdistys — Finska Brandstodsbol. för Landet, Brandstodsförening .....	—	—	—	2,297,135	—	—	3,618,283	—
Ålands Försäkringsanstalt .....	—	—	—	—	—	—	1,154,913	101,273
Maaseudun keskin. Paloapuyhdistys — Landsbygdens Ömsesidiga Brandstodsf. Kaupunkien Paloapuyhd. Irt. varten Städernas Brandstodsf. för Lösögendom <sup>2)</sup>	—	—	—	756,825	20,076	—	—	158,930
Suomen Sahanomist. Paloapuyhdistys — Sågägarens i Finland Brandstodsf. ...	—	—	—	2,000,000	—	10,000	6,335,496	—
Turun l. Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsförening .....	—	—	—	2,166,501	2,241,108	—	18,086,643	3,547,624
Hämeen l. Paloapuyhdistys .....	—	1) 1,000,000	—	201,648	—	—	142,958	—
Kauppiaitten Paloapuyhdistys .....	—	—	—	3,202,356	—	161,890	522,380	—
Hämeen l. Maakaupp. Paloapuyhd. ...	—	—	—	100,737	—	—	15,065	38,468
Pohj.-Karjalan Paloapuyhdistys .....	—	—	—	303,000	—	304,111	—	—
Suom. Teoll. harj. Kesk. Paloapuyhd. Industriidk. i Finl. Ömses. Brandst. ...	—	1) 114,154,971	—	45,900	—	—	—	—
Suom. Evank.-luth.seurak. Paloapuyhd. Evang.-luth. förs. i Finland Brandst. ...	—	—	—	60,024,011	161,709	77,000	267,500	2,848,578
Oulun l. Keskinäinen Paloapuyhdistys ..	—	—	—	2,902,121	1,158,514	—	—	41,886
Suom. Kaupp. Paloapuyhdistys .....	21,879	—	—	480,000	—	52,000	—	197,165
Sampo .....	—	—	—	25,000	35,000	—	—	88,604
Tulensava <sup>2)</sup> .....	1) 1,705,144	27,409,631	—	—	5,881,192	935,000	10,403	224,464
Suom. Työväen Kesk. Vakuutusyhdistys. Turva .....	—	—	—	8,147,863	2,038,249	—	849,910	25,326
Paloapuyhdistys Kansa .....	2) 2,694,989	33,783,000	—	—	586,222	—	255,867	—
Keskin. Paloapuyhd. Varma .....	1,692,394	34,889,750	—	3,338,536	1,523,000	688,574	—	79,523
Svensk-Finland <sup>3)</sup> .....	100,000	—	—	737,134	10,703,544	68,453	167,988	583,484
Suomen Liikkeenharjoittajain Kesk. Va- kuutusyhdistys — Affärsidkarnas i Fin- land Ömses. Försäkringsförening .....	—	1,500,000	—	—	—	—	—	—
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>6,262,406</b>	<b>212,737,352</b>	—	<b>154,230,369</b>	<b>141,915,676</b>	<b>2,646,870,44</b>	<b>44,731,110</b>	<b>8,207,345</b>

1) Pohjarahasto. — Grundfond. — 2) Koskee yhdistyksen koko liikettä. — Hänförsig till föreningens hela affär. — 3) Tili-

on otettu huomioon) sekä ylijäämän käyttö. (Suomalaiset yhtiöt.) N:o 2.  
 beslut om överskottets fördelning) samt årsöverskottets fördelning. (Finska bolag.)  
 générale annuelle) et usage des bénéfices de l'exercice 1930. (Sociétés finlandaises.)

— Passif.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
						Vuosilylijäämän käyttö. — Årsöverskottets fördelning. Usage des bénéfices.							
Yhteensä Summa Total						Vararahaston lisäys Ökning av reservfondens Versé au fonds de réserve	Muiden rahastojen lisäys Ökning av övriga fonder Versé aux autres fonds	Osaikkaiden ja takasijien hyväkasi Till aktieägare och garantier À partie des actionnaires et des garants	Remboursé aux assurés	Vakuutusosien ottajille palautettu Återburet till försäkrings- tagarna	Muita tarkoituksia Övriga ändamål Autres	Seuraavan vuoden tilin Ovettort till näst- följande år Solde à nouveau	Yhteensä Summa Total
Comptes adhérents chez les agences	Velka asiamiehille Skuld till agenter	Henkilökunnan eläkerahasto Personalens pensionsfond Fonds des pensions du personnel	Muita velat Övriga passiva Autres chefs au passif	Part non répartie du bénéfice annuel									
	Velka yhtiön kintteisfoija vastaan Skuld mot säkerhet av intec- ning i bolagets fastigheter Hypothekenes grevnet les immeubles de la compagnie												

Finska mark

293	—	—	1,517,623	—	200,262,998	—	—	—	—	—	—	—
—	—	765,983	—	—	6,681,401	—	—	—	—	—	—	—
6,941	—	—	4,252	—	1,267,379	—	247,052	—	—	—	—	247,052
81,789	—	—	199,776	—	1,217,396	10,894	—	—	—	—	—	10,894
—	—	100,000	281,578	—	8,727,074	—	507,242	—	—	—	—	507,242
—	—	1,412,516	2,045,980	—	29,500,372	137,012	1,233,104	—	1,998,138	—	—	3,368,254
36	—	—	—	—	344,642	—	—	—	—	—	—	—
750,148	—	497,065	958,272	—	7,092,111	70,421	—	—	—	30,000	—	100,421
962	—	—	197,882	—	353,114	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	607,111	—	43,091	—	—	—	—	43,091
5	—	—	42,124	—	88,029	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	2,837,236	—	180,371,005	4,062,437	—	1,372,382	—	42,239	—	5,477,058
—	—	—	700,000	—	4,802,521	—	—	—	—	—	—	—
2,122	23,542	—	2,958	9,075	766,862	—	—	—	—	—	9,075	9,075
—	—	—	—	13,028	183,511	—	—	—	—	—	13,028	13,028
—	—	—	—	—	7,051,059	—	10,403	—	—	—	—	10,403
36,760	—	—	125,479	—	40,338,362	749,892	—	—	—	—	—	749,892
3,003	—	—	357,974	—	37,681,055	—	—	—	—	—	—	—
998	—	—	51,129	—	42,263,904	406,641	—	—	—	—	—	406,641
5,080	—	—	23,000	—	12,388,683	115,011	—	8,000	—	—	—	123,011
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,983	50,983
—	—	—	425,458	—	2,222,606	—	—	—	—	—	—	—
888,137	23,542	2,775,564	9,770,721	22,103	584,211,195	5,552,308	2,040,892	1,380,382	1,998,138	72,239	73,086	11,117,045

asema tapaturmavakuutusta koskeissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för olycksfallsförsäkring.

N:o 2.

B. Velat. — Passiva.

1 Yhtiön nimi — Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	2 Maksettu osake- tai takan- pääoma Inbetalt aktie- eller garanti- kapital <i>Capital en actions ou de garantie versé</i>	3 Takuu- vastuu Garantifond <i>Fonds de garantie</i>	4 Varausrahasto Säkerhetsfond <i>Reserve de Sûreté</i>	5 Vararahasto Reservfond <i>Fonds de réserve</i>	6 7 Vakuutusrahasto Försäkringsfond <i>Fonds d'assurance</i>		8 Muut varaukset Övriga reserverade medel <i>Autres réserves</i>	9 Velka muille yhtiöille Skuld till andra försäkrings- bolag <i>Comptes débiteurs chez d'autres entreprises d'assurances</i>
					Vakuutus- rahasto Premierservy <i>Réserves mathématiques</i>	Korvausrahasto Ersättningsreserv <i>Réserves pour risques à régler</i>		
<b>b) Osakeyhtiöt.</b>								
<b>b) Aktiebolag.</b>								
<i>Suomen markkaa —</i>								
Fennia <sup>1)</sup> .....	7,400,000	600,000	—	1,600,000	9,771,124	7,860,245	5,061,229	2,254,812
Pohjola <sup>1)</sup> .....	10,000,000	—	—	7,800,000	40,696,147	12,430,265	1,668,489	—
Imatra <sup>1)</sup> .....	2,000,000	6,000,000	—	2,000,000	13,174,482	3,394,066	—	4,937,702
Vellamo <sup>1)</sup> .....	600,000	2,400,000	—	740,000	2,263,569	64,393	190,000	968,064
Maakaupp. Palovak. Osakeyht. Turva — Lantheadl. Brandförs. A. B. Turva <sup>1)</sup> ..	2,000,000	—	—	500,000	839,792	1,065,168	1,688,886	—
National <sup>1)</sup> .....	1,000,000	4,000,000	—	930,000	3,596,315	1,547,743	—	—
Karjala <sup>1)</sup> .....	2,000,000	—	—	310,000	689,328	53,573	10,000	114,344
Helsingin Vakuutus O. Y. — Helsingfors Assurans A. B. <sup>1)</sup> .....	2,500,000	—	—	50,000	2,027,020	354,852	12,000	2,037,148
Suomen Palovakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag <sup>1)</sup>	600,000	2,400,000	—	15,000	680,966	67,068	—	219,083
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>28,100,000</b>	<b>15,400,000</b>	<b>—</b>	<b>13,945,000</b>	<b>73,738,743</b>	<b>26,837,373</b>	<b>8,630,604</b>	<b>10,531,153</b>
<i>Ruotsalaiset yhtiöt. — Svenska bolag.</i>								
<i>Ruotsin kruunua —</i>								
Skandia <sup>1)</sup> .....	15,000,000	—	1,091,792	5,500,000	129,690,780	4,135,228	19,580,906	6,010,891
Svea <sup>1)</sup> .....	12,000,000	—	5,000,000	6,000,000	105,529,935	3,833,436	7,427,662	2,995,216
Skåne <sup>1)</sup> .....	2,700,000	9,300,000	227,589	1,800,000	56,952,390	936,812	5,516,989	1,744,823
Norrland <sup>1)</sup> .....	2,100,000	—	—	1,650,000	2,962,392	709,800	335,000	1,034,923
<i>Englantilaiset yhtiöt. — Engelska bolag.</i>								
<i>Englannin puntaa —</i>								
Phoenix <sup>1)</sup> .....	1,005,000	2,167,755	—	4,592,821	1,237,000	494,121	5,282,732	548,977
Northern <sup>1)</sup> .....	4,519,110	—	—	1,400,000	1,980,644	711,881	2,194,558	330,382
Guardian <sup>1)</sup> .....	1,024,578	—	—	9,926,687	Sub 5	767,828	—	255,997
Sun <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Prudential <sup>1)</sup> .....	1,450,000	—	—	236,419,858	Sub 5	667,102	—	182,872
<i>Suomen markkaa —</i>								
Commercial Union <sup>1)</sup> .....	708,000,000	—	368,687,130	260,012,365	1,068,499,200	197,487,282	110,185,065	234,225,180
<i>Ranskalainen yhtiö. — Franskt bolag.</i>								
<i>Ranskan frangia —</i>								
L'Union .....	20,000,000	—	—	8,367,151	72,962,721	20,360,988	52,913,386	—

<sup>1)</sup> Koskee yhtiön koko liikettä. — Hänför sig till bolagets hela affär. — <sup>2)</sup> Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter saknas.

— Passif.

10	11	12	13	14	15	16-21						22				
						Vuosityljäämän käyttö — Årsöverskottets fördelning Usage des bénéfices										
						Vararahaoston lisäys Ökning av reservfondens Verse au fonds de réserve	Ökning av övriga fonder Verse aux autres fonds	Mindens rahastojen lisäys Ökning av övriga fonder Verse aux autres fonds	Till aktieägare och garantier À l'actif des actionnaires et des garants	Osakkaiden ja takkaajien hyväksi	Rembourse aux assurés	Aktienpneet till försäkrings- tagarna	Vakuutuksen oirtajille palautettu	Muut tarkoitukset Övriga ändamål	Sauvaavan vuoden tilin Överfört till näst- följande år Solde à nouveau	Yhteensä Summa Total
Comptes débiteurs chez les agences	Velka asiamiehille Skuld till agenter	Henkivakuutuslaitosten Personnelens pensionsfond Fonds des pensions du personnel	Muut velat Övriga passiva	Käyttämättä jäänyt vuosi- voiton osa Icke anvärd del av års- vinsten Part non réparée du béné- fice annuel	Yhteensä Summa Total											

## Finska mark

—	—	1,070,828	3,650,845	444,632	39,713,715	—	—	1,200,000	—	25,000	444,632	1,669,632
—	—	—	1,466,618	—	74,061,519	1,000,000	101,108	1,100,000	—	—	—	2,201,108
26,020	500,000	500,000	288,721	846,744	33,667,735	—	—	250,000	—	50,000	846,744	1,146,744
Sub 9	—	—	74,158	15,512	7,315,696	—	—	60,000	—	—	15,512	75,512 <sup>1)</sup>
32,521	—	—	340,276	42,026	6,508,669	—	40,000	160,000	—	5,000	42,026	247,026 <sup>1)</sup>
—	—	—	100,000	15,463	11,189,521	25,000	—	100,000	—	—	15,463	140,463 <sup>1)</sup>
—	—	—	4,795	27,185	3,209,225	10,000	—	—	—	—	27,185	37,185 <sup>1)</sup>
1,675	—	—	—	26,340	7,009,035	50,000	—	—	—	—	26,340	76,340 <sup>1)</sup>
3,813	—	—	1,154	11,088	3,998,172	4,500	—	—	—	—	11,088	15,588 <sup>1)</sup>
64,029	500,000	1,570,828	5,926,567	1,428,990	186,673,287	1,089,500	141,108	2,870,000	—	80,000	1,428,990	5,609,598

## Svenska kronor

46,387	—	—	4,422,772	118,360	185,597,116	—	—	—	—	—	—	—
13,841	—	414,371	4,643,763	—	147,858,224	—	—	—	—	—	—	—
2,472	1,248	1,059,166	2,193,636	1,224,051	83,659,176	—	—	—	—	—	—	—
333	—	—	414,972	347,363	9,554,783	—	—	—	—	—	—	—

## Engelska pund

—	—	—	17,713,683	1,405,248	34,447,337	—	—	—	—	—	—	—
129,225	112,153	460,788	1,185,361	1,111,856	14,135,958	—	—	—	—	—	—	—
116,023	—	317,157	138,608	189,486	12,736,364	—	—	—	—	—	—	—
814,390	—	—	101,467	1,314,678	240,950,367	—	—	—	—	—	—	—

## Finska mark

Sub 9	—	—	5,846,618,218	—	8,793,714,440	—	—	—	—	—	—	—
-------	---	---	---------------	---	---------------	---	---	---	---	---	---	---

## Franska frang.

—	—	28,704,088	64,043,522	814,417	268,166,273	—	—	—	—	—	—	—
---	---	------------	------------	---------	-------------	---	---	---	---	---	---	---

N:o 3.

Vakuutuskanta joulukuun 31 päivänä 1930. — Försäkringsbeståndet  
(Suomalaiset vakuutukset.) — (Finska

1	2	3	4
Yhtiön nimi — Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Sivilivakmutus — Civilförsäkring <i>Assurance civile</i>		
	Kiinteistö fastighet <i>Immeubles</i>	Irtaimisto, jonka olo- paikka on ilmoitettu Lösegendom med be- stämt försäkringsställe <i>Objektet &amp; adresse föres</i>	Muun siviilivakmutus Övriga civila risker <i>Autres risques civils</i>
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>	<b>1000 Suomen markkaa —</b>		
a) Keskinäiset yhdistykset. — Ömsesidiga föreningar.			
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städernas Allmänna Brandstodsförening . . . . .	9,226,726	—	—
Suomen Maalaisten Paloapuyhdistys — Finska Brandstodsbolaget för Landet, Brandstodsf.	3,232,396	Sub 2	Sub 2
Ålands Försäkringsanstalt . . . . .	141,390	69,693	—
Maaseudun Keskin. Paloapuyhdistys. — Landsbygdens Ömsesid. Brandstodsförening . .	986,950	Sub 2	—
Kaup. Paloapuyhd. Irtaimistoa varten — Städernas Brandstodsf. för Lösegendom . . . . .	—	1,436,919	—
Suomen Sahanomistajain Paloapuyhdistys — Sägägarens i Finland Brandstodsförening	—	—	—
Turun läänin Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsförening . . . . .	49,859	Sub 2	Sub 2
Hämeen läänin Paloapuyhdistys . . . . .	1,897,825	707,943	—
Kauppiaitten Paloapuyhdistys . . . . .	62,521	42,358	25,727
Hämeenl. Maakaupp. Paloapuyhd. . . . .	Sub 3	19,417	—
Pohjois-Karjalan Paloapuyhdistys . . . . .	5,613	2,096	—
Suom. Teollis.-harj. Keskin. Paloapuyhd. — Industriidkarenas i Finl. Ömsesid. Brandstodsf.	1,067,842	367,496	—
Suomen Evank.-luth. seurak. Paloapuyhd. — Evang.-luth. församling. i Finland Brandstodsf.	751,543	29,266	—
Oulun läänin Keskinäinen Paloapuyhdistys . . . . .	299,397	117,597	—
Suomen Kauppiaiden Paloapuyhdistys . . . . .	Sub 3	156,988	—
Sampo . . . . .	1,354,347	766,730	373,001
Tulenvara . . . . .	591,444	810,758	—
Suom. Työväen Keskin. Vak. yhd. Turva . . . . .	982,710	691,777	—
Paloapuyhdistys Kansa . . . . .	794,999	1,017,579	—
Keskin. Paloapuyhdistys Varma . . . . .	627,039	231,556	—
Svensk-Finland . . . . .	105,461	61,349	62
Suom. Liikkeenharj. Keskin. Vak. yhd. — Affärsidkarnas i Finland Ömses. Försäkr. förening	38,230	49,214	119,515
Yhteensä — Summa — Total	22,216,292	6,578,736	518,305
b) Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.			
Fennia . . . . .	3,206,399	Sub 2	Sub 2
Pohjola . . . . .	11,654,501	Sub 2	Sub 2
Imatra . . . . .	3,108,209	Sub 2	Sub 2
Vellamo . . . . .	353,260	458,342	—
Maakaupp. Palovakuutus Osakeyht. Turva — Lanthandlandenas Brandförs. A. B. Turva	Sub 3	372,470	Sub 3
National . . . . .	236,151	259,044	239,428
Karjala . . . . .	538,708	177,940	266,148
Helsingin Vakuutus O. Y. — Helsingfors Assurans A. B. . . . .	39,532	27,607	40,844
Suomen Palovakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag . . . . .	72,944	53,617	33,873
Yhteensä — Summa — Total	19,209,704	1,349,020	580,293
Ulkomaiset yhtiöt. — Utländska bolag.			
Skandia . . . . .	532,578	Sub 2	Sub 2
Svea . . . . .	Sub 5	Sub 5	Sub 5
Skåne . . . . .	3,879	3,903	—
Norrländ . . . . .	13,217	17,408	22,757
Phoenix . . . . .	32,137	28,661	57,820
Northern . . . . .	6,415	7,078	12,782
Guardian . . . . .	23,360	9,261	8,958
Commercial Union . . . . .	31,433	37,719	Sub 3
Sun . . . . .	—	—	—
Prudential . . . . .	60,465	10,722	23,418
L'Union . . . . .	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	703,484	114,752	125,735

1) Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits. — 2) Tähän sisältyy puutavaravakuutuksia, joita on kuukausittain

den 31 december 1930. — *Etat de l'assurance le 31 décembre 1930.*  
 försäkringar.) — (*Assurances finlandaises.*)

N:o 3.

5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Suoraan hankittu kanta ja osuusvakuutus Suomessa — Direkt avslutade försäkringar jämte ko-försäkringar <i>Assurances contractées directement et co-assurances</i>									
Tehdasvakuutus — Fabriksförsäkring <i>Assurances de fabriques</i>			Kulunkäsitöiden Hikkuväkalusto, automobilit v. m. kuuluttavina kaverit, jonka paikasta ei ole ilmoitettu — Järviäänä röhäisiä materiaali automobilit o. s. v. gods under transport utan bestämt försäkringsvillkor. — <i>Materiaal rovarna des chamras de fer, automobiles etc. oyltas transportas et sans place fixe</i>	Yhteensä suoraan hankittu kanta Suomessa Summa direkt avslutade försäkringar i Finland <i>Total des assurances directement souscrites en Finlande</i>	Siltä almaisla vakuutusksia Direkt försäkringar för all framtid <i>Dont assurances souscrites à perpétuité</i>	Vastanotetut suomalaiset jälleenvakuutuslaitokset Emotteenä Akerförsäkringar från Finland <i>Rassurances finlandaises reçues</i>	Yhteensä suomalaiset vakuutuskeskukset Summa finska försäkringar <i>Total des assurances finlandaises</i>	Siltä jälleenvakuutuslaitosten — Direkt avslutade Akerförsäkrare <i>Parti cédé aux reassureurs</i>	Siltä jälleenvakuutuslaitosten luovutettua — Direkt avslutade Akerförsäkrare <i>Parti cédé aux reassureurs</i>
Mun tehdasvakuutus Ovriga fabriksförsäkringar <i>Autres risques des fabriques</i>									
Tehdasrakennukset ja Käsitöiden koneet Fabriksbyggnader och maskiner <i>Immeubles et machines façes des fabriques</i>	Tehdään raaka-aineet ja varastossa olevat valmiisheet Rämaterial för in- dusti samt tillverk- ningar på lager <i>Matières premières des industries et articles des entrepôts</i>	Mun tehdasvakuutus Ovriga fabriksförsäkringar <i>Autres risques des fabriques</i>							

1000 Finska mark

—	—	—	—	9,226,726	9,183,333	—	9,226,726	—
—	—	—	—	3,232,396	—	—	3,232,396	—
—	—	—	—	211,083	—	—	211,083	71,899
—	—	—	—	986,950	1,181	—	986,950	379,074
—	—	20,663	—	1,457,582	—	—	1,457,582	147,181
454,511	576,421	138,705	—	1,169,637	—	—	1,169,637	724,425
—	—	—	—	49,859	—	—	49,859	31,277
—	—	—	—	2,605,768	—	—	2,605,768	1,340,694
—	—	—	—	130,606	—	—	130,606	53,213
—	—	—	—	19,417	—	—	19,417	16,710
—	—	—	—	7,709	—	—	7,709	3,439
4,841,709	2,468,133	—	232,095	8,977,275	—	21,423	8,998,698	3,332,997
—	—	—	—	780,809	—	—	780,809	193,584
—	—	—	—	416,994	—	6,702	423,696	136,446
Sub 3	Sub 3	—	—	156,988	—	—	156,988	145,578
298,263	179,555	34,206	15,663	3,021,765	1,010,868	1)	3,021,765	2,350,371
87,993	30,495	—	7,150	1,527,840	—	—	1,527,840	585,140
4,022	2,672	4,177	3	1,685,361	22,229	—	1,685,361	439,804
—	—	—	—	1,812,578	96,250	—	1,812,578	640,275
—	—	—	—	858,595	518,535	—	858,595	633,944
848	120	—	—	167,840	126,496	—	167,840	126,496
34,608	23,754	8,844	3,547	277,712	—	—	277,712	252,718
5,721,954	3,281,150	206,595	258,458	38,781,490	10,958,892	28,125	38,809,615	11,605,265
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	3,206,399	722,158	—	3,206,399	2,007,739
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	11,654,501	2,195,690	4,005,972	15,660,473	7,968,000
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	3,108,209	908,530	Sub 9	3,108,209	2,331,156
119,640	20,858	13,469	—	965,569	1)	23,684	989,253	799,058
Sub 6	14,459	Sub 6	340	387,269	—	—	387,269	89,763
138,976	21,432	112,127	9,365	1,016,523	68,304	182,919	1,199,442	983,728
63,263	32,522	38,329	—	1,116,910	59,366	12,002	1,128,912	1,074,487
12,614	2,200	—	5	122,802	—	248,692	371,494	344,692
—	—	8,343	1,318	170,095	38,619	—	170,095	151,645
334,493	91,471	172,268	11,028	21,748,277	3,992,667	4,473,269	26,221,546	15,750,268
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	532,578	—	—	532,578	1)
738,473	Sub 5	Sub 5	Sub 5	738,473	—	—	738,473	2) 782,050
16,281	15,040	—	—	39,103	—	—	39,103	34,460
8,709	5,531	15,459	2,897	85,978	—	14,036	100,014	77,105
84,765	72,581	15,853	436	292,253	—	1,564	293,817	190,403
20,709	14,355	594	70	62,003	—	22,247	84,250	—
27,517	26,044	8,137	—	103,277	—	—	103,277	3,334
47,150	125,732	72,276	—	314,310	—	6,261	320,571	256,450
82,478	Sub 5	Sub 5	—	82,478	—	—	82,478	—
30,090	26,998	8,191	—	159,884	—	—	159,884	3,010
175,758	Sub 5	Sub 5	—	175,758	—	—	175,758	—
1,231,930	286,281	120,510	3,403	2,586,095	—	44,108	2,630,203	1,346,812

vaihtolevat määrät. — Häiri ingå trävaruförsäkringar med månatligen växlande belopp.

Vakuutusolot v. 1930. — Försäkringsväsendet år 1930.

N:o 4.

Vakuutusmaksut vuonna 1930. —  
(Suomalaiset vakuutukset sekä suomalaisten yhtiöiden ulkomaiset vakuutukset.) —  
*Primes en 1930. (Assurances finlandaises et assurances*

1  Yhtiön nimi — Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	2 3 4 Vakuutukset		
	Suoraan hankittu kanta		
	Sivilivakuutus — Civilförsäkring <i>Assurance civile</i>		
	Kiinteistö — Fastighet <i>Immeubles</i>	Irta-omaisuus, jonka olopaikka on ilmoitettu Lösegendom, med bestämt försäkringsställe <i>Mobilier &amp; adresse fixe</i>	Muu siviilivakuutus Övriga civila risker <i>Autres risques civils</i>
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>			
<b>a) Keskinäiset yhdistykset. — Ömsesidiga föreningar.</b>			
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städernas Allmänna Brandstodsörening	8,855,863	—	—
Suomen Maalaisten Paloapuyhdistys — Finska Brandstods. för Landet, Brandstods. . .	8,308,565	Sub 2	Sub 2
Ålands Försäkringsanstalt	251,903	131,042	—
Maaseudun Keskin. Paloapuyhdistys — Landsbygdens Ömsesidiga Brandstodsörening	2,028,730	Sub 2	—
Kaup. Paloapuyhd. Irt. varten — Städernas Brandstods. för Lösegendom	—	2,074,453	—
Suomen Sahanomist. Paloapuyhdistys — Sägägarenas i Finland Brandstodsörening	—	—	—
Turun l. Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsörening	166,167	Sub 2	Sub 2
Hämeen l. Paloapuyhdistys	6,445,533	Sub 2	—
Kaup. Paloapuyhdistys	160,956	104,682	122,665
Hämeen l. Maakaupp. Paloapuyhd.	Sub 3	53,937	—
Pohj.-Karjalan Paloapuyhdistys	31,082	Sub 2	—
Suom. Teollis-harj. Kesk. Paloapuyhd. — Industriidkarenas i Finl. Ömses. Brandstods.	2,294,087	619,998	—
Suom. Evank.-luth. seurak. Paloapuyhd. — Evang.-luth. församling. i Finland Brandstods.	1,098,435	43,936	—
Oulun l. Keskin. Paloapuyhdistys	1,200,145	Sub 2	—
Suomen Kaupp. Paloapuyhdistys	81,891	221,811	—
Sampo	2,571,538	1,456,495	1,505,607
Tulenvara	1,563,202	2,361,852	—
Suom. Työväen Keskin. Vakuutusyhdy. Turva	3,183,816	2,010,121	—
Paloapuyhdistys Kansa	2,092,498	2,757,444	—
Keskin. Paloapuyhd. Varma	1,654,284	555,900	—
Svensk-Finland	203,722	121,592	341
Suom. Liikkeenharj. Kesk. Vak. yhd. — Affärsidkarnas i Finland Ömses. Försäkringsförening	123,138	94,127	285,331
Yhteensä — Summa — Total			
	42,315,555	12,607,390	1,913,944
<b>b) Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</b>			
Fennia	7,819,684	Sub 2	Sub 2
Pohjola	21,736,997	Sub 2	Sub 2
Imatra	8,268,101	Sub 2	Sub 2
Vellamo	1,099,601	743,232	—
Maakaupp. Palovak. O. Y. Turva — Lanthandlandenäs Brandförs. A. B. Turva	Sub 3	1,450,484	Sub 3
National	543,292	398,079	368,736
Karjala	1,113,593	337,424	610,793
Helsingin Vakuutus O. Y. — Helsingfors Assurans A. B.	50,246	33,566	51,017
Suomen Palovakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag	211,116	106,951	84,129
Yhteensä — Summa — Total			
	40,842,630	3,069,736	1,114,675
<b>Ulkomaiset yhtiöt. — Utländska bolag.</b>			
Skandia	1,722,965	Sub 2	Sub 2
Svea	Sub 5	Sub 5	Sub 5
Skåne	9,571	4,171	121
Norrland	34,179	25,555	59,893
Phoenix	86,058	45,338	135,813
Northern	19,526	9,473	35,358
Guardian	80,714	27,949	33,733
Commercial Union	63,437	76,124	—
Sun	—	—	—
Prudential	100,200	29,331	47,958
L'Union	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total			
	2,116,650	217,941	312,876

1) Tähän ei sisälly voitto- ja tappotiliin merkitty lisätaksoitus 569,662 mk. — Häri ingår icke den i vinst- och för-

## Premier år 1930.

N:o 4.

(Finska försäkringar samt de finska bolagens utländska försäkringar.  
émises à l'étranger par les sociétés finlandaises.)

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14								
Suomessa — Försäkringar i Finland — Assurances en Finlande																	
ja osuusvakuutus — Direkt avslutade försäkringar jämte ko-försäkringar Assurances contractées directement et co-assurances																	
Tehdasvakuutus Fabrikförsäkring Assurances de fabriques		Manufaktur- och fabrikförsäkringar Autres usines des fabriques		Kulhållarens autobil och y. m. kollektiva saker, som påskatta et ole ilmoitetun jätävääns rölliga materielle, automo- biller o. s. v., gods under transport utan bestämt försäkningsställe Materiel roulant des chemins de fer automobiles etc., objets transportés et sans place fixe		Yhteensä — Summa Total		Suomalaisista vakuutus- yhteisöistä ja Suomalaisista vakuutus- yhteisöistä saadut Premier for i Finland emottama Återförsäkringar Primes des réassurances consenties en Finlande		Yhteensä vakuutus- yhteisöistä Summa premier for finska försäkringar Total des primes des assurances finlandaises		Sitä jälleenvakuutajille Deras avrättis till återförsäkrare Part cédée aux réassureurs		Bruttovakuutusmaksut Bruttopremier i alla länder Total brut des primes pour tous les pays		Kalkiaan aneettu jälleenvakuutajille Summa premier till återförsäkrare Total des primes cédées aux réassureurs	

## Finska mark

—	—	—	—	8,855,863	—	8,855,863	1,077,997	8,855,863	1,077,997
—	—	—	—	8,308,565	—	8,308,565	1,010,252	8,308,565	1,010,252
—	—	—	—	382,945	—	382,945	114,845	382,945	114,845
—	—	—	—	2,028,730	—	2,028,730	984,149	2,028,730	984,149
—	—	69,528	—	2,143,981	—	2,143,981	291,503	2,143,981	291,503
2,362,841	7,249,591	378,261	—	9,990,693	—	9,990,693	7,399,412	9,990,693	7,399,412
—	—	—	—	166,167	—	166,167	101,417	166,167	101,417
—	—	—	—	6,445,533	—	6,445,533	1,759,032	6,445,533	1,759,032
—	—	—	—	388,303	—	388,303	158,160	388,303	158,160
—	—	—	—	53,937	—	53,937	38,397	53,937	38,397
—	—	—	—	31,082	—	31,082	11,990	31,082	11,990
10,628,937	7,077,844	—	795,955	21,416,821	200,783	21,617,604	9,136,585	21,617,604	9,136,585
—	—	—	—	1,142,371	—	1,142,371	358,917	1,142,371	358,917
—	—	—	—	1,200,145	5,934	1,206,079	408,786	1,206,079	408,786
67,252	48,674	—	—	419,628	—	419,628	407,376	419,628	407,376
1,334,700	1,171,746	209,749	102,450	8,352,285	1,409,534	9,761,819	8,044,474	16,046,188	8,044,474
281,369	103,459	—	44,338	4,354,220	—	4,354,220	1,382,896	4,354,220	1,382,896
31,948	9,985	36,461	9	5,272,340	—	5,272,340	1,574,639	5,272,340	1,574,639
—	—	—	—	4,849,942	—	4,849,942	1,367,934	4,849,942	1,367,934
—	—	—	—	2,210,184	—	2,210,184	1,448,144	2,210,184	1,448,144
9,385	1,601	—	—	336,641	—	336,641	250,324	336,641	250,324
189,185	72,568	60,342	20,028	844,719	—	844,719	774,310	844,719	774,310
14,905,617	15,735,468	754,341	962,780	89,195,095	1,616,251	90,811,346	38,101,539	97,095,715	38,101,539
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	7,819,684	—	7,819,684	6,172,555	15,060,932	8,312,173
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	21,736,997	9,191,308	30,928,305	25,656,567	41,496,096	28,425,040
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	8,268,101	36,378	8,304,479	6,987,222	13,153,373	6,987,222
303,794	184,669	—	9,129	2,340,425	416,386	2,756,811	2,273,684	2,822,233	2,273,684
Sub 6	83,375	Sub 6	10,446	1,544,305	906	1,545,211	336,418	1,545,211	336,418
624,115	63,372	648,769	49,180	2,695,543	274,829	2,970,372	2,528,361	13,829,053	2,528,361
278,327	65,285	85,075	—	2,490,497	—	2,490,497	2,311,342	2,541,274	2,311,342
46,894	10,906	6,041	20	1,98,690	1,494,380	1,693,070	1,166,673	4,442,577	1,560,432
—	—	43,801	13,466	459,463	—	459,463	350,913	459,463	350,913
1,253,130	407,607	783,686	82,241	47,553,705	11,414,187	58,967,892	47,783,735	95,350,212	53,085,585
Sub 2	Sub 2	Sub 2	Sub 2	1,722,965	—	1,722,965	1,316,873	—	—
1,673,737	Sub 5	Sub 5	Sub 5	1,673,737	—	1,673,737	1,323,937	—	—
88,058	113,669	—	—	215,590	—	215,590	190,352	—	—
44,989	58,863	91,867	12,271	327,617	58,564	386,181	298,805	—	—
442,816	727,256	97,165	4,219	1,538,665	6,716	1,545,381	1,114,723	—	—
134,560	184,792	9,907	494	394,110	59,822	453,932	—	—	—
136,127	122,151	113,282	—	513,956	—	513,956	22,335	—	—
95,156	253,748	131,813	—	620,278	14,101	634,379	492,355	—	—
591,832	Sub 5	Sub 5	—	591,832	—	591,832	—	—	—
145,287	126,084	118,091	—	566,951	—	566,951	18,134	—	—
858,773	Sub 5	Sub 5	—	858,773	—	858,773	—	—	—
4,211,335	1,586,563	562,125	16,984	9,024,474	139,203	9,163,677	4,777,514	—	—

lusträkningen uppgivna tillskottstaxeringen 569,662 mk.

N:o 5.

**Vahingonkorvaukset vuonna 1930. —**  
(Suomalaiset vakuutukset sekä suomalaisten yhtiöiden ulkomaiset vakuutukset.) —  
*Indemnités en 1930. (Assurances finlandaises et assurances*

1	2	3	4	5
	Vakuu-			
	Suoraan hankittu kanta ja osuus-			
	<i>Assurances</i>			
	Sivilivakuutus Civilförsäkring <i>Assurance civile</i>			Teh Fab A ssu
Yhtiön nimi — Bolagets namn  <i>Désignation des sociétés</i>	Kintekistö — Fastighet  <i>Immobilies</i>	Iraimisto, jonka olopaikka on ilmoitettu Lasegendon, med bestämt försäkringsställe  <i>Moities &amp; värtaste lize</i>	Muun siviilivakuutus Övriga civila risker <i>Autres risques civils</i>	Tehdaskorvaukset ja kiinteistökonsepti Fabriksbyggnader och fastas maskiner <i>Immeubles et machines fixes des fabriques</i>
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>				
<i>a) Keskinäiset yhdistykset. — Ömsesidiga föreningar.</i>				
<i>Suomen markkaa —</i>				
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städernas Allmänna Brandstodsförening	2,786,420	—	—	—
Suomen Maalaisten Paloapuyhd. — Finska Brandstodsb. för Landet, Brandstodsf.	8,007,964	Sub 2	Sub 2	—
Ålands Försäkringsanstalt	14,487	6,870	—	—
Maaseudun Keskin. Paloapuyhd. — Landsbygdens Ömsesid. Brandstodsförening	1,402,070	Sub 2	—	—
Kaup. Paloapuyhdist. Irt. varten — Städ. Brandstodsf. för Lösegendom	—	1,100,548	—	—
Suom. Sahanomistajien Paloapuyhd. — Sägägarens i Finland Brandstodsf.	—	—	—	1,062,198
Turun l. Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsförening	73,310	Sub 2	Sub 2	—
Hämeen l. Paloapuyhdistys	3,909,469	1,446,801	—	—
Kauppiaitten Paloapuyhdistys	Sub 3	260,330	Sub 3	—
Hämeen l. Maakauppiaitten P.-yhd.	Sub 3	33,440	—	—
Pohj.-Karj. Paloapuyhdistys	45,840	Sub 2	—	—
Suom. Teoll. harj. Kesk. Paloapuyhd. — Industriidkar. i Finl. Ömses. Brandstodsf.	1,129,490	253,240	—	13,726,863
Suom. Evank.-luth. seurak. Paloapuyhd. — Evang.-luth. församl. i Finl. Brandstodsf.	1,517,135	17,575	—	—
Oulun l. Keskin. Paloapuyhdistys	447,235	143,446	—	—
Suom. Kaupp. Paloapuyhdistys	1,083	1,159	—	—
Sampo	2,121,048	829,241	859,500	1,342,869
Tulenvara	Sub 3	1,791,771	—	224,515
Suom. Työväen Kesk. Vak.-yhd. Turva	2,617,796	1,290,878	—	22,290
Paloapuyhdistys Kansa	1,769,580	1,372,197	—	—
Keskin. Paloapuyhd. Varma	705,747	271,720	—	—
Svensk-Finland	70,551	72,712	—	3,873
Suom. Liikkeenharj. Kesk. Vak. yhd. — Affärsidkarnas i Finl. Ömses. Försäkringsför.	12,600	43,141	66,538	4,750
Yhteensä — Summa — Total	26,631,825	8,935,069	926,038	16,387,358
<i>b) Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</i>				
Fennia	1,694,289	438,259	1,436,361	1,514,724
Pohjola	7,225,891	Sub 2	Sub 2	6,088,730
Imatra	3,856,626	Sub 2	Sub 2	2,032,451
Vellamo	473,742	389,481	—	269,520
Maakaupp. Palovak. O. Y. Turva — Lanthandland. Brandförs. A. B. Turva	Sub 3	915,161	Sub 3	Sub 6
National	350,825	446,872	213,652	508,593
Karjala	1,416,532	443,981	767,160	300,246
Helsingin Vakuutus O. Y. — Helsingfors Assurans A. B.	51,716	4,896	70,000	6,543
Suomen Palovakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag	23,005	14,080	—	—
Yhteensä — Summa — Total	15,092,626	2,652,730	2,487,173	10,720,807
<b>Ulkomaiset yhtiöt. — Utländska bolag.</b>				
Skandia	1,406,008	Sub 2	Sub 2	Sub 2
Svea	153,069	Sub 2	Sub 2	796,952
Skåne	3,601	1,962	—	74,480
Norrländ	1,040	19,380	364,046	32,974
Phœnix	513	53,320	328,233	682,088
Northern	5,781	159,567	—	69,892
Guardian	126,617	12,562	7,968	21,618
Commercial Union	113,360	—	—	17,956
Sun	—	—	—	505,213
Prudential	126,617	12,562	7,968	21,618
L'Union	—	—	—	459,241
Yhteensä — Summa — Total	1,936,606	259,353	708,215	2,682,032

<sup>1)</sup> Suurempi kuin voitto- ja tappiotiliin merkitty erä, sillä tähän sisältyy yksi v. 1930 sattunut, mutta vasta tilin-  
1930 inträffad, men först efter bokslutets fastställande anmäld skada. — <sup>2)</sup> Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke

## Skadeersättningar år 1930.

Finska försäkringar samt de finska bolagens utländska försäkringar.)

émises à l'étranger par les sociétés finlandaises.)

6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
tukset Suomessa — Försäkringar i Finland — Assurances en Finlande									
vakuutus — Direkt avslutade försäkringar jämte ko-försäkringar contractées directement et co-assurances									
dasvakuutus riksförsäkring rances de fabriques									
Manu tehdasvakuutus Övriga fabriksrisker Autres risques des fabriques	Tehtaan raaha-ainheet ja va- rastoja olevat valmistajat Raamattelit for Industri samt tillverknings på lager Materiales premières des industries et articles des entrepôts	Kulhahkoston liikityä kalusto, automobilitt y. m. kuuluttava lavara, jonka paikka ei ole ilmoitettu järnvägers röttliga materiel, automo- bilier o. s. v. gods under transport utan bestämde försäkringsställle Materiel roulant des chemins de fer, automobiles etc., objets transportés et sans place fixe	Yhteensä korvaukset suoraan han- kintua suomalaista vakuutuslaitosta Summa ersättningar för direkt av- slutade finska försäkringar Total des indemnités pour assurances finlandaises contractées directement	Vainhkojen luku Anstal skador Nombre de sinistres	Korvaukset vastaanotettiin suoma- laisten jälleenvakuutuslaitosten ta Ersättningar för Finland emottagna Återförsäkrings- Indemnités pour les réassurances consen- ties en Finlande	Yhteensä korvaukset suomalaisten va- kutuslaitosten ta Summa ersättningar för finska för- säkringar Total des indemnités des assurances finlandaises	Siltä jälleenvakuutuslaitosten osalle Deras återförsäkrares andel Part des réassureurs	Bruttokorvaukset kaikissa maissa Brutto ersättningar i alla länder Total brut des indemnités pour tous les pays	Kaikkiaan jälleenvakuutuslaitosten osalle Summa återförsäkrares andel Total des parts des réassureurs

## Finska mark

—	—	—	2,786,420	201	—	2,786,420	541,170	1) 2,786,420	541,170
—	—	—	8,007,964	502	—	8,007,964	3,143,789	8,007,964	3,143,789
—	—	—	21,357	19	—	21,357	7,830	21,357	7,830
—	—	—	1,402,070	71	—	1,402,070	691,656	1,402,070	691,656
—	27,061	—	1,127,609	125	—	1,127,609	108,589	1,127,609	108,589
13,250	45,000	—	1,120,448	13	—	1,120,448	433,959	1,120,448	433,959
—	—	—	73,310	10	—	73,310	35,521	73,310	35,521
—	—	—	5,356,270	257	—	5,356,270	1,885,399	5,356,270	1,885,399
—	—	—	260,330	26	—	260,330	27,112	260,330	27,112
—	—	—	33,440	1	—	33,440	30,765	33,440	30,765
—	—	—	45,840	5	—	45,840	24,667	45,840	24,667
4,466,641	—	204,561	19,780,795	149	15,725	19,796,520	9,010,720	19,796,520	9,010,720
—	—	—	1,534,710	14	—	1,534,710	624,644	1,534,710	624,644
—	—	—	590,681	111	364	591,045	134,709	591,045	134,709
—	—	—	2,242	4	—	2,242	—	2,242	—
165,438	21,676	79,125	5,418,897	213	234,917	5,653,814	4,193,468	8,243,803	4,193,468
Sub 5	—	—	2,016,286	162	—	2,016,286	552,290	2,016,286	552,290
—	23,678	—	3,954,642	491	—	3,954,642	1,234,541	3,954,642	1,234,541
—	—	—	3,141,777	288	—	3,141,777	682,386	3,141,777	682,386
—	—	—	977,467	90	—	977,467	797,567	977,467	797,567
5,008	—	—	152,144	14	—	152,144	122,635	152,144	122,635
3,416	—	—	130,445	23	—	130,445	106,439	130,445	106,439
4,653,753	117,415	283,686	57,935,144	2,789	251,006	58,186,150	24,389,856	60,776,139	24,389,856
225,130	117,870	166,800	5,593,433	236	—	5,593,433	4,959,941	12,110,587	7,684,773
Sub 5	Sub 5	—	13,314,621	544	5,486,728	18,801,349	16,191,319	25,773,610	18,208,669
Sub 5	Sub 5	—	5,889,077	249	71,523	5,960,600	5,211,481	9,099,986	5,211,481
95,447	—	110,193	1,338,383	95	335,278	1,673,661	1,509,183	1,709,869	1,509,183
208,000	—	1,769	1,124,930	34	—	1,124,930	26,750	1,124,930	26,750
85,154	502,112	725	2,107,933	96	208,930	2,316,863	2,159,239	9,892,532	2,159,239
238,055	55,731	—	3,221,705	133	32,093	3,253,798	3,061,917	3,320,977	3,061,917
122,372	—	—	255,527	10	1,336,243	1,591,770	1,049,961	3,229,892	1,391,197
—	113,542	—	150,627	14	—	150,627	138,544	150,627	138,544
974,158	789,255	279,487	32,996,236	1,411	7,470,795	40,467,031	34,308,335	66,413,010	39,391,753
Sub 2	Sub 2	Sub 2	1,406,008	2) —	—	1,406,008	1,156,741	—	—
Sub 5	Sub 5	Sub 5	950,021	66	—	950,021	792,184	—	—
57,248	—	—	137,291	14	—	137,291	2) —	—	—
12,034	27,321	—	456,795	23	14,916	471,711	375,084	—	—
115,234	—	—	1,179,388	50	208	1,179,596	924,236	—	—
97,950	—	—	333,190	20	94,623	427,813	—	—	—
9,624	—	—	178,389	17	40,269	218,658	236	—	—
249,827	132	—	381,275	15	—	381,275	286,189	—	—
Sub 5	Sub 5	—	505,213	14	—	505,213	—	—	—
9,624	—	—	178,389	17	40,269	218,658	236	—	—
Sub 5	Sub 5	—	459,241	26	—	459,241	—	—	—
551,541	27,453	—	6,165,200	262	190,285	6,355,485	3,534,906	—	—

päätöksen jälkeen ilmoitettu palovahinko. — Större än beloppet i vinst- och förlusträkningen, ty häri ingår en under år erhållits.

N:o 6.

Vakuutusrahaston muutokset vuonna 1930. (Suomalaiset yhtiöt)  
 Förändring av premiereserven år 1930. (Finska bolag)  
 Variations de la réeserve mathématique en 1930. (Sociétés finlandaises)

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 3 4 5 6 Vakuutusmaksurahaston muutokset — Förändring av premiereserven —				
	Bahasto vuoden alussa Belopp vid årets ingång Montant au début de l'exercice			Vuoden aikana tapahtunut brutto- lisäys Bruttotillskott under året Accroissement brut pendant l'exercice	
	Alustusten varalle Försäkringar för all framtid Assurances à perpétuité	Määräaikaisien varalle Försäkringar med bestämd tid Assurances à terme fixe	Yhteensä Summa Total	Alustusten varalle Försäkringar för all framtid Assurances à perpétuité	Määräaikaisien varalle Försäkringar med bestämd tid Assurances à terme fixe
<i>Suomen markkaa →</i>					
<i>a) Keskinäiset yhdistykset</i>					
<i>a) Ömsesidiga föreningar</i>					
Kaupunkien Yleinen Paloapuyhdistys — Städernas Allmänna Brandstodsförening .....	112,076,014	100,151	112,176,165	5,432,922	—
Suom. Maalaisten Paloapuyhd. — Finska Brandstodsbolaget för Landet, Brandstodsförening..	—	—	—	—	—
Ålands Försäkringsanstalt .....	—	200,000	200,000	—	—
Maas. Kesk. Paloapuyhd. — Landsb. Ömses. br. Kaup. Paloapuyhdist. Irt. varten — Städernas Brandstodsf. för Lösegendom .....	15,928	—	15,928	4,148	—
Suomen Sahanomist. Paloapuyhdistys — Sägägarens i Finland Brandstodsförening .....	—	1,786,538	1,786,538	—	454,570
Turun l. Paloapuyhdistys — Åbo läns Brandstodsförening .....	—	—	—	—	—
Hämeen l. Paloapuyhdistys .....	—	—	—	—	—
Kaup. Paloapuyhd. ....	—	—	—	—	—
Hämeen l. Maakaupp. Paloapuyhdist. ....	—	—	—	—	—
Pohj.-Karjalan Paloapuyhdistys .....	—	—	—	—	—
Suom. Teollis. harj. Kesk. Paloapuyhdistys — Industriidkarens i Finland Ömses. Brandstodsf. ....	—	232,652	232,652	—	—
Suom. Evank.-luth. seurak. Paloapuyhd. — Evang.-Luth. församlingars i Finl. Brandstodsf. ....	—	—	—	—	—
Oulun l. Kesk. Paloapuyhdistys .....	—	—	—	—	—
Suom. Kaupp. Paloapuyhdistys .....	—	35,000	35,000	—	—
Sampo .....	3,352,000	1,774,242	5,126,242	382,515	372,435
Tulenvara .....	—	1,373,345	1,373,345	—	664,904
Suomen Työväen Kesk. Vakuutusyhdistys Turva ..	163,342	362,350	525,692	73,965	—
Paloapuyhdistys Kansa .....	125,000	1,146,000	1,271,000	187,000	65,000
Keskin. Paloapuyhdistys Varma .....	1,631,181	78,015	1,709,196	509,946	98,149
Svensk-Finland .....	5,301	25,500	30,801	11,837	1,000
Suomen Liikkeenharj. Kesk. Vak. yhd. — Affärsidkarens i Finland Ömses. Försäkringsförening	—	—	—	—	21,537
Yhteensä — Summa — Total	117,368,766	7,113,793	124,482,559	6,602,333	1,677,595
<i>b) Osakeyhtiöt. — Aktiebolag</i>					
Fennia .....	4,499,046	2,388,435	6,887,481	720,193	—
Pohjola .....	24,362,605	7,115,585	31,478,190	2,927,683	—
Imatra .....	6,085,280	4,610,933	10,696,213	1,026,929	116,035
Vellamo .....	1,848,448	247,301	2,095,749	300,780	—
Maakaupp. Palovak. Osakeyht. Turva — Lant-handlanden Brandförs. A. B. Turva .....	—	964,372	964,372	—	—
National .....	593,532	3,054,690	3,648,222	—	—
Karjala .....	500,872	152,975	653,847	89,480	—
Helsingin Vakuutus O. Y. — Hfors Assurans A. B.	—	816,020	816,020	—	—
Suom. Palov. O. Y. — Finl. Brandförsäkr. A. B.	181,767	56,780	238,547	32,995	—
Yhteensä — Summa — Total	38,071,550	19,407,091	57,478,641	5,098,060	116,035

1) Liitetty vakuutusmaksujen järjestelyrahastoon. — Överförs till premierregleringsfonden.





IV  
KULJETUSVAKUUTUS  
TRANSPORTFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE CONTRE LES RISQUES DE TRANSPORT*

1930.

---

No 1.

 Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. —  
 Compte de profits et

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
Tulot. — Inkomster. — Crédit.												
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des societés	Käytämättöm ylijäämä edelliseltä vuodelta Oarvkat överskott från föregående år Solde à nouveau, report de l'exercice précédent	Vakuutusmaksut — Premier Primes	Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrarens andel Part des réassureurs	Vakuutusmaksujen alheuttamiset, korvauskasit ja utbetalningar för försäkringsfall Dans les paiements d'indemnités	Liiketoimintakassat Driftkostnader Dans les frais d'administration	Räisöman sijoitusten tuottamat tulot Avkastning av kapital Produit de capitaux	Vakuutusrahaston vähennys tilinpäätöksessä Minskning av försäkringsfondens vid bokslutet Prélevé sur le fonds d'assurances lors de l'arrêté des comptes	Korvausrahasto Erskindingsreserv Réserve pour risques à régler	Vakuutusmaksurahasto Premiesreserv Réserve mathématique	Muut tulot — Övriga inkomster Andras inkomster	Tappio — Förlust — Pertes	Yhteensä Summa Total
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>												
<b>A. Keskinäiset yhdistykset</b>												
<b>A. Ömsesidiga föreningar</b>												
<i>Suomen markkaa —</i>												
Suomen Merivakuutusyhdistys — Sjö- assuransföreningen i Finland .....	43,000	5,155,560	1,704,806	456,785	40,927	—	25,510	—	—	—	—	7,426,588
Yksityispankkien Arvopostivakuutusyh- distys — Privatbankernas Värdepöst- försäkringsförening .....	—	306,234	—	—	175,854	—	—	—	8,728	—	—	490,816
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>43,000</b>	<b>5,461,794</b>	<b>1,704,806</b>	<b>456,785</b>	<b>216,781</b>	<b>—</b>	<b>25,510</b>	<b>—</b>	<b>8,728</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>7,917,404</b>
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b>												
Suomen Merivakuutus Osakeyhtiö — Finska Sjöförsäkringsaktiebolaget ....	301,489	24,176,755	15,445,013	1,858,276	1,142,308	—	—	—	102,201	—	—	43,026,042
Pohjola <sup>1)</sup> .....	—	11,220,043	6,843,468	898,268	—	—	—	—	—	—	—	18,961,779
Fennia <sup>1)</sup> .....	—	6,578,444	5,497,456	643,377	111,892	20,000	76,310	—	—	—	—	12,927,479
National <sup>1)</sup> .....	—	498,891	335,981	—	—	—	—	—	—	—	—	834,872
Karjala <sup>1)</sup> .....	—	69,562	97,664	9,783	—	—	2,950	—	—	11,328	—	191,287
Europalainen tavara- ja matkatavara- vakuutus O. Y. — Europeiska varu- och resgodsförsäkrings A. B. ....	5,132	612,170	—	—	24,701	—	—	—	2,689	—	—	644,692
Wellamo <sup>1)</sup> .....	—	28,893	4,010	2,974	—	—	—	—	—	6,922	—	42,799
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Hel- singfors Assurans Aktiebolag <sup>1)</sup> .....	—	109,118	115,582	17,875	—	—	—	—	—	—	—	242,575
Argo .....	74,137	1,804,708	345,367	251,460	202,523	—	—	—	—	—	—	2,678,195
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>380,758</b>	<b>45,098,584</b>	<b>28,684,541</b>	<b>3,682,013</b>	<b>1,481,424</b>	<b>20,000</b>	<b>79,260</b>	<b>104,890</b>	<b>18,250</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>79,549,720</b>
<b>Ruotsalainen yhtiö. — Svenskt bolag.</b>												
Gauthiod .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Ruotsin kruunua —</i>												
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>												
Deutscher Lloyd .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Saksan markkaa —</i>												

<sup>1)</sup> Tiliasema palovakuutusta koskeissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för brandförsäkring. — <sup>2)</sup> Tästä 27,000 mk. suja. — Härav 5,250 mk. till luftfartsförsäkringen hörande skadeersättningar. — <sup>3)</sup> Tästä 24,300 mk. ilmailuvakuutukseen kuuluvia mailuvakuutukseen kuuluvia. — Av dessa avse 4,275 mk. luftfartsförsäkring.

## Vinst- och förlusträkning år 1930.

pertes pour l'exercice 1930.

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Menot. — Utgifter. — Débit.												
Balanserade förlust från föregående år <i>Pertes de l'exercice précédent, resté</i>												
Siltivä kapital												
Vakutumskausien vähennykset ja palautukset <i>Rabatt och ristorni Rabais et ristornis</i>												
Jälkeenvakutuksmaksut <i>Återförsäkringspremier Primes de réassurance</i>												
Vakuutusmaksujen vähennykset <i>Utöbetalningar för försäkringsfall Paiement d'indemnités</i>												
Vakuutusmaksujen alhoudeamat <i>Utöbetalningar för försäkringsfall Paiement d'indemnités</i>												
Ilhekustannukset <i>Driftkostnader Frais d'administration</i>												
Veroja paljasi kinttelisten <i>Utskyld, förutom för fastighet Impôts, l'impôt foncier non compris</i>												
Korot — Räknot <i>Intérêts</i>												
Vakuutusrahaston lisäys tilityspäätöksessä <i>Ökning av försäkringsfonden vid bokslutet Versements au fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes</i>												
Vakuutusmaksurahasto <i>Premiäreserv Réserve mathématique</i>												
Korvausrahasto <i>Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler</i>												
Poistot — Avskrivningar <i>Amortisements</i>												
Muut menot — Övriga utgifter <i>Autres dépenses</i>												
Viljämä — Överskott <i>Bénéfices</i>												
Yhteensä <i>Summa Total</i>												

## Finska mark

—	—	4,951,044	1,789,013	408,853	6,820	—	—	—	6,336	59,522	205,000	7,426,588
—	—	43,642	—	56,834	—	—	—	30,623	—	—	359,717	490,816
—	—	4,994,686	1,789,013	465,687	6,820	—	—	30,623	6,336	59,522	564,717	7,917,404
—	—	19,073,822	17,870,014	4,145,635	185,084	—	2,705	488,050	200,000	225,166	835,566	43,026,042
—	—	5,399,685	9,447,738	2,235,274	66,770	—	977,715	480,563	—	—	354,034	18,961,779
—	—	5,410,371	5,889,679	1,113,196	—	—	—	—	—	—	509,233	12,927,479
—	—	320,450	366,574	—	—	—	1,095	2,393	—	—	144,360	834,872
—	—	64,730	104,174	22,383	—	—	—	—	—	—	—	191,287
—	—	6,299	207,558	363,783	2,547	—	—	39,254	—	—	25,251	644,692
—	—	5,109	25,274	2,902	—	—	9,514	—	—	—	—	42,799
—	—	97,292	120,297	—	—	—	132	825	—	—	24,029	242,575
—	—	1,034,265	734,070	556,232	39,212	—	400	27,000	10,635	—	276,381	2,678,195
—	—	31,412,023	34,765,378	8,444,405	293,613	—	991,561	1,038,085	210,635	225,166	2,168,854	79,549,720

## Svenska kronor

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

## Tyska mark

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ilmaluvakuutusmaksuja. — Härav 27,000 mk. luftfartsförsäkringspremier. — <sup>3)</sup> Tästä 5,250 mk. ilmailuvakuutuksen korvausmaksuja. — Härav 24,300 mk. till luftfartsförsäkringen hörande återförsäkringspremier. — <sup>5)</sup> Näistä 4,275 mk. il-





N:o 2.

Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema.  
 Ingående balansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn  
 Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi  
 B. Velat. —

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 Maksettu osake- tahi taknuppääoma Inbetalt akde- eller garantikapital Capital en actions ou de garantie versé	3 Takuurahasto Garantifond Fonds de garantie	4 Vararahasto Reservfond Fonds de réserve	5 Vakuutusrahasto Försäkringsfond Fonds d'assurance		7 Muut varat Övriga reserver Autres réserves
				Vakuutus- maksurahasto Premiereserv Réserve mathé- matique	Korvaus- rahasto Ersättnings- reserv Réserve pour risques à régler	
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>						<i>Suomen markkaa —</i>
<b>A. Keskinäiset yhdistykset.</b>						
<b>A. Ömsesidiga föreningar.</b>						
Suomen Merivakuutusyhdistys — Sjöassuransföreningen i Finland	—	281,250	1,239,259	—	55,206	12,366
Yksityispankkien Arvopostivak- yhdistys — Privatbankernas Vär- depostförsäkringsförening . . . . .	—	647,370	1,942,110	—	333,118	—
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	—	<b>928,620</b>	<b>3,181,369</b>	—	<b>388,324</b>	<b>12,366</b>
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b>						
Suomen Merivakuutus Osakeyhtiö — Finska Sjöförsäkr. aktiebolaget	2,000,000	1,000,000	1,500,000	373,570	5,025,250	<sup>1)</sup> 2,308,000
Europalainen tavara- ja matka- tavaravak. O. Y. — Europeiska varu- och resgodsförsäkrings A. B. . . . .	200,000	—	100,000	10,000	81,024	—
Argo . . . . .	1,500,000	—	500,000	Sub 6	1,040,258	10,000
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>3,700,000</b>	<b>1,000,000</b>	<b>2,100,000</b>	<b>383,570</b>	<b>6,146,532</b>	<b>2,318,000</b>
<b>Ruotsalainen yhtiö. — Svenskt bolag.</b>						<i>Ruotsin kruunua —</i>
Gauthiod . . . . .	—	—	—	—	—	—
<b>Saksalainen yhtiö — Tyskt bolag.</b>						<i>Saksan markkaa —</i>
Deutscher Lloyd . . . . .	—	—	—	—	—	—

<sup>1)</sup> Tähän sisältyy maksamattomien jälleenvakuutusmaksujen rahasto 1,398,000 mk. — Häri ingår reserven för oregrerade

(Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)  
tagen till årsstämmans beslut om överskottets fördelning.)

*des bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle).*

Passiva. — Passif.

8	9	10	11	12	Vuosiylijäämän käyttö — Användning av årsöverskottet <i>Usage des bénéfices</i>						18	
					13	14	15	16	17	Yhteensä Summa Total		
<i>Comptes d'acteurs chez d'assurances</i>	<i>Comptes d'acteurs chez les agences</i>	<i>Muut veikat Övriga passiva Autres chefs au passif</i>	<i>Käyttämättä jätetty vuosiylijäämän osa Icke använd del av årsöverskottet Part non répartie du bénéfice annuel</i>	<b>Yhteensä Summa Total</b>	<i>Vararahaston lisäys Ökning av reserv- fonden Verse au fonds de réserve</i>	<i>Vararahaston lisäys Ökning av övriga fonder Verse aux autres fonds</i>	<i>Muiden rahastojen lisäys Ökning av övriga fonder</i>	<i>A vuoksi des action- naires et des garantis- kamreer</i>	<i>Osakkaiden ja ta- kaalien hyväksi Till aktieägare och kamreer</i>	<i>Muut tarkoitukset Övriga ändamål Autres</i>	<i>Seuraa van vuoden kuluihin Överfört till näst- följande år Solde à nouveau</i>	
<i>Finska mark</i>												
682,365	179,465	—	205,000	2,654,911	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3,832	—	2,926,430	269,788	89,929	—	—	—	—	—	359,717
682,365	179,465	3,832	205,000	5,581,341	269,788	89,929	—	—	—	—	—	359,717
3,774,115	Sub 8	409,125	235,566	16,625,626	—	400,000	200,000	—	—	235,566	—	835,566
22,701	—	15,441	10,250	439,416	15,000	—	—	—	—	10,250	—	25,250
175,102	2,788	136,262	57,781	3,422,191	100,000	—	105,000	—	13,600	57,781	—	276,381
3,971,918	2,788	560,828	303,597	20,487,233	115,000	400,000	305,000	—	13,600	303,597	—	1,137,197
<i>Svenska kronor</i>												
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<i>Tyska mark</i>												
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

reassuranspremier 1,398,000 mk.

N:o 3.

Vakuutusmaksut ja korvaukset vuonna 1930.

Primes et

1	2				3				4				5			
	Suomalaiset vakuutukset — Finska															
	Vakuutusmaksut — Premier — Primes															
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	Suoraan hankittu kannan För direkt avskafade för- säkringar Pour assurances contractées directement		Vastanotetuista suomal. jälkeenvaikutuksista För i återförsäkring emot- tagna finska försäkringar Pour assurances finlandaises reçues en réassurance		Yhteensä suomal. vakuu- tuksista Summa premier för finska försäkringar Primes des assurances finland- aises, total		Suomen markkaa —									
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b>																
A. Keskinäiset yhdistykset																
A. Ömsesidiga föreningar																
Suomen Merivakuutusyhdistys — Sjöassuransförening i Finland .....	5,155,560		—		5,155,560		4,951,044									
Yksityispankkien Arvopostivak-yhdistys — Privat- bankernas Värdepostförsäkringsförening .....	306,234		—		306,234		43,642									
Yhteensä — Summa — Total																
5,461,794 — — 5,461,794 4,994,686																
<b>B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</b>																
Suomen Merivakuutus O. Y. — Finska Sjöförsäkr. A. B.	21,904,789		—		21,904,789		18,125,062									
Pohjola .....	8,158,159		325,739		8,483,898		5,399,685									
Fennia .....	5,882,922		668,522		6,551,444		5,386,071									
National .....	497,373		1,518		498,891		320,450									
Karjala .....	69,562		—		69,562		64,730									
Europal tavara- ja matkatavaravak. O. Y. — Europ. varu- och resgodsförsäkrings A. B. ....	612,170		—		612,170		6,299									
Wellamo .....	15,721		13,172		28,893		5,109									
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Helsingfors As- surans Aktiebolag .....	99,938		9,180		109,118		97,292									
Argo .....	1,480,067		—		1,480,067		1,034,265									
Yhteensä — Summa — Total																
38,720,701 1,018,131 39,738,832 30,438,963																
<b>Ruotsalainen yhtiö. — Svenskt bolag.</b>																
Gauthiod .....	11,250		1,919,930		1,931,180		839,108									
<b>Saksalainen yhtiö. — Tyskt bolag.</b>																
Dentscher Lloyd .....	94,573		—		94,573		73,294									

— Premier och skadestånd år 1930.  
indemnités en 1930.

N:o 3.

6 försäkringar — Assurances finlandaises				10 Vakuutusmaksut kaikissa maissa Premier i alla länder Primes dans tous pays		12 Vahingonkorvaukset kaikissa maissa Skadestånd i alla länder Indemnités pour tous pays	
7 Vuoteen 1930 kuuluvat vahingonkorvaukset Skadestånd under år 1930 Indemnités en 1930				11 Sittä huolettettu jälleenvakuutusjille Därav avsett till återförsäkrare Parti cédée aux réassureurs		13 Kaikkiaan jälleenvakuutusjien osalle Summa återförsäkrares andel Parti des réassureurs, total	
8 Yhteensä suomal. vakuutuksen takia Summa skadestånd för finska försäkringar Indemnités pour assurances finlandaises, total		9 Sittä jälleenvakuutusjien osalle Därav återförsäkrares andel Parti des réassureurs		Brutto Brut		Brutto Brut	
Suoraan hankittu kannan takia För direkt avskaffade försäkringar Pour assurances conclues directement				Vastanolettujen suomal. jälleenvakuutusjien takia För i återförsäkring emottagna finska försäkringar Pour assurances finlandaises reçues en réassurance		Suoraan hankittu kannan takia För direkt avskaffade försäkringar Pour assurances conclues directement	
Finska mark							
1,789,013	—	1,789,013	1,704,806	5,155,560	4,951,044	1,789,013	1,704,806
—	—	—	—	306,234	43,642	—	—
1,789,013	—	1,789,013	1,704,806	5,461,794	4,994,686	1,789,013	1,704,806
16,055,529	—	16,055,529	14,805,800	24,176,755	19,073,822	17,870,014	15,445,013
7,572,173	592,949	8,165,122	6,843,468	11,220,043	5,399,685	9,447,738	6,843,468
5,421,925	462,505	5,884,430	5,492,731	6,551,444	5,386,071	5,884,430	5,492,731
366,017	557	366,574	335,981	498,891	320,450	366,574	335,981
104,174	—	104,174	97,664	69,562	64,730	104,174	97,664
207,558	—	207,558	—	612,170	6,299	207,558	—
10,016	15,258	25,274	4,010	28,893	5,109	25,274	4,010
120,297	—	120,297	115,582	109,118	97,292	120,297	115,582
705,180	—	705,180	345,367	1,804,708	1,034,265	734,070	345,367
30,562,869	1,071,269	31,634,138	28,040,603	45,071,584	31,387,723	34,760,129	28,679,816
—	1,084,097	1,084,097	361,250	—	—	—	—
12,370	—	12,370	6,256	—	—	—	—

N:o 4. Korvausrahadon käyttö v. 1930. (Suomalaiset yhtiöt.) — Ersättningsreservens användning under år 1930. (Finska bolag.)

Répartition de la réserve pour risques à régler en 1930. (Sociétés finlandaises.)

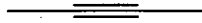
1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 Rahasto edellisen vuoden tilin- päättöksen mukaan Belopp enligt nästföljande års Monat de la réserve d'après la comptabilité de l'exercice précédent	3 Käytetty vuoden kuluissa mak- settuihin korvauksiin Dåra v använts till skadestånd under året Partie du montant répartie en in- demnités pendant l'exercice	4 Edelleen jätetty korvausrahadon vuoden loppussa vielä suorittamatto- mien korvausten varalle För ännu vid årets slut icke regle- rade skadestånd har kvarhållnans Lämnad denna till reserven för riskerna à régler en prestation des assurances non encore réglées à la fin de l'exercice	5 Yhteensä sar. 3 ja sar. 4 Summa kol. 3 och 4 Total des col. 3 et 4	6 Ylijäämä + Tappio — Överskott + Förlust — Bénéfice + Perte —
<b>Suomalaiset yhtiöt. — Finska bolag.</b> <b>A. Keskinäiset yhdistykset</b> <b>A. Ömsesidiga föreningar</b> Suomen Merivakuutusyhdistys — Sjö- assuransföreningen i Finland ..... Yksityispankkien Arvopostivakuutusyh- distys. — Privatbankernas Värdepost- försäkringsförening ..... Yhteensä — Summa — Total	80,716 31,125 111,841	49,758 31,125 80,883	Suomen markkaa — Finska mark 10,000 — 10,000	59,758 31,125 90,883	+20,958 — +20,958
<b>B. Osakeyhtiöt — Aktiebolag</b> Suomen Merivakuutus Osakeyhtiö — Finska Sjöförsäkringsaktiebolaget .... Pohjola ..... Fennia ..... National ..... Karjala ..... Euroopalainen tavara- ja matkatavara- vakuutus O. Y. — Europeiska varu- och resgodsförsäkrings A. B. .... Wellamo ..... Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Hel- singfors Assurans Aktiebolag ..... Argo ..... Yhteensä — Summa — Total	4,537,200 3,503,602 972,870 — 70,915 41,770 — — 1,090,687 10,217,044	1,055,101 3,002,854 109,904 — 72,447 22,771 — — 385,167 4,648,244	3,482,099 1,280,660 766,560 — 9,000 — — — 283,365 5,821,684	4,537,200 4,283,514 876,464 — 81,447 22,771 — — 668,532 10,469,928	— -779,912 +96,406 — -10,532 +18,999 — — +422,155 -252,884

V

LASIVAKUUTUS—GLASFÖRSÄKRING

*ASSURANCE CONTRE LE BRIS DES GLACES*

1930



N:o 1.

## Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. — Vinst- och förlusträkning

1 Yhtiön nimi — Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	2 3 4 5 6 7 8 9 Tulot — Inkomster — Crédit							
	Käytännön ylläpääntö- liseltä vuodelta Osaavat överskott från före- gående år <i>Solde à nouveau, report de l'exercice précédent</i>	Vakuutusmaksut Primes	Jälleenvakuuttajien osuus korvauksista Återförsäkrares andel i utbe- tningarna för försäkringsfall <i>Parts des réassureurs dans les paiements d'indemnités</i>	Pääoman tuottamat tulot Avkastning av kapital <i>Produit de capitaux</i>	Vakuutusrahaston vähennys tilinpidätyksessä Minuering av försäkrings- rahaston vid bokslutet <i>Prélèvement sur le fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes</i>	Muut tulot Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>	Tappio Förlust <i>Pertes</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.								<i>Suomen markkaa —</i>
Sampo .....	—	70,762	14,926	11,232	—	12,442	—	109,362
Suomen Liikkeenharjoittajain Keskinäinen Vakuutus- yhdistys <sup>2)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	—	70,762	14,926	11,232	—	12,442	—	109,362
B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.								
Suomen Lasivakuutus Osakeyhtiö — Finska Glasför- säkrings Aktiebolaget .....	5,822	42,009	—	13,381	—	—	—	61,212
Imatra .....	—	88,225	—	—	—	—	—	88,225
National <sup>3)</sup> .....	—	31,338	7,558	—	856	2,186 <sup>4)</sup>	—	41,938
Fennia <sup>3)</sup> .....	—	43,769	—	—	—	728 <sup>4)</sup>	—	44,497
Pohjola <sup>3)</sup> .....	—	159,247	—	—	—	—	—	159,247
Karjala <sup>3)</sup> .....	—	13,552	561	—	—	7,122 <sup>4)</sup>	—	21,235
Suomen Palo-Vakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brand- Försäkrings-Aktiebolag <sup>3)</sup> .....	—	12,551	—	—	—	—	—	12,551
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Helsingfors Assu- rans Aktiebolag <sup>3)</sup> .....	—	9,134	—	—	—	—	—	9,134
Yhteensä — Summa — Total	5,822	399,825	8,119	13,381	856	10,036	—	438,039

N:o 2.

Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema.  
Ingående balansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn  
Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris

1 Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Varat — Aktiva — Actif													
	Engagemens des actionnaires ou des garantis	Osakkeiden tahi takkain sitoumukset eller garantier <i>Engagemens des actionnaires ou des garantis</i>	Kassa <i>Especes en caisse</i>	Pankkisaatavat Tillgodohavanden i banker <i>Dépôts en banques</i>	Lainat — Lån <i>Prêts</i>	Obligaatiot ja osakkeet Obligationer och aktier <i>Actions et obligations</i>	Saatat Tillgodohavanden <i>Comptes créditeurs</i>	Muuta vakuutus- yhtiöitä Hos andra försäkrings- bolag <i>Chez d'autres entre- prises d'assurances</i>	Asiamiehiltä Hos agenter <i>Chez les agences</i>	Korot ja vuokrat Räntor och hyror <i>Rentes et loyers</i>	Artikkelit <i>Articles d'inventaire</i>	Kalusto Inventarier <i>Autres chefs à l'actif</i>	Muut varat Övriga aktiva <i>Autres chefs à l'actif</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.														<i>Suomen markkaa —</i>
Sampo <sup>5)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Suomen Liikkeenharjoittajain Kes- kinäinen Vakuutusyhdistys <sup>3)</sup> ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Osakeyhtiö. B. Aktiebolag.														
Suomen Lasivakuutus Osakeyhtiö — Finska Glasförs. Aktiebolaget	—	1,045	49,412	—	137,211	—	—	213	—	—	—	—	—	187,881

1) Jälleenvakuuttajain osuus liikekustannuksista. — Återförsäkrares andel i driftkostnader. — 2) Voitto- ja tappiotili palo-  
kevissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för brandförsäkring. — 3) Korvausrahoston vähennys. — Disposition av ersätt-  
försäkring.

år 1930. — *Compte de profits et pertes de l'exercice 1930.*

N:o 1.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Menot — Utgifter — Débit												
Vakutusmaksujen vähennykset ja palautukset Rabatt och försämrings Rabatts et ristornes	Jälleevakuutusmaksut Anerkänningspremier Förnes de reassurance	Vakuutusostopankkien aiheutamat korvaukset Utbetalningar för försäkrings- Paiements d'indemnités	Liiketoimintamaksut Driftkostnader Frais d'administration	Verokä, palssi kilnittelöjen Utskydder förutom för fastighet Impôts, l'impti foncier non compris	Vakuutusmaksurahaston lisäyksen tilinpäätöksen Ökning av premieeröven Vid bokslutet Versements au fonds de réserve lors de l'arrêté des comptes	Korvauksrahaston tehty siirto Överföring till ersättnings- reserven Transfert à la réserve pour risques à régler	Poistot Avskrivningar Amortissemans	Muit menot Övriga utgifter Autres dépenses	Ylijäämä — Överskott Bénéfices			Yhteensä Summa Total
									Edulliselta tilin voitelta Framkastet gäande af De l'exercice pré- cédent	Yliuudelta Framkastet Framkastet De l'exercice pré- cédent	Yliuudelta Framkastet Framkastet De l'exercice pré- cédent	
—	32,542	26,650	41,892	—	—	—	—	8,278	—	—	109,362	
—	32,542	26,650	41,892	—	—	—	—	8,278	—	—	109,362	
—	—	23,948	19,457	1,373	197	—	—	—	—	16,237	61,212	
—	—	41,315	30,000	—	3,750	—	2,051	—	—	11,109	88,225	
—	9,009	18,389	—	—	—	—	—	—	—	14,540	41,938	
—	—	25,052	9,466	—	3,496	—	—	1,618	—	4,865	44,497	
—	—	133,069	5,541	—	2,757	—	—	—	—	17,880	159,247	
—	12,196	624	4,789	—	—	318	—	—	—	3,308	21,235	
—	—	4,451	—	—	646	—	—	—	—	7,454	12,551	
—	—	367	—	—	3,654	—	—	—	—	5,113	9,134	
—	21,205	247,215	69,253	1,373	14,500	2,369	—	1,618	—	80,506	438,039	

Finska mark

(Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)  
tagen till årsstämmans beslut om överskottets fördelning.)  
*l'emploi des bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle.)*

N:o 2.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Velat — Passiva — Passif										
Maksuttu osake- tahl Inbehalt aktie- eller garantikapital Capital en actions ou de garantie verse	Takurahaasto Garantifond Fonds de garantie	Vararahaasto Reservfond Fonds de réserve	Vakuutusrahasto Försäkringsfond Fonds d'assurance		Muit vararait varat Övriga reservernade Autres réserves	Valka asiamiehille Skuld till agenter Comptes débiteurs chez Les agences	Henkilökunnan eläke- rahasto Personnelens pensions- fond Fonds des pensions du personnel	Muit velat Övriga passiva Autres chefs au passif	Käyttämättä jäänyt vuosiylijäämän osa Løke använd del av årsöverskottet Parti non réparti des bénéfices annuels	Yhteensä Summa Total
			Vakuutus- maksurahaasto Premiereserv Réserve mathé- matique	Korvauks- rahasto Ersättnings- reserv Réserve pour risques à régler						
100,000	—	50,000	15,753	621	—	5,269	—	5,000	11,238	187,881

Finska mark

vakuutuksen yhteydessä. — Vinst- och förlusträkningen ingår i brandförsäkringstabellerna. — <sup>3)</sup> Tiliasema palovakuutusta kos-  
ningsreserven. — <sup>5)</sup> Tiliasema murtovarkausvakuutusta koskevissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för inbrottsstöld-

N:o 3.

Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset  
Försäkringsbestånd, premier och skadestånd  
Etat de l'assurances, primes et indemnités en

1	2								3								4								5								6								7								8								9														
	Suomalaiset vakuutukset — Finska Assurances finlandaises																Vakuutuskanta vuoden lopussa Försäkringsbestånd vid årets slut Etat de l'assurance à la fin de l'exercice																Vakuutusmaksut Premier Primes																																						
	Suoraan hankittu kanta Direkt avskafade försäkringar Assurances con- tractées directement								Suomen markkaa Finska mark Marks finlandais								Vastanotetut suomal. jäl- leenvakuutukset Emottagna återförsäkringar från Finland Réassurances finlandaises reçues								Yhteensä suomal. vakuutusksista Summa premier för finska försäkringar Primes pour assurances finlandaises, totalt								Siihtä luovutettu jälleenvakuutajalle Därav avsättts till återförsäkrare Part cédée aux réassureurs								Suoraan hankittu kannan För direkt avskafade försäkringar Pour assurances contractées directement								Siihtä luovutettu jälleenvakuutajalle Därav avsättts till återförsäkrare Part cédée aux réassureurs								Yhteensä suomal. vakuutusksista Summa premier för finska försäkringar Primes pour assurances finlandaises, totalt								Vastanotetut suomal. jälleenvakuutuksista Emottagna återförsäkringar från Finland Réassurances finlandaises reçues						
A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.																Suomen markkaa —																																																							
Sampo .....																3,328,660	—	3,328,660	—	70,762	—	70,762	32,542																																																
Suomen Liikkeenharjoittajain Keskinäinen Vakuutusyhdistys .....																262,654	—	262,654	—	3,731	—	3,731	—																																																
Yhteensä — Summa — Total																3,591,314	—	3,591,314	—	74,493	—	74,493	32,542																																																
B. Osakeyhtiöt. B. Aktiebolag.																																																																							
Suomen Lasivakuutus Osakeyhtiö — Finska Glasförsäkrings Aktiebolaget																1,509,551	—	1,509,551	—	42,009	—	42,009	—																																																
Imatra <sup>2)</sup> .....																—	—	—	—	88,225	—	88,225	—																																																
National <sup>2)</sup> .....																801,600	56,500	858,100	249,800	28,605	2,733	31,338	9,009																																																
Fennia <sup>2)</sup> .....																1,638,709	—	1,638,709	—	43,769	—	43,769	—																																																
Pohjola <sup>2)</sup> .....																6,130,833	—	6,130,833	—	159,247	—	159,247	—																																																
Karjala <sup>2)</sup> .....																312,405	—	312,405	281,100	13,552	—	13,552	12,196																																																
Suomen-Palo-Vakuutus OY — Finlands Brand-Försäkrings AB <sup>2)</sup> .....																284,300	—	284,300	—	12,551	—	12,551	—																																																
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Hel- singfors Assurans Aktiebolag <sup>2)</sup> .....																295,740	37,500	333,240	—	7,259	1,875	9,134	—																																																
Yhteensä — Summa — Total																10,973,138	94,000	11,067,138	530,900	395,217	4,608	399,825	21,205																																																

1) Vakuutusmaksujen järjestörahaston lisäys. — Ökning i premierregleringsfonden. — 2) Ylijäämän käyttö

vuonna 1930 sekä vuosijlijäämän käyttö.  
år 1930 samt årsöverskottets fördelning.  
1930 et usage des bénéfices de l'exercices.

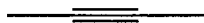
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
försäkringar				Vakuutusmaksut kaikissa maissa Premier i alla länder	Vahingonkorvauk- set kaikissa maissa Skadestånd i alla länder	Vuosijlijäämän käyttö Användning av årsöverskottet Usage des bénéfices de l'exercice						
Vuoteen 1930 kuuluvat vahingonkorvaukset Skadestånd under år 1930 Indemnités pendant l'exercice 1930				Primes dans tous pays	Indemnités pour tous pays							
Suomen hankinnan kannan takia För direkt avskildade försäkringar Pour assurances contractées directement				Siitä jälleenvakuuttajien osalle Därav återförsäkrades andelen Part des réassureurs	Siitä luovutettuihin jälleenvakuuttajiin Därav avsätts till återförsäkrare Part celle aux réassureurs	Kaikkiaan jälleenvakuuttajien osalle Summa återförsäkrades andelen Part des réassureurs, total		Vararahaston lisäys Ökning av reservfonden Versé au fonds de réserve	Osakkaiden ja takaajien hyväksi Till aktieägare och garantörer À l'actif des actionnaires et des garants			Yhteensä — Summa — Totalt
Vastaanotettujen suomal. jälleenvakuuttajien takia För från Finland emottagna Återförsäkringar Pour réassurances reçues en Finlande				Yhteensä suomal. vakuuttajien takia Summa skadestånd för finska försäkringar Indemnités pour assurances finlandaises, total		Brutto Brut			Muita tarkoituksia Övriga ändamål Autres			
Finska mark												
26,650	—	26,650	14,926	70,762	32,542	26,650	14,926	8,278	—	—	—	8,278
—	—	—	—	3,731	—	—	—	—	—	—	—	—
26,650	—	26,650	14,926	74,493	32,542	26,650	14,926	8,278	—	—	—	8,278
23,948	—	23,948	—	42,009	—	23,948	—	—	5,000	—	11,238	16,238
41,315	—	41,315	—	88,225	—	41,315	—	—	—	—	—	—
18,389	—	18,389	7,558	31,338	9,009	18,389	7,558	—	—	—	—	—
25,052	—	25,052	—	43,769	—	25,052	—	—	—	—	—	—
133,069	—	133,069	—	159,247	—	133,069	—	—	—	—	—	—
624	—	624	561	13,552	12,196	624	561	—	—	—	—	—
4,451	—	4,451	—	42,551	—	4,451	—	—	—	—	—	—
367	—	367	—	9,134	—	367	—	—	—	—	—	—
247,215	—	247,215	8,119	399,825	21,205	247,215	8,119	—	5,000	—	11,238	16,238

palovakuutusta koskeissa taulukoissa. — Användningen av årsöverskottet ingår i tabellerna för brandförsäkring



VI  
ELÄINVAKUUTUS  
KREATURSFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE DES BESTIAUX*

1930





ning år 1930. — *Compte de profits et pertes de l'exercice 1930.*

N:o 1.

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Menot — Utgifter — Débit													
Slitvärdi tappio Balanserade förlust <i>Pertes de l'exercice précédent, résult</i>	Jälleenvakuutusmaksut Återförsäkringspremier <i>Primes de réassurance</i>		Muiden eläinten Försäkring av andra Kreatur <i>Pour autres bestiaux</i>	Vakuutusrahan Utbetalningar för försäkrings- fall <i>Paiements d'indemnités</i>	Liiketoiminnan Driftkostnader <i>Prais d'administration</i>	Verot, palssi kiinteistön Utskylor, förlust för fastigheter <i>Impôts, l'impôt foncier non compris</i>	Vakuutusrahaston li- säys tilinpäätöksessä Ökning av försäkrings- fonden vid bokslutet <i>Versements au fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes</i>		Polisot — Avskrivningar <i>Amortissements</i>	Munt menot — Övriga utgifter <i>Autres dépenses</i>	Ylijaama Överskott <i>Bénéfices</i>		Yhteensä — Summa <i>Total</i>
	Hevosien Försäkring av hästar <i>Pour chevaux</i>	Nautaeihin Försäkring av nö- Kreatur <i>Pour bêtes bovines</i>					Korvakuutus- rahasto Premies <i>Reserve mathématique</i>	Korvakuutus- rahasto Premies <i>Reserve pour risques à rétro</i>			Tilivuodelta Från räkenskapsåret <i>De l'exercice présent</i>	Edelliseltä vuodelta Från nästföregående år <i>De l'exercice précédent</i>	
2) 43,775	—	—	—	25,400	62,070	—	—	—	2,352	973	—	1,400	135,970
—	48,319	6,399	4,187	1,101,577	484,757	20,933	—	1,647	113,134	242,904	64,867	13,055	2,101,779
8,775	7,397	—	—	18,250	15,373	—	—	1,901	—	—	—	—	51,696
—	116,431	47,487	—	—	—	—	—	—	—	4,147	—	625	168,690
—	24,800	—	—	—	1,831	—	—	—	—	—	—	—	26,631
—	—	—	—	50,722	5,767	—	—	658	—	788	—	—	57,935
—	1,870	20,464	—	78,192	21,593	901	—	—	—	13,908	—	—	136,928
52,550	198,817	74,350	4,187	1,274,141	591,391	21,834	—	2,305	117,387	262,720	64,867	15,080	2,679,629

josta 207,459. mk. on peitetty silloisen vararahaston varoilla. — Vid utgången av år 1929 var förlusten 251.213. mk, varav 207.459

N:o 2. Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema. (Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.) —  
*Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
	A. Varat — Aktiva — Actif												
	Osakkaiden tahi takaajien sitoumukset Förbindelser av aktieägare eller garantier Engagemens des actionnaires ou des garans	Kassa <i>Espèces en caisse</i>	Pankkisaatavat Tillgodolavanden hos banker <i>Dépôts en banques</i>	Lainat — Lån <i>Prêts</i>	Obligationer ja osakkeet Obligationer och aktier <i>Actions et obligations</i>	Saatavat Tillgodoh. Comptes crédateurs  Muita vakuutusyhtiöitä Hos andra försäkringsbolag <i>Chez d'autres entreprises d'assurance.</i>	Asiamiehiltä Hos agenter <i>Chez les agences</i>	Ehkäytyneet vakuutusmaksut Förutlagna premier <i>Primes ébauchés</i>	Korot ja vuokrat Räntor och hyror <i>Intérêts et loyers</i>	Kainsto — Inventarier <i>Articles d'inventaire</i>	Muut varat — Övriga aktiva <i>Autres chefs à l'actif</i>	Siirtävä tappio — Balanserade förlust <i>Pertes, rejel</i>	
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>													
													<i>Suomen markkaa —</i>
Turun Eläinvak. yhdistys — Abo Kreatursförsäkringsförening.....	—	9,624	7,918	—	—	—	15,654	28,073	—	1,389	—	—	
Suomen Eläinvak. Yhdistys — Kreatursförsäkringsföreningen i Finland.....	—	373,989	Sub 2	264,880	514,000	—	219,768	—	—	1	—	—	
Oulun l. Keskinäinen Eläinvak. yhtiö — Uleåborgs läns Ömsesid. Kreatursförs. bolag.....	—	3,876	6,782	—	100	—	11,898	4,760	—	405	—	992	
Suomen Työväen Keskinäisen Vakuutusyhdistys Turvan Eläinvakuutusosasto	—	475	48,928	—	—	—	21,375	—	—	—	—	—	
Suomen Kuljetustyöläisten liiton r. y. Hevosapurengas.....	—	40	—	—	—	—	—	—	—	—	35,399	966	
Alands Kreatursförs. förening — Ahvenanmaan eläinvakuutusyhdistys.....	—	6	32,544	—	—	—	1,537	—	—	10	—	4,809	
Kekri.....	—	—	45,728	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Yhteensä — Summa — Total	—	388,010	141,900	264,880	514,100	—	270,232	32,833	—	1,805	35,399	6,767	

1) Tästä jälleenvakuutus OY. Osmolle 1,755 mk. — Härav 1,755 mk. till Försäkrings A. B. Osmo. — 2) Velka muille vakuu-

Ingående bilansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn tagen till årsöverskottets fördelning.) N:o 2.  
des bénéfiques voté par l'assemblée générale annuelle.)

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
B. Velat — Passiva — Passif										
Yhteensä — Summa — Total	Takurahaisto — Garantifond <i>Fonds de garantie</i>	Vararahaisto — Reservifond <i>Fonds de réserve</i>	Vakuutusrahasto Försäkringsfond <i>Fond d'assurance</i>		Munt varahit varat Övriga reserverade medel <i>Autres réserves</i>	Valka asiamiehille Skuld till agenter <i>Comptes débiteurs chez les agences</i>	Henkilökunnan eläkerahasto Personals pensionsfond <i>Fonds des pensions du personnel</i>	Munt velat Övriga passiva <i>Autres crédits au passif</i>	Käyttämättä jäänyt vuosijäämän osa Icke använd del av årsöverskottet <i>Part non répartie des bénéfices annuels</i>	Yhteensä Summa Total
			Vakuutusmaksurahaisto Premiereserv <i>Réservé mathématique</i>	Korvausrahaisto Ersättningsreserv <i>Réservé pour risques à régler</i>						

Finska mark

62,658	—	—	—	15,800	—	—	—	45,458	1,400	62,658
1,372,638	—	350,000	83,130	21,647	585,039	—	220,000	99,900	12,922	1,372,638
28,813	—	27,010	—	—	—	1) 1,803	—	—	—	28,813
70,778	—	36,676	33,500	—	—	602	—	—	—	70,778
36,405	—	—	—	—	36,405	—	—	—	—	36,405
38,906	—	38,658	—	—	—	248	—	—	—	38,906
45,728	—	28,800	—	—	4,338	2,623	—	2) 9,967	—	45,728
1,655,926	—	481,144	116,630	37,447	625,782	5,276	220,000	155,325	14,322	1,655,926

tusyhtiölle. — Skuld till andra försäkringsbolag.

N:o 3.

## Vakuutuskannan muutokset 1930. — Förändringar i försäkrings-

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 3 4 5 6 Vuoden kuluessa tapahtunut lisäys (+) tahi vähennys (—) Ökning (+) eller minskning (—) under året Augmentation (+) ou diminution (—) pendant l'exercice						7 8 9 V u o d e n		
	Suoraan hankittu kanta Direkt avslutade försäkringar Assurances contractées directement						Suoraan hankittu kanta Assurances		
	Hevoset — Hästar Chevaux		Nautaeläimet Nötkreatur Bêtes bovines		Muit eläimet Övrigt kreatur Autre bétail mk	Hevoset Hästar Chevaux		Nauta- Nötkreatur Bêtes	
	Luku — Antal Nombre	Vakuutussumma Försäkringssumma Total des assu- rances mk	Luku — Antal Nombre	Vakuutussumma Försäkringssumma Total des assu- rances mk		Luku — Antal Nombre	Vakuutussumma Försäkringssumma Total des assu- rances mk	Luku — Antal Nombre	
Turun Eläinvakuutusyhdistys — Åbo Kreatursförsäkringsförening .....	—214	— 581,800	— 95	— 107,850	—	362	933,800	173	
Suomen Eläinvakuutusyhdistys — Krea- tursförsäkringsföreningen i Finland ..	—198	— 472,550	—549	—1,076,550	—264,440	5,422	21,721,000	5,052	
Oulun l. Keskinäinen Eläinvakuutusyhtiö — Uleåborgs läns Ömses. Kreatursförs- bolag .....	— 4	+ 37,920	+ 4	+ 5,450	—	210	544,050	192	
Suomen Työväen Keskinäisen Vakuutus- yhdistys Turvan Eläinvakuutusosasto	— 62	— 218,800	— 96	— 115,700	—	865	2,881,800	1,176	
Suomen Kuljetustyöläisten liiton r. y. Hevosapurengas .....	—	—	—	—	—	250	789,000	—	
Ålands Kreatursförs.-förening — Ahve- nanmaan eläinvakuutusyhdistys .....	+ 21	+ 58,940	+ 43	+ 77,400	—	489	1,449,690	909	
Kekri .....	+ 2	+ 40,000	+143	+ 769,350	+ 32,800	5	78,000	600	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>—455</b>	<b>—1,136,290</b>	<b>—550</b>	<b>— 447,900</b>	<b>—231,640</b>	<b>7,603</b>	<b>28,397,340</b>	<b>8,102</b>	

1) Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits.

beståndet år 1930. — *Variations de l'état de l'assurance en 1930.*

N:o 3.

lopussa — Vid årets utgång <i>A la fin de l'exercice</i>					Vuoden lopussa vakuutetuista nautaeläimistä oli Av de vid årets utgång försäkrade nötkreaturen var <i>Bêles bovines assurées à la fin de l'exercice</i>				
— Direkt avslutade försäkringar <i>contractées directement</i>					yksinäisvakuutuksessa i enskild försäkring <i>assurées par tête</i>		joukkovakuutuksessa i gruppförsäkring <i>assurées par groupes</i>		
eläimet kreatur <i>bovines</i>	Muut eläimet Övriga kreatur <i>Autre bétail</i>	Yhteensä — Summa <i>Total</i>	Vastaanotetut suomalaiset jälleenvakuutukset Emottaina finska åter- försäkringar <i>Réassurances finlandaises consenties</i>	Yhteensä suomalaiset va- kuttajat Summa finska försäkringar <i>Assurances finlandaises, total</i>	Siitä luovutettuja jälleenvakuutettuja Därav avsetts till återförsäkrare <i>Part cédée aux réassureurs</i>	Eläinten luku Antal kreatur <i>Nombre de têtes</i>	Vakuutussumma Försäkringssumma <i>Total des assurances</i> mk	Eläinten luku Antal kreatur <i>Nombre de têtes</i>	Vakuutussumma Försäkringssumma <i>Total des assurances</i> mk
<i>Suomen markkaa — Finska mark</i>									
204,500	—	1,138,300	—	1,138,300	—	76	114,900	97	89,600
9,010,020	967,650	31,698,670	—	31,698,670	589,900	2,967	6,522,200	2,085	2,487,820
144,960	—	689,010	—	689,010	134,950	37	74,700	155	70,260
1,799,400	—	4,681,200	—	4,681,200	—	1,176	1,799,400	—	—
—	—	789,000	—	789,000	—	—	—	—	—
1,051,425	—	2,501,115	—	2,501,115	—	1)	1)	1)	1)
3,126,500	58,900	3,263,400	—	3,263,400	702,600	600	3,126,500	—	—
<b>15,336,805</b>	<b>1,026,550</b>	<b>44,760,695</b>	—	<b>44,760,695</b>	<b>1,427,450</b>	<b>4,856</b>	<b>11,637,700</b>	<b>2,337</b>	<b>2,647,680</b>

N:o 4.

## Vahingonkorvaukset ja poistot vuonna 1930. — Skadeersättningar och

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	2 3 4 5 6 7 8 9 Vahingonkorvaukset — Skadeersättningar							
	Suoraan hankittu vakuutuskanta Suomessa — Direkt avslutade Assurances en Finlande contractées directement							
	Hevosten vakuutus Försäkring av hästar Assurances de chevaux				Nautaeläinten vakuutus Försäkring av nötkreatur Assurances de bêtes bovines			
	Kuolemantapaukset Dödsfall Morts		Arvon alennus Värdenedsättning Diminution de valeur		Kuolemantapaukset Dödsfall Morts		Arvon alennus Värdenedsättning Diminution de valeur	
	Luku Antal Nombre	Korvaus mk Belopp mk Montant mks	Luku Antal Nombre	Korvaus mk Belopp mk Montant mks	Luku Antal Nombre	Korvaus mk Belopp mk Montant mks	Luku Antal Nombre	Korvaus mk Belopp mk Montant mks
Turun Eläinvakuutusyhdistys — Åbo Kreatursförsäkringsförening .....	5	21,200	2	800	2	3,400	—	—
Suomen Eläinvakuutusyhdistys — Krea- tursförsäkringsföreningen i Finland	170	543,617	93	179,842	189	276,027	20	17,215
Oulun l. Keskinäinen Eläinvakuutusyh- tiö — Uleåborgs läns Ömsesid. Krea- tursförs.-bolag .....	4	16,300	2	1,950	—	—	—	—
Suomen Työväen Keskinäisen Vakuutus- yhdistys Turvan Eläinvakuutusosasto	14	45,606	4	5,400	42	65,425	—	—
Suomen Kuljetustyöläisten liiton r. y. Hevosapurengas .....	9	24,800	—	—	—	—	—	—
Ålands Kreatursförs.-förening — Ahve- nanmaan eläinvakuutusyhdistys .....	9	18,821	34	5,858	29	21,712	44	4,330
Kekri .....	—	—	—	—	18	78,192	—	—
Yhteensä — Summa — Total	211	670,344	135	193,850	280	444,756	64	21,545

avskrivningar år 1930. — *Indemnités et amortissements en 1930.*

N:o 4.

10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
— <i>Indemnités</i>					Poistot — Avskrivningar <i>Amortissements</i>					
försäkringar i Finland										
Minden eläinten korvauks- Ersättningsbetyg för övrige kreatur <i>Indemnités pour autre bétail</i>	Yhteensä korvaukset suoraan hankkijasta vakuutusissa Summa ersättningar för direkt avskadade försäkringar <i>Indemnités pour as- surances contractées directement, total</i>	Korvaukset vastaanotetuista jälleenvakuutusista Ersättningar för emottagna Återförsäkringar <i>Indemnités pour reassurances reçues</i>	Yhteensä bruttokorvaukset Summa bruttoersättningar <i>Total brut des indemnités</i>	Siltä jälleenvakuutajien osalle Däruv återförsäkrades andel <i>Part des réassurés</i>	Erälyyneitä vakuutus- maksuja Förfallna premier <i>Primes échues</i>	Muita saatavia Övriga fordringar <i>Autres créances</i>	Kinnekstöjen arvoa Pestögaleter <i>Immeubles</i>	Kaluston arvoa Inventarier <i>Articles d'inventaire</i>	Muita poistot Övriga avskrivningar <i>Autres amortissements</i>	Yhteensä — Summa <i>Total</i>
<i>Suomen markkaa — Finska mark</i>										
—	25,400	—	25,400	—	1,192	1,160	—	—	—	2,352
84,876	1,101,577	—	1,101,577	40,673	67,375	8,758	37,000	—	—	113,133
—	18,250	—	18,250	5,642	1,692	—	—	209	—	1,901
—	116,431	—	116,431	—	—	—	—	—	—	—
—	24,800	—	24,800	—	—	—	—	—	—	—
—	50,721	—	50,721	—	—	—	—	—	—	—
—	78,192	—	78,192	22,674	—	—	—	—	—	—
84,876	1,415,371	—	1,415,371	68,989	70,259	9,918	37,000	209	—	117,386

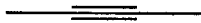


VII

JÄLLEENVAKUUTUS—ÅTERFÖRSÄKRING

*RÉASSURANCE*

1930



N:o 1.

 Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. —  
 Compte de profits et —

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Tulot — Inkomster — Crédit									
Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	Käyttämätön ylijäämä edelliseltä vuoodelta Öarviant överskott från föregående år <i>Solde à nouveau, report de l'exercice            précédent</i>	Vakuutusmaksut — Premier <i>Primes</i>	Tiliasaotus — Tiliasaotusveroining <i>Taxes supplémentaires</i>	Jälleenvakuuttajien osuus — Återförsäkrars andel i <i>Part des réassureurs</i>		Pääoman ja sijoitusten tuottamat tulot Avkastning av kapital <i>Intérêts de capitaux placés</i>	Vakuutusrahaston vähennys tilinpäätöksessä — Minskning av försäkringsfondens vid bokslutet <i>Preludé sur le fonds d'assurance des comptes</i>	Muut tulot — Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>	Tappio Förlust <i>Pertes</i>	Yhteensä Summa <i>Total</i>
	Suomen markkaa —									
<b>A. Keskinäiset yhdistykset.</b>										
<b>A. Ömsesidiga föreningar.</b>										
Sampo .....	—	3,942,300	—	1,277,183	225,005	—	50,000	93,014	—	5,587,502
Viipurin läänin paloapuyhdistysten keskinäinen jälleenvakuutusyhdistys Palonvara — Brandstodsföreningarnas i Viborgs län ömsesidiga återförsäkringsförening Palonvara .....	—	557,554	—	180,682	—	11,684	—	5,340	—	755,260
Vakava .....	—	4,318,361	—	1,529,747	—	140,123	—	455,638	782,234	7,226,103
Kekri .....	—	127,797	24,093	4,522	561	12,675	—	—	—	169,648
Yhteensä — Summa — Total	—	8,946,012	24,093	2,992,134	225,566	164,482	50,000	553,992	782,234	13,738,513
<b>B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</b>										
Osmo .....	—	16,351,747	—	8,366,913	—	1,015,830	10,000	—	—	25,744,490
Varma .....	—	3,970,939	—	3,524,733	—	613,864	—	50,000	—	8,159,536
Verdandi .....	45,375	18,711,653	—	7,229,404	—	663,802	—	—	—	26,650,234
Suomen Jälleenvakuutus Osakeyhtiö — Finska Reassurans Aktiebolaget .....	42,669	2,304,427	—	1,600,364	72,636	124,222	—	10,488	—	4,154,806
Fennia <sup>1)</sup> .....	—	3,272,050	—	—	—	—	—	—	—	3,272,050
Wellamo <sup>1)</sup> .....	—	12,040	—	—	8,108	—	—	—	13,357	33,505
Norma .....	43,584	1,661,332	—	370,957	205,314	153,430	58,402	—	—	2,493,019
Suomen Palo-Vakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brand-Försäkrings-Aktieolag <sup>1)</sup>	—	580,115	—	—	—	—	—	—	—	580,115
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Helsingfors Assurans Aktiebolag <sup>1)</sup> .....	—	2,677,093	—	27,918	40,447	—	—	—	—	2,745,458
Yhteensä — Summa — Total	131,628	49,541,396	—	21,120,289	326,505	2,571,148	68,402	60,488	13,357	73,833,213

<sup>1)</sup> Tiliasema palovakuutusta koskevissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för brandförsäkring.



N:o 2. Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema. (Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)  
*Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Varat — Aktiva — Actif													
Yhtiön nimi Bolagets namn <i>Désignation des sociétés</i>	Osakkaiden tahti takaa- vannut garanter <i>Engagemens des actionnaires ou des garants</i>	Kassa <i>Especes en caisse</i>	Pankkisaatavat Tillegodhavanden i banker <i>Depôts en banques</i>	Lainat — Lån <i>Prêts</i>	Obligationer ja osakkeet Obligationer och aktier <i>Actions et obligations</i>	Saatavat multa vakuutusyhtiöiltä Tillegodhavanden hos andra försäkringsbolag <i>Comptes créditeurs chez d'autres entreprises d'assurances</i>	Eräytyneet vakuutusmaksut Förfallna premier <i>Primes échues</i>	Korot ja vuokrat Räntor och hyror <i>Intérêts et loyers</i>	Muiden yhtiöiden osuus vakuutus- maksu- ja korvausraslastosta Av andra försäkringsbolag förvaltd andel i premie- och ersättningsreserven <i>Parti entre les mains d'autres entreprises d'assurances, de la réserve mathématique et de la réserve pour risques à réclamer</i>	Kuolettamattomat perustamiskustannukset Icke amorterade organisationskostnader <i>Frais d'organisation non amortis</i>	Kainasto — Inventarier <i>Articles d'inventaire</i>	Muut varat — Övriga aktiva <i>Autres chefs d'actifs</i>	Shityvä tappio Balancerande förlust <i>Pertes nettes</i>
Suomen markkaa —													
<b>A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.</b>													
Sampo .....	—	188,966	Sub 3	429,677	—	1,265,135	—	—	—	69,311	—	—	—
Viipurin l. paloapuyh. keskin. jälleenva- kuutusyhdistys Pa- lonvara — Brands- tods f. i Viborgs l. ömsesidiga återför- säkringsf. Palonvara	—	344,524	176,430	15,000	30,000	—	139,476	—	—	—	—	—	—
Vakava .....	—	497,527	Sub 3	974,500	103,000	1,063,331	—	—	—	1	—	—	782,234
Kekri .....	—	929	121,781	—	—	—	131,901	—	—	1	—	24,093	—
<b>Yht. — Sa — Total</b>	<b>—</b>	<b>1,031,946</b>	<b>298,211</b>	<b>1,419,177</b>	<b>133,000</b>	<b>2,328,466</b>	<b>271,377</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>69,313</b>	<b>—</b>	<b>24,093</b>	<b>782,234</b>
<b>B. Osakeyhtiöt. B. Aktiebolag.</b>													
Osmo .....	—	21,187	6,781,632	5,814,000	406,100	7,222,851	—	136,027	—	75	—	—	—
Varma <sup>5)</sup> .....	—	121,128	215,000	2,242,435	9,245,323	1,709,455	—	142,482	5,805,092	30,000	—	—	—
Verdandi .....	—	—	737,300	572,757	3,070,830	11,411,186	—	—	—	1	—	—	—
Suomen Jälleenvak. Osakeyht. — Finska Reassur. Aktieb..	300,000	65,778	672,070	700,000	192,658	269,654	—	14,776	—	—	—	—	—
Norma .....	1,500,000	139,572	216,368	1,553,000	45,500	222,274	—	7,729	77,756	—	100	—	—
<b>Yht. — Sa — Total</b>	<b>1,800,000</b>	<b>347,665</b>	<b>8,622,370</b>	<b>10,882,192</b>	<b>12,960,411</b>	<b>20,835,420</b>	<b>—</b>	<b>301,014</b>	<b>5,882,848</b>	<b>30,076</b>	<b>100</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

<sup>1)</sup> Tästä vakuutusmaksujen järjestelyrahasto 1,498,321 mk. — Härav premieregleringsfonden 1,498,321 mk. — <sup>2)</sup> Tasoitusra-  
koko liikettä. — Avser bolagets hela affär.

—Ingående balansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn tagen till årsöverskottets fördelning.) N:o 2.  
des bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle.)

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Velat — Passiva — Passif											
Yhteensä — Summa — Total	Maksettu osake- tahi takuupääoma Inbetalt aktie- eller garantikapital Capital en actions ou de garantie versé	Takuurahasto Garantifond Fonds de garantie	Vararahasto Reservfond. Fonds de réserve	Vakuutusrahasto Försäkringsfond Fonds d'assurance		Muut varatut varat Övriga reserverade medel Autres réserves	Velka muille vakuutusyhtiöille Skuld till andra försäkringsbolag Comptes débiteurs chez d'autres entreprises d'assurances	Henkivakuutus eläkerahasto Personals pensionsfond Fonds pour pensions du personnel	Muut velat Övriga passiva Autres chefs au passif	Käyttämättä jäänyt vuosisijittämättä osa Icke använd del av årsöverskottet Part non répartie du bénéfice annuel	Yhteensä Summa Total
				Vakuutusmaksurahasto Premiereserv Reserve mathématique	Korvausrahasto Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler						
Finska mark											
1,953,089	—	—	—	—	400,000	1,531,860	21,229	—	—	—	1,953,089
705,430	—	—	203,754	311,860	—	50,340	—	—	17,881	121,595	705,430
3,420,593	—	<sup>2)</sup> 28,000	—	—	200,000	3,175,493	—	—	17,100	—	3,420,593
278,705	—	<sup>3)</sup> 105,000	48,890	—	—	124,815	—	—	—	—	278,705
6,357,817	—	133,000	252,644	311,860	600,000	4,882,508	21,229	—	34,981	121,595	6,357,817
20,381,872	500,000	<sup>4)</sup> 370,000	100,000	11,181,403	1,792,026	89,364	6,274,482	49,597	25,000	—	20,381,872
19,510,915	6,000,000	—	738,050	11,284,356	201,200	51,433	750,448	—	480,000	5,428	19,510,915
15,792,074	2,500,000	—	600,000	7,048,622	1,450,000	200,000	3,945,091	7,097	10,132	31,132	15,792,074
2,214,936	200,000	300,000	200,000	170,320	913,810	80,000	292,158	—	20,760	37,888	2,214,936
3,762,299	500,000	1,500,000	100,000	220,290	801,347	40,000	275,841	—	264,665	60,156	3,762,299
61,662,096	9,700,000	2,170,000	1,738,050	29,904,991	5,158,383	460,797	11,538,020	56,694	800,557	134,604	61,662,096

hasto. — Utjämningsfond. — <sup>2)</sup> Pohjarahasto. — Grundfond. — <sup>4)</sup> Ylimääräinen vararahasto. — Extra reservfond. — <sup>5)</sup> Koskee yhtiön

N:o 3. Vakuutusmaksut ja korvaukset sekä vuosilyijäämän ja korvausrahadon käyttö vuonna 1930. —  
*Primes et indemnités ainsi qu' usage des bénéfiques de l'exercice*  
 (Suomalaiset yhtiöt — Finska)

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2   3   4   5 Vakuutusmaksut — Premier — Primes				6   7   8   9 Vahingonkorvaukset — Skadestånd — Indemnités				
	Vakuutusmaksut — Premier Suomessa — i Finland Primes Assurances finlandaises		Vakuutusmaksut kaikkissa maissa Premier i alla länder Primes dans tous pays		Vuoteen 1930 kuuluvat vahingonkorvaukset Suomessa Skadestånd under år 1930 i Finland Indemnités en 1930		Vahingonkorvaukset kaikkissa maissa Skadestånd i alla länder Indemnités pour tous pays		
	Vastuunottoa suomal. jälleenvakuutuslaitosten For i återförsäkring emotåagna finska försäkringar Pour assurances fin- landaises reçues en réassurance		Siihen liittyvien jäl- leenvakuutuslaitosten Därav avskotts till Återförsäkrare Parti cédés aux réassu- reres		Siihen liittyvien jäl- leenvakuutuslaitosten Därav avskotts till Återförsäkrare Parti cédés aux réas- sures		Vastuunottoa suomal. jälleenvakuutuslaitosten For i återförsäkring emotåagna finska försäkringar Pour assurances fin- landaises reçues en réassurance		Kaikkien jälle- envakuutuslaitosten osalle Summa återförsäk- rarnas andel Parti des réassureurs, Total
Suomen markkaa —									
<b>A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.</b>									
Sampo .....	3,942,300	1,584,200	3,942,300	1,584,200	3,666,914	1,277,183	3,666,914	1,277,183	
Viipurin läänin paloapuyhdistysten kes- kinäinen jälleenvakuutusyhdistys Palon- vara — Brandstodsföreningarnas i Vi- borgs län ömsesidiga återförsäkrings- förening Palonvara .....	557,554	254,148	557,554	254,148	325,776	180,682	325,776	180,682	
Vakava .....	4,318,361	1,923,751	4,318,361	1,923,751	4,404,303	1,529,747	4,404,303	1,529,747	
Kekri .....	127,797	3,740	127,797	3,740	142,315	4,522	142,315	4,522	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>8,946,012</b>	<b>3,765,839</b>	<b>8,946,012</b>	<b>3,765,839</b>	<b>8,539,308</b>	<b>2,992,134</b>	<b>8,539,308</b>	<b>2,992,134</b>	
<b>B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</b>									
Osmo .....	14,401,918	10,401,181	16,351,747	10,401,181	10,909,633	8,366,913	12,229,148	8,366,913	
Varma <sup>1)</sup> .....	3,970,939	2,262,574	3,970,939	2,262,574	4,494,490	3,524,733	4,620,790	3,524,733	
Verdandi .....	11,802,943	6,908,710	18,711,653	9,595,868	7,979,353	3,830,937	12,290,160	7,229,404	
Suomen Jälleenvakuutus Osakeyhtiö — Finska Reassurans Aktiebolaget .....	2,304,427	1,576,656	2,304,427	1,576,656	2,013,480	1,600,364	2,013,480	1,600,364	
Fennia <sup>2)</sup> .....	3,272,050	—	3,272,050	—	1,975,729	—	1,975,729	—	
Wellamo <sup>2)</sup> .....	12,040	—	12,040	—	7,671	—	7,671	—	
Norma .....	1,628,554	702,204	1,661,332	725,424	936,506	215,235	978,405	370,957	
Suomen Palovakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brandförsäkrings-Aktiebolag <sup>2)</sup>	580,115	—	580,115	—	26,835	—	26,835	—	
Helsingfors Vakuutus Osakeyhtiö — Hel- singfors Assurans Aktiebolag <sup>2)</sup> .....	2,677,093	603,779	2,677,093	603,779	184,189	27,918	184,129	27,918	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>40,650,079</b>	<b>22,455,104</b>	<b>49,541,396</b>	<b>25,165,482</b>	<b>28,527,886</b>	<b>17,566,100</b>	<b>34,326,347</b>	<b>21,120,289</b>	

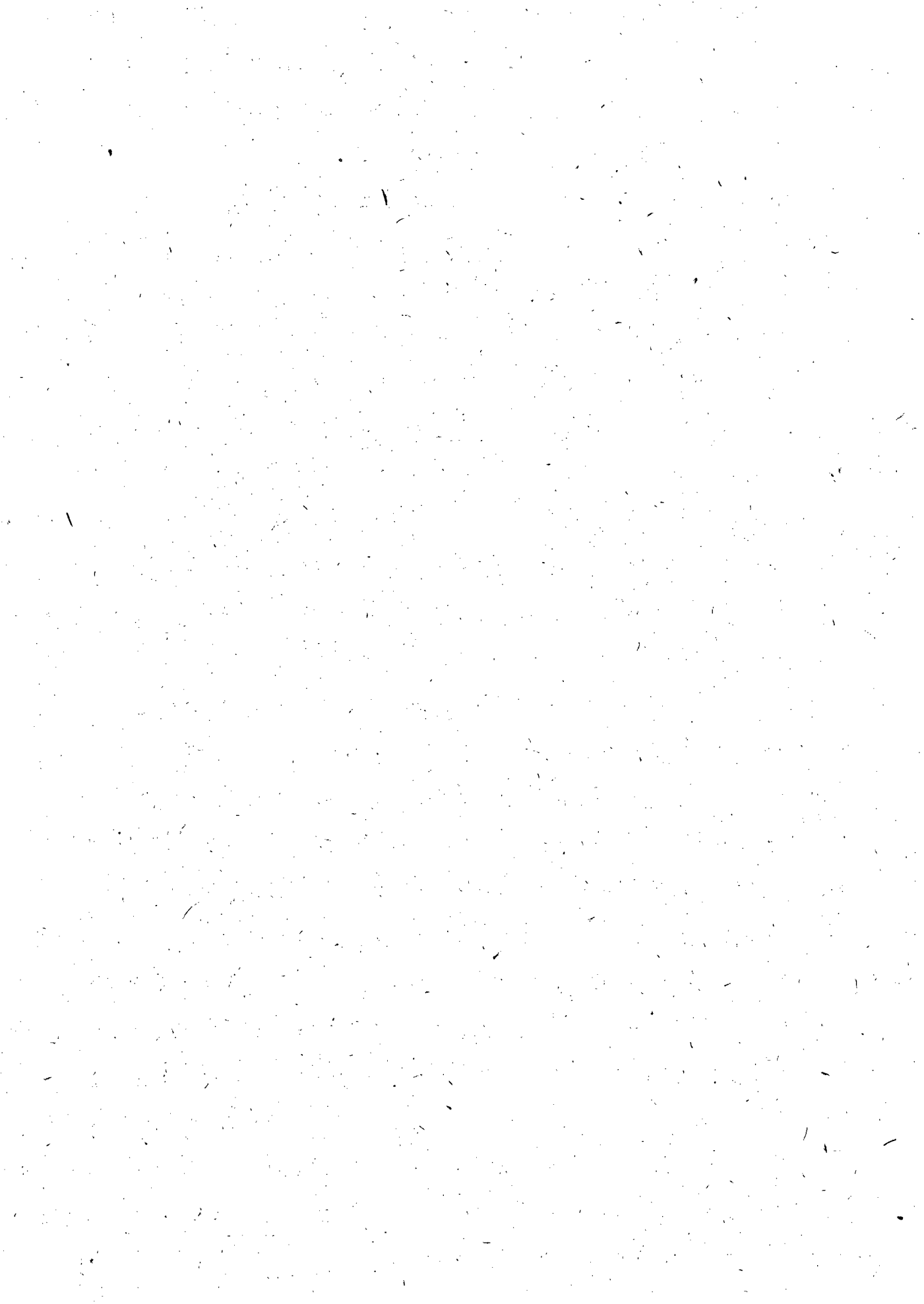
<sup>1)</sup> Ylijäämän ja korvausrahadon käyttö koskee yhtiön koko liikettä. — Överskottets och ersättningsreservens användning avser bolagets

Premier och skadestånd samt årsöverskottets och ersättningsreservens användning år 1930.  
 et répartition de la réserve pour risques à régler en 1930.  
 bolag — Sociétés finlandaises.)

N:o 3.

10 Vuosiylijäämän käyttö — Årsöverskottets användning — Usage des bénéfices de l'exercice						17 Korvausrahaston käyttö — Ersättningsreservens användning				19 20								
						Répartition de la réserve pour risques à régler				Yhteensä sar. 18 ja sar. 19								
11		12		13		14		15		16		18		19		20		
Muiden rahastojen Isäks Ökning av övriga fonder Versé aux autres fonds		Osakkaiden ja takaaajien hyväksi Till aktieägare och garantier A l'actif des actionnaires et des garants		Varattu takuusitoumusten lyhentämiseen Reservering för avskrivning av garantiförbindelser Réserve pour amortissements des garanties		Muut tarkoitukset — Övriga ändamål Autres		Seuraavan vuoden tilin Överfört till nästföljande år Soldé à nouveau		Yhteensä Summa Total		Rahasto edellisen vuoden tilinpäätöksen mukaan Belopp enligt nästföljande års bokslut Montant de la réserve, d'après la comptabilité de l'exercice précédent		Edelleen jätetty korvausrahaston vuoden lopussa vielä suorittamattomien korvausten varalle För ännu vid årets slut icke reglerade skadestånd har kvarlämnats i ersättningsreserven Laisse dans la réserve pour risques à régler, en prévision des assurances non encore réglées à la fin de l'exercice		Yhteensä sar. 18 ja sar. 19 Summa kol. 18 och 19 Total des col. 18 et 19		
		Rahassa I reda penningar En argent comptant										Käytetty vuoden kuluessa maksuttomien korvausten (brutto) Dirav använtas till skadestånd under året (brutto) A débiter, les indemnités payées pendant l'exercice (brutto)		Edelleen jätetty korvausrahaston vuoden lopussa vielä suorittamattomien korvausten varalle För ännu vid årets slut icke reglerade skadestånd har kvarlämnats i ersättningsreserven				
—	897	—	—	—	—	—	—	—	897	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	121,595	121,595	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24,080	—	—	—	—	—	—	—	—	24,080	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24,080	897	—	—	—	—	—	—	121,595	146,572	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7,551	25,000	—	—	—	—	—	—	32,551	1,802,026	1,760,012	—	—	—	—	—	—	—
100,000	—	480,000	—	—	—	—	—	5,428	485,428	74,900	13,200	—	—	—	—	—	—	—
—	—	200,000	—	—	—	—	—	31,132	331,132	1,450,000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	70,000	20,000	—	—	—	—	—	37,888	127,888	853,070	183,658	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,038,234	587,394	—	—	—	—	—	—	—
25,000	—	40,000	—	—	—	—	—	60,155	125,155	661,087	614,766	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
125,000	77,551	765,000	—	—	—	—	—	134,603	1,102,154	7,879,317	3,159,030	—	—	—	—	—	—	—

hela affär. — \*) Ylijäämän käyttö palovakuutusta koskevissa taulukoissa. — Överskottets fördelning ingår i tabellerna för brandförsäkring.



VIII

MURTOVARKAUSVAKUUTUS  
INBROTTSSTÖLDFÖRSÄKRING

*ASSURANCE CONTRE LE VOL AVEC EFFRACTION*

1930



N:o 1.

## Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. — Vinst- och förlusträkning

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	Tulot — Inkomster — Crédit									
	Käytännön ylläpää edelliseltä vuodelta Oanvänt överskott från föregående år Solde à nouveau report de l'exercice précédent	Vakuutusmaksut Premier Primes	Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrarens andel i Parti des réassureurs	Vakuutusmaksujen albuuttamista korvauksista Utbetalningar för försäkringsfall Åter indennitets penglar	Likerkustannuksista Drittkostnader Åter fruts d'administation	Pääomaa ja sijoitusten hottamat tulot Avkastning av kapital Intérêts de capitaux placés	Vakuutusrahaston vähennys tilin- pääkäsessä Minskning av försäkringsfondens vid boksulnet Prélèvement sur le fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes	Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes	Tappio Förlust Pertes	Yhteensä Summa Total
A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.										Suomen markkaa —
Sampo .....	—	246,782	21,593	42,302	20,624	—	—	—	—	331,301
Kaupunkien Paloapuyhd. irtaimisto- toa varten — Städernas Brands- tods-förening för lösegendom <sup>1)</sup> ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Yhteensä — Summa — Total	—	246,782	21,593	42,302	20,624	—	—	—	—	331,301
B. Osakeyhtiöt. B. Aktiebolag.										
Fennia <sup>2)</sup> .....	—	331,050	51,325	75,903	—	2,075	—	—	—	460,353
Pohjola <sup>2)</sup> .....	—	584,358	18,053	133,870	—	378	—	—	—	736,659
Imatra <sup>2)</sup> .....	—	165,262	15,878	41,304	—	—	—	—	—	222,444
National <sup>2)</sup> .....	—	179,439	50,727	—	—	900	—	—	—	231,066
Wellamo <sup>2)</sup> .....	—	21,080	—	3,067	—	900	—	—	—	25,047
Karjala <sup>2)</sup> .....	—	13,954	900	8,104	—	—	—	—	—	22,958
Suomen-Palo-Vakuutus O.Y. Finlands-Brand-Försäkr. A.B. <sup>2)</sup>	—	55,501	33,823	—	—	1,359	—	5,612	—	96,295
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö Helsingfors Assurans Aktief <sup>2)</sup>	—	122,587	32,800	27,698	—	9,135	—	—	—	192,220
Säästöpankkien Keskinäinen Kas- savakuutusyhtiö .....	—	53,595	—	—	—	5,353	—	4,571	—	63,519
Yhteensä — Summa — Total	—	1,526,826	203,506	289,946	5,353	14,747	4,571	5,612	—	2,050,561

<sup>1)</sup> Voitto- ja tappiotili ja tiliasema palovakuutusta koskevissa taulukoissa. — Vinst- och förlusträkningen och bilansen ingår försäkring.

N:o 2. Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema. (Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)

Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi des

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
Yhtiön nimi Bolagets namn Designation des sociétés	Varat — Aktiva — Actif														
	Osakkeiden tahi takaajan sitoumukset Fondanser av aktieägare eller garantier Engagemens des actionnaires ou des garants	Kassa Espèces en caisse	Pankkisaatavat Tillgodolovanden i banker Dépôts en banque	Lainat — Lån — Prêts	Oligattiot ja osakkeet Obligationer och aktier Actions et obligations	Saatavat Tillgodolovanden Comptes crédi- teurs	Muilla vakuutusyhtiöillä Hos andra försäkringsbolag Chez d'autres entre- prises d'assurances	Asiamiehiltä Hos agenter Chez les agences	Erätyyneet vakuutusmaksut Förtaliga premier Primes échues	Korot ja viokrat Räntor och hyror Intérêts et loyers	Muiden yhtiöiden osuus vakuutus- maksu ja korvausvastuusta Av andra försäkringsbolag förvaldad andel i premie- och ersättningsreserven Parti entre les mains d'autres entreprises d'assurances, de la réserve pour risques à régler et de la réserve pour résques à régler	Kalusto Inventarier Articles d'inventaire	Muut varat — Övriga aktiva Autres chefs à l'actif	Tappio — Förlust — Pertes	Yhteensä Summa Total
Sampo .....	—	5,589	—	419,353	24,000	13,848	—	—	—	—	—	—	—	—	462,790
Säästöpank. Keskin. Kassavak. yhtiö.	250,000	—	67,268	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	317,268
Yht. Smk. — Tot.	250,000	5,589	67,268	419,353	24,000	13,848	—	—	—	—	—	—	—	—	780,058

Suomen markkaa —

år 1930. — *Compte de profits pertes de l'exercice 1930.*

N:o 1.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
Menot — Utgifter — Débit											
Siltivä täpö Balansera de förlust- Perles de l'exercice précédent, réglé	Jälleenvakuutusmaksut Återförsäkringspremier Primes de réassurance	Vakuutusrahaston alhennus- mat korvaukset Utbetalingar för försäkrings- fall Paiements d'indemnités	Lihkeustaanukset Drittkostnader Frais d'administration	Verot, paksi kiinteistöjen Uuskylä, forton för fäsbågar Impôts, taxes foncières non compris	Vakuutusrahaston lisäy- späätöksessä — Ökning av försäkrings- fonden vid bokslutet Versements au fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes			Poistot Avskrivningar Amortissemens	Muit menot Övriga utgifter Autres dépenses	Ylijäämä — Överskott Bénéfices	Yhteensä Summa Total
					Korvausrahas- to Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler	Vakuutusmaksu- rahasto Premières Réserves mathé- matique					

Finska mark

—	111,949	39,672	121,003	—	—	—	—	58,677	—	331,301
—	111,949	39,672	121,003	—	—	—	—	58,677	—	331,301
—	220,119	84,016	77,407	—	3,026	—	—	15,146	60,639	460,353
—	299,676	48,330	24,956	—	50,540	—	—	—	313,157	736,659
—	143,068	19,525	55,000	—	1,266	—	—	—	3,585	222,444
—	148,031	57,446	—	—	3,145	—	—	—	22,444	231,066
—	6,781	5,151	2,814	—	683	—	—	—	9,618	25,047
—	12,559	1,000	5,217	—	—	180	—	—	4,002	22,958
—	45,537	43,890	—	—	—	6,868	—	—	—	96,295
—	92,326	58,350	—	—	—	600	—	—	40,944	192,220
—	25,396	—	1,277	—	—	—	—	36,846	—	63,519
—	993,493	317,708	166,671	—	58,660	7,648	—	51,992	454,389	2,050,561

tabellerna för brandförsäkring. — 2) Tiliasema palovakuutusta koskeissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för brand-

Ingående balansräkning för nästföljande år (Med hänsyn tagen till årsöverskottets fördelning.)

N:o 2.

*bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle.*

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Velat — Passiva — Passif										
Maksettu osake- tahi takurupääoma Imbetalt aktie- eller garanti-kapital Capital en actions ou de garantie versé	Takuurahasto Garantifond Fonds de garantie	Vararahasto Reservfond Fonds de réserve	Vakuutusrahasto Försäkringsfond Fonds d'assurance		Muit varantut varat Övriga reservervide medel Autres réserves	Korvausrahas- to Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler	Henkilökunnan eläkerahasto Personals pensionsfond Fonds des pensions du personnel	Muit velat Övriga passiva Autres chefs de passif	Käytämättä jäänyt vuosijäämäosa Icke använd del av årsöverskottet Part non répartie des bénéfices annuels	Yhteensä Summa Total
			Vakuutusmaksu- rahasto Premières Réserves mathématique							

Finska mark

—	—	—	78,755	33,459	—	2,341	—	348,235	—	462,790
—	250,000	67,268	—	—	—	—	—	—	—	317,268
—	250,000	67,268	78,755	33,459	—	2,341	—	348,235	—	780,058

N:o 3.

Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset 1930. —  
Etat de l'assurance, primes

1  Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 3 4 5 6 7 8 Suomalaiset vakuutukset Assurances							
	Vakuutuskanta vuoden lopussa Försäkringsbestånd vid årets utgång Etat de l'assurance à la fin de l'exercice					Vakuutus- Pre- Pri-		
	Suoraan hankittu kanta Direkt avslutade försäkringar Assurances contractées directement		I Återförsäkring finnska försäkringar Räassurances reuues de Finlands	Vastanotetut suomal. jälleenvakuutukset Återförsäkring emotlagra finnska försäkringar Räassurances reuues de Finlands	Yhteensä suomal. vakuutuskeset Summa finnska för- säkringar Assurances finlandsas, totalt	Siltä hiovitettii jälleenvakuutuskeset Däru avsåts till återförsäkrare Port cédée aux reasurreurs	Suoraan hankittii kannan Port direkt avslutade försäkringar Pour assurances contractées directement	Vastanotetut suomal. jälleenvakuutuskeset Port återförsäkring emotlagra finnska försäkringar Pour assurances finlandsas reuues en räassurances
	Luku Antal Nombre	Suomen markkaa Finnska mark Marks Finlands						
Suomen markkaa —								
<b>A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar</b>								
Sampo.....	1,136	125,071,670	—	125,071,670	—	246,782	—	
Städ. Brandstodsfören. för lösegendom — Kaupunkien paloapuyhd. irtaimistoa varten .....	42	2,278,000	—	2,278,000	787,500	391	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1,178</b>	<b>127,349,670</b>	<b>—</b>	<b>127,349,670</b>	<b>787,500</b>	<b>247,173</b>	<b>—</b>	
<b>B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</b>								
Fennia .....	—	147,175,307	—	147,175,307	101,322,183	331,050	—	
Pohjola .....	2,886	247,560,000	—	247,560,000	135,389,773	584,358	—	
Imatra .....	1)	1)	1)	1)	1)	165,262	—	
National .....	813	65,219,000	258,000	65,477,000	52,329,000	178,390	1,049	
Wellamo .....	76	5,007,330	5,946,860	10,954,190	4,042,289	9,784	11,296	
Karjala .....	75	5,372,500	—	5,372,500	4,835,000	13,954	—	
Suomen Palo-Vakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Brand-Försäkrings-Aktiebolag	385	20,881,000	—	20,880,000	17,764,000	55,501	—	
Helsingin Vakuutus Osakeyhtiö — Hel- singfors Assurans Aktiebolag .....	466	24,374,275	1,200,000	25,574,275	19,488,662	121,637	950	
Säästöpankkien Keskin. Kassavakuutus- yhtiö .....	108	23,910,000	—	23,910,000	—	53,595	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>4,809</b>	<b>539,499,412</b>	<b>7,404,860</b>	<b>546,903,272</b>	<b>335,170,907</b>	<b>1,513,531</b>	<b>13,295</b>	

1) Tietoja ei ole saatu — Uppgifter ha icke erhållits.

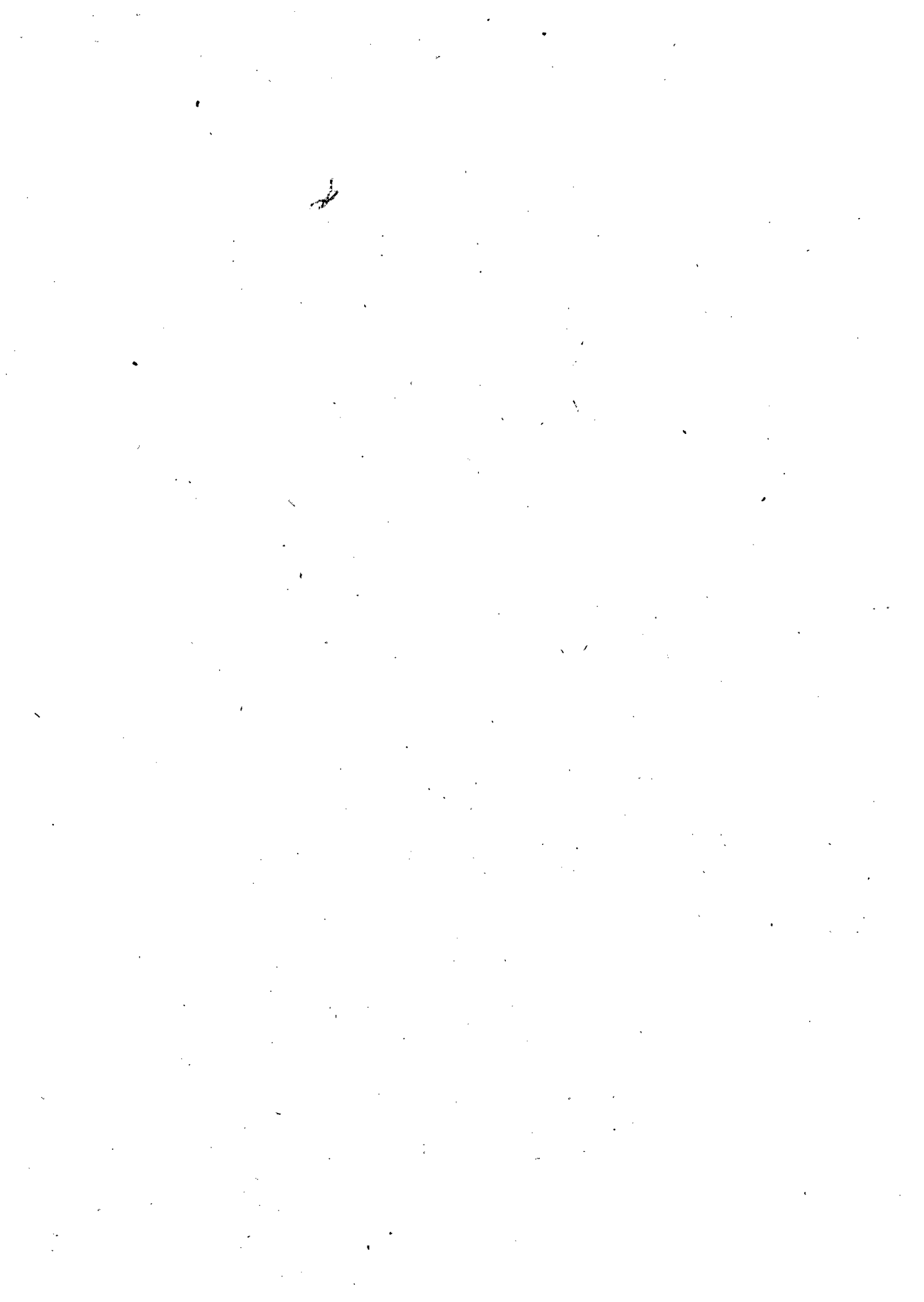
Försäkringsbestånd, premier och skadestånd 1930.  
et indemnités en 1930.

N:o 3.

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
— Finska försäkringar finlandaises						Vakuutusmaksut kaikissa maissa Premier i alla länder Primes dans tous pays		Vahingonkorvaukset kaikissa maissa Skadestånd i alla länder Indemnités pour tous pays		
maksut mier mes		Vuoteen 1930 kuuluvat vahingonkorvaukset Skadestånd under år 1930 Indemnités pendant l'exercice 1930								
Yhteensä suomal. vakuutusissa Summa premier för finska försäkringar Primes pour assurances finlandaises, total		Siltä luovutettuihin jälleenvakuutuksille Däruv avsättas till återförsäkrare Part cédée aux réassureurs	Suoraan hankittu kannan Täka Für direkt avsättade försäkringar Pour assurances conclues directement	Vastavakuutussumman jälleenvakuutussumman takia För i återförsäkring emottagna finska försäkringar Pour assurances finlandaises reçues en réassurance	Yhteensä suomal. vakuutussumman takia Summa skadestånd för finska försäkringar Indemnités pour assurances finlandaises	Siltä jälleenvakuutuksen osalle Däruv återförsäkreres andel Part des réassureurs	Brutto Brut	Siltä luovutettuihin jälleenvakuutuksille Däruv avsättas till återförsäkrare Part cédée aux réassureurs	Brutto Brut	Kalkkeaan jälleenvakuutuksen osalle Summa återförsäkreres andel Part des réassureurs, total

F i n s k a m a r k

246,782	111,949	39,672	—	39,672	21,593	246,782	111,949	39,672	21,593
391	102	—	—	—	—	391	102	—	—
247,173	112,051	39,672	—	39,672	21,593	247,173	112,051	39,672	21,593
331,050	220,119	84,016	—	84,016	51,325	331,050	220,119	84,016	51,325
584,358	299,676	48,330	—	48,330	18,053	584,358	299,676	48,330	18,053
165,262	143,068	19,525	—	19,525	15,878	165,262	143,068	19,525	15,878
179,439	148,031	57,352	94	57,446	50,727	179,439	148,031	57,466	50,727
21,080	6,781	936	4,215	5,151	—	21,080	6,783	5,151	—
13,954	12,559	1,000	—	1,000	900	13,954	12,559	1,000	900
55,501	45,537	43,890	—	43,890	33,823	55,501	45,537	43,890	33,823
122,587	92,326	58,350	—	58,350	32,800	122,587	92,326	58,350	32,800
53,595	25,396	—	—	—	—	53,595	25,396	—	—
1,526,326	993,493	313,399	4,309	317,708	203,506	1,526,326	993,495	317,728	203,506



IX  
TYÖLAKKOVAKUUTUS—STREJKFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE CONTRE LES GRÈVES*

X  
METSÄPALOVAKUUTUS  
SKOGSBRANDFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DES FORÊTS*

XI  
KESKEYTYSVAKUUTUS  
AVBROTTSFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE CONTRE LE CHÔMAGE DE LA FABRICATION*

XII  
LUOTTOVAKUUTUS—KREDITFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE DE CRÉDIT*

XIII  
KALASTUSVAKUUTUS—FISKERIFÖRSÄKRING  
*ASSURANCE DES USTENSILES DE PÊCHE*

1930

---

N:o 1.

## Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. — Vinst- och förlusträkning

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	Tulot — Inkomster — Crédit									10 Yhteensä Summa Total
	2 Käytännön ylläpäämistä Osaavien työntekijöiden Saldon ja muun raportin de l'année c'est précédent	3 Vakuutusmaksut Primes	4 Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrarens andel i Part des réassureurs		5 Liiketoimintakustannukset Driftkostnader Autrais frais d'administration	6 Pääoman ja sijoitusten tuotamat tulot Avkastning av kapital Intérêts de capitaux placés	7 Pääomien sur le fonds d'assurances lors de l'arrêt des comptes	8 Muut tulot Övriga inkomster Autres recettes	9 Tappio Förlust Pertes	
			Ubbetalingar för försäkringsfall Återbetalningar för försäkringsfall	Vakuutusmaksujen aluetasoisista maksuista						
<b>IX. Työläkko- ja vakuutus — Strejkkför- Suomen markkaa —</b>										
Suomen Työntekijäin Keskin. lakkovakuutusyhdistys — Arbetsgiv- i Finland Ömsesidiga Strejkkför- säkringsbolag .....	—	1,567,746	—	—	619,757	—	451,575	—	2,639,078	
<b>X. Metsäpalovakuutus — Skogsbrandförsäkring Suomen markkaa —</b>										
A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.	—	2,651,193	67,671	89,143	769,063	—	—	—	3,577,070	
Sampo .....	—	2,651,193	67,671	89,143	769,063	—	—	—	3,577,070	
Suomen Metsänsäilytyskeskin. Metsäpaloapuyhdistys — Skogssegar i Finland Ömsesidiga Skogs- brandstodsförening .....	1,321	2,976,909	19,917	131,866	762,946	—	57,996	—	3,950,955	
Svensk-Finland <sup>1)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ålands Försäkringsanstalt .....	—	1,977	—	544	20	—	1,290	—	3,831	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>1,321</b>	<b>5,630,079</b>	<b>87,588</b>	<b>221,553</b>	<b>1,532,029</b>	<b>—</b>	<b>59,286</b>	<b>—</b>	<b>7,531,856</b>	
<b>Osakeyhtiö — Aktiebolag</b>										
Fennia <sup>2)</sup> .....	—	7,145	—	628	—	—	—	72,699	80,472	
<b>XI. Keskeytysvakuutus — Avbrottsförsäkring — Suomen markkaa —</b>										
Fennia <sup>2)</sup> .....	—	85,441	8,612	16,153	—	—	—	9,292	119,498	
<b>XII. Luottovakuutus — Kreditför- Suomen markkaa —</b>										
Suomen Luotto- ja vakuutus-Osake- yhtiö — Finlands Kredit-För- säkrings-Aktiebolag .....	13,863	418,642	90,423	112,027	86,145	—	47,360	—	768,460	
Fennia <sup>2)</sup> .....	—	9,170	—	—	—	458	—	525,239	534,867	
Pohjola <sup>3)</sup> .....	—	106,301	658,033	25,637	—	30,075	—	119,912	939,958	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>13,863</b>	<b>534,113</b>	<b>748,456</b>	<b>137,664</b>	<b>86,145</b>	<b>30,533</b>	<b>47,360</b>	<b>645,151</b>	<b>2,243,285</b>	
<b>XIII. Kalastusvakuutus — Fiskeriför- Suomen markkaa —</b>										
Laatokan Kalastusvakuutusyh- distys .....	—	4,840	—	—	17,225	—	665	2,972	25,702	

<sup>1)</sup> Voitto- ja tappiotili ja tiliasema palovakuutusta koskevissa taulukoissa. — Vinst- och förlusträkningen och bilansen ingår i tabellerna.  
<sup>2)</sup> Autotakuuvakuutusta. Tiliasema palovakuutusta koskevissa taulukoissa. — Automobilgarantiförsäkring. Bilansen ingår i tabellerna.

år 1930. — *Compte de profits et pertes de l'exercice 1930.*

N:o 1.

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
Menot — Utgifter — Débit										
Silttyvä kapital Balanserade förlust Perdes de l'exercice précédent, rejet	Tällevakuummaksut Återförsäkringspremier Primes de réassurance	Vakutusrapausien alienta- mat korvausten Utbetalningar för försäkrings- fall Paiements d'indemnités	Liiketoimintuset Driftkostnader Frais d'administration	Varok, patisi kintolstojen Utskylder, förtom for fastighet Impis, l'impi foncier non compris	Vakutusrahaston lisäys tilin- päättöksessä — Ökning av försäk- ringsfonden vid bokslutet Versements au fonds d'assuran- ce lors de l'arrêt des comptes		Poistot Avskrivningar Amortisements	Muut menot Övriga utgifter Autres dépenses	Ylijäämä Överskott Bénéfices	Yhteensä Summa Total
					Vakutusmaksu- rahasto Premiessev Réserve mathé- matique	Korvausrahasto Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler				

säkring — *Assurance contre les grèves*

Finska mark

—	—	—	177,621	33,513	—	—	—	2,427,944	—	2,639,078
---	---	---	---------	--------	---	---	---	-----------	---	-----------

— *Assurance contre l'incendie des forêts*

Finska mark

—	261,835	373,143	826,128	—	1,481,046	—	50,000	12,762	572,156	3,577,070
—	90,616	470,139	1,053,063	104,973	1,555,755	—	131,826	48,166	496,417	3,950,955
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1,978	—	1,329	—	—	—	—	—	524	3,831
—	354,429	843,282	1,880,520	104,973	3,036,801	—	181,826	60,928	1,069,097	7,531,856
—	2,284	—	33,259	—	3,541	—	—	41,388	—	80,472

*Assurance contre le chômage de la fabrication*

Finska mark

—	58,742	9,568	31,433	—	8,734	11,021	—	—	—	119,498
---	--------	-------	--------	---	-------	--------	---	---	---	---------

säkring — *Assurance de crédit*

Finska mark.

—	376,778	101,241	175,304	6,842	—	—	90,572	—	17,723	768,460
—	—	252,633	275,034	—	—	7,200	—	—	—	534,867
—	73,799	546,801	14,356	—	—	305,002	—	—	—	939,953
—	450,577	900,675	464,694	6,842	—	312,202	90,572	—	17,723	2,243,885

säkring — *Assurance des ustensiles de pêche*

Finska mark

881	—	20,399	3,757	—	—	—	—	665	—	25,702
-----	---	--------	-------	---	---	---	---	-----	---	--------

lerna för brandförsäkring. — <sup>2)</sup> Tiliasema palovakuutusta koskevissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för brandförsäkring. — för brandförsäkring.



(Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)  
till årsstämmans beslut om årsöverskottets fördelning.)  
bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle.)

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Velat — Passiva — Passif											
Yhteensä Summa Total	Maksettu osake- tai kaupanpikoma Inbetalt aktie- eller garantikapital Capital en actions ou de garantie versé	Takuurahasto. Garantifond Fonds de garantie	Vararahasto Reservfond Fonds de réserve	Vakuutusrahasto Försäkringsfond Fonds d'assurance		Muut varat Övriga reservande medel Autres réserves	Comptes débiteurs chez d'autres entreprises d'assurances	Henkilökunnan eläkerahasto Personnelens pensionstond Fonds des pensions du personnel	Muut velat Övriga passiva Autres chefs au passif	Käyttämättä jäänyt vuosi- voiton osa Icke använd del av årsvinsten Part non répartie des bénéfices annuels	Yhteensä Summa Total
				Vakuutusmaksurahasto Premieerser Réserve mathématique	Korvausrahasto Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler						

## försäkring — Assurance contre les grèves

Finska mark

13,436,129	—	2,719,910	8,406,663	—	—	1,425,261	—	—	884,295	—	13,436,129
------------	---	-----------	-----------	---	---	-----------	---	---	---------	---	------------

## — Assurance contre l'incendie des forêts

Finska mark

9,915,740	—	225,469	3,108,399	6,389,545	35,000	—	80,327	—	77,000	—	9,915,740
9,306,102	—	100,000	3,678,435	5,287,715	—	225,000	9,450	—	2,250	3,252	9,306,102
1,958	—	—	—	—	—	—	1,434	—	—	524	1,958
19,223,800	—	325,469	6,786,834	11,677,260	35,000	225,000	91,211	—	79,250	3,776	19,223,800

## Assurance contre le chômage de la fabrication

Finska mark

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

## försäkring — Assurance de crédit

Finska mark

3,754,530	400,000	1,600,000	110,000	1,635,516	—	1,292	—	—	—	7,722	3,754,530
-----------	---------	-----------	---------	-----------	---	-------	---	---	---	-------	-----------

## ring — Assurance des ustensiles de pêche

Finska mark

201,040	—	200,000	—	—	—	1,040	—	—	—	—	201,040
---------	---	---------	---	---	---	-------	---	---	---	---	---------

N:o 3.

Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset 1930. —  
Etat de l'assurance, primes

1  Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	Suomalaiset vakuutukset Assurances							8  Vakuutus- Pre- Pri-	
	Vakuutuskanta vuoden lopussa Försäkringsbestånd vid årets utgång Etat de l'assurance à la fin de l'exercice						Suoraan hankittu kanta Direkt avslutade försäkringar Assurances contractées directement		
	Luku Antal Nombre	Suomen markkaa Finska mark Pundais	Markka Pundais	Vastanotetut suomal. jälleevakuutukset I återförsäkring omotagna finska försäkringar Réassurances reçues de Finlande	Yhteensä suomal. vakuutukset Summa finska för- säkringar Assurances finlandaises. total	Siltä luovutettu jälleev. vakuutusille Därav avsätts till åter- försäkrare Part cède aux réassu- rers			Suoraan hankittu kanta För direkt avslutade för säkringar Pour assurances contrac- tées directement
<b>IX. Työläkkovakuutus — Strejkkör-</b>									
Suomen Työnantajien Keskin. Lakko- vakuutusyhtiö — Arbetsgiv. i Finland Ömsesid. Strejkkörsäkringsbolag .....	158	76,618,150	—	76,618,150	—	1,567,746	—		
<b>X. Metsäpalovakuutus — Skogsbrandförsäk-</b>									
A. Keskinäiset yhdistykset A. Ömsesidiga föreningar									
Sampo .....	9,785	1,506,200,802	—	1,506,200,802	—	2,651,193	—		
Suomen Metsänomist. Keskin. Metsäpalo- apuyhd. — Skogsegarnas i Finland Ömsesid. Skogsbrandstodsförening....	14,076	1,620,479,968	—	1,620,479,968	—	2,976,909	—		
Svensk-Finland .....	131	15,708,000	—	15,708,000	9,387,375	134,985	—		
Ålands försäkringsanstalt .....	24	2,580,000	—	2,580,000	2,580,000	1,977	—		
Yhteensä — Summa — Total	24,016	3,144,968,770	—	3,144,968,770	11,967,375	5,765,064	—		
B. Osakeyhtiö — Aktiebolag									
Fennia .....	1)	—	1)	1)	1)	7,145	—		
<b>XI. Keskeytysvakuutus — Avbrottsförsäkring —</b>									
Fennia .....	—	4,943,360	—	4,943,360	4,360,800	85,441	—		
<b>XII. Luottovakuutus — Kredit-</b>									
Suomen Luotto-Vakuutus-Osakeyhtiö — Finlands Kredit-Försäkrings-Aktiebolag	—	—	—	—	—	418,642	—		
Fennia .....	—	—	—	—	—	9,170	—		
Pohjola .....	533	18,096,407	—	18,096,407	13,226,112	106,301	—		
Yhteensä — Summa — Total	533	18,096,407	—	18,096,407	13,226,112	534,113	—		
<b>XIII. Kalastusvakuutus — Fiskeriförsäk-</b>									
Laatokan Kalastusvakuutusyhdistys....	45	200,092	—	200,092	—	4,840	—		

1) Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits.

## Försäkringsbestånd, premier och skadestånd 1930.

et indemnités en 1930.

9				10				11				12				13				14				15		16		17		18																									
— Finska försäkringar finlandaises																Vakuutusmaksut kaikissa maissa Premier i alla länder Primes dans tous pays				Vahingonkorvaukset kaikissa maissa Skadestånd i alla länder Indemnités pour tous pays																																			
maksut mier mes				Vuoteen 1930 kuuluvat vahingonkorvaukset Skadestånd under år 1930 Indemnités pendant l'exercice 1930												Brutto Brut				Brutto Brut																																			
				Suoraan hankittu kannan takia För direkt avskufade för- säkringar Pour assurances con- tractées directement				Vastaaotettujen suomal. jälleenvakuutusien takia Pör i återförsäkring emot- tagna finska försäkringar Pour assurances finlandaises reçues en réassurance				Yhteensä suomal. vakuutusien takia Summa skadestånd för finska försäkringar Indemnités pour assurances finlandaises				Sittä hönvitettn jälleen- vakuutusajalle Jön osalle Därav återförsäkrades andel Part des réassureurs				Sittä hönvitettn jälleen- vakuutusajalle Därav avskufades till åter- försäkrade Part cédée aux réassu- reurs				Kaikkiaan jälleenvakuut- tajien osalle Summa återförsäkrades andel Part des réassureurs, total																															
Finska mark																																																							
säkring — Assurance contre les grèves																1,567,746				—				1,567,746				—																											
ring — Assurance contre l'incendie des forêts																2,651,193				261,835				373,143				—				373,143				67,671				2,651,193				261,835				373,143				67,671			
2,976,909				90,616				470,139				—				470,139				19,917				2,976,909				90,616				470,139				19,917																			
134,985				4,942				—				—				—				134,985				4,942				—				—																							
1,977				1,977				—				—				—				1,977				1,977				—				—																							
5,765,064				359,370				843,282				—				843,282				87,588				5,765,064				359,370				843,282				87,588																			
7.145				2.284				—				—				—				7.145				2.284				—				—																							
Assurance contre le chômage de la fabrication																85,441				58,742				9,568				—				9,568				8,612				85,441				58,742				9,568				8,612			
försäkring — Assurance de crédit																418,642				376,778				98,970				2,271				101,241				90,423				418,642				376,778				101,241				90,423			
9,170				—				252,633				—				252,633				—				9,170				—				252,633				—																			
106,301				73,799				546,801				—				546,801				658,033				106,301				73,799				546,801				658,033																			
534,113				450,577				898,404				2,271				900,675				748,456				534,113				450,577				900,675				748,456																			
ring — Assurance des ustensiles de pêche																4,840				—				—				20,399				—				4,840				—				20,399				—							



## XIV

VAPAAEHTOINEN MOOTTORIAJONEUVOVAKUUTUS  
SEKÄ LAINSÄÄTÄMÄ MOOTTORIAJONEUVO-  
LIIKENTEEN VASTUUVAKUUTUS

FRIVILLIG MOTORFORDONSFÖRSÄKRING SAMT  
LAGSTADGAD ANSVARFÖRSÄKRING FÖR  
TRAFIK MED MOTORFORDON

*ASSURANCE LIBRE CONTRE LES RISQUES D'AUTOMOBILE  
ET ASSURANCE CONTRE LES RISQUES D'AUTOMOBILE  
EN VERTU DE LA LOI*

1930

---

N:o 1.

**Voitto- ja tappiotili vuonna 1930. —**  
*Compte de profits et*

1	2 3 4 5 6 7 8 9 10 11									
	Tulot — Inkomster <i>Crédit</i>									
	Yhtiön nimi. Bolagets namn. Designation des sociétés	Käyttämättömät ylijäämät edelliseltä vuodelta Oanvänt överskott från föregående år <i>Solde à nouveau reporté de l'exercice précédent</i>	Vakuutusmaksut Premies		Jälleenvakuuttajien osuus Återförsäkrares andel i		Pääoman ja sijoitusten huotamat tulot Avkastning av kapital <i>Intérêts de capitaux placés</i>	Vakuutusrahaston vähennys tilinpäätöksessä Minuering av försäkringsfondens vid bokslutet <i>Prélèvement sur le fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes</i>	Muut tulot Övriga inkomster <i>Autres recettes</i>	Tappio — Fordrust <i>Pertes</i>
Vapaaehtoisesta vakuutuksesta För frivillig försäkring <i>Assurance libre</i>			Jain mukaisesta vakuutuksesta För lagenlig försäkring <i>Assurance en vertu de la loi</i>	Utbetalningar för försäkringsfall <i>Aux indemnités payées</i>	Vakuutusraporttien alheuttamista kor- vauksista Utbetalningar för försäkringsfall <i>Aux indemnités payées</i>	Liiketoimintamaksuja Driftkostnader <i>Aux frais d'admini- stration</i>				
Suomen markkaa —										
<b>A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.</b>										
Warmia .....	—	56,436	—	22,131	9,897	—	—	—	—	88,464
Sampo .....	—	3,813,170	4,659,549	3,507,852	2,018,778	56,020	350,000	—	—	14,405,369
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Autovakuutusyhdistys — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Automobilförsäkringsförening .....	—	121,232	1) 346,865	39,600	26,105	68,700	—	—	7,885	610,387
Tulenvara <sup>4)</sup> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aura <sup>6)</sup> .....	—	2,022,914	Sub 3	81,773	32,649	118,606	93,000	139,400	—	2,488,342
Ålands Försäkringsanstalt .....	—	78,098	—	2,837	11,715	12,843	—	—	—	105,493
Svensk-Finland <sup>7)</sup> .....	—	166,949	—	23,043	24,219	—	—	—	8,850	223,061
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	—	<b>6,258,799</b>	<b>5,006,414</b>	<b>3,677,236</b>	<b>2,123,363</b>	<b>256,169</b>	<b>443,000</b>	<b>139,400</b>	<b>16,735</b>	<b>17,921,116</b>
<b>B. Osakeyhtiöt. B. Aktiebolag.</b>										
Fennia <sup>8)</sup> .....	—	Sub 4	3,746,971	1,281,508	639,117	—	110,742	—	—	5,778,338
Pohjola <sup>8)</sup> .....	—	4,440,318	5,544,298	2,159,499	864,093	—	40,487	—	—	13,048,695
Imatra <sup>8)</sup> .....	—	—	2) 2,180,553	1,086,682	517,340	—	20,645	—	26,324	3,831,544
Karjala <sup>8)</sup> .....	—	423,357	330,418	367,650	237,926	—	916	—	32,714	1,392,981
Vakuutusosakeyhtiö Auto — Försäkringsaktiebolaget Auto .....	3,189	798,236	1,226,172	527,501	412,499	165,912	119,000	—	—	3,252,509
Maakaupp. Palovak. Osakeyhtiö Turva — Lanthandland. Brandförsäkringsaktiebolag Turva <sup>8)</sup> .....	—	68,589	—	—	—	—	—	—	—	68,589
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>3,189</b>	<b>5,730,500</b>	<b>13,028,412</b>	<b>5,422,840</b>	<b>2,670,975</b>	<b>165,912</b>	<b>291,790</b>	—	<b>59,038</b>	<b>27,372,656</b>

1) Tästä 48,712 mk. vastuuvakuutusta. — Härav ansvarsförsäkring 48,712 mk. — 2) Tästä 525 mk. vastuuvakuutusta. — Härav 525 — 4) Katso palovakuutusta. — Ingår i tabellerna för brandförsäkring. — 5) Luku näennäisesti liian suuri. — Överskottet skenbarligen för tapaturmavakuutusta koskeissa taulukoissa. Vapaaehtoisen vakuutuksen voitto- ja tappiotili sekä tiliäsema palovakuutusta koskeissa i tabellerna för brandförsäkring. — 6) Tiliäsema palovakuutusta koskeissa taulukoissa. — Bilansens ingår i tabellerna för brandförsäkring. 317,861 mk. — Härav garanti- och kreditförsäkring 317,861 mk.

## Vinst- och förlusträkning år 1930.

pertes de l'exercice 1930.

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Menot - Utgifter - Débit												
Silttyvä tappio Balanserade förlust Pertes de l'exercice précédent, vejel	Jälleenvakuutusmaksut Akerförsäkringspremier Primes de réassurance	Vakuutus tapausten aiheutamat korvaukset Utbetalningar för försäkringsfall Paiements d'indemnités		Liiketuksannokset Driftkostnader Frais d'administration	Verot, palssi kiinteistöjen Utskylder, förutom för fastighet Impôts, l'impôt foncier non compris	Vakuutusrahaston lisäys tilinpäätöksessä Ökning av försäkrings- fonden vid bokslutet Versements au fonds d'assurance lors de l'arrêté des comptes		Varannusrahasto Säkerhetsfond Fond de sûreté	Poistot Avskrivningar Amortissemens	Muit menot Övriga utgifter Autres dépenses	Ylijäämä - Överskott Rendites	Yhteensä Summa Total
		Tain mukaisesta vakuutusesta För lagelig försäkring Assurance en vertu de la loi	Vapanehtoista vakuutusesta För frivillig försäkring Assurance libre			Vakuutusmaksu- rahasto Premieserv Réserves mathématique	Korvausrahasto Ersättningsreserv Réserve pour risques à régler					
—	39,588	27,663	—	12,000	—	413	—	—	—	—	8,800	88,464
—	5,663,451	1,867,009	3,771,010	2,819,791	—	—	—	—	50,000	125,480	108,628	14,405,369
—	104,052	26,752	*) 140,210	85,484	16,134	—	133,560	—	7,658	*) 96,537	—	610,387
—	86,410	759,799	Sub 14	1,082,078	2,268	17,572	—	1,800	75,914	109,144	*) 353,357	2,488,342
—	39,049	5,675	—	6,417	—	—	—	—	863	53,489	—	105,493
—	114,530	32,068	—	75,263	—	1,200	—	—	—	—	—	223,061
—	6,047,080	2,718,966	3,911,220	4,081,033	18,402	19,185	133,560	1,800	134,435	384,650	470,785	17,921,116
—	2,254,750	Sub 15	2,147,226	910,596	—	—	—	—	—	81,543	384,223	5,778,338
—	3,297,259	2,426,649	4,157,061	2,795,888	82,617	—	5,043	—	—	—	284,178	13,048,695
—	1,522,334	—	*) 1,586,209	650,000	—	—	73,001	—	—	—	—	3,831,544
—	683,226	152,419	253,933	286,979	—	—	16,424	—	—	—	—	1,392,981
—	1,353,498	263,848	791,486	721,924	16,076	—	—	—	10,000	59,581	36,096	3,252,509
—	—	—	15,872	—	—	—	—	—	—	—	52,717	68,589
—	9,111,067	2,842,916	8,951,787	5,365,387	98,693	—	94,468	—	10,000	141,124	757,214	27,372,656

mk. ansvarsförsäkring. — \*) Tästä 95,788 mk. vakuutusmaksujen tasoitusrahastoon. — Härav 95,788 mk. till premiejämningsfonden stort. — \*) Tiliasema tapaturmavakuutusta koskevissa taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för olycksfallsförsäkring. — \*) Tiliasema taulukoissa. — Bilansen ingår i tabellerna för olycksfallsförsäkring. Den frivilliga försäkringens vinst och förlusträkning och bilans ingår — \*) Tästä takuu- ja luottovakuutusta 9,170 mk. Härav garanti- och kreditförsäkring 9,170 mk. — \*) Tästä takuu- ja luottovakuutusta

N:o 2. Lähinnä seuraavan tilivuoden alkava tiliasema. (Vuosiylijäämän käyttö on otettu huomioon.)  
*Balance d'entrée de l'année prochaine (y compris l'emploi des*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	Varat — Aktiva — Actif													
	Osakkaiden tahi takkaiden sitoumukset Förbindelser av aktieägare eller garantier Engagemens des actionnaires ou des garants	Kassa Espèces en caisse	Pankkisatavat Tillgodohavanden i banker Dépôts en banques	Lainat — Lån — Prêts	Obligationer ja osakkeet Obligationer och aktier Actions et obligations	Saatavat Tillgodohavanden Comptes créditeurs	Asiamiehiltä Hos agenter Chez les agences	Muut — Övriga Actives	Erätyyneet vakuutusmaksut Förtälna premier Primes échues	Korot ja vuokrat Räntor och hyror Intérêts et loyers	Muiden yhtiöiden osuus vakuutus- maksu- ja korvausrakastosta Av andra försäkringsbolag förvärtad andel i premie- och ersättningsreserven Parti entre les mains d'autres entreprises d'assurances des fonds d'assurance	Kalusto — Inventarier Articles d'inventaire	Muut varat — Övriga aktiva Autres chefs à l'actif	Rappio — Förtärd Fertils
Suomen markkaa —														
A. Keskinäiset yhdistykset A. Ömsesidiga föreningar														
Varma .....	—	12,012	—	—	—	9,307	—	—	33,166	—	—	—	—	—
Sampo .....	—	Sub 4	401,162	326,977	—	876,261	1,685,342	221,268	—	—	—	175,866	128,333	—
Suomen Teollisuuden- harjoittajain Kes- kin. Autovakuutus- yhdistys — Industri- idkarens i Finland Ömsesidiga Auto- mobilmörförsäkrings- förening .....	—	337	900,182	—	440,394	12,580	—	—	—	—	—	2	805	—
Ålands Försäkrings- anstalt .....	—	11,262	166,491	15,000	—	552	—	—	343	—	—	—	—	—
Yht. — S:a — Total	—	23,611	1,467,835	341,977	440,394	898,700	1,685,342	221,268	33,509	—	—	175,868	129,138	—
B. Osakeyhtiöt. Aktiebolag.														
Vakuutusosakeyhtiö Auto — Försäkrings- aktiebolaget Auto .	900,000	11,974	518,246	1,145,000	367,000	450,420	151,209	61,174	—	35,077	—	30,000	—	—

— Ingående balansräkning för nästföljande år. (Med hänsyn tagen till årsöverskottets fördelning.) N:o 2.  
*bénéfices voté par l'assemblée générale annuelle.)*

16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	26
Velat — Passiva — Passif											
Yhteensä Summa Total	Maksettu osake- tahi takuurpääoma Indebalt aktie- eller garantikapital <i>Capital en actions ou de garantie versé</i>	Takurrahasto Garantifond <i>Fonds de garantie</i>	Vararalasto Reservfond <i>Fonds de réserve</i>	Vakuutusrahasto Försäkringsfond <i>Fonds d'assurance</i>		Munt varakuit varat Övriga reserverade medel <i>Autres réserves</i>	Velka muille vakautusyhtiöille Skuld till andra försäkringsbolag <i>Comptes débiteurs chez d'autres entreprises d'assurances</i>	Henkilökunnan eläkerahasto Personalens pensionsfond <i>Fond pour pensions du personnel</i>	Munt velat Övriga passiva <i>Autres chefs au passif</i>	Käyttämättä jäänyt vuositulon osa Icke använd del av årsvinsten <i>Part non répartie du bénéfice annuel</i>	Yhteensä Summa Total
				Vakuutusmaksurahasto Premiereserv <i>Reserve mathématique</i>	Korvausrahasto Ersättningsreserv <i>Réservé pour risques à régler</i>						
F i n s k a m a r k											
54,485	—	—	31,756	22,729	—	—	—	—	—	—	54,485
3,815,209	—	—	124,858	865,000	650,000	—	569,395	—	1,605,956	—	3,815,209
1,354,300	—	—	95,788	—	189,500	722,711	—	—	346,301	—	1,354,300
193,648	—	—	—	—	5,000	168,540	545	—	19,563	—	193,648
5,417,642	—	—	252,402	887,729	844,500	891,251	569,940	—	1,971,820	—	5,417,642
3,670,100	1,500,000	—	135,000	145,000	375,000	111,800	203,729	—	1,196,475	3,096	3,670,100

N:o 3.

## Vakuutuskanta, vakuutusmaksut ja korvaukset 1930. —

Etat de l'assurance, primes

Vapaaehtoinen vakuutus. — Frivillig

1 Yhtiön nimi Bolagets namn Désignation des sociétés	2 3 4 5 6 7 8 Suomalaiset vakuutukset Assurances							
	Vakuutuskanta vuoden lopussa Försäkringsbestånd vid årets utgång Etat de l'assurance à la fin de l'exercice						Vakuutus- Pre- Pri-	
	Suoraan hankittu kanta Direkt avslutade försäkringar Assurances contractées directement		I Återförsäkring emottagna finska försäkringar Reassurances reçues de Finlande	Vastanotettu suomal. jälleenvakuutus I Återförsäkring emottagna finska försäkringar Reassurances reçues de Finlande	Yhteensä suomal. vakuutuskesk. Summa finska för- säkringar Assurances finlandaises, total	Sillä hovutettu jälleer- vakuutus Därav avskrädd till åter- försäkrare Part cédée aux reassu- rers	Suoraan hankittu kannan för direkt avslutade för- säkringar Pour assurances contrac- tées directement	Vastaanotetusta suomal. jälleenvakuutuksesta för återförsäkring emot- tagna finska försäkringar Pour assurances finlandaises reçues en réassurance
	Luku Antal Nombre	Suomen markkaa Finska mark Marks finlandais						
Suomen markkaa —								
<b>A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.</b>								
Warmma .....	—	—	—	—	—	—	—	
Sampo .....	—	123.700.000	—	123.700.000	—	4.659.549	—	
Suomen Teollisuudenharjoittajain Kes- kin. Autovakuutusyhdistys — Industri- idkarenas i Finland Ömsesid. Auto- mobilmörsäkringsförening.....	380	34.569.800	—	34.569.800	16.332.000	298.153	—	
Tulenvara .....	126	3.120.500	—	3.120.500	—	15.567	—	
Svensk-Finland .....	169	4.886.750	—	4.886.750	2.597.000	69.086	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>675</b>	<b>166.277.050</b>	<b>—</b>	<b>166.277.050</b>	<b>18.929.000</b>	<b>5.042.355</b>	<b>—</b>	
<b>B. Osakeyhtiöt. — Aktiebolag.</b>								
Fennia <sup>1)</sup> .....	1.073	<sup>2)</sup>	<sup>2)</sup>	<sup>2)</sup>	<sup>2)</sup>	3.746.971	—	
Pohjola .....	10.887	176.287.022	85.500.000	261.787.022	97.382.672	4.648.270	896.028	
Imatra .....	—	2.166.898	4.486	2.171.384	—	2.166.898	4.486	
Karjala .....	356	15.120.250	—	15.120.250	13.608.225	330.418	—	
Vakuutusosakeyhtiö Auto — Försäk- ringsaktiebolaget Auto .....	1.308	<sup>2)</sup>	<sup>2)</sup>	<sup>2)</sup>	<sup>2)</sup>	1.176.894	<sup>2)</sup>	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>13.524</b>	<b>193.574.170</b>	<b>85.504.486</b>	<b>279.078.656</b>	<b>110.990.897</b>	<b>12.069.451</b>	<b>900.514</b>	

1) Näihin lukuihin sisältyy myös lainmukainen vakuutus. — Dessa tal inbegripa även den lagenliga försäkringen. —

Försäkringsbestånd, premier och skadestånd 1930.  
 et indemnités en 1930.  
 försäkring. — Assurance volontaire.

N:o 3.

9			10			11			12			13			14			15		16		17		18											
— Finska försäkringar finlandaises															Vakuutusmaksut kaikissa maissa Premier i alla länder Primes dans tous pays				Vahingonkorvaukset kai- kissa maissa Skadestånd i alla länder Indemnités pour tous pays																
maksut mier mes			Vuoteen 1930 kuuluvat vahingonkorvaukset Skadestånd under år 1930 Indemnités pendant l'exercice 1930												Brutto Brut				Brutto Brut																
Summa premier för finska försäkringar Primes pour assurances finlandaises, total			Yhteensä suomal. vakuutusksita Summa premier för finska försäkringar			Sittä luovutettu jälleen- vakuuttajille Därav avsättes till åter- försäkrare Part cédée aux réassu- rants			Sittä hjoventettu jälleen- vakuuttajille Därav avsättes till åter- försäkrare Part cédée aux réassu- rants			Kalkkian jälleenvakuut- tajien osalle Summa återförsäkrares andel Part des réassureurs, total																							
Suoraan hankittu kannan taka För direkt avställda för- säkringar Pour assurances contrac- tées directement			Sittä luovutettu jälleen- vakuuttajille Därav avsättes till åter- försäkrare Part cédée aux réassu- rants			Sittä hjoventettu jälleen- vakuuttajille Därav avsättes till åter- försäkrare Part cédée aux réassu- rants			Kalkkian jälleenvakuut- tajien osalle Summa återförsäkrares andel Part des réassureurs, total																										
F i n s k a   m a r k																																			
4.659.549			3)	3.771.010					3.771.010	3)	4.659.549	3)	3.771.010						3.771.010	3)															
298.153	104.052	139.685						139.685	39.600	298.153	104.052	139.685	39.600					139.685	39.600																
15.567		47.967						47.967		15.567		47.967						47.967																	
69.086	33.770	19.268						19.268	7.902	69.086	33.770	19.268	7.902					19.268	7.902																
5.042.355	137.822	3.977.930						3.977.930	47.502	5.042.355	137.822	3.977.930	47.502					3.977.930	47.502																
3.746.971	2.254.750	2.147.226						2.147.226	1.281.508	3.746.971	2.254.750	2.147.226	1.281.508					2.147.226	1.281.508																
5.544.298	2.035.076	3.453.769					703.292	4.157.061	1.536.372	5.544.298	2.035.076	4.157.061	1.536.372					4.157.061	1.536.372																
2.171.384	1.522.334	1.218.754					49.595	1.268.349	974.971	2.171.384	1.522.334	1.268.349	974.971					1.268.349	974.971																
330.418	297.377	253.933						253.933	228.539	330.418	297.377	253.933	228.539					253.933	228.539																
1.176.894	773.391	670.755					44.235	714.990	336.118	1.176.894	773.391	670.755	336.118					670.755	336.118																
12.969.965	6.882.928	7.744.437					797.122	8.541.559	4.357.508	13.019.243	6.882.928	8.618.055	4.357.508					8.618.055	4.357.508																

2) Tietoja ei ole saatu. — Uppgifter ha icke erhållits. — 3) Ei ole erikseen ilmoitettu — Har icke skilt uppgivits.

N:o 4. Lainsäätämä moottoriajoneuvovakuutus. — Lagstadgad motoransvarsförsäkring.  
*Assurance contre les risques d'automobile en vertu de la loi.*

1	2 Vakuutehtujen ajoneuvojen luku. Antalet försäkrade motorfordon. <i>Nombre d'automobiles assurées.</i>	3 4 5 6 Vahingonkorvaukset. — Skadeersättningar. <i>Indemnités</i>				7 Vuoden päättyessä juoksevat välttämättömät ja lopullisesti määrättyt elinkorot. Vid årets utgång löpande provisioner och slutligt fastställda livräntor. <i>Rentes viagères provisiones et définitives à la fin de l'année.</i>	
		3 Sairaanhoito. Sjukvård. <i>Soins donnés aux malades.</i>	4 Maksetut elinkorot. Utbetalade livräntor. <i>Rentes viagères payées.</i>	5 Korvaukset kerta kaikkiaan. Ersättningar i ett för allt. <i>Indemnités une foi pour toutes.</i>			6 Omaisuusvahinkoja. Egendomskadorna. <i>Indemnités.</i>
				5 Henkilövahinkoja. Invalideringskadorna. <i>Indemnités des invalides.</i>	6 Egendomskadorna. <i>Indemnités.</i>		
Yhtiön nimi. Bolagets namn. <i>Designation des sociétés.</i>							
A. Keskinäiset yhdistykset. A. Ömsesidiga föreningar.							
Warmia .....	185	—	—	—	27.663	—	
Sampo .....	8.664	57.171	1.800	Sub 6	1.228.701	1.800	
Suomen Teollisuudenharjoittajain Keskinäinen Autovakuutusyhdistys. — Industriidkarenas i Finland Ömsesidiga Automobilförsäkringsförening	668	—	—	—	43.541	—	
Tulenvara .....	484	—	—	Sub 6	60.617	—	
Aura .....	6.062	—	4.000	Sub 6	402.318	6.000	
Ålands Försäkringsanstalt .....	230	—	—	—	5.675	—	
Svensk-Finland .....	600	—	—	—	32.068	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>16.893</b>	<b>57.171</b>	<b>5.800</b>	—	<b>1.800.583</b>	<b>7.800</b>	
B. Osakeyhtiöt. B. Aktiebolag.							
Pohjola .....	10.487	132.378	155.692	—	1.578.786	4.000	
Karjala .....	1.470	4.716	—	—	147.704	—	
Vakuutusosakeyhtiö Auto — Försäkringsaktiebolaget Auto .....	2.234	—	23.300	—	217.297	16.900	
Maakaup. Palovak. Osakeyht. Turva— Landthandl. Brandförsäkringsaktiebolag Turva .....	276	—	—	—	15.872	—	
<b>Yhteensä — Summa — Total</b>	<b>14.467</b>	<b>137.094</b>	<b>178.992</b>	—	<b>1.959.659</b>	<b>20.900</b>	